



地址: JL.GUNUNG SAHARI XI No.291 JAKARTA 10720 Email: redaksi.guojiribao@gmail.com, guojiribao.iklan@gmail.com 电话:(62-21)626 5566(总机) 广告热线:021-6009088 传真:广告部:626 1866 编辑部:626 1366 发行部:626 1766 Lt:Win

一报在手 能知天下事
NO:106303946
一九八一年创刊

國際日報

www.guojiribao.com
PT. INTER MEDIA PROMOSINDO

总统同意追封五位新民族英雄

11月3日,佐科维总统在国务秘书长普拉莫诺陪同下,与政法安统筹部长马福率领的国家荣誉封号和服务勋章委员会展开有关的会议,最终佐科维总统同意追封五位新民族英雄。



总警长赞扬穆协在万隆兴建现代化医院

11月3日,总警长里斯提约在穆协中央理事会总主席纳西(左)陪同下,参加万隆穆协医院的开幕仪式。总警长在讲话中高度赞扬穆协为万隆居民贡献具有规模的现代化医院。

总统追封五位新民族英雄

包括苏加诺私人医生和独立斗争志士等

【本报讯】佐科维总统决定为五位新的民族英雄举行授衔仪式,该决定由政治、法律和安全事务统筹部长马福传达。

马福表示,佐科维将于2022年11月7日(星期一)在雅加中区的国家宫授予

民族英雄称号。欢迎相关的家属和遗产机构,一起感恩祈祷。

佐科维指定为国家英雄的五位人物是:(1)来自中爪哇的苏哈托(HR Suharto)医学博士。他是苏加诺总统的私人医生,苏哈托还创立了印尼计划生育协会(PKBI),该协会成为印度尼西亚全国人口和计划生育委员会(BKKBN)诞生的先驱。

(2)来自日惹特区的巴库阿蓝八世阿迪帕蒂·阿里奥王子。巴库阿蓝八世是日惹特区的前副省长。在

他的一生中,他被认为有很大的贡献,特别是在争取印度尼西亚独立的斗争中。

(3)来自西加里曼丹的鲁比尼(R. Rubini Natawisatra)博士。在鲁比尼的一生中,他致力于降低分娩期间的孕产妇和儿童死亡率,这在传统助产士的实践中经常发生。

(4)来自北马鲁古的萨拉胡汀(H. Salahuddin bin Talabuddin)。萨拉胡汀是领导反对北马鲁古地区入侵者运动的人物。他多次被荷兰殖民军俘虏并被关

押在Sawahlunto监狱,Nusakambangan监狱和Boven Digul监狱等。

(5)来自西爪哇的沙努西(KH. Ahmad Sanusi)。沙努西是Al-Ittihadiyatul-Islamiyah(AII)的创始人,这是一个积极参与教育、社会和经济领域的组织。日本占领印度尼西亚之初,AII被解散。

沙努西后来成立了印度尼西亚穆斯林协会(PUII)。他还于1945年担任印度尼西亚独立筹备工作组调查局(BPUPKI)的成员。(Irw)

2022年11月3日(星期四),马福在他的推特账户

副总统与阿联酋总统会晤

马鲁夫希望加速认可印阿自贸协议

【本报讯】马鲁夫副总统与阿联酋(UAE)总统谢赫穆罕默德(MBZ)进行双边会谈,其中讨论两国经济合作关系的进展。尤其是目前印尼与阿联酋正在加速认可已于今年7月在阿布扎比签署的全面经济合作伙伴协定(CEPA)的进程。

马福表示,不仅是经济方面,他也希望在教育领域的合作实行也持续提高,主要是有关在印尼建立未来的教育研究中心。他说:“我们正在策划及制定未来的科学研究及科技教育合作方案。”

如果上述合作协议实现的话,印尼将拥有很现进的现代学校,他说:“本质上是关于科技的教育中心。”

印尼驻阿联酋大使胡欣(Husin Bagis)补充称,印尼与阿联酋的全面经济合作伙伴协定可能仅化9个月的时间,成为最快达成的自贸协议,这是因为两国元首直接积极推动所致。他说:“我们的目标是达到两国的贸易价值大约是40亿美元,即我国出口数额为20亿美元,进口数额为20亿美元。”(Ing)

马鲁夫副总统就此事表示,在阿联酋总统还未于今年11月中旬出席即将举行的20国集团峰会之前,希望能事先彻底完成两国自贸协

俄国普京总统致电佐科维总统

讨论20国集团峰会和小麦肥料出口问题

【本报讯】周三(2/11),俄罗斯总统普京和佐科维总统通电话,讨论了20国集团峰会与乌克兰小麦出口问题,以及俄罗斯农产品和化肥。路透社援引克里姆林宫的声明,没有提到普京将出席11月15日至16日G20巴厘峰会。

此前,在回顾周三(2/11),在雅加达马腰兰JIExpo举行的2022年印尼博览会和论坛后发表新闻声明时,佐科维总统指出,在20国集团成员国和欧盟的19个国家中,只有三个国家领导人尚未确认出席20国

集团峰会。只有三个没有确认出席。我稍后会打电话确认他们的出席。

佐科维总统没有具体说明三个尚未确认参加20国集团峰会的国家。声明发表数小时后,克里姆林宫发布了普京和佐科维之间的电话会谈。

俄罗斯通讯社塔斯社报道了两位领导人的电话会谈。正如塔斯社援引的话说,在会谈中,普京表示俄罗斯愿意免费向贫穷国家提供大量小麦作为人道主义援助。

克里姆林宫声明说,在支持世界粮食安全的背景

下,普京概述了俄罗斯的基本方法,以努力实施伊斯坦布尔一揽子协议,该协议涉及乌克兰从黑海港口出口小麦以及俄罗斯向全球市场出口农产品和化肥。

克里姆林宫表示,佐科维总统支持这种方法。

在周三与佐科维总统的电话交谈中,普京还传达了有关黑海人道主义海上走廊路径上不断变化的局势的信息。普京对佐科维表示,在得到乌克兰关于不将人道主义路线用于军事目的的保证后,俄罗斯再次通过黑海走廊路线实施了小麦出口协

台湾佛慈医药基金会 印尼分会
YAZASAN BUDDHA TZO CHI INDONESIA

烦恼要「看透彻」,而不是「看破」。

恭请慈悲佛法药师药师

Bagus LEM AJAIB 黏鼠宝

黏得甩掉 SUPER LENGKET

Perangkap Tikus

國際日報官網

QR Code

https://guojiribao.com/

议。俄罗斯重新实施黑海食品出口协议的举动是在普京周二(1/11)与土耳其总统埃尔多安举行会谈,以及两国国防部之间的磋商会谈之后采取的。(亮剑)

你的黄金时刻 Your Golden Moment

acaraki GOLDEN SPARKLING

Process Pembuat Golden Sparkling dapat dilaksanakan di outlet kami

Kunjungi outlet dengan Live Brewing

Outlet Kota Tua

Outlet AEON Tanjung Barat

永安藥業集團 PT. SINDE BUDI SENTOSA PHARMACEUTICAL INDUSTRIES ISO 9001:2015, ISO 22000:2018

Acaraki Golden Sparkling @Acaraki.Sparkling @Acaraki.Sparkling

Tersedia di: Supermarket, Alfamart, Alfamidi, Grand Lucky, FOODHALL, FARMERS MARKET, AGON MALL, All Fresh, RANCH MARKET, Yusal, Rezeki, TIP TOP, Lili, hypermart

DAN DI SUPERMARKET TERDEKAT ANDA

财长估计预算案赤字低于指标

预算落实若出现顺差将更易控制债务风险

【本报讯】财长部长斯里穆丽亚妮(Sri Mulyani Indrawati)乐观表示,2022年国家预算案赤字将比政府预期的3.92%或相当于732.2万亿盾更低。她认为预算落实若出现顺差,将使债务风险更受到控制。

说:“随着国家预算案的积极发展,预计国家预算案赤字将比2022年第98号总统条例指定的目标更低。因此我国债务风险将更得到控制,中期的财政状况也将持续保持稳定的状态中。”

上述信心的产生无非是由于直至9月低的国家

预算落实业绩取得积极的成果。总体来说,今年的国家预算落实仍处于顺差的状态中,即60.9万亿盾,或占国内生产总值的0.33%。她说:“如从基本预算平衡表的角度来看,其顺差额达339.4万亿盾。”

上述顺差主要来自国

家收入及捐赠所得共达1947.7万亿盾,或根据2022年第98号总统条例指定全年指标的87.1%。穆丽亚妮说:“国家收入及捐赠所得是为扩大和加强经济增长、经济复苏、社会活动、日常必需品涨价,以及实施税务条例调整法令促成的。” (Ing)

交长:雅京地铁将增加四段路

日本、韩国及英国有意参与投资建设

【本报讯】交通部苏马迪(Budi Karya Sumadi)表示,日本、韩国及英国企业有意投资雅加达地铁建设项目。

苏马迪称,上述投资事项将在20国集团峰会的间歇中正式签约。交通部与雅加达专区省府将作为印尼的代表参加签署合约。他于11月2日在雅加达总统府说:“令我们足以

自豪的不仅有来自日本的投资家,同时韩国和英国也是提供补助资金的财团。我们将在20国集团峰会举行之际签约。”

他说明了雅加达地铁的4个路线阶段建设方案,第一个阶段是从Lebak Bulus连接到老城区(Kota Tua)。第二个阶段是从老城区连接到安祝(Ancol)。然后第三个阶段是

从雅加达东区连接雅加达西区。最后第四个阶段从法玛瓦蒂(Fatmawati)路连接印尼缩影公园(Taman Mini)。

苏马迪指出,雅加达地铁是我国城市大众运输交通工具建设发展的重要组成部分。雅加达的大众运输交通工具将成为其它地区效仿的典范。他说:“如果不落实大众运输交

通工具,将会出现累计性的损失。估计在一年期间的损失高达100万亿盾。因此在我国各地落实大众运输交通工具是符合逻辑的理由。”

在此之前,苏马迪曾向一些国家招揽我国大众运输交通建设项目,其中之一就是建设雅加达地铁项目。

(Ing)

善迪亚卡阐明面对黯淡经济必须依靠努力、聪明及诚意照亮前程

【本报讯】旅游与创意经济部长善迪亚卡(Sandiaga Uno)就有关2023年会出现经济衰退的言论作出反应。据悉,经济不景气对中小微企业会产生负面影响。

善迪亚卡于11月3日表示,上述黯淡的前景可通过一丝曙光给予照亮,我们理应下定决心、保持警惕、排除万难。他说:“我们可想象在经济衰退期间,出现许多的不确定性。能照亮我们的前景就是依靠埋头苦干、聪明的头脑、彻底完成工作。”

他继续说:“我们必须快速行动及抓紧机会,共

同行动。我们必须抓住各种潜力,包括在线的潜力,以与中小微企业共同创造商机。”

善迪亚卡向中小微企业解释关于如何吸引人,但要快速的协商及宣传方式,他提供三种诀窍,即作出创新、适应及协调的工作。如果我们掌握了这些诀窍,协商的过程会更快速及吸引人。他说:“我们需要理解快速的及准确的各种信息,并在我们的周围有优秀的人群伴随,也就是说如果我们成功就必须与成功人士交际。”

(Ing)



艾朗卡:棕油业对经济复苏有奉献

经济统筹部长艾朗卡(Airlangga Hartarto)于11月3日在巴厘岛努沙杜瓦(Nusa Dua)主持印尼棕榈油业会议开幕式,他通过线上发表讲话称,我国棕榈油业对经济复苏有所奉献。

雨季旅游谨防四大挑战 须防洪灾、巨浪、蚊虫和交通事故

【本报讯】当雨季旅游时要谨防四大挑战,除了会遇到洪水和土崩等灾害风险之外,您也需要注意其它事项。

假期真的很开心,可以观光并放松的地方就是海滩、山脉和种植园等等,您在那里可进行各种的活动,让您的假期充满活力和愉快。

然而,当我国正面临雨季时,您的假期当然要提防四大挑战:

(一)洪灾。在雨季节假时,您可能会面临的第一个挑战就是洪灾。当雨季来临时,公路将易遭洪水淹没,结果会产生负面影响,

其中一个就是您在度假旅行时将面临交通拥堵。

(二)巨浪。如果您在雨季时去海边度假是非常危险的事,因为雨季会引发涨潮和狂涛巨浪,因此您需要仔细阅读有关安全规范。

(三)很多蚊虫。在雨季时会出现很多各种各样的蚊虫,因此您在出发前,要携带急救箱和驱虫剂,对保护您和家人免受蚊虫叮咬非常管用。

(四)易发生交通事故。当在下雨时,一些公路当然会很滑,您在开车时要小心翼翼,因为一时疏忽就会发生车祸。 (Sm)



政府将进口35万吨黄豆

政府通过粮储公共公司(Bulog)将从美国及阿根廷进口35万吨黄豆,以确保国内豆腐及豆酥饼业者的原材料需求量及稳定黄豆市价。图示:11月2日在苏北省棉兰市Padang Bulan区的豆酥饼制作坊员工示出黄豆原料。

中國銀行 雅加达分行
BANK OF CHINA JAKARTA BRANCH
Date: 03 November 2022 Time: 09:00 WIB

IDR RMB:
Lebih banyak kemudahan untuk Dipertajai dengan Local Currency Settlement
印尼盾人民币
双边本币结算
保障更多利益

外币对印尼盾牌价
Foreign Exchange Rate against IDR

LCS CNY/IDR Reference Rate : 2150

Currency	TT Buy	TT Sell	Cash Buy	Cash Sell
AUD IDR	9,908.58	9,984.58	0.00	0.00
CNY IDR	2,133.96	2,146.96	2,128.96	2,151.96
EUR IDR	15,374.78	15,493.78	0.00	0.00
GBP IDR	17,761.78	17,901.78	0.00	0.00
HKD IDR	1,987.68	1,998.68	1,983.68	2,002.68
JPY IDR	105.67	106.57	0.00	0.00
SGD IDR	11,024.92	11,101.92	0.00	0.00
USD IDR	15,600.00	15,700.00	15,595.00	15,705.00

Sumber: Bank Indonesia 汇率 11月3日 20:00 WIB

货币	代码	卖价	买价	税务基价
澳元	AUD	10.097,25	9.989,00	9.993,95
文莱元	BND	11.143,57	11.025,66	11.027,96
人民币	CNY	2.161,43	2.139,49	2.143,66
欧元	EUR	15.554,08	15.393,08	15.536,65
英镑	GBP	18.085,08	17.903,57	17.938,05
港元	HKD	2.003,96	1.983,94	1.985,25
日元	JPY	106.78	105.71	105.70
韩元	KRW	11.10	10.99	10.91
马来西亚林吉特	MYR	3.320,02	3.284,21	3.297,32
新西兰元	NZD	9.243,10	9.149,57	9.008,76
菲律宾比索	PHP	269,08	266,26	266,53
新加坡元	SGD	11.143,57	11.025,66	11.029,22
泰铢	THB	417,36	412,88	410,45
美元	USD	15.730,26	15.573,74	15.584,00

Sumber: Reuters 国际股市

	指数	(+/-)	%
JKSE 雅加达股市	7,034.57	18.88	0.27%
N225 日经指数	27,663.39	-15.53	-0.06%
HSI 香港恒生	15,339.49	-487.68	-3.08%
SSEC 上证综指	2,997.81	-5.56	-0.19%
SZSE 深圳股市	10,840.06	-37.45	-0.34%
FTSTI 海峡时报	3,102.51	-38.62	-1.23%
KLCI 马来西亚股市	1,420.38	-31.23	-2.15%
TWII 台湾股市	12,986.60	-113.57	-0.87%
DJIA 道琼斯	32,025.37	-122.39	-0.38%
Nasdaq 纳斯达克	10,474.85	-49.95	-0.47%

Antam 公司 LM 纯金价格 (2022年11月3日)

金属重量(单位:克)	售价(盾)	买价(盾)
1.0	825,000	959,000
10.0	8,250,000	9,051,000
100.0	82,500,000	89,736,000
1,000.0	819,000,000	901,739,000

Advertorial

鲍威尔讲话让美联储暂停加息的希望破灭, 黄金大幅震荡

周四(11月3日)雅加达时间凌晨,美联储连续第四次将其关键贷款利率提高了75个基点。美联储主席鲍威尔表示,讨论暂停加息以对抗不断上涨的消费者价格还为时过早,因为“没有感觉到通胀正在下降”;黄金先扬后抑,盘中一度飙升超过1%,然而鲍威尔的讲话再次提振美元上涨,金价亦大幅下跌。市场解读美联储主席鲍威尔的鹰派言论是主导黄金的负面催化剂。

鲍威尔也提到关于限制性政策将延长,导致市场预期美联储将在12月继续激进加息。此次讲话无疑让美元指数(DXY)再次升值,当时黄金立即暴跌300点。而美国股市周二大幅收跌,美联储主席鲍威尔的发言打破了最初美联储政策声明引发的乐观情绪,声明宣布利率提高75个基点,但暗示可能即将调降加息幅度。

值得一提的是,周三(11月2日)美国小非农数据报告(ADP)称,美国经济在劳动力市场新增23.9万个就业岗位,好于预期的19.5万,以及上月修正后的19.2万。ADP数据的巨大差异也影响了当时金价大幅震荡,而良好的ADP数据也支持美联储继续积极加息的政策。

另一方面,周四(11月3日)英国央行(BOE)会议之前,人们对英国和欧元区经济放缓以及利率上升

的担忧正在加剧,其中转向使市场不确定并给黄金更加下行压力。

展望未来,美国10月份ISM非制造业PMI数据预计将下降至55.5,与之前的56.7相比,该数据对黄金交易者来说似乎很重要。另外本周五(11月4日)的美国非农就业人数报告(NFP)将成为关键数据,尤其是加上强劲的ADP数据。

技术面:
4小时图上,黄金价格正在接近1633美元关口的两周关键支撑位。目前,该水平已经进行被打破,但需要等待4小时收盘的确认才能做空卖出,支撑位目标于1616-1617美元/盎司。

除非有效突破10月5日以来的阻力位,否则黄金复苏仍然有限。代表200天移动平均线(SMA)的1662美元/盎司关口也保持上行空间。一旦确认上述关键支撑位的1633美元/盎司有效明显下行突破,可能会迅速将黄金空头拖向前一个月低点于1617-1600美元/盎司的门槛。

操作策略:
现货黄金有效跌破1633美元/盎司,可做空卖出,目标:1617美元/盎司。若金价反弹上涨,可于1652美元/盎司或1662美元/盎司作为做空卖出点。



PT. MENTARI MULIA BERJANGKA
独立分析师: Adi K

专家透视

共同携手保持全球供应链更为弹性

印尼驻华大使周浩黎出席“APEC加强供应链韧性促进经济复苏论坛”



周浩黎大使

【本报讯】11月2日，印尼驻华大使周浩黎(Djauhari Oratmangun)与东盟其他大使们在北京出席了由国家发展改革委举办的“APEC加强供应链韧性促进经济复苏论坛”并致词。来自亚太经合组织国家的外交界人士、政府官员代表、学者和商界人士在线上线下参加了研讨会。

周浩黎强调，各国的开放包容是协调全球供应



周浩黎大使在论坛上致辞

链、复苏经济及营造良好环境的关键因素；此外，各国在开放交通和数字链接上对于促进人员和货物简化流动，确保弹性供应链得到保证也是至关重要。印尼今年作为G20轮流主席国，将与其他G20国家在国际论坛上继续不断发挥作用，推动全球经济“强劲复苏，共同复苏(Recover Together, Recover Stronger)”。

本报记者叶露



线上代表发言

上海乡亲联谊会举办“2023印尼经济展望”研讨会



大卫(左)和约翰(右)现场发言



吴致广(右2)主席发言



钱裕铭现场提问

【本报讯】10月28号，印尼上海江浙同乡会附属青年团组织-上海亲联谊会携手中亚银行(Bank Central Asia, 简称BCA银行)在Veranda Pakubuwono酒店举办“2023印尼经济展望(Indonesian Economic Outlook 2023)”研讨会。中亚银行首席经济学家大卫·苏穆尔(David

Sumual)、BCA Syariah银行总裁约翰·科萨斯(John Kosasih)、上海亲联谊会辅导主席吴致广、辅导钱裕铭、主席钱新雄、理事钱新怡、社会各界相关人士和嘉宾们等出席了会议。

大卫先生首先分析了当前全球经济虽在经历新冠疫情、地缘政治局势

等各种危机之下处在低迷状态，但由于印尼政府有效调控商品价格(管理价格)的通胀，印尼经济韧性仍然非常强，也可直接从第一季度和第二季度经济增长率仍高于5%中看出。同时，约翰先生也谈到印尼作为东盟最大经济体和20国集团重要成员，尤其是近年来中

印贸易、投资和工程承包等领域合作发展迅猛；上海作为中国大陆地区经济最为发达的城市，今日有幸参加由上海亲联谊会举办的活动，也衷心希望未来有更多来自中国，尤其是上海投资企业商家来印尼进行投资和考察。中亚银行也会加强发展公司业务方面的管

理能力，以应对未来激烈竞争中的业务动态。

会议最后，辅导主席吴致广致词表示，作为印尼上海同乡联谊会附属下的上海亲联谊会虽在今年9月份刚刚成立，但作为一个主要由青年人组成的年轻团体，近期团员们不断地积极组织各类活动来开展各方面的

交流。我也希望印尼各界社团的“元老

”们都能经常奉献出自己的一份力量参与到更多年轻人的活动，在中国“一带一路”的感召下与上海及中国各地区建立更多友好的双赢合作关系，让同宗同源同文化有着更多相向交流和互利合作。”

本报记者叶露



上海亲联谊会合照

Hotel Prime Royal 与泗水和谐俱乐部暨红十字会举行献血活动

(本报泗水讯)2022年10月15日(星期六)上午10:00-15:00, Hotel Prime Royal 与泗水和谐(Harmonis)俱乐部暨泗水红十字会合作，在泗水 Hotel Prime Royal 举行“献血活动”，由于是第一次举行的内部活

动，报名者仅有11名，合格者5名，不合格者为6名。合格献血者，将获得1份基本食品奖励礼包包括：大米1公斤、白糖1公斤、食用油1公升、炼乳1罐、快熟面5包。礼包由酒店业主人Budi Patiran先生

捐赠。泗水红十字会名誉委员，献血活动筹委张国胜(Totok Sudarto)表示献血活动，将于明年元月继续举行以补充泗水红十字会血浆库存的不足。 TT/HK



张国胜(中)与旅馆干部人员合影



红十字会人员在采血



张国胜分发礼包予献血者



献血者接受检测血压

佐科维认为 G20 峰会将重启

黑海小麦出口并继续维护世界粮食安全

【本报讯】佐科维总统乐观地认为，俄罗斯与国际社会将于11月15日至16日在巴厘岛举行的20国集团峰会后，会重启小麦贸易协议。

佐科维日前在接受BBC记者卡里什玛·瓦斯瓦尼(Karisma Vaswani)的独家采访时表示，对黑海倡议得以继续充满信心。当然，希望俄罗斯和乌克兰都来到巴厘岛进行谈判，因为这是关于全世界每个人的粮食安全的问题。如果这个问题得不到解决，世界将经历饥饿，将有死亡，这是我们要避免的。

黑海倡议是俄罗斯和乌克兰在联合国调解下

达成的一项协议，旨在保证从乌克兰出口粮食的商船的安全。周二(1/11)，俄罗斯总统普京却推迟了该协议，但并未完全终止。普京指责乌克兰利用黑海的安全走廊袭击了一支俄罗斯舰队。

俄罗斯于2月入侵乌克兰后，其海军封锁了乌克兰在黑海的港口，并扣留约2000万吨本应出口的小麦，以及玉米和葵花籽油等其他食品。7月，在土耳其和联合国的调解下，乌克兰和俄罗斯达成协议，同意重新开放通过这些港口的小麦出口。乌克兰总统泽伦斯基在回应普京的最新举动时表示，黑海倡议将继续



佐科维总统接受BBC记者的访问

受到尊重，并指责俄罗斯以饥荒来威胁世界。俄罗斯否认了这一指控。

乌克兰基础设施部长声明，尽管有这种争执，但周一(31/10)，仍有12艘载有35.45万吨粮食包括小麦的船只离开乌克兰黑海港口。这一数字

是自该倡议以来创纪录的出口量，其中一艘载有4万吨小麦的船只前往埃塞俄比亚，那里确实有可能发生大规模饥荒。

迄今为止，普京总统尚未决定参加在巴厘岛举行的20国集团峰会，只是表示会考虑。

据路透社报道，普京表示，如果他不出席，也将派遣俄罗斯高级官员为代表出席峰会。泽连斯基总统也没有证实将来巴厘岛。乌克兰外交部发言人奥列格·尼科连科(Oleg Nikolenko)周二(1/11)在推特上呼吁撤销对普京出席20国集团的邀请函，并将俄罗斯驱逐出20国集团，因为普京下令对乌克兰的基础设施进行导弹袭击。

佐科维总统在访谈中证实，中国国家主席习近平与美国总统拜登将出席20国集团峰会。佐科维希望习近平主席能够与美国总统拜登面对面会谈。佐科维表示，如果

习近平主席和拜登总统能够会晤，并进行会谈，并且能在会议上同意帮助世界复苏，那将对世界大有裨益。

20国集团峰会定于2022年11月15日至16日在巴厘岛举行。该活动是自今年初以来举行的一系列的高潮，届时将讨论的三个主要问题是健康、向可再生能源的过渡和数字化转型。

今年20国集团峰会因乌克兰冲突，以及全球经济衰退的威胁而黯然失色。印度尼西亚作为东道主希望进行调解，并努力保持峰会为解决全球问题的关注。

(亮剑)

总统指示农业部增加粮储局的大米库存

【本报讯】佐科维总统指示农业部通过粮食储备局(Bulog)或粮储局增加大米库存。

农业部长雅辛(Syah-rul Yasin Limpo)周一(31/10)在雅加达总统府与佐科维总统及一些部长举行会议讨论大米库存供应后，在一份书面声明中表示，农业部将在短时间内立即执行命令。总统先生的命令是通过国家粮食机构的储备大米进行非常充足的库存，我将在很短的时间内执行这个任务。

雅辛坦言，总统要求农

业部如实调查目前的国家大米库存。总统只给我一周的时间，与各有关部委、省长、县长一起重新审查现有数据的真实性。

农业部长表示，根据农业部拥有的数据和资产负债，目前国家大米的供应仍然充足。而且从中央统计局提供的预测来看，今年的大米产量是最高。在3月至4月的最高收成时，它超过了1830万吨，8月、9月和10月的第二次收获甚至达到1300万吨之多。中央统计局数据还显示，现

在大米库存有60%掌握在农民手中。

由于有足够的大米库存，农业部长希望大米价格的波动也能得到处理。农业部长本人已承诺与贸易部长、粮储局、国家发展规划局共同研究稻米库存的供应情况。

雅辛部长声称，我非常确定可用性是足够的，我们拥有的2022年数据，显示，我们耕种的土地的生产力也非常大。我们从未听说过没有产量的土地，从来没有一个土地受到灾难的影响。当然，我

们可以根据假设或理论来估计大米产量。

周一(31/10)，经济统筹部长艾朗卡在另一场合乐观地认为，到2022年底，政府的大米储备(CBP)可以达到100万吨，这是因为佐科维总统发布了关于实施政府粮食储备的2022年第125号总统条例。

艾朗卡表示，粮储局在吸收农民的大米方面，具有灵活性和灵活性。根据上述总统条例，粮储局应该能够吸收更多的大米用于大米储备。让我们看看何时能实现。(亮剑)

普拉波沃抛弃美国大力神 反之订购空客 A400M 巨型运输机

【本报讯】印度尼西亚在2021年迪拜航展上订购了两架多用途配置的空客 A400M 巨型运输机与加油机。这是在对属于国军的运输机进行现代化改造的背景下进行的。

在周二(1/11)的新闻发布会上，空客公司解释称，这架 A400M 比印度尼西亚目前拥有的大力神 C-130 运输机更具强大能力。这架飞机能够从苏门答腊飞往巴布亚，而不停飞加油。

空中客车防务和航太亚太区主任约翰(Johan Pelissier)在将于2022年11月2日至5日在雅加达举行的印防演习前的新闻发布会上表示，A400M 空客的飞行速度是原来的两倍，能够携带37吨的有效载荷，因此这架飞机将能够执行战略和战术任务。这架飞机的续航里程为8900公里，具有三种主要能力，即战术运输、战略运输和空中加油。战术运输本身描述了人员和货物直



普拉波沃防长订购两架空客 A400M 巨型运输机

接运送到手术室的过程，就像在各种地形上着陆一样。

这架飞机也被公认为在印度尼西亚成功提供救灾；其中之一是在2018年巴厘地震的悲剧中。

在生产方面，这家航空巨头目标是印度尼西亚订购2台 A400M 的

有效合同将于本月运行。虽然如此，生产也以事先下线了。

空中客车公司印度尼西亚首席代表达尼(Dani Adriananta)表示，在简化合同时，有几个阶段，例如，首付和其他几个协议都已经在进行中；我们相信合同将在本月生效。(亮剑)

【本报讯】内政部退回了阿尼斯提交的关于撤销2016年第207号省长条例的申请，该条例关于在钟万学没有授权许可的情况下控制土地使用权。

雅京省政府被要求首先制定新的省长条例，以替代之前的规定。

点滴新闻网周四引用雅京地区秘书处法律局负责人 Yayan Yuhama 说，在有了新的省长条例之前，它将被退回。通常会提出便利请求，例如附上说明。如果省长条例获得批准，我们将撤销它。

他补充说，在材料中纳入有关和平与秩序的规定

内政部退回阿尼斯关于撤销省长条例的申请 为避免法律真空需要先制定新的省长条例

之前，这不会被批准撤销。

Yayan 表示，需要制作新的省长条例，以便在旧的省长条例被撤销后没有法律真空。此外，新省长条例的内容必须包含与治安有关的条例。

Yayan 补充说，2023 年还没有进入公共秩序的规定，目前只有内政部协助的结果，所以没有法律真空。

雅京省政府目前正在审核将纳入新省长条例的材料，使其能够进入即将到

来的2023省长条例的组建计划(Propem)。

Yayan 还将与相关方协调，例如从首都雅加达政府局到城管局。

他解释说，我们也在审查，如果确实是新省长会是什么标题，什么材料可以包含在提供和平与秩序的规定中。因为省长的规定包含很多内容。

他补充说，这仍在进行中。我们将再次检查哪些可以进入，哪些不能，但我们肯定必须这样做，如

果我们确实要进入新的2023年省长监管提案。

此前，雅京前省长阿尼斯希望撤销2016年第207号关于控制未经授权的土地使用权，这是在2022年8月末宣布的。

阿尼斯表示，当时省政府正在准备制定新省长条例，撤销旧的省长条例。然而，他的政党正在等待内政部的批准。直到那之后，新省长条例的号码才被发布。

阿尼斯确保省长的规定将生效，即使他担任雅京省长的任期只剩下两个月。原因是，撤销规定的程序从几个月前就开始了。(lrw)

【本报讯】宪法法院决定允许部长作为总统候选人参加竞选，而不必辞去部长的职务。

据总统说，如果总统候选人的资格会干扰作为部长的职责，他将重新进行评估。

佐科维周三(2/11)在雅加达 JI Expo Kemayoran 出席2022年印尼国防博览会和论坛后说，当然必须优先考虑作为部长的任务，但如果我们看到真的会干扰部长的职责，将重新进行评估，是否真的需

宪法法院允许部长竞选 而不必辞去部长的职务

要很长时间的休假。

正如先前报道的那样，宪法法院决定允许希望作为总统候选人或副总统候选人参选的部长无须辞职。该决定是基于神鹰党(Partai Garuda)要求审查《选举法》第170条第(1)款。

以下为选举法第170条第(1)款的内容：参加大选的政党或政党联盟提名为总统或副总统候选人

的国家官员必须辞职。

除非候选人是总统、副总统、人协议长或议员、国会议长或议员、地方代表理事会议长或议员、省长、副省长、县长、副市长、市长或副市长。

宪法法院首席大法官安瓦尔·乌斯曼批准了这一请求。宪法官方网站周一(31/10)援引安瓦尔·乌斯曼的话说，我部分同意请愿

人的请求，2017年第7号法令第170条第(1)款的规范违反了1945年印度尼西亚共和国宪法，并且不具有法律效力，不得解释为参加选举的政党或政党联盟提名的总统候选人或副总统候选人必须辞职。

宪法法院首席大法官安瓦尔·乌斯曼批准了这一请求。

乌斯曼说，如果部长想竞选总统或副总统候选人，他可能不会辞职。但是，他们必须得到总统的许可。(lrw)

国会议员约翰布迪被调职 牛头党阐明并非因参加上校委员会

【本报讯】国会斗争民主党派系主席乌督民主党派系主席乌督(Utut Adianto)说明了国会民政事务局副局长约翰布迪(Johan Budi Sapto Pri-bowo)被免职的原因。

据乌督说，免职与斗争民主党对约翰布迪参与“上校委员会”的最后警告无关。他日前在雅加达史纳延议会大厦说，我不认为约翰布迪被解雇是因为对上校委员会的制裁。为了确定，请去问秘书长。

但是，他希望直接去询问斗争民主党秘书长哈斯托，因为调职的决定来自中央理事会，政党派系只是中央理事会在斗争民主党的延伸。

如果确定，我稍后会问秘书长。就是这样而已，他说。

乌督解释说，斗争民主党派系的成员也有几项新任务。但他不清楚这些人是否

民主党派系成员。

国会秘书长伊斯甘达(Indra Iskandar)证实了BURT领导层的变动。他于周二(1/11)对记者说，是的，约翰布迪先生已被Dede Indra Permana先生取代。

此前，约翰布迪被斗争民主党中央理事会的传召，因为他参与了上校委员会。约翰和来自斗争民主党派系的其他一些国会成员受到中央理事会的严厉和最后警告。

所谓上校委员会是一些国会斗争民主党派系议员自主成立的组织，主要的目的推动国会议长普安成为牛头党推荐的状态候选人。

斗争民主党荣誉委员会主席科马鲁丁(Komarudin Watubun)表示，成立上校委员会违反了党规。而且，第一个警告已经发出了。

甘贾尔周一(24/10)在雅加达斗争民主党中央理事会办公室作出澄清后，科马鲁丁在新闻发布会上说，这是第三次也是最后一次的严厉警告。

一些受到严厉警告的斗争民主党干部是 Trime-dya Panjaitan、约翰布迪、Masinton Pasaribu 和 Hendrawan Supratikno。(lrw)

国警要改善服务文化 里斯提约：开除傲慢的警察

【本报讯】总警长里斯提约周六(29/10)在访问中爪哇三宝垄古农巴蒂(Gunungpati)的麦地那(AI Madinah Cepoko)习经院的乌马尔(Umar Muthohar)传教士住所时坦言，已准备好解雇傲慢的警察，这一行动是改善国家警察服务文化的一部分。

当时，一位名叫哈善(Habib Hasan)的神职人员质疑现在处于信任度最低点时公众对警察的信任。

哈善传教士向总警长问道，人们感觉懒得与警察接触，并且感到害怕。人们对警察冷漠是因为服务不好，而感觉到心疼。总警长，请问，解决方案是什么？我要求总警长改善这种不良文化。

在回答哈善的问题时，总警长确保国家警察机构对公众的建议和批评持开放态度。甚至，总警长也指出地方警长和分局警长随时准备接受民众的建议和批评。

里斯提约表示，事实上，从一开始到现在，我向所有地方警长和分局警长强调，必须改变傲慢文化，

必须愿意倾听公众的批评和建议，这是为了让我们发现发生在我们身上的事情。我希望批评，我也需要批评。警方将努力恢复民众的信任，一种方法是，不再傲慢和更人性化的态度。

他指出，民众一旦发现警察的傲慢现象，请立即报案，国家警察将采取果断行动惩罚傲慢的警察。我们有“预测性、响应性、相当透明”的民众投诉平台，以及“预测性、响应性、相当透明”的辅导与安全部门。民众一旦发生任何事情，可以立即向警察局报告。我们希望成为一名坚定、人道主义与受民众信任的警察。出现傲慢的警察，请举报；他不能在部队里了！我会把他清除出去。

里斯提约坦言，目前由于一些发生的一些案件，公众对国家警察的信任度有所下降，但可以肯定的是，警方仍然保持热情，并致力于为民提供最好的服务。我们并不气馁。我们继续致力于成为民众的保护者，以及为民众服务。(亮剑)

印尼没有一个强势的政党

巴厘：意如香

记得去年资深双语作家卜汝亮，曾发表过一篇文章“总统选举纵横谈”，大胆论断“印尼没有一个强势政党”，当时笔者也回应了一篇，非常赞赏他的精辟论断，认为是深具权威性的结论。卜汝亮作家长期来与主流媒体人深有交往，非常熟悉了解印尼主流文化界与政局的动态，因而他一向对印尼时局的评述，量虽不多，但却切合时效非常务实到位，发挥了一定的影响力，是印华文坛里难得的务实公正时势评论员，成了笔者诚心借鉴学习的榜样，我们彼此也因而成了惺惺相惜的知音文友。

如今他的这篇《后改

革时期的印尼民主之路》，更进一步深入分析后苏哈多时代印尼政党的走向，以及各政党在民主道路上的软弱无所作为，皆因印尼政党缺乏正确理论基础指导，没有一个政党以人民利益为重，没有为人民利益奋斗终身的目标信仰。皆是一群为财团为家族利益，或者以宗教信仰为主旨的宗教组织，(可分为温和教派与极端原教旨之别)。因此以财团或以家族利益组建的政党，每当总统选举年，他们推举的代表候选人，皆是以家族利益，或是家族缺乏执政能力的“爱子爱女”，“滥竽充数”硬是推上总统宝座候选人。而极端教派推举的候选人，更是以教派利益为重，极端

排他性极为强烈。

在这次各党派推举总统候选人之际，国人明显看到一些政党急以求成，草草结盟推举各自党魁竞选正副总统，而原本被国人看好的民族民主党，其党魁苏利亚.巴洛，竟然过早地推举饱受争议的前雅加达省长阿尼斯，成为该党总统候选人，令许多该党元老不满而纷纷退党，更令苏利亚.巴洛与阿尼斯意想不到，啼笑皆非，那原本支持阿尼斯的极端派系 PKS 教众，也纷纷反向指责，不再死心塌地刻意支持阿尼斯。这就是印尼政党只为权宜之计的眼前利益大“笑柄”，完全不是以民族长远利益为考量的政客玩弄的权术花招，其结果苏利亚.巴洛的美

电视台，其收视率也颇受影响，自损声誉，贻笑大方。

目前国人正把注意力放在梅加瓦蒂的牛头党身上，看看这个向来崇尚苏加诺民族主义倾向的斗争民主党的政治走向，能不能务实地挑选党内或党外精明能干精英人才，国民普遍看好的，民调也最高，已经做出省府政绩的牛头党党干中爪哇省长甘贾尔。诚如牛头党过去推举雅加达省长佐科维，这个被历史证明真正务实爱民的民族精英，只可惜佐科维因宪法规定已经不能参加竞选连任，不像中国能够以民众利益为重，执政党勇于自我革命，清除党内贪污腐败分子，适时修改中国共产党党章，使得

精炼能干、为国为民的习近平成功连任，让国家长治久安。这就是具有崇高信仰的强势政党，比起一般权宜之计的普通政党，最大的不同点与原则性区别之处。

纵观印尼历届的总统选举，虽然国人不看好目前各参选政党的良莠不齐，但若政党能精准挑选真正爱国爱民的良才，亦能获得国人的信任，因为印尼自从苏哈多旧政权下台之后，印尼社会经历了民主改革开放，以及网络化时代，手机网络信息更为普遍，民众眼光更为开阔务实，而且以伊联与穆协温和教派，以及苏加诺民族主义理念，已经深入印尼民心，他们都会在国家危难当头，发挥关键

性的稳定作用。绝大部分印尼民众已经觉醒，能够区别看清极端教派的危害性，绝不会轻信野心家军人与极端教派的蛊惑欺骗，因而能够把宝贵的选票投给真正为国为民的候选人。国人深信，沉默的大多数都会在节骨眼上，挺身而出为国家民族的长远利益，投下神圣的一票。

我们更深信，拥有5%选票的印尼华人群体，都有着较为敏感的政治眼光，都会务实地擦亮眼睛，把手中神圣的一票，投给国家民族中意的多元化理念，细心精选不排除务实能干的精英候选人。让我们勇敢地携起手来，成为印度尼西亚祖国的忠实好公民。

蔡英文“双十演说”鼓吹“两国论” 终将遭到全球华人摒弃

雅加达：啄木鸟

今年10月10日是中国现代史上有名的“辛亥革命”111周年纪念，台湾地区领导人蔡英文发表了《双十讲话》，大肆鼓吹“两国论”，呼吁大陆当局正视所谓“中华民国”的存在，遭受到国内外喷饭式的狠批。

蔡英文在“双十节”演说，重申两岸“维持现状”的立场，要建立具有“一致性、可预测、可持续的两岸关系”，维持台湾民主及台海和平现状是其当局坚定不移立场，并称“维持现状是我对选民的承诺”。蔡英文称，“台湾民进党会依据‘宪法’、两岸人民关系条例及其他相关法律，处理两岸事务，也会尽最大努力来维持两岸对话和沟通机制”。

据报道，在“双十节”之前，蔡英文接受美国《华尔街日报》和日本《读卖新闻》的专访，通过访谈放话表示，“不会屈服在压力之下，也不会走到对抗的老路上去”，并重申“维持现状”是所有台湾人民的意志。蔡英文再次提出“新四不”，包括对“维持现状”的承诺不会改变，对中国大陆的善意不会改变，同时“我们也不会因为在压力下屈服，更不会走向对抗的老路”。

对于蔡英文的歪论，中国国际问题研究院研究员、中国海洋大学海峡两岸关系研究所所长郭震远受访时说，蔡英文的讲话毫无新意，难以改善两岸目前的状况。他表示：“中国有句话叫换汤不换药，她连汤都不换，没有什么值得评论的，因为没有任何新东西。”

蔡英文在“双十演讲”继续不提“九二共识”，仍以“尊重会谈历史”一语带过。岛内外不少媒体和学者都对她

可能将两岸重新引入对抗之路表示担忧。因为所谓“现状不变、善意不变、不会屈服、不会对抗”的“新四不”政策，与之前所讲的“力抗中国”遥相呼应。台媒直言，新“四不”后面跟着“一没有”，就是没有承认“九二共识”的真正善意。国台办发言人安峰山10日表示，是否接受“九二共识”，是检验台湾当局领导人所谓“善意”的试金石。否认“九二共识”，煽动两岸对抗，切割两岸经济社会和文化联系，是一条走不通的邪路。

最近，台湾台独大肆叫嚣“芒果干”(亡国感)，真相是欺骗年轻人的蓄意炒作。蔡英文不提“九二共识”，已经明显表示，她不愿与大陆和解，也不赞同大陆政府提出的和平统一的方针政策，显示出蔡英文紧抱美国大腿对抗大陆“和平统一”的决心。台湾绿营传媒鼓吹“芒果干”，不仅表示台湾“台独”

政权即将灭亡的悲观申诉，也欺骗台湾青年，台湾要“亡国了”，大家一齐起来反抗大陆，很明显，台独分子的“芒果干”论是欺骗台湾年轻人的一种手腕，这种反动的叫嚣就像肥皂泡一样不攻自破。

台湾学者表示，两岸关系发展的基石是“九二共识”，没有这个基石，直接导致两岸政治互信的丧失，两岸关系和平发展的势头和成果遭到严重破坏，何谈台当局领导人宣称的“建立具一致性、可预测、且可持续的两岸关系”？无法确保这三个承诺，“维持现状”自然破功。

中共二十大刚刚结束，大陆已经表示和平统一的原则立场，对民进党台独势力不再理睬，将尽最大努力，争取台湾岛和平统一。尽管蔡英文多么狡猾，“死鸡撑硬脚”地鼓吹“芒果干”，终将遭到包括台湾人民在内的全球华人的摒弃！

从印度吊桥惨案谈“人祸”

廖省：林越

世界在秋寒萧瑟中越过了充满挑战的十月份。但见政局动荡、战云密布、勾心斗角；加上能源危机、粮食短缺、通货膨胀、货币贬值、经济萧条……“人祸”比天灾让人惊悚！

环顾亚洲，十月份发生的“人祸”震惊国际社会！10月初，印尼东爪哇省玛朗(Malang)市甘如卢汉(Kanjuruhan)体育馆举行的全国甲级足球赛事结束后，落败的玛朗主场球迷们攀越围栏跑到球场，与治安部门发生冲突，导致观众席的踩踏事故，135人身亡。

10月6日，泰国东北部农磨兰普府(Nong Bua Lam Phu)发生枪击案件，一名因涉毒被革职的警员，持枪械及砍刀在当地 Uthai Sawan 幼儿园进行“无差别射杀”，造成34人死亡，其中儿童22人，成人12人。事后，凶犯驾车回家将自己的妻儿杀害后开枪自尽。

10月23日，缅甸反政府的克钦(Kachin)独立军控制区帕敢(Pagan)镇举办的音乐节会场，遭到缅甸军方战机轰炸，造成大量伤亡，至少81名克钦军政人员及平民被炸死。

10月29日周末晚，韩国首尔龙山(Yongsan)区梨泰院(Itaewon)洞因万圣节活动有10万人员聚集，引发踩踏惨案。事故已造成154人死亡、80人受伤。伤亡者多数为20多岁的女性，有14国的26名外国公民遇难。舆论指责韩国警方的疏忽大意引发惨案。

月底，“人祸”造成的事故又再发生。《今日印度》网站10月31日报道，印度古吉拉特邦(Gujarat)莫尔比市(Morbi)一座横跨默尔丘(Merchu)河的百年拉索桥，于30日晚6点半左右坍塌，截至目前已造成141人遇难，此次坍塌事故的救援工作仍在进行中。

这座百年老桥刚斥资2000万卢比进行大规模维修和改

造，于10月26日重新开放。30日晚上，河边小镇居民参加排灯节庆祝活动，桥上挤满了人。有视频显示，很多人在桥上蹦跳奔跑，吊桥因此出现晃动。事发时桥面突然从中间断裂，扭曲的桥面扎入河中，许多人落入河中，其中包括不少妇女和儿童。事故原因可能是桥面负荷超出桥梁承载力。

莫尔比市政官员桑迪普·辛格·贾拉表示，这座翻修的吊桥是在未经官方许可的情况下，于10月26日向公众开放。另一名官员扎拉表示，一家非桥梁建筑专业的私人信托公司对这座桥进行了修固，本应在吊桥开放前公布翻修细节并进行质量及安全检查，但该公司并没有这样做，也没有从政府获得相应的资质证明。官方仍然使出“甩锅”的老套！

通过观察，该吊桥的桥面宽约1.3米，虽然支撑主体为钢结构，但桥面厚度仅1厘米左右，而且并非实心，里面呈蜂窝状。设计时的承载能力是150人同时通过，但事发时，230米长的桥面上约有500人，超出其承受能力3倍多，对桥的安全性造成了很大的威胁。

事故发生后，印度总理办公室在推特发文称，莫迪已要求密切、持续监控情况，并向受到影响的人提供一切可能的帮助。同时，总理办公室宣布，决定向每个在事故中遇难的民众提供抚恤金20万卢比，伤者则会拿到5万卢比补贴，以安抚当地受难的广大民众。

有分析认为，回溯2016年3月31日晚，印度西孟加拉邦加尔各答北部 Girish 公园附近一座长2千米立交桥发生倒塌事故，造成26人遇难，超过150人受伤。莫迪当时的回应却是：“这是来自神的旨意。”所以，这次吊桥惨案，印度也不会改革其官僚陋习。

据美国 CNN 新闻网10月31日称，拉索桥坍塌后，警方逮捕了9人，其中包括桥梁承包公司的2名管理人员、2名承包商、2名售票员和3名保安。他们与一家电器制造商 Oreva 集团有关，该企业是对莫尔比百年拉索桥进行维护的承建方，要对塌桥事故负责。

《罗盘网》(Kompas.Com)于11月1日报道，印度总理莫迪近日将到事故现场视察慰问。高级警官阿肖克·库马尔·亚达夫(Ashok Kumar Yadav)表明，还有一些失踪者未被寻获，所以搜救人员还在下游区域执行任务。救援队目前已成功救出196名遇险的民众。

地震、海啸、台风、暴雨等“天灾”的降临固然是人力所难以抗拒的，但“人祸”的产生应该是有其内因、逻辑及根源，能够总结经验教训后了解其规律性，掌握其预示性。但在“身份政治”、官商勾结、政党利益的蒙蔽下，“人祸”却造就不断重演的悲剧！

迎G20峰会

棉兰：田心

峰会欢迎巴厘开，印尼东道喜兴怀。
私情不徇平分待，共济和衷困境排。
如看流程筹谨厚，还观环保准交差。
诗词七律韵声贺，柳暗花明向未来。

梦天

占碑：常青

梦幻今成真	高处何惧寒
天苍浩无穷	九霄探索忙
三舱相吻接	飞仙挑重担
龙裔自古多奇志	炎黄面前无难事
太空组建新琼楼	宇航航科勇登攀

王福涵——全能的历史学家(3)

安迪·阿赫迪安(ANDI ACHDIAN)

从王福涵摒弃所有他认为必须改变的家族传统背景的行为上，我们注意到他不断成长的学术意识和个人转型。然而，不同于将印尼文名改为 P.K.Ojong 的欧阳炳昆(Auwjong Peng Koen)，王福涵并没有更改姓名。为了保留其华人身份特征，他模仿菲律宾华裔，只是将华文姓名 Ong (王)Hok(福)Ham(涵)合并为 Onghokham。而且，王福涵在民族统一辅导机构(LPKB)也不太活跃。看得出来，他对全面同化的理念还是心存疑虑

的。甚至，在1960年后的作品中，他已闭口不谈同化问题。

然而，王福涵建立了一个新的世界，梦想着一个比他童年至少年时期的窄小环境更为广阔而又充满活力的社会。他的想法归纳在1968年撰写的硕士(Sarjana Lengkap)论文中。无可否认的是，不再如四年前满怀激情谈论农民、农村人物等小人物，而是神奇般地飞跃，转移到另一话题。

王福涵硕士论文的其中一部分，在后来出版成题为《荷属东印度的崩溃》(Run-

tuhnya Hindia Belanda) 的书中，王福涵谈论殖民政府要员、外交家、官员、将军、运动领袖以及各个大城市里荷兰人的生活方式。我们没有发现关于农村、皮影戏表演、农民和农村手工业者的故事，而这些故事经常成为他与居住在康奈尔大学的好友本·安德森书信往来中谈论的内容。同样，也没有提及他在1965年爪哇农村所经历的社会动荡，以及他生命经历中梦魇般的印尼民族政治舞台。人民的故事和农村生活的动荡不

安退化为仅仅是殖民官员和运动领袖们所谈论的一个话题。

他自己坦率地承认在这部作品中他与那个时期的印尼本位主义(Indonesiasentris)的写作精神背道而驰。王福涵对这种写作方向有着自己独特的见解。“我们应该承认荷兰政府曾在印尼存在过，是我们历史的一个部分。”看起来，这是一个合乎情理的观点。

在《荷属东印度的崩溃》(Runtuhnya Hindia Belanda)一书中，王福涵表达了一种观点，他认为，即便没有日本军队，荷属东印度政权将面对前几十年发展起来的印尼民族主义浪潮的冲击，它迟早

会土崩瓦解。王福涵就像拨动了时间机器，离开印尼20世纪60年代动荡不安的政治现状，返回到20世纪20年代和30年代的殖民时期。这趟旅行的结果有趣地描绘了“印尼概念”如何在那个时期的历史发展中获得了恰如其分的背景支持。

“自1928年青年誓言诞生起，我们发现那个时期印尼各阶层的民族主义情绪不断高涨，无论是殖民政府公务员(Binnenlandsch Bestuur)、或者在国民议会的各民主党派还是其他团体……蕴含着团结统一元素的‘印尼’概念意味着各个阶层都要将自己从个人、本土和地区事务中解放出来。”

(原载《华人在印尼民族建设中的角色和贡献(第三册)》。本篇未完待续)

为了建设一个更大的社会，各个阶层都必须抑制自身的诉求，去寻求各种利益关系之间的“妥协”。

在这个概念中，我们隐约捕捉到王福涵对同化的看法，正如他在《明星周刊》发表的文章里所写的那样。他认为，同化的倡议对于华人来说，主要围绕华人社会对印尼新社会形式(而不是其中的各个族群)的接纳。王福涵在其论文中给“印尼”两字打上引号，这个概念包含平等的意义，指的是每个群体如何从个人、本土和地区事务中解放出来。”

(原载《华人在印尼民族建设中的角色和贡献(第三册)》。本篇未完待续)



漫画 王锦松(原载《联合早报》)



万隆玛大孔子学院举行魅力汉语角活动:中国古风发饰制作



张老师事先制作好的发饰



学生作品



学生认真制作中



活动最后,老师、学生举着各自作品一起合影

【本报讯】10月27日,河北师范大学印尼玛拉拿达基督教大学孔子学院举办了一场全新、有趣的中国文化体验活动——中国古风发饰制作。

中国的头饰文化源远流长,在古代,女子会使用样式精美、工艺精湛的首饰来固定、装饰头发。发饰点

缀在发间,闪耀着独特的光泽,可淋漓尽致女子的柔情与妩媚。此次活动,就是教授大家如何制作出这种独具中国古典神韵的饰物。

此次活动共有6名玛大汉语专科学子参加,以线上与线下相结合的形式进行,由孔院线上教师张雪辰老师主讲、付曼达(Manda Pri-

ma Winarti Putri)老师主持。张雪辰老师首先展示了事先制作好的发饰,精美的发饰一下子吸引了同学们的注意力,大家对这场活动都充满了期待。接下来张老师介绍了制作这款发饰所需要的材料和工具,有花瓣、铜丝、手工钳、底座等。同学们自己选择材料,

搭配颜色,在张老师的讲解下,串珠、缠绕,涂胶水等,一步步地认真、专注地制作属于自己的发饰。

活动中,每位学生都沉浸于自己的创作,乐在其中。大家十分心灵手巧,每位学生的作品都独具一格,在款式设计、色彩搭配上别出心裁。

活动结束后,学生们仍在坚持创作,乐此不疲。有的同学在活动后表示,这次活动十分有趣,既动手又动脑,不仅学会了一款有中国特色美的发饰,还学习了一些以前没有接触过的汉语词汇;还有的学生表示意犹未尽,还想再参加这样生动的中国文化体验活动,跟老

师学习制作其他漂亮的中国古风发饰。

玛大孔院中国古风发饰制作活动仍将继续,我们在后续的体验活动中将会教大家制作出更多精美时尚、仙气飘飘的发饰。喜欢手工制作和中国文化的朋友赶快关注并加入我们吧!

玛大孔院教师王茯苓供稿

吉祥山三语国民学校举办三语竞赛活动



小学校长

Veronika Tasman 致辞

【本报讯】10月28日及31日,雅加达吉祥山三语国民学校在该校礼堂 Muara Karang Jl. Pluit Karang Sari VI No.1-10,以“团结建设国家”为主题举办小学六个年级“三语竞赛”活动。

本次比赛分为三组,即第一组1、2年级;第二组3、4年级;第三组5、6年级。参赛者是从每个班级中选出的学生。中文比赛项目设有唱儿歌、古诗朗诵、讲故事;英文比



学校统筹负责人 Dr. Theresia Listiyawati (中) 向5-6年级中文比赛获奖者颁奖后合影



小学校长 Veronika Tasman (中) 向3-4年级中文比赛获奖者颁奖后合影

赛则有快速抢答比赛、讲故事,以及印尼文诗歌朗诵、童话故事及绘画比赛。

据吉祥山三语学校小学校长 Veronika Tasman 表示,此次在纪念我国第94周年宣誓日之际而举办了此项活动,旨在激发学生们对三语的学习兴趣,提高学生的口语表达能力,以及创新能力。她说,希望类似活动未来能继续举

办下去,以提高学生的三语口语能力,激发学生学习三语的热情。

经过一番角逐后,参赛学生们终于完成了比赛。以下为这次比赛的结果:中文比赛5、6年级:第一名 Maxine, 第二名 Jennifer Ong, 第三名 Jason Ong, 希望奖: Kearren, Aira, Christian。中文比赛3、4年级:第一名 Julia Ong, 第二名 Pat-

rick, 第三名 Michael, 希望奖: Valecia Angelyn, Gallant, Mada Valencia。中文比赛1、2年级:第一名 Shevalonica, 第二名 Gwen, 第三名 Louis, 希望奖: Vivian Zhou, Jonathan, Talitha。

英文比赛5、6年级:第一名 Allena, 第二名 Cheryl, 第三名 Darren, 希望奖: Laveda, Yose, Ranita。英文比赛3、4

年级:第一名 Klein, 第二名 Karen, 第三名 Ellaine, 希望奖: Clara, Emilia, Davina。英文比赛1、2年级:第一名 Marchello, 第二名 Eiji, 第三名 Vivian Halim, 希望奖: Vickie, Marvello, Rayden。

绘画比赛5-6级:第一名 Valesha, 第二名 Laveda, 第三名 Aira, 希望奖: Jaden, Celine, Jocelyn Lauren。印尼文童话

故事演讲3-4级:第一名 Wilson Sumargo, 第二名 Rahmver, 第三名 Kenzo, 希望奖 Yoanz, Joel, Maxwell。印尼文诗歌朗诵1-2级:第一名 Marchello, 第二名 Eiji, 第三名 Mosha, 希望奖 Aaron, Roy Aurelio, Vivian Halim。每位冠亚军获得者均获得校方老师们颁发了奖杯和礼品,而希望奖获得者则获得奖杯。



Sumartini 老师(后左三) 向1-2年级中文比赛获奖者颁奖后合影



Yuyi 老师(左一) 向5-6年级英文比赛获奖者颁奖后合影



Kristina 老师(左一) 向3-4年级英文比赛获奖者颁奖后合影



Irene 老师(左三) 向1-2年级英文比赛获奖者颁奖后合影



Eka Susilowati 老师(后左三) 向印尼文讲故事获奖者颁奖后合影



Irene 老师(左一) 向参加绘画比赛获奖者颁奖后合影

万隆劲松学校幼儿园与小学部举行开放日活动



杨汉平副主席颁奖

【本报万隆讯】万隆劲松学校此前举办中学部开放日活动,继续于10月29日举办其幼儿园与小学部的开放日活动。

劲松学校相关教师们与基金会,理事会领导出

席。劲松基金会廖秀球主席应邀致词说明:此活动是为了向家长们介绍劲松基金会的教育——除了中印英三语教育,亦重视尊老互助友爱的教育,使学生成为对社会有用的人才。这些,都由诸多劲松学校教师们通过其教学去实现。

幼儿园校长与小学校长皆围绕廖秀球主席致词内容,应邀讲话。

劲松基金会副主席刘



刘杰盛副主席颁奖

杰盛,杨汉平,池浩庆主持了各项颁奖仪式。



小学三年级 Kuda Lumping 节目

其间,出席者参观了新建成的高中教室和礼

堂以及其他各部教室;并观赏了劲松师生们表演的

精彩文艺节目。 本报记者幸一舟报道



池浩庆副主席颁奖



劲松学校教师们与基金会理事会领导留影

中国代表在安理会表决乌克兰生物军事活动问题决议草案后作解释性发言

新华社联合国日电 中国常驻联合国副代表耿爽2日在安理会表决乌克兰生物军事活动问题决议草案后作解释性发言，阐述中方立场。他指出，生物安全没有国界，事关全人类共同利益。

耿爽在发言中说，今年3月以来，俄罗斯多次向安理会指称美国涉嫌在乌克兰开展生物军事活动，中方对此高度关注。中方认为，任何事关《禁止生物武器公约》履约问题的证据和线索都应得到国际社会充分重视，也理应得到当事方有针对性的充分回应和澄清。耿爽说，

中方认为，由安理会开展公正透明调查，是解决履约关切的有效途径，也有利于维护《禁止生物武器公约》权威性和有效性。耿爽说，中国一贯主张全面加强和彻底销毁包括生物武器在内的一切大规模杀伤性武器，坚决反对任何国家在任何情况下研发、储存或使用生物武器。中方呼吁各国坚持共同、综合、合作、可持续的

安全观，不断加强全球生物安全合作，携手应对全球生物安全挑战。期待所有缔约国积极和建设性参与即将举行的《禁止生物武器公约》九审会，进一步加强建立信任措施机制，尽早重启停滞20多年的核查议定书谈判，推动早日建立多边核查机制，进一步加强全球生物安全治理，提升全球生物安全水平。

第二届中国国际摩托车展览会 在重庆举行 电动两轮车受关注



11月2日，在重庆国际博览中心举行的第二届中国摩博会现场，观众在参观纯电动摩托车。11月2日，第二届中国国际摩托车展览会(简称“中国摩博会”)在重庆开幕，将持续至11月5日。本届摩博会展示面积达10万平方米，汇集了来自中国、美国、意大利、德国、法国、日本、英国、西班牙、韩国等10多个国家和地区的摩托车及电动车行业领先技术的整车、零部件、服饰文化用品企业共700余家参展。其中全球超过50个整车品牌亮相展车800多款。 新华社记者 黄伟 摄

神舟十四号航天员乘组 顺利进入梦天实验舱

据中国载人航天工程办公室消息，北京时间2022年11月3日15时12分，神舟十四号航天员乘组顺利进入梦天实验舱。后续，神舟十四号航天员乘组将在空间站内先后迎接天舟五号货运飞船、神舟十五号载人飞船的访问，届时神舟十四号、十五号两个乘组将完成中国航天史上首次航天员乘组在轨轮换。 来源：央视新闻客户端

中国多地基础设施工程取得新进展

新华社北京11月3日电 记者3日从中国铁路股份有限公司了解到，随着建设进度顺利推进，多地基础设施工程取得新进展。在天津，由中铁建发展集团投资建设运营的张贵庄污水处理厂二期工程进入全面建设阶段。张贵庄污水处理厂总投资30亿元，占地45公顷。据中铁建发展集团项目负责人介绍，张贵庄污水处理厂是天津市首个采用PPP模式运营的存量污水处理项目，全部建成后实现日处理污水45万吨、日处理污泥600吨，助力天津打好碧水保卫战。在江西，由中铁二十四局集团承建的江西丰城电厂三期扩建工程拖船埠站改造项目日前圆满完工。丰城电厂总装机容量476万千瓦，年耗煤量达到1000万吨，是江西省重要的电力支撑点。据中铁二十四局集团总工程师秦学介绍，拖船埠站原有8条铁路股道，其中沪昆线使用4条，丰城电厂使用4条。本次站改工程完成后，丰城电厂可使用股道增加为6条，大大提高电厂运煤效率和煤炭储备量。铁路方面，在江苏南通洋口港至吕四港铁路(洋吕铁路)建设现场，全线首座钢桁梁主体工程施工正式完工，标志着这条江

中国国家主席习近平将在第五届中国国际进口博览会开幕式上发表视频致辞

新华社北京11月3日电 中国国家主席习近平将于今日在上海举行的第五届中国国际进口博览会开幕式上发表视频致辞。

外媒曝光美政府背后施压德国 干预中企汉堡港交易，中国外交部回应

【环球网报道】在德国政府批准中企投资汉堡港后，路透社11月2日在一篇报道中说，有美国国务院官员“自曝”，美方曾“强烈建议”德国政府不要让中企对汉堡港的集装箱码头持有控股权，此消息并未得到德国政府证实。据此前媒体报道，德国政府10月底批准中远海运港口有限公司收购汉堡港“福地”集装箱码头24.9%的股份，中国外交部强调，合作是互惠互利的，希望有关方面理性看待中德务实合作，停止无端炒作。外交部发言人赵立坚11月3日再就外媒炒作美政府背后施压德国的最新消息表示，中德之间的务实合作是两个主权国家之间的事情，美方不应无端攻击，更没有资格插手干预。路透社称，中国远洋运输方面去年提出收购由物流股份公司(HHLA)运营汉堡港“福地”集装箱码头35%的股份。汉堡港是德



汉堡港集装箱码头资料图

国最大的港口，HHLA控制港口4个集装箱码头中的3个。报道声称，德国政府上周批准向中远出售的股份低于该公司原计划收购的股份，部分原因是因为德国总理朔尔茨的3党执政联盟中的绿党和自由民主党反对这项交易。此外，报道声称，美国还出手干预了这次交易。一名不愿透露姓名的美国

国务院高级官员向记者透露，美方一直在与欧洲盟国“合作”，以确保有关方仔细研究任何中国在“引发安全问题的战略领域”的投资，并适当地采取措施。另一名美国国务院高级官员则直接向路透社声称，“(美国)驻德使馆的态度非常清楚，我们强烈建议中企不能获得控股权。”关于此次汉堡港的交

易，有记者曾提问，就中资中远集团收购德国汉堡港码头一事，有报道称德国联邦政府各部门正在考虑允许中资入股24.9%而非原定的35%，发言人对此有何评论？外交部发言人汪文斌曾在10月26日记者会上表示，合作是互惠互利的，希望有关方面理性看待中德务实合作，停止无端炒作。在11月3日的外交部记者会上，有外媒记者提问称，一名美国国务院的高级官员说，美方施压德国，不要让中国的中远集团在收购中拿到汉堡港控股权。中方对此有何评论？中国外交部发言人赵立坚表示，中德之间的务实合作是两个主权国家之间的事情，美方不应无端攻击，更没有资格插手干预。美方官员对于干涉包括所谓伙伴国家在内的别国事务洋洋自得，这充分暴露了他们一贯的霸权主义心态。

两岸专家达成共识 对赠台大熊猫“团团”以舒缓治疗为主

新华社台北11月3日电 大陆赠台大熊猫“团团”疑似罹患恶性脑瘤。台北动物园2日举办新闻发布会透露，大陆大熊猫保护研究中心的两位专家已于1日晚间抵达台湾并探视“团团”。两岸专家已达成共识，对“团团”治疗以舒缓为主。台北动物园发言人表示，到台参与“团团”治疗护理工作的大陆专家吴虹林和魏明在饲养管理、疾病防控、科研繁殖等领域具有丰富经验，并且有过照顾“团团”的经历。两岸专业人士就“团团”病情开展交流讨论将会大有裨益。

台北动物园相关工作人员介绍，大陆专家1日晚间抵达台北后，便直奔台北动物园大熊猫馆探视“团团”“圆圆”一家。2日上午他们再度入园探视，与台北动物园的医师、护理人员共同照顾、治疗“团团”。台北动物园工作人员向两位专家详细介绍了“团团”的诊断和治疗情况。据园方介绍，“团团”近两日身体状况与活动量基本平稳，园方目前采取舒缓治疗。由于“团团”病

灶区非常接近颅底，不适合进行手术，专家们也达成共识，短期内应不会有更进一步的处置，但仍会持续观察并讨论如何让它更好地生活。“团团”“圆圆”自2008年在台北动物园安家以来，深受广大台湾同胞喜爱。在两岸专家共同努力下，“团团”“圆圆”分别在2013年和2020年顺利生产幼崽“圆仔”和“圆宝”，组成幸福美满的小家庭。不少台湾民众为“团

团”送上祝福与关切。台北市民王先生带着一家人来到台北动物园，希望“团团”能够战胜病魔，早日康复。展馆出口处设置的“团团，我想跟你说”专区里，展板上的留言祝福已经贴得满满当当。一名署名“张威”的游客留言寄语“团团”：“希望你早日康复……谢谢你为两岸团圆奔赴台湾，我们爱你。”据介绍，吴虹林、魏明预计将于11月7日返回大陆。在台期间，他们将参与台北动物园医疗照护团队就医疗及日常照管展开交流、提供建议。

“非法捕捞”，美国想追着泼中国脏水

在越共中央总书记访华期间，中越合作达成丰硕成果。两国发表的联合声明指出，双方就海上搜救合作协定、海上渔业活动突发事件联系热线协议文本达成一致，同意尽快签署。而就在联合声明发表的同一天，美国媒体却翻出一则“旧闻”，显得有些蹊跷且突兀。报道称，今年8月，中国远洋捕鱼船队在南美洲东太平洋海域同美国海岸警卫队巡逻船发生“对峙”，拜登政府正考虑是否对相关中国渔船采取制裁措施。这时候炒作“非法捕捞”问题，难免让人怀疑是成心破坏、添堵。这件事还有一个背

景。今年5月，美国主导的“四边机制”推出覆盖印度洋、东南亚到南太平洋的“印太海域态势感知伙伴关系”倡议，以监控和打击“非法捕捞”等活动。3个月后，美国海岸警卫队首次派出全副武装的舰船前往东太平洋地区进行此类“执法”，就与中国渔船展开了“对峙”。明眼人都能看出来，整个行动就是冲着中国来的，就是来找茬挑事的。即使栽赃不成，也想往人身上泼脏水，“非法捕捞”就是美国提前装在桶里用来泼中国的脏水。中国发展远洋渔业已经几十年了，签署了包括《联合国海洋法公约》在内

的一系列双边、多边协议和国际条约。中国对非法捕捞采取“零容忍”政策，实行严格的远洋渔业监管，近年来对非法捕捞的打击和整治成效显著，与相关国家的国际合作也取得不少突破。但就在这个时候，美西方舆论对中国“非法捕捞”的指责却意外激增，连个别好莱坞明星也来凑热闹。如果没有华盛顿的人为推动，这种反常现象是不会出现的。从特朗普政府开始，所谓中国“非法捕捞”问题就成为美国抹黑中国形象、离间中国与相关国家关系的借口。拜登政府不仅把这个“衣钵”接了过去，还对其进行了“升

级”，一方面用其惯用的“为了全球海洋健康”之类的漂亮话包装自己，另一方面给所谓的打击中国“非法捕捞”活动赋予了“遏制”中国、扩大美国全球存在的战略内涵。看一下美国媒体炒作的“旧闻”，就更能了解华盛顿的真实意图。所谓“对峙”发生在南美洲国家厄瓜多尔加拉帕戈斯群岛附近的公海海域。美国不请自来，并越俎代庖。讽刺的是，尽管美国费力诋毁中国，但厄外长奥尔古因多次高度评价中厄渔业合作。今年2月，厄总统拉索应邀访华，中厄发表联合声明，其中同意推动渔业领域深化合作。也就是

说，事情并不存在什么难解的问题，但美国硬是要从无事中生是非来。美国把越南所在的东南亚和厄瓜多尔所在的南美，作为挑动“非法捕捞”争端两个重点区域，显然是很有指向性的。说白了，美国遏制中国的重点到了哪里，对中国“非法捕捞”的关注就到了哪里。中国和所罗门群岛安全合作框架协议签署以后，美国开始高度关注南太岛国，官员走马灯似地访问，所谓“非法捕捞”的问题也被不断渲染放大。而在南美炒作所谓“非法捕捞”问题的同时，华盛顿正在为自己在南美的外交“失分”着急上火，甚至以己度人

宣称南美已经成为中国的“后院”。美国以“世界海警”自居煞有介事，但它终究不是。且不说美国至今都没有批准《联合国海洋法公约》，美国围网渔船在公海作业的天数，大幅超出了有关渔业管理组织所规定的天数，而且是连续多年违规。美国是个不折不扣的“海霸”，它现在可能觉得有些心虚，所以煽动其他国家想搞出一个“海上联防队”来掩人耳目。但无论如何，美国的霸道和自私是遮不住的，想用“非法捕捞”不断给中国泼脏水，最终弄脏的一定是华盛顿自己。 来源：环球时报

纪念郑成功收复台湾360周年国际书法邀请展隆重举行

来自海内外33个国家和地区的170位书法家们共襄盛举



泉州晚报社·泉州通客户端10月29日讯(泉州晚报记者 黄耿煌 通讯员 黄瑜鹏)为纪念郑成功收复台湾360周年,进一步弘扬郑成功的爱国主义精神,促进两岸的交流合作,增进两岸的文化认同。日前,“成平笺楮颂 功德海天昭——纪念郑成功收复台湾360周年国际书法邀

请展”在成功故里南安行政服务中心隆重举行,展览将持续到11月25日。

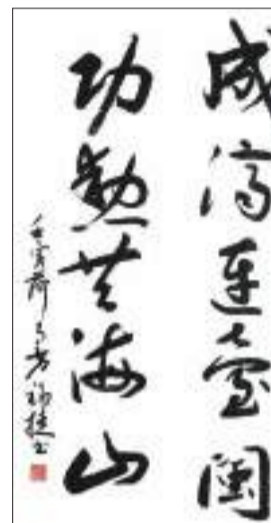
据悉,该书法展由福建省文学艺术界联合会、中共泉州市委宣传部、泉州市文学艺术界联合会、福建省书法家协会主办,泉州市书法家协会、海外华人书法家协会、东盟书法家协会协办,中共南安市委宣传部、南安市委文学艺术界联合会、南安社区学院、南安市书法家协会承办。来自海内外33个国家和地区的170位书法家在缅怀郑成功的历史功勋,深入挖掘传承成功精神的情感基础上,以篆隶楷行草五体兼备的表现手法共襄盛举,为加深两岸一家亲的血脉亲情,推动两岸各领域交流合作再上新台阶纷纷挥毫泼墨,在翰墨中礼赞新时代,为市民们搭建起一台学习宣传贯彻党的二十大精神“文化盛宴”。

“党的二十大报告指出,‘继续致力于促进两岸经济文化交流合作,深化两岸各领域融合发展,完善增进台湾同胞福祉的制度和政策,推动两岸共同弘扬中华文化,促进两岸同胞心灵契合’。”南安市书法家协会主席潘高鹏表示,本次展览正是依托书法这一传统艺术形式,在郑成功收复台湾360周年这一重要时间节点,第一时间深入学习贯彻党的二十大精神,进一步弘扬爱国主义精神。为持续提升学习实效,协会还特意将参展作品集集结成专题作品集,供书法爱好者们日常观摩学习。

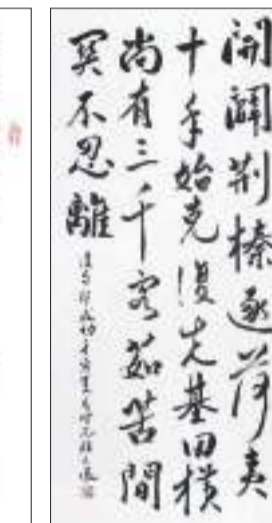
“我素以郑公为骄傲,以其精神为楷模。”中国书法家协会副主席,首都师范大学教授、博士生导师叶培贵先生是南安籍乡贤。心系家乡的他,自幼以郑成功为偶像。这次听说南安举办纪念郑成功收复台湾360周年国际书



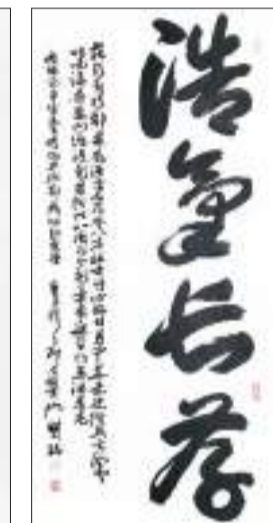
潘高鹏 68cmx138cm



方福捷 68cmx138cm



颜月凤 68cmx138cm



阮满樁 80cmx180cm



法邀请展,他与海外华人书法家联合主席丘程光等书法大家都积极响应,在踊跃创作参展之余还广泛奔走号召,发动国内和海外的诸多书法大家共襄盛举,为书法展征集了一大批优质书法作品。

展览开幕之际,他与丘程光特意发来贺信。他在信中说,在刚刚胜利闭幕的党的二十大上,党中

央对祖国统一大业又发出了新的号召。在这样的时刻,在南安举办这个展览,既是对郑公的纪念、对历史的致敬,也是对同胞的呼唤,更是对党中央号召的响应。

特意前来的南安市书法家协会的书法家们参观完展览后纷纷表示:“整场展览艺术形式丰富,作品很有震撼力,通过艺术的方式展现民族英雄郑成功的丰

功伟绩和爱国主义精神。”

本次展览面向社会免费开放。值得一提的是,在参观的同时,市民朋友们如将观展情景与感悟上传至微信朋友圈、微博、抖音等社交媒体,即可凭截图到南安行政服务中心大厅总导办台处领取《成平笺楮颂 功德海天昭——纪念郑成功收复台湾360周年国际书法邀请展作品集》一册。



台湾佛教慈济基金会印尼分会

印尼佛教慈济医院放射肿瘤科 庆贺启业一周年



印尼慈济医院放射肿瘤科主任德非扎医师 (Dr. Defrizal, Sp. Onk. Rad (K), 左) 与谢源生院长 (右) 都很感恩放射肿瘤科能够为病患提供「以人为本」的服务。



2022年11月1日,为了庆贺放射肿瘤科一周年庆,印尼慈济医院管理阶层与放射肿瘤科团队一起切通平饼与蛋糕。

印尼佛教慈济医院放射肿瘤科在2022年11月1日庆贺一周年。虽然刚满一年,但放射肿瘤科已经服务了许多病患,也达到很高的成功率。

「我们很感恩这一年里,能够为各种癌症病患提供优质服务。女性病患多是罹患乳腺癌和子宫颈癌,男性病患比较多是罹患头颈癌和脑肿瘤。」放射肿瘤科主任德非扎医师 (Dr. Defrizal, Sp. Onk. Rad (K)) 说道。

德非扎主任补充说:「在人力资源方面我们有信心,我们也提供目前在印尼很顶尖的设备,让来就医的病人也可以得到我们提供的高科技服务。」

为了庆贺放射肿瘤科满一周年,印尼慈济医院管理阶层与放射肿瘤科团队一起切通平饼与蛋糕。谢源生院长也莅临现场,感恩放射肿瘤科医护人员为病患提供「以人为本」的服务。「这样的服务符合慈济医院的理念,不仅医身也要医心。」谢源生院

长说道。印尼慈济医院备有目前印尼最高科技设备,其中包括弧形调控放射治疗 (Radioterapi Volumetric Modulated ARC Therapy, VMAT)、全身立体定位放射治疗 (Stereotactic Body Radiotherapy, SBRT) 以及立体定位放射手术 (Stereotactic Radiosurgery, SRS)。

「弧形调控放射治疗是目前最新的科技,透过这个设备我们可以根据肿瘤的形状来设计治疗的范围,所以可以降低对周围正常组织的影响。」德非扎主任说明。

放射治疗是以高能量的游离辐射来破坏癌细胞的治疗方式。印尼慈济医院具备最新科技的设备,让放射治疗更精确、更有效率。

其中4D 直线加速器 (LINAC 4D) 可以破坏癌细胞,抑制癌细胞生长、扩展、以及复发。放射治疗也可以搭配其他治疗方

式,例如化疗或者癌症切除。

印尼慈济医院的高科技设备加上医护人员具有人文精神的服务,不只医治了病人的身,更是疗愈了他们的心灵。紧密的沟通以及与医护人员的情谊,让有些病患感到宾至如归。

其中芬妮医师 (Dr. Fenny Gozal, Sp. Onk. Rad) 分享一位病患在医院庆生的故事,「有一位在放射治疗期间过生日的病患,他希望可以在这放射肿瘤科与我们一起庆祝生日。他觉得治疗过程中很顺利,有很大的进步,从一开始痛苦不已,到后来逐渐有

所好转。所以他和我们感情非常好,希望可以在生日当天与我们分享快乐。」在庆贺放射肿瘤科一周年期间,即日起至2022年11月30日止,印尼慈济医院将为新病患提供优惠,包含免费咨询以及最高高达35%折扣的放射治疗套餐。

放射肿瘤科德非扎主

任说:「为了表示我们的感恩,在放射治疗科启业一周年期间,我们提出优惠,希望这一份优惠能够协助需要治疗的病患。」

详情请洽印尼慈济医院 0215095 0888 或手机号码 0811 160 195

图文: Khnusul Khotimah、印尼慈济医院



印尼慈济医院放射肿瘤科不仅有专业且充满爱心的医护人员,也具备高科技的设备。印尼慈济医院其中的放射治疗机器都是印尼最顶尖的设备,无论是放射技术,或是其他辅助设备也都是数一数二的。



印尼慈济医院的理念是以一分「诚、正、信、实」的心,为病患提供优质的医疗服务。

Lt:Hrs

神舟十四号航天员乘组顺利进入梦天实验舱

11月3日在北京航天飞行控制中心拍摄的神舟十四号航天员陈冬(中)、刘洋(左)、蔡旭哲进入梦天实验舱。据中国载人航天工程办公室消息,北京时间2022年11月3日15时12分,神舟十四号航天员乘组顺利进入梦天实验舱。后续,神舟十四号航天员乘组将在空间站内先后迎接天舟五号货运飞船、神舟十五号载人飞船的访问,届时神舟十四号、十五号两个乘组将完成中国航天史上首次航天员乘组在轨轮换。
新华社发(孙丰晓 摄)



王毅会见巴基斯坦外长比拉瓦尔

11月2日,中国国务委员兼外长王毅应约会见巴基斯坦外长比拉瓦尔。
新华社记者 翟健岚 摄



124 个包、256 双鞋……

梨泰院踩踏现场留 1.5 吨遗失物

中新网11月3日电 据韩国《东亚日报》11月2日报道,据韩国警方透露,首尔梨泰院踩踏事故发生后,现场收集的遗失物总重量达1.5吨,警方还开设了截止到6日的24小时失物招领处。

报道称,韩国警方为了能让梨泰院踩踏事故遇难者家属等寻找失物,从10月31日晚开始在首尔市龙山区一体育馆运营失物招领处。体

育馆的地面和桌子上有124个包、258件衣服、256双鞋子、156个电子产品等,经过身份确认后返还遗失物。

据报道,遗失物品上原封不动地留下了事故当时的惨痛痕迹。整齐摆放的衣服和鞋子上满是污渍,皱得很厉害,部分还沾上了血迹。鞋跟脱落的皮鞋、脱线的毛衣、折断的眼镜等也证明了当时紧迫的情况。

11月1日,一名脚腕上

打着石膏的女孩和父亲一起来到了失物招领处。她说,“来找当时被人潮挤着出来的包,“虽然很感谢活着出来,但是一想到遇难者,就感到非常痛惜。”

当地时间10月29日晚,首尔梨泰院一带发生大规模踩踏事故,超过300人死伤。事故发生后,韩国政府宣布从10月30日至11月5日晚24时为“国家哀悼期”。



当地时间11月1日,首尔梨泰院区,警方从万圣节梨泰院踩踏事故现场取回的物品在体育馆中等待遇难者家属前来领取。

俄罗斯恢复参与黑海粮食协议 普京:保留退出权利

中新网11月3日电 综合报道,俄罗斯总统普京2日在俄联邦安全会议上表示,已指示俄罗斯国防部恢复参与粮食交易,但如果乌克兰违反黑海粮食走廊不被用于军事目的承诺,俄罗斯保留退出该交易的权利。

据塔斯社报道,普京在俄联邦安全会议上称,“鉴于这种情况,我已指示国防部恢复我们全面参与这项工作。同时,如果乌克兰违反这些保证,俄罗斯保留退出这些协议的权利。”

普京表示,基辅保证不会将“粮食交易”人道主义走廊用于军事目的的信息是经俄罗斯国防部收到的。

早些时候,俄罗斯副外长安德烈·鲁登科表示,莫斯科已从基辅得到明确保证,不会再次发生利用粮食出口走廊在黑海发动袭击的

事件,这要归功于联合国与土耳其的斡旋。

据路透社报道,过去几天,土耳其与联合国努力挽救这项协议。土防长阿卡尔与俄防长绍伊古连续两天通电话,土总统埃尔多安当天也与俄总统普京通过电话会谈,就恢复“粮食走廊”达成协议。

俄罗斯农业咨询公司Sovecon负责人西佐夫说:“这是相当出乎意料的转变。我们没有埋葬这项协议,但也没料到会这么快重返协议……埃尔多安,做得好。”

此前报道,俄罗斯10月29日通报乌克兰用无人机袭击参与保障黑海粮食走廊安全的俄船只,为此暂停参与黑海港口农产品外运协议。4天后,俄方宣布恢复执行黑海粮食外运协议。

美国一星期新增近 2.5 万例儿童新冠病例 已有近 1490 万儿童确诊

海外网11月3日电 美国儿科学会和儿童医院协会官网近日发布的最新报告显示,在截至10月27日的一个星期里,美国报告了近2.5万例儿童新冠病例。报告表示,自新冠疫情以

来,美国已有近1490万儿童的新冠检测结果呈阳性。在过去四个星期内,新增了近11.6万例儿童病例。在截至10月27日的一个星期里,儿童新冠肺炎患者占比达11.1%,为近2.5万例。报告还称,实际的儿童

病例数很可能被严重低估。美国儿科学会和儿童医院协会表示,有必要收集更多不同年龄阶段儿童的数据,以评估变异新冠病毒导致的相关疾病严重程度以及对儿童的潜在影响。

北溪管道爆炸地点附近 发现人为坑洞

中新网11月3日电 综合报道,“北溪”天然气管道运营商2日表示,“北溪-1”输气管瑞典水域受损现场的首批数据收集工作已经结束。初步调查发现,管道受损部分附近的海底发现了人为形成的坑洞。

据路透社报道,“北溪”运营商指出,对受损现场进行检查的初步结果显示,在海底发现了受人为因素影响而形成的大坑,距离约为248米、深度为3至5米。

据报道,大坑之间的管道完全损毁,管道碎片散落的半径至少为250米。专家将继续对调查期间获得的数据进行分析。

9月26日,连接俄罗斯和欧洲的重要天然气运输管道“北溪-1”和“北溪-2”接连出现气体泄漏和水下爆炸。事发后丹麦、瑞典对现场进行调查,并表示管道遭“蓄意破坏”的嫌疑较大。“北溪”天然气管道运营商 Nord Stream AG 公司表示,两条天然气管道的紧急情况前所未

有,无法估算修复时间。

据瑞典电视台当地时间10月25日报道,瑞典、丹麦、德国都向波罗的海地区派出了一些调查船,工作人员通过对管道底部进行拍照、检查和研究,来调查管道发生事故的原因。

此前,丹麦政府坚决拒绝俄罗斯参与对破坏事件的调查并找到肇事者。但俄罗斯总统普京10月31日表示,俄天然气公司已获准参与“北溪”管道泄漏事件的调查。

PERLINDUNGAN ANTI BACTERIAL 99%

Bagus™ FRESH 99

抗擊 LAWAN 新冠肺炎 COVID-19

SABUN CUCI TANGAN ANTI BACTERIAL 99%

抗菌洗手液 99%

Tersedia di Supermarket & Minimarket terdekat anda

www.bagusidn.com 关注我们: @ bagus.idn

官方电商合作平台: Shopee tokopedia JD.ID

附近超市, 便利店有售:

五菱在印尼首推出 环保混合动力型车 Almaz Hybrid



印尼交通部长布迪·卡雅与五菱领导在会上

【本报讯】2022年11月3日上午9时30分,五菱汽车(Wuling)在雅加达安祝(Ancol)国际E-Prix赛道场地,正式推出了其最新的创新产品,即其在印尼的首款混合动力汽车 Almaz Hybrid。该产品线是环保移动性开发的一部分,将性能和驾驶效率的各个方面结合在一个单元中。

这是五菱(Wuling)继在2022年印尼电动车展(IEMS)上展出之后,又一新的强壮举,五菱还公布了这款最新创新产品的售价,即4.7亿盾。

五菱汽车(印尼)副总裁阿里夫(Arif Pramadana)表示,随着Air电动车(Air ev)作为现代出行解决方案所取得的成功,我们更有动力加强我们对提供低排放车辆的承诺。

他说:“这一次,我们还添加了这种混合创新带来的性能方面。我们通过 Almaz Hybrid 创造了强大的性能、燃油效率和环保机动性的结合,完美结

合呈现令人兴奋的驾驶感觉,使其成为印尼人民的选择。Almaz Hybrid 也证明了五菱致力于为印尼提供最好的产品。”

Almaz Hybrid 搭载2000 cc 汽油发动机,可产生123马力和168 Nm的扭矩,以及具有174马力和320 Nm 扭矩的合格电动机,并由1.8 kWh 电池提供支持。这种组合可降低排放并提高燃油效率,并提供令人印象深刻的驾驶性能。专用混合动力变速箱(DHT)技术还专门开发用于快速、无延迟地共享动力,可选择三种驾驶模式,即EV模式、串联混合动力和并联混合动力,这些模式通过车辆的智能系统进行调节。

五菱还对 Almaz Hybrid 的内部区域进行了更新,由于使用了温暖的米色色调,从而突出了高档和优雅的印象。宽敞的全景天窗,暖米色真皮座椅,配备宽敞的客舱和最多可容纳7名乘客的座椅配置,

让每一个驾驶时刻都更加愉快。在外观设计方面,它仍然保持运动和动感,但外观与突出的混合动力标志、动态蓝线和18英寸合金轮毂不同。五菱有四种颜色可供选择,包括星空黑、纯净白、极光银和玛瑙红。

关于它所拥有的驾驶技术,Almaz Hybrid 是一个完整的套件。最新的五菱SUV由高级驾驶辅助系统(ADAS)、车联网(IoV)和第一个印尼语音命令,即五菱印尼语口令(WIND)支持。此外,Almaz Hybrid 配备了完整的安全系统功能。

关于 Almaz Hybrid 的售后服务,五菱提供一般质保3年或10万公里,电池质保8年或12万公里,电机主要部件质保3年或6万公里,DHT变速箱质保5年或10万公里。当然,条款和条件适用。

(又讯)支持G20峰会五菱300辆Air电动车(Air EV)安抵巴厘岛海港

五菱作为G20峰会官方用车合作伙伴,部署了300辆Air ev,电动汽车,其中216辆长轴距和84辆标准轴距,为即将到来在2022年11月15日至16日在巴厘岛G20代表和国际组织的出行乘车。于11月1日抵达巴厘岛丹戎贝诺瓦港。整个Air EV 装配是从位于Cikarang 的五菱工厂至海上运输,之前也象征性移交予国务秘书普拉蒂克诺。

本报记者明光报道/摄影

面对今天眼前的一切



ZEISS SmartLife智锐镜片

不管您的活动是什么,在您每日的始终流动并与全球相连的行程中,眼睛是最繁忙的感官。您应该满足眼睛的需要!使用ZEISS SmartLife智锐镜片,无论您的眼睛今天必须面对什么,以敏锐、清晰和舒适的视力,一切将会变得更轻松。

OPTIK TUNGGAL[®]
Best Choice, Service & Quality

ZEISS
Seeing beyond

MASPION

"Cintailah Produk - Produk Indonesia"

KOMPOR INDUKSI MASPION

15% memasak lebih irit dibandingkan pemakaian kompor LPG 12 kg



- ✓ KOMPOR INDUKSI MIC - 01
- ✓ KOMPOR INDUKSI MIC - 02 (With Stainless Steel Pot)

TERBUKTI LEBIH AMAN

Ketika kertas ditempatkan diantara kompor dan frypan saat menggoreng telur terbukti kertas tidak terbakar.

Video lebih lengkapnya di [maspion.official](https://www.maspion.com/official)

- Vitro ceramic black glass high resistant temperature glass
- Slide soft touch sensor temperature & wattage
- 8 cooking modes (hot pot, fry, stir fry, BBQ, boil, porridge, steam, soup)
- Automatic safety protection with alarm & child lock
- Automatic overheat safety protection
- Equipped timer for time delay & cooking time 1 minutes - 24 hours

Jaminan kualitas lebih baik dari buatan Jepang, Korea maupun China

Tersedia di :

- MASPION OFFICIAL STORE [tokopedia](https://www.tokopedia.com/maspion)
- MASPION OFFICIAL SHOP [Shopee](https://www.shopee.com/maspion)
- Maspion Bazaar
Maspion Plaza Jl Gunung Sahari Raya Kav. 18 Pademangan Barat Jakarta Utara Telp. 021 - 647 01000

● Maspion Bazaar

Ruko Gateway Blok 17
Pepelegi Sidoarjo
Telp. 031 - 855 4108

● Maspion Bazaar

Maspion Square Lt Dasar Blok G 36-39 B Jl. A. Yani 73 Surabaya Telp. 031 - 8477 575

Tersedia juga di toko elektronik terdekat

MASPION PUMPS

"Cintailah Produk - Produk Indonesia"

NYEDOT, KUAT
NGISI CEPAT
LISTRIK HEMAT

5 TAHUN GARANSI MOTOR

100% COLLATERAL FREE



smart PUMP TECHNOLOGY

Pertama Berteknologi Smart Pump
30% lebih hemat listrik
lebih cepat mompal!

Paling komplit dan bagus, sedotan dan semprotannya kuat
Jaminan kualitas lebih baik dari buatan Jepang, Korea maupun China

Tersedia di :

- [tokopedia](https://www.tokopedia.com/maspion) MASPION OFFICIAL STORE
- [Shopee](https://www.shopee.com/maspion) MASPION OFFICIAL SHOP
- Maspion Bazaar
Ruko Gateway Blok 17
Pepelegi Sidoarjo
Telp. 031 - 855 4108
- Maspion Bazaar
Maspion Square
Lt Dasar Blok G 36-39 B
Jl. A. Yani 73 Surabaya
Telp. 031 - 8477 575
- Maspion Bazaar
Maspion Plaza
Jl Gunung Sahari Raya Kav. 18
Pademangan Barat Jakarta Utara
Telp. 021 - 647 01000

Tersedia juga di Distributor Maspion Pumps :

JAKARTA

- PT. Guna Surya Terang
Jl. IR H Juanda No 18,
Komplek Pergudangan
TFT Blok B/G, Mangkubumi,
Tasikmalaya
Telp. 0265 540 4000
- PT. Ideal Sarabaha Cahaya
Jl. Bhayangkara No 23,
Sukabumi
Telp. 0266 214399
- PT. Guna Sumber Cahaya
Jl. Kopo Cikarang Bizpark Commercial Estate
Blok B1 No 11, Bandung Telp. 022 8888 6152
- King Listrik
Jl. Raya Pasar Babelan
No. 47, Bekasi
Telp. 0812 8550 2169
- Kencana Electric
Jl. Ikan Bawal 1 F,
Teluk Betung, Lampung
Telp. (0721) 470161
- Indo Permata
Jl. Raya Serpong BSD, Lengkong Karya
Kec. Serpong Utara, Tangerang Selatan
Telp. 0818 0799 2009
- PT. Mitra Karya
Jl. Kemang No.10 Pondok
Benda RT 004 RW 005,
Jatisara, Jatiasih, Bekasi
Telp. 0813 1200 6669
- CV. Mitra Agung Sentosa
Jl. Temanggung-Kaloran
Geneng Kertosari
Temanggung
Telp. 0819 1130 8602
- Mitra Kita
Jl. Kapuk Kayu Besar No 35A, Jakarta
Telp. 0818 0387 8788
- Pelangi Plafon Muntian
Mutihan RT 01/ RW 15,
Cunungpring Kec. Muntian,
Kab. Magelang 56415
Telp. 0819 1542 0811
- Mulia Tehnik
Jl. Raya Karang Satria
No.5 Bekasi Utara
Telp. 0852 1791 3824
- Ong Housware
Jl. Patriot No 15, RT 005/ RW 003,
Jakasampurna, Bekasi Barat
Telp. 021 889 56468
- Jaya Tehnik
Jl. Alexindo No.3 Medan Satria
Bekasi Barat Telp. 0812 8386 1828
- Pratama Diesel
Jl. Yos Sudarso No.2,
Cikarang
Telp. 0813 8396 6667
- Pusat Pompa
Jl. Cunung Rinjani No 32
TR 005 Bintara
Kec. Bekasi Barat
Telp. 0812 9793 3988

俄称击退乌军进攻

乌称空袭打击俄军目标

俄罗斯国防部当地时间11月2日发布战报称,在库皮扬斯克等多个方向,击退乌军的进攻。乌克兰武装部队称对俄军事目标

实施多次空袭。俄罗斯国防部发言人科纳申科夫在战报中表示,在东部的库皮扬斯克和红利曼方向击退了乌军

的数次进攻。另外,俄军在哈尔科夫州击落一架乌克兰米格-29战机并摧毁一台乌军防空导弹系统雷达站。在南部尼古

拉耶夫-克里沃罗格方向,乌军的进攻也被俄军阻拦。乌克兰武装部队11月2日在社交媒体发表声

明称,过去24小时,乌空军向俄军发动了33次空袭,击中多处俄军武器和军事装备集结点,打击俄防空阵地。在东部卢甘斯克和顿涅茨克,乌军击退了俄军在十几个定居点发动的进攻。南部方向,乌军称击落一架俄直升机以及多架无人机。



针对梨泰院踩踏事故

韩警方决定对两名被控失职警官进行调查

【环球网报道】据韩联社报道,韩国警方3日表示,针对梨泰院踩踏事故,韩国警察厅已决定,要求一个特别调查小组对龙山警察署署长和首尔市警察署的一名监控情况的警官进行调查。报道称,这一决定是在对韩警方的批评越来越多的情况下做出的。

当地时间10月29日晚,韩国首尔龙山区梨泰院发生大规模踩踏事故。截至目前,踩踏事故已造

成156人死亡,150余人受伤。10月30日上午,韩国总统尹锡悦就首尔踩踏事故发表电视讲话,宣布全国哀悼。有媒体称,这次事故是自2014年“世越号”客轮沉没事故发生后,在韩国发生的伤亡人数最多的事故。

韩联社报道称,据警察厅11月1日公开的资料,警方首次接到报警电话是在梨泰院踩踏事故发生4小时前的29日下午6点34分。此后至事故发

生,警方共接到11个报警电话,但却未进行切实应对。

报道称,踩踏事故发生时首尔警察署负责监控情况的警官柳美珍(音)被指控玩忽职守,她没有及时意识到紧急状况并向首尔市警察署署长等上级报告。龙山警察署署长李仁宰(音)也因到达事故现场过晚、迟迟没有向上级报告情况,被指控没有完成相应职责。

报道称,韩国警察厅

3日解除了柳美珍职务,一天前,李仁宰也被解职。

据韩联社此前报道,韩国警察厅厅长尹熙根11月1日承认警方在日前发生的首尔梨泰院踩踏事故中处置不力,并向国民致歉。报道称,尹熙根1日在首尔西大门区的警察厅发表讲话,为本次事故的遇难者祈福,向死者家属深表慰问,希望伤者早日康复。对于因事故受到沉重打击的国民,他表示,警方深感责任重大。

日本自民党副总理麻生太郎访问韩国强征劳工问题受关注

中新网11月3日电综合外媒报道,日本自民党副总理麻生太郎11月2日起访问韩国,分别与韩国总统尹锡悦及外长朴振会谈。二战强征劳工等问题受到日韩媒体的关注。

韩联社报道称,尹锡悦2日在首尔龙山总统府闭门接见以韩日合作委员会主席身份来访的麻生太郎,

强调促进韩日民间交流。

据报道,从麻生太郎到达和离开韩国总统府的时间来看,访问时间超过1个小时,但相关书面简报仅有3句提到实际的接见内容。虽然简报未提,但作为两国关系最大“雷管”的强征劳工赔偿、韩日首脑会谈事宜应该在讨论之列。

此外,麻生太郎3日还与朴振在首尔一家酒店举行早餐会,就两国关系发展交换意见。朴振当天在会前接受媒体采访时表示,此次会谈并无固定议题。被问及会否请求日方就强征劳工赔偿问题表现出诚意时,朴振回答,将为寻找解决韩日关系事务的合理方案听取宝贵意见,希望

在此基础上更妥善地解决问题。

韩联社称,麻生太郎在自民党内影响力很大,在韩日两国悬而未决的强征劳工这一最大难题上,可能与朴振进行富有意义的交流。日本放送协会(NHK)也称,双方可能就强征劳工问题展开讨论。

埃塞俄比亚政府和“提人阵”武装达成停火协议

新华社比勒陀利亚11月2日电(记者谢江)埃塞俄比亚政府和“提人阵”武装2日在南非行政首都比勒陀利亚宣布,双方达成永久停火协议。

当天,埃塞俄比亚政府和“提人阵”代表在比勒陀利亚结束为期10天的和平谈判,并发表联合声明说,双方“已经同意永久停火,结束在埃塞俄比亚北部地区长达两年的冲突”。

联合声明说,结束冲突、恢复和平与安宁符合埃塞俄比亚全体人民的利

益。非洲联盟调解员、尼日利亚前总统奥巴桑乔称赞这一协议是解决问题的非洲方案,并表示非洲联盟高级别协调小组将监督协议的执行。

“提人阵”是原执政联盟埃塞俄比亚人民革命民主阵线的核心政党,曾实际控制国家政权。2019年12月,埃塞总理阿比正式成立新执政党埃塞俄比亚繁荣党,把“提人阵”排除在外,此后两党矛盾不断加剧。2020年11月起,“提人阵”武装与埃塞政府军不断发生武装冲突。

俄外交部:当务之急是防止核大国发生军事冲突

中新社莫斯科11月2日电(田冰刘璟瑶)俄罗斯外交部2日发表声明表示,俄方只有在遭到大规模杀伤性武器攻击,或面临国家存亡威胁的侵略时才会动用核武器。当务之急是防止核大国发生军事冲突。

声明说,作为联合国安理会常任理事国和核大国之一,根据《不扩散核武器条约》,俄罗斯在加强国际安全和战略稳定问题上负有特殊责任。在实施核威慑政策方面,俄方严格并始终遵循不发动核战争原则。核战争没有赢家,而且永远不能发动核战争。俄方在该领域的立场非常明确,核武器仅用于防御性质,不应对此过度解读。只有在遭到大规模杀伤性武器攻击,或遭到常规武器攻击且国家生存受到威胁时,俄罗斯才会使用核武器。

核武器、降低战略风险和核战争威胁领域达成的现行协议和备忘录出发,重申完全承诺遵守今年1月3日五个核武器国家领导人发表的关于防止核战争与避免军备竞赛的联合声明。俄方认为,在当前复杂动荡局势下,首要任务是防止核大国之间发生任何军事冲突。俄方呼吁某些国家以实际行动表明愿与俄方共同努力解决这一优先任务,放弃侵犯彼此重要利益的企图,放弃在直接武装冲突的边缘玩弄平衡和鼓励以大规模杀伤性武器进行挑衅的行为,否则将导致灾难性后果。俄方继续主张在确保可预测性和全球战略稳定以及遵循平等、安全不可分割和相互考虑各方根本利益的原则基础上,形成一个更新的、更稳定的国际安全架构。



Advertisement for Morowali and Sanyang Indonesia services, including car rental and visa services.

美国一脱轨列车发生盐酸泄漏 漏上百名民众被紧急疏散

中新网11月3日电据美联社报道,当地时间11月2日,美国路易斯安那州发生一起火车脱轨事故,随后发生盐酸泄漏。事件导致道路关闭,约150人被紧急疏散。

报道称,失事火车有六节车厢脱轨,还发生了盐酸泄漏,附近社区大约150人被疏散,暂无人员伤亡。

路易斯安那州警察发言人说,该列车原本运载约7.5万升化学品,目前尚不清楚泄漏量。发言人还要求,清理工作需要“很长一段时间”,并要求居民在清理过程中保持耐心。

据报道,吸入腐蚀性化学物质的烟雾会损害肺部。警方表示,应急官员正在监测该地区的风力,以防需要扩大疏散区。

中期选举临近拜登警告美国民主受攻击,特朗普是主因?



美国总统拜登

中新网11月3日电综合报道,距美国中期选举还有不到一周的时间,当地时间11月2日,美国总统拜登发表讲话,谴责政治暴力。报道称,拜登的讲话将美国目前的严峻形势完全归咎于他的前任特朗普。另一方面,最新民调显示,选民对美国经济状况深感忧虑,近四分之一的美国人表示,目前美国的情况很糟糕。

拜登发出警告特朗普是主因?

拜登对公众发出警告,称下周的选举可能颠覆民主,美国面临一个十字路口。

拜登表示,否认上次总统选举结果的各级政府

候选人占多数,这是对国家发出的红色警告信号。“今天我站在这里时,有候选人竞选美国各级职位——州长、国会议员、司法部长和国务卿,他们不会承诺接受他们所处的选举结果”,“这是通往美国混乱的道路。这是前所未有的”。

据美国有线电视新闻网(CNN)报道,拜登的讲话将美国目前的严峻形势完全归咎于前总统特朗普,他指责特朗普编造了一个谎言,这个谎言已经演变成一个阴谋网络,已经导致了有针对性的暴力。

拜登称,“美国的民主正在受到攻击,因为被击败的美国前总统拒绝接受2020年的选举结果。”他还说,“他滥用权力,把(选民)对自己的忠诚置于对宪法的忠诚之上”,“他让弥天大谎成为MAGA(‘让美国再次伟大’)共和党人的信条。”

美国《国会山报》指出,拜登一开始就把重点放在了美国众议院议长佩洛西丈夫保罗遇害一事,并与2021年1月6日的国会山骚乱事件作对比。他指出袭击者说了一句“南希在哪

里”,这与国会山骚乱时的“暴徒”的呼喊相呼应。

CNN认为,保护国家灵魂的主题和国家民主制度的支柱是拜登2020年总统竞选的核心。在其总统任期内,他也一直在谈论这些话题,但讲话突显了中期选举的利害关系。

美国将于11月8日举行中期选举,该选举将决定谁控制国会。拜登一再强调,中期选举不应被视为对他工作表现的公投,而应被视为对两种截然不同的国家愿景的选择。虽然民主党中的一些人认为,应该把重点放在降低汽油、食品杂货和能源成本等问题上,但拜登明确表示,两党之间的分歧延伸到了民主本身的命运。

民调:超6成选民称最重要问题未受足够关注。有声音认为,虽然这次讲话强调了拜登在费城黄金时段发表讲话以来的观点。然而,它偏离了民主党在中期选举结束时所传达的核心信息,即经济复苏前景更加光明。

CNN的最新民调显示,经济和通货膨胀是选民最

关心的问题,约有一半的选民表示,这将是决定他们今年投票给国会的关键问题。

调查发现,人们越来越普遍地认为,美国经济已经陷入衰退,绝大多数人还表示,总体而言,美国的情况并不好。

民意调查显示,选民对经济状况深感忧虑,他们完全不相信拜登正在尽其所能地关注经济。具体来看,75%的美国人认为经济处于衰退之中,高于今年夏天的64%。近四分之三的美国人表示,目前美国的情况很糟糕。

报道指出,在日益严重的经济问题和对国家停滞不前的消极情绪中,拜登的支持率在最新民调中也有所下降,仅有约40%的成年人认可拜登的表现,超60%的可能选民认为拜登没有足够关注国家面临的最重要问题。

CNN指出,从某种程度上来说,这次民意调查对民主党人来说像是一种最糟糕的情况。距离中期选举还有不到一周的时间,目前还不清楚他们能做些什么来改变现状。

本會顧問林進興校友令胞弟進主先生千古

深表哀悼



旅椰棉中校友會

林侯林沈朱謝麥林林張許翁劉呂郭林吳曾
文雲炳佩麗火清光明保清俊雲榮 富運祥
勝池榮珠輝明河榮金源華器鵬茂紅源慶文

同敬輓 (排名不分先后)

YAYASAN JABAR AGUNG RUMAH DUKA JELAMBAR 第一殯儀館



下雨不用傘
靈堂寬敞，全部冷氣
汽車可直開到靈堂面有下車

廿四小時服務



Jl. T.B. Angke No. 49 (Jelambar) Jakarta Kota
Telp. (021) 5675449, 5665555 (Hunting) 5664436, 5665471-72-73
Fax. (021) 5677571, 5648212, 5667638

GRAND HEAVEN SURABAYA 天堂殯儀館 FUNERAL HOME & CREMATORIUM

Ruangan Luas (禮堂寬闊)

Dari Ruang Duka di Rumah Duka Lain (360m² per Ruangan)

PELAYANAN 24 JAM

Lebih hemat Lokasi Strategis Free WiFi Tamu datang lebih banyak Tempat Parkir Luas (Outdoor dan Indoor)

Pedang Pora (Satu-satunya yang hanya ada di Rumah Duka Grand Heaven Surabaya)

Jalan Raya Taman Sepanjang, Kel. Ketegan RT 13 / RW 03 kec. Taman, Sidoarjo - Surabaya

Telp. : (031) 60010666 / 21000020 Fax : (031) 33101015

www.heaven.co.id

GRAND HEAVEN 天堂殯儀館 FUNERAL HOME & CREMATORIUM

Ruangan 6x Lebih Luas (禮堂寬闊)

Dari Ruang Duka di Rumah Duka Lain (355m² per Ruangan)

PELAYANAN 24 JAM

Lebih hemat Kremasi di tengah kota Tidak perlu sewa Bus Tidak perlu Pengawasan
Tidak perlu bayar tol Tamu datang lebih banyak Tempat Parkir Luas Indoor Free WiFi

Jl. Pluit Raya No. 191-193, Penjaringan, Jakarta 14440

Telp. (021) 66695151 / 081 117 6705 | Fax. (021) 66595353

www.heaven.co.id

家偉祥老叔台千古

Bpk Maha Djaja



竹林失仰



印尼賴氏宗親聯誼總會

- | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----|----|----|
| 瑛祥 | 傳忠 | 仁友 | 科樺
<small>(邦加)</small> | 永貴 | 國偉
<small>Prof</small> | 國勇 | 國初 | 國聲 | 國雄 | 訓文
<small>(巴厘)</small> | 詩文 | 賴輝 | 育明 |
| 森賢
<small>(古邦)</small> | 昌榮
<small>(泗水)</small> | 武興
<small>(坤甸)</small> | 鍾潘
<small>(泗水)</small> | 榮南
<small>(萬隆)</small> | 旭南
<small>(萬隆)</small> | 忠南
<small>(萬隆)</small> | 威東
<small>(萬隆)</small> | 作能
<small>(萬隆)</small> | 炎生
<small>(萬隆)</small> | 迪東
<small>(萬隆)</small> | 玠祥 | 仁君 | 孔文 |
| 鏢文 | 接福 | 權生 | 瑛祥 | 志平 | 展明 | 瑛瑛 | 勇健 | 智義 | 世銓 | 志光
<small>(望人)</small> | 善良 | 雲喜 | 中強 |

(排名不分先後)

同 敬 輓

恭賀

AG Network



Agung Sedayu Group

屬下

THE LANGHAM

JAKARTA

唐閣

TANG COURT

唐閣 T'ANG COURT 粵菜餐廳開業誌慶
28 October 2022

District 8, SCBD, Lot 28, Jakarta-12190, Indonesia



美味佳肴 顧客盈門



MULIA GROUP

曾國奎

鄭妙娟

同敬賀





精品益壽



美味延年



董事部，經理部暨全體員工
同敬賀



美味助興



佳肴增壽

WITA TOUR ROTAMA TOUR

丘宗雄偕眷
(STANLEY SOESEN)

率男女

丘莉琴 丘莉美 丘國莉 丘文龍

敬賀



恭賀

AG Network



Agung Sedayu Group

屬下

THE LANGHAM

JAKARTA

唐閣

T'ANG COURT

唐閣 T'ANG COURT 粵菜餐廳開業誌慶
28 October 2022

District 8, SCBD, Lot 28, Jakarta-12190, Indonesia



五香美饌 萬般風情

DIMA



蔡裕資
IRMAN
敬賀





习近平会见巴基斯坦总理夏巴兹

《关于深化军委主席负责制 贯彻落实的若干意见》

中央军委印发



十一月二日上午，国家主席习近平在北京人民大会堂会见来华进行正式访问的巴基斯坦总理夏巴兹。新华社记者 姚大伟摄

质农产品对华出口，愿同巴方拓展数字经济、电子商务、光伏等新能源合作，扎实推进农业、科技、民生等领域合作，将继续为巴方稳定金融形势提供力所能及的支持。中方支持中国工业强省同巴方结对子推进产业合作，希望巴方提供良好营商环境。我高度牵挂着在巴中国人的安全问题，希望巴方为赴巴基斯坦开展合作的中国机构和人员提供可靠安全环境。

习近平指出，当前，世界之变、时代之变、历史之变正以前所未有的方式展开。面对高度不确定的世界，双方要站在历史正确的一边，保持在国际多边机制中的高水平合作，在重大国际地区问题上密切配合，维护真正的多边主义，维护国际公平正义，维护发展中国家共同利益，为世界提供确定性和正能量。中方愿同巴方一道，推动落实好全球发展倡议和全球安全倡议，推动全球经济治理体系朝着更加公正合理、普惠共赢的方向发展，构建人类命运共同体，为两国发展提供有力保障，为世界和平稳定和共同繁荣作出更大贡献。

夏巴兹表示，我非常荣幸成为具有里程碑意义的中共二十大成功召开后首批受邀访华的外国领导人之一，这充分彰显了巴中之间的深厚“铁杆”情谊。我谨代表巴基斯坦政府和人民再次热烈祝贺习近平主席当选连任中共中央总书记。过去十年来，在习近平主席英明领导下，中国取得了堪称时代奇迹的伟大发展成就，并在国际上坚持多边主义，推动团结和合作，为维护世界和平与发展作出重要贡献，充分展现出负责任大国风范。世界离不开中国，没有任何势力能够孤立遏制中国发展。相信习近平主席的远见卓识不仅将继续领导中国创造更加辉煌的成就，也将引领世界走向更加光明的未来。

夏巴兹表示，深化巴中全天候战略合作伙伴关系是巴外交政策基石和社会各界共识。衷心感谢中国政府和人民为巴方抗击新冠肺炎疫情提供宝贵帮助，并在巴遭受特大洪灾后提供慷慨援助。没有任何国家像中国这样真心诚意帮助巴基斯坦等发展中国家。巴方坚定奉行一个中国政策，坚定支持中方在台湾、涉疆、涉港等核心利益问题上的立场，希望学习借鉴中国治国理政成功经验，坚持自力更生，同时深化同中国各领域合作，从而更好实现自身发展，这是巴未来前进方向和唯一选择。中巴经济走廊建设对巴经济社会发展产生了深远影响，巴方愿同中方一道，持续推进高质量共建“一带一路”，希望中方大力支持推进一号铁路干线升级改造和卡拉奇环城铁路等重要基础设施项目建设。巴方将进一步强化安保措施，全力保护在巴中国机构和人员的安全。巴方全力支持习近平主席提出的全球发展倡议和全球安全倡议，愿同中方加强在国际地区事务中沟通协调，为维护世界和平与发展作出积极贡献。巴中友谊坚不可摧，巴方将永远同中国坚定站在一起。

会谈结束后，习近平在人民大会堂金色大厅为夏巴兹举行了欢迎宴会。王毅、何立峰等参加上述活动。

新华社北京11月2日电 国家主席习近平11月2日上午在人民大会堂会见来华进行正式访问的巴基斯坦总理夏巴兹。

习近平指出，欢迎你来华访问，感谢你第一时间来信祝贺中国共产党第二十次全国代表大会召开。中国和巴基斯坦是好朋友、好伙伴、好兄弟。近年来，两国在世界变局乱局中相互支持、砥砺前行，彰显中巴“铁杆”情谊。中方始终从战略高度和长远角度看待中巴关系，始终将巴基斯坦置于周边外交的优先方向，愿同巴方提升全方位战略合作水平，加快构建新时代更加紧密的中巴命运共同体，为中巴全天候战略合作伙伴关系注入新动力。

习近平强调，中方赞赏巴方坚定推进对华友好合作，感谢巴方在涉及中国核心和重大关切问题上支持中方，将坚定支持巴方维护国家主权和领土完整、发展利益、民族尊严，坚定支

持巴基斯坦实现稳定团结、发展繁荣。中方对巴基斯坦人民遭受特大洪灾深表同情，将追加提供紧急援助，帮助巴基斯坦灾后重建，支持巴方恢复灾后农业生产，加强防灾减灾、应对气候变化合作。

习近平介绍了中国共产党第二十次全国代表大会取得的重要成果。习近平指出，中国将继续坚持对外开放基本国策，不断以中国新发展为包括巴基斯坦在内的世界各国提供新机遇。中方愿同巴方深化发展战略对接。双方要用好中巴经济走廊联合合作委员会机制，以更高效率推进中巴经济走廊建设，将其打造成“一带一路”高质量展示示范性工程。要加快推进瓜达尔港配套基础设施建设，发挥港口对地区联通发展的辐射带动作用。双方要共同努力，为早日实施一号铁路干线升级改造项目和卡拉奇环城铁路项目创造条件。中方欢迎巴基斯坦扩大优

习近平向第31届阿拉伯国家联盟首脑理事会会议致贺信

新华社北京11月2日电 11月1日，国家主席习近平向阿拉伯国家联盟首脑理事会会议轮值主席阿尔及利亚总统特本致贺信，祝贺第31届阿拉伯国家联盟首脑理事会会议在阿尔及尔召开。

习近平指出，阿盟致力推动阿拉伯世界联合自强，积极促进中东地区和平稳定，为维护多边主义、维护发展中国家共同

利益作出了不懈努力。阿尔及利亚长期致力于加强阿拉伯国家团结，积极维护发展中国家合法权益，重视中国同阿拉伯国家集体合作，我对此表示赞赏。

习近平强调，中国同包括阿尔及利亚在内的阿拉伯国家友谊历久弥坚。近年来，双方政治互信日益巩固，共建“一带一

路”走深走实，各领域务实合作成果丰硕。面对新冠肺炎疫情，中阿守望相助、共克时艰，树立了南南合作典范。中方愿同阿拉伯国家一道，继续坚定相互支持，扩大合作，携手打造面向新时代的中阿命运共同体，共同创造中阿关系的美好未来，为促进世界和平与发展贡献力量。

站在人与自然和谐共生的高度谋划发展

——国际社会高度评价中国生态文明建设

中国共产党的二十大报告指出，必须牢固树立和践行绿水青山就是金山银山的理念，站在人与自然和谐共生的高度谋划发展。

海外专家高度评价中国生态文明建设成就和发展蓝图，认为中国的人与自然和谐共生的发展理念有助于促进全球经济社会可持续发展、完善全球环境治理、应对气候变化、为构建人类命运共同体作出贡献。

生态文明理念意义重大

党的十八大以来，尊重自然、顺应自然、保护自然的生态文明理念逐渐深入人心，美丽中国建设迈出坚实步伐。

美国国家人文科学院院士、美国中美后现代发展研究院副院长约翰·柯布说，过去十年，中国致力于可持续发展道路，在生态保护方面力度大、举措实，在推动全球生态文明建设方面发挥了重要作用。中国能够在保护自然环境的前提下使数亿人脱贫，这是一项具有全球历史意义的成就。

柯布说，中国显示了治理污染的决心，为节能减排和保护环境作出了实实在在的努力，不仅体现在承诺上，更体现在实际行动上。

日本亚洲经济研究所环境问题专家大塚健司对中国的生态文明建设行动印象深刻。他接受新华社记者采访时说，近年来，中国出台《大气污染防治行动计划》《中华人民共和国长江保护法》等诸多环保措施，法律、生态环境大幅改善，民众环保意识明显增强。

曾多次访问中国的肯尼亚非洲政策研究所所长卡格万加认为，中国生态环境的改善有目共睹。他说，中国在应对气候变化、推动全面绿色低碳转型方面的

努力富有成效，让人真正理解生态文明建设的内涵，即在发展和环境可持续性之间寻找平衡，使人与自然和谐共生。

绿色发展共建美丽世界

老挝国会副主席宋玛·奔舍那对中国致力于实现人与自然和谐共生的现代化颇有感触。他说，中国不走先污染后治理的西方现代化发展老路，站在人与自然和谐共生的高度谋划发展，说明中国共产党谋求高质量、可持续发展的绿色发展。

柬埔寨亚洲愿景研究院研究员孟孟戴维说，人类不应以牺牲自然环境换取经济发展，而应努力在两者间取得平衡。中国推动绿色、可持续发展，体现了中国对建设生态文明的承诺。

中国推进生态优先、节约集约、绿色低碳发展的同时，也给世界经济社会发展带来机遇。多国企业界人士表示，中国绿色技术不仅有助于一些国家解决发展和环保问题，也给不少企业带来机遇。

委内瑞拉环境电视台总裁维克托·卡里略说，中国为全球向绿色经济转型和节能减排作出了巨大贡献，例如中国的太阳能电池板很好地满足了拉美地区很多国家偏远地区解决电力和环保问题的需要。

在英国皇家国际问题研究所环境与社会部高级研究员郭江汶看来，在全球共同应对气候变化威胁方面，中国发挥着日益重要的作用。中国在可再生能源发电、电动车、减排以及生态修复等方面取得了显著进展，而且中国绿色、循环、低碳发展将显著加速全球绿色转型，为构建人类命运共同体作出贡献。

(新华社北京11月2日电)

中国综合交通基础设施总规模位居世界前列

本报北京11月2日电 (记者严冰) 记者日前从交通运输部获悉，截至目前，中国综合交通基础设施总规模已位居世界前列。

其中，“6轴7廊8通道”国家综合立体交通网主骨架空间格局基本形成，建成了全球最大的高速铁路网、高速公路网，机场港口等基础设施建设取得重大成就，航空航海通达全球，邮政快递通村畅乡。中国客货运输周转量均居

世界前列，成为世界上运输最繁忙的国家之一，网约车、共享单车、网络货运、智慧物流等交通运输新业态蓬勃发展。港珠澳大桥、北京大兴国际机场、京张高速铁路、长江南京以下12.5米深水航道等超大型交通工程建成投运，交通科技“硬核”力量明显增强。实现具备条件的乡镇和建制村全部通硬化路、通客车、通邮路，有力支撑脱贫攻坚和乡村振兴战略实施。



图为建设中的浙江省宁波市象山湾疏港高速跨海互通工程，如同一条巨龙盘卧在金色的田野上，与碧水青山、河流村庄相互辉映，构成一幅壮美的交通画卷。胡学军摄 (人民视觉)

李克强同巴基斯坦总理夏巴兹举行会谈时强调 弘扬传统友谊 拓展全方位合作 推动构建更加紧密的中巴命运共同体



十一月二日下午,国务院总理李克强在人民大会堂北大厅为夏巴兹总理举行欢迎仪式。这是会谈前,李克强在人民大会堂北大厅为夏巴兹总理举行欢迎仪式。新华社记者 翟健峰摄

新华社北京11月2日电 国务院总理李克强11月2日下午在人民大会堂同来华进行正式访问的巴基斯坦总理夏巴兹举行会谈。

李克强表示,中国和巴基斯坦互为全天候战略合作伙伴,是亲密友好邻邦和铁杆朋友。中方高度重视中巴关系,习近平主席同你友好会见,有力推动两国关系发展。中方愿同巴方弘扬传统友谊,拓展全方位合作,推动构建更加紧密的中巴命运共同体,造福两国人民,促进地区和平、稳定与繁荣。

夏巴兹表示,巴中是亲密兄弟,巩固和发展对华友好关系是巴外交政策基石。巴方在涉及中方核心利益和重大关切的问题上始终坚定支持中方,衷心感谢中方为巴经济发展和灾后重建提供的宝贵帮助,愿同中方一道积极推进中巴经济走廊建设,加强农业、基础设施、清洁能源等领域合作,推动中巴关系迈上新台阶。夏巴兹强调,巴方不会容忍破坏中巴友谊的行径,将尽最大努力,采取一切措施保障在巴中方人员和机构安全。

韩正访问新加坡并主持中新双边合作机制会议

新华社新加坡11月2日电(记者许可、李奕)11月1日至2日,国务院副总理韩正应邀访问新加坡,分别会见新加坡总统哈莉玛、总理李显龙、副总理黄循财、副总理王瑞杰、国务资政张贤贤,并同王瑞杰共同主持中新双边合作联委会第十八次会议、苏州工业园区联合协调理事会第二十三次会议、天津生态城联合协调理事会第十四次会议和中新(重庆)战略性互联互通示范项目联合协调理事会第六次会议。

韩正说,当前中新关系保持良好发展势头,不仅助力各自国家发展,也为地区和世界发展作出贡献。中共二十大明确提出,要以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。发展是我们党执政兴国的第一要务,中国要实现高质量发展,推进高水平开放,中新两国关于现代化有很多共同语言,中方愿继续同新方深入合作、互学互鉴,推动两国现代化事业交融互促。要落实好两国领导人重要共识,促进中新关系百尺竿头更进一步。推动合作项目转型升级,打造高质量合作标杆。深入推进经济全球化和区域一体化,维护地区繁荣稳定。中方欢迎新方积极响应全球发展倡议,期待双方将共识转化为行动,为地区发展注入强劲动力。

哈莉玛、李显龙等新方领导人表示,中新友谊历久弥坚。新方高度重视发展中新关系,愿同中方密切高层互动,加强各领域务实合作,推动双边关系更上一层楼,更好地造福两国和两国人民。期待中国取得更大发展成就,愿同中方共同维护多边贸易体系与规则,促进地区稳定与开放,推动世界可持续发展。

始终做党和人民完全可以信赖的英雄军队 ——解放军和武警部队认真学习、深刻领会党的二十大精神

连日来,解放军和武警部队把学习宣传贯彻党的二十大精神作为首要政治任务,按照抓纲举目、抓出成效的要求,精心筹划组织,迅速掀起热潮。

广大官兵表示,坚决贯彻落实习近平主席对军队学习宣传贯彻党的二十大精神作出的一系列重要指示,深刻领会“两个确立”的决定性意义,切实把思想和行动统一到党的二十大精神上来,进一步把党的二十大精神转化为实际行动、见之于成效,如期实现建军一百年奋斗目标,奋力开创国防和军队现代化新局面。

持续深化习近平新时代中国特色社会主义思想武装 创立习近平新时代中国特色社会主义思想、明确坚持和发展中国特色社会主义的基本方略、提出一系列治国理政新理念新思想新战略……党的十八大以来,我们实现了马克思主义中国化时代化新的飞跃,坚持不懈用习近平新时代中国特色社会主义思想武装头脑、指导实践、推动工作,为新时代党和国家事业发展提供了根本遵循。

从百年看十年,形成“两个确立”是历史必然;从十年看新的百年,坚持“两个确立”是时代选择。军委联指中心、各战区机关干部表示,“两个确立”是党在新时代取得的重大的政治成果,是推动党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革的决定性因素,必须坚决做到忠诚核心、拥戴核心、维

李克强向第二十三届太平洋地区核能大会致贺信

新华社北京11月2日电 国务院总理李克强11月1日向第二十三届太平洋地区核能大会致贺信。李克强在贺信中表示,核能是安全、稳定、高效的清洁能源。核能的和平开发利用不仅为人类发展增添了新的动力,也为保障能源安全、应对气候变化、促进能源绿色低碳转型、带动高端装备制造业发展发挥了重要作用。

李克强指出,中国政府坚定支持在确保绝对安全的前提下有序发展核能,大力推动核能技术进步和产业发展,愿同各国在平等互

利基础上积极深化国际核能交流与合作,更好助力经济社会发展转型、更好为各国人民造福。与此同时,各国应当以民众福祉为念,切实履行核安全领域国际法律文书规定的义务,共同维护以《不扩散核武器条约》为基石的国际核不扩散体系。

栗战书会见巴基斯坦总理夏巴兹

新华社北京11月2日电 全国人大常委会委员长栗战书2日在人民大会堂会见巴基斯坦总理夏巴兹。栗战书表示,总理先生在中共二十大胜利闭幕不久就来华进行正式访问,体现了两国特殊友好。中方愿同巴方弘扬“铁杆”友谊,加强战略协作,深化务实合作,密切人文交流,推动构建更加紧密的中巴命运共同体。习近平再次当选中共中央总书记,反映了9600多万中共党员对习近平总书记的衷心拥护,也反映了亿万中国人民紧跟新时代领路人开创新事业的坚定决心。中国全国人大愿同巴议会加强各层级交

往合作。夏巴兹祝贺中共二十大胜利闭幕,表示相信在习近平主席英明领导下,中国未来发展一定会取得更大成就。巴中是全天候朋友,始终相互坚定支持,巴方将与中方一道推动两国关系深入发展。张春贤参加会见。

会议通过了《中国人民政治协商会议第十三届全国委员会常务委员会关于学习贯彻中国共产党第二十次全国代表大会精神的决议》,通过了《政协全国委员会关于部分修改〈中国人民政治协商会议章程〉的决定》。

全国政协十三届常委会第二十四次会议闭幕 汪洋主持并讲话

新华社北京11月2日电 政协第十三届全国委员会常务委员会第二十四次会议2日上午在京闭幕,全国政协主席汪洋主持闭幕会并讲话。

汪洋强调,学习贯彻中共二十大精神是当前和今后一个时期人民政协的首要政治任务,要在全面学习、全面把握、全面落实上下功夫,学深悟透中共二十大提出的新思想新论断、作出的新部署新要求,学出政治坚定、学出历史自信、学出使命担当、学出能力水平。要深刻把握新时代10年伟大变革的里程碑意义,充分认识“两个确立”是历史的选择、人民的心声,是新征程上应对一切不确定性的最大确定性,坚决维护习近平总书记党中央的核心、全党的核心地位,坚决维护中共中央权威和集中统一领导,坚定不移用习近平新时代中国特色社会主义思想凝心铸魂。

汪洋指出,中共二十大着眼国际国内形势变化、立足我国发展历史方位,明确了新时代新征程中国共产党的中心任务。要准确把握中国式现代化的中国特色、本质要求、重大原则,深刻把握中国式现代化的历史渊源、理论逻辑、实践特征和战略部署,坚定以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的信心决心,为全面建成社会主义现代化强国贡献智慧和力量。

学习贯彻党的二十大精神中央宣讲团在广东宣讲

新华社广州11月2日电(记者马晓澄)学习贯彻党的二十大精神中央宣讲团报告会2日在广东省广州市举行。中央宣讲团成员、中共中央政治局委员、广东省委书记黄坤明作宣讲主题报告。主会场和各分会场约1.7万人参加。

黄坤明在报告中深刻阐明党的二十大精神重大意义和深远影响,深入阐述过去5年的工作和新时代10年的伟大变革,对开辟马克思主义中国化时代化新境界、以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴、全面建设社会主义现代化国家的目标任务、以自我革命引领社会革命、以顽强斗争应对风险挑战等进行深入阐释。他指出,“两个确立”是推动党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革的决定性因素,对新时代党和国家事业发展、对推进中华民族伟大复兴历史进程具有决定性意义。我们要毫不动摇

坚持“两个确立”,坚定不移做到“两个维护”,紧密团结在以习近平同志为核心的党中央周围,坚定历史自信,增强历史主动,汇聚团结奋斗的磅礴力量,扎扎实实办好广东的事,为党和国家工作大局作出应有的广东贡献。

确保如期实现建军一百年奋斗目标

党的二十大报告指出:“如期实现建军一百年奋斗目标,加快把人民军队建成世界一流军队,是全面建设社会主义现代化国家的战略要求。”目标昭示方向,目标凝聚力量。陆军第71集团军“济南第一团”、南部战区空军某雷达站、火箭军某旅、某信息通

更加深刻,对党的二十大精神作出的全面建设社会主义现代化国家战略部署的理解更加深刻。空军工程大学组织政治理论教员进行系统阐释解读,武警海南总队领导干部深入基层领读带学,西部战区陆军某部综合训练基地开展群众性学思践悟,辽宁省丹东军分区领导带队赴边防一线宣讲……官兵们表示,学习宣传贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想,必须理解把握其世界观和方法论,坚持好、运用好贯穿其中的立场观点方法,正确认识把握习近平新时代中国特色社会主义思想的道理学理哲理,做到知其言更知其义,知其然更知其所以然。

“理论创新每前进一步,理论武装就要跟进一步。”广大官兵表示,要坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,贯彻习近平强军思想,积极开展“学习强军思想、建功强军事业”教育实践活动,为推进新时代强军事业贡献智慧和力量。

信旅、联勤保障部队第984医院官兵表示,确保如期实现建军一百年奋斗目标,是党的二十大精神作出的重大决策部署,更是我们这一代军人必须担当的历史重任。

党的二十大报告把发展全过程人民民主确定为中国特色社会主义现代化本质要求的一项重要内容，强调全过程人民民主是社会主义民主政治的本质属性，对“发展全过程人民民主，保障人民当家作主”作出全面部署，提出明确要求。这对于新时代新征程更好发挥我国社会主义政治制度优势、全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴具有十分重要的意义。

一、全过程人民民主是新时代我们党领导人民推进社会主义政治建设取得的重大理论和实践创新成果

人民民主是我们党始终高举的旗帜。在革命、建设、改革各个历史时期，我们党团结带领各族人民为实现人民当家作主进行艰辛探索、不懈奋斗，逐步建立健全一套完整的制度体系和程序机制，成功开辟和坚持了中国特色社会主义政治发展道路，人民民主成为社会主义国家的政治基石和社会主义制度的显著优势。党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央立足新的历史方位，深刻把握我国社会主要矛盾发生的新变化，积极回应人民对民主法治、公平正义的新要求新期待，坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一，深化对民主政治发展规律的认识，提出全过程人民民主重大理念，健全人民当家作主制度体系，发挥社会主义协商民主重要作用，丰富民主形式，畅通民主渠道，从多层次各领域扩大人民有序政治参与，推动全过程人民民主取得历史性成就，成为新时代我国民主政治领域具有重大创新意义的标志性成果。

2019年11月，习近平总书记在上海虹桥街道考察全国人大常委会法工委基层立法联系点时深刻指出：“我们走的是一条中国特色社会主义政治发展道路，人民民主是一种全过程的民主。”2021年7月1日，习近平总书记在庆祝中国共产党成立100周年大会上强调要“践行以人民为中心的发展思想，发展全过程人民民主”。2021年10月，习近平总书记在中央人大工作会议上对全过程人民民主重大理念和实践要求作出系统精辟的阐述。党的十九届六中全会通过的《中共中央关于党的百年奋斗重大成就和历史经验的决议》，把“发展全过程人民民主”作为习近平新时代中国特色社会主义思想的重要内容纳入“十个明确”之中。

习近平总书记关于全过程人民民主的重要论述思想深邃、视野宏阔、内涵丰富，是一个系统完备的科学理论体系。通过学习领会，感到有以下重要特征和核心要义。一是人民至上。人民民主是社会主义的生命，没有民主就没有社会主义，就没有社会主义的现代化，就没有中华民族伟大复兴；全过程人民民主是社会主义民主政治的本质属性，发展社会主义民主政治就是要体现人民意志、保障人民权益、激发人民创造活力，用制度体系保障人民当家作主。二是历史必然。我们党始终高举人民民主的旗帜，坚持人民主体地位；中国特色社会主义政治发展道路是符合中国国情、保证人民当家作主的正确道路，是近代以来中国人民长期奋斗历史逻辑、理论逻辑、实践逻辑的必然结果，是坚持党的本质属性、践行党的根本宗旨的必然要求。三是制度保障。我国实行工人阶级领导的、以工农联盟为基础的人民民主专政的国体，实行人民代表大会制度的政体，实行中国共产党领导的多党合作和政治协商制度、民族区域自治制度、基层群众自治制度等基本政治制度，巩固和发展最广泛的爱国统一战线，形成了全面、广泛、有机衔接的人民当家作主制度体系，构建了多样、畅通、有序的民主渠道。四是全程贯通。我国全过程人民民主不仅有完整的制度程序，而且有完整的参

与实践。全体人民依法实行民主选举、民主协商、民主决策、民主管理、民主监督，依法通过各种途径和形式管理国家事务，管理经济和文化事业，管理社会事务。五是真实管用。我国全过程人民民主实现了过程民主和成果民主、程序民主和实质民主、直接民主和间接民主、人民民主和国家意志相统一，是全链条、全方位、全覆盖的民主，是最广泛、最真实、最管用的社会主义民主。六是动态推进。坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一，发展全过程人民民主，把人民当家作主具体地、现实地体现到党治国理政的政策措施上来，具体地、现实地体现到党和国家机关各个方面各个层级工作上来，具体地、现实地体现到实现人民对美好生活向往的工作上来。七是系统评价。关于中国共产党始终高举人民民主旗帜的“五个基本观点”的精辟概括，关于评价一个国家政治制度是不是民主的、有效的主要看“八个能否”的衡量标准，关于一个国家的民主不民主关键在于是不是真正做到了人民当家作主的“四个要看、四个更要看”的审视尺度，关于发展社会主义民主政治关键是要增加和扩大我们的优势和特点而不是要削弱和缩小我们的优势和特点、做到“六个切实防止”的深刻阐述等，都是系统观察、系统思考、系统总结评价的重要成果。

习近平总书记关于全过程人民民主的重要论述，使我们党对于民主理论和实践的认识达到历史新高，是新时代践行党的初心使命和全心全意为人民服务根本宗旨在民主政治方面的集中体现，极大地增强了全党全国各族人民对中国特色社会主义民主政治的自信和底气。我们要深入学习贯彻习近平总书记关于全过程人民民主的重要论述精神，强化使命担当，加强全过程人民民主制度建设，深入推进参与实践，巩固和发展生动活泼、安定团结的政治局面。

二、我国全过程人民民主是全链条、全方位、全覆盖的民主

发展社会主义民主政治，建设社会主义政治文明，是全面建设社会主义现代化国家的内在要求和重要目标。邓小平说过：“我们进行社会主义现代化建设，是要在经济上赶上发达的资本主义国家，在政治上创造比资本主义国家的民主更高更切实的民主”。我国全过程人民民主深深扎根于中国社会土壤中，是中国共产党领导人民百年奋斗的重大成果，是我国人民民主的最新发展，具有全链条、全方位、全覆盖的显著特征。实践证明，我国全过程人民民主是能够保证亿万人民当家作主、把国家和民族的前途命运牢牢掌握在自己手中的新型民主。

从政治过程看，我国全过程人民民主是民主选举、民主协商、民主决策、民主管理、民主监督各个环节紧密衔接、相互贯通的全链条民主。一是在选举环节，人民通过选举、投票行使权利，选出代表自己意愿的来掌握并行使权力，包括国家机构选举、村（居）委会选举、企事业单位职工代表大会选举等。二是在协商环节，人民在重大决策之前和决策实施之中进行充分协商，尽可能就共同性问题取得一致意见。三是在决策环节，人民通过座谈听证、评估咨询、民意调查等多种方式，广泛参与到决策过程中，使越来越多来自基层的声音直达各级决策层，越来越多的群众意见转化为党和政府的重大决策。四是在管理环节，人民行使宪法赋予的各项权利，承担宪法赋予公民的责任义务，积极主动参加选举、协商、决策、监督等，在各个层级、各个领域参与国家政治生活和社会生活的管理。五是在监督环节，建立健全各

种监督制度，形成了一套有机贯通、相互协调的监督体系，人民可以对各级国家工作人员履职情况进行监督，使国家和社会各种公共事务始终在人民全过程监督下运行，保证人民赋予的权力始终用来为人民谋利益。

从政治体系看，我国全过程人民民主是贯通国家政治生活和社会生活各层面各维度的全方位民主。在我国，国家一切权力属于人民，人民通过人民代表大会行使国家权力。我国有全国、省级、设区的市、县级、乡镇级五级人民代表大会，各级人大代表都由民主选举产生，对人民负责、受人民监督，各级人大选举产生本级人大常委会、人民政府、监察机关、审判机关、检察机关领导人员和组成人员。各级国家机关都按照民主集中制原则来组织并贯彻实施国家宪法法律和方针政策，保证国家治理成为充分体现人民意志、保障人民权益、激发人民创造活力的政治实践，保证实现全体人民共享现代化建设和发展成果。协商民主是实践全过程人民民主的重要形式。我国已建立起行之有效的制度化协商渠道，包括政党协商、人大协商、政府协商、政协协商、人民团体协商、基层协商以及社会组织协商。在中国社会主义制度下，有事好商量，众人的事情由众人商量，找到全社会意愿和要求的最大公约数，是人民民主的真谛。广泛商量的过程就是发扬民主、集思广益的过程，就是统一思想、凝聚共识的过程，就是科学决策、民主决策的过程，就是实现人民当家作主的过程。

从政治领域看，我国全过程人民民主是涵盖国家各项事业各项工作的全覆盖民主。毛泽东说过：“民主必须是各方面的，是政治上的、军事上的、经济上的、文化上的、党务上的以及国际关系上的，一切这些，都需要民主。”我国全过程人民民主坚持以人民为中心，坚持人民主体地位，人民当家作主充分体现在中国特色社会主义经济建设、政治建设、文化建设、社会建设、生态文明建设“五位一体”总体布局和全面建设社会主义现代化国家、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党“四个全面”战略布局的方方面面，实现了全领域、全过程整体性覆盖和贯通。同时，通过全过程人民民主最广泛地动员和组织全体人民以主人翁地位投身社会主义现代化建设，有力推动了国家各项事业的发展和各方面工作的开展，有力推动了实现人民对美好生活的向往，全体人民共同富裕和人的全面发展的历史进程，向着建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国、实现中华民族伟大复兴的宏伟目标不断迈进。

三、发展全过程人民民主必须遵循的重要原则

党的二十大报告第六部分专门论述“发展全过程人民民主，保障人民当家作主”，对新时代新征程发展全过程人民民主作出总体部署，提出加强人民当家作主制度保障，全面发展协商民主、积极发展基层民主、巩固和发展最广泛的爱国统一战线等任务要求和重点工作。全面贯彻党的二十大精神，发展全过程人民民主，必须遵循以下重要原则。

——坚持中国共产党领导。中国特色社会主义最本质的特征是中国共产党领导，中国特色社会主义制度的最大优势是中国共产党领导，中国共产党是最高政治领导力量。我们要提高政治站位，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做

到“两个维护”。坚持党总揽全局、协调各方的领导核心作用，坚决维护以习近平同志为核心的党中央权威和集中统一领导。健全党在政治生活中居于领导地位的制度机制，保证把党关于全过程人民民主的价值理念、原则精神、目标任务以及运行程序、规范要求等，落实到人民当家作主各环节，落实到人民群众参与国家和社会治理的具体实践中，坚持正确政治方向，保证党领导人民有效治理国家。

——坚持人民主体地位。我国宪法规定，中华人民共和国的一切权力属于人民。中国共产党始终代表最广大人民根本利益。发展全过程人民民主，必须坚持以人民为中心，维护人民根本利益，不断实现发展为了人民、发展依靠人民、发展成果由人民共享。党领导人民发展全过程人民民主，就是支持和保证人民当家作主，把体现人民利益、反映人民愿望、维护人民权益、增进人民福祉贯彻落实到党治国理政的各领域全过程。要健全民主制度，创新民主实践，保证人民在党的领导下通过各种途径和形式管理国家事务、管理经济文化事业、管理社会事务，保证人民平等参与、平等发展权利，发展更加广泛、更加充分、更加健全的全过程人民民主。

——坚持全面依法治国。正反两方面经验证明，民主与法治是紧密联系、相辅相成的，全过程人民民主是全面依法治国的政治基础，全面依法治国是全过程人民民主的制度保障。我们要加快建设中国特色社会主义法治体系，依法保障全体人民和社会成员参与民主选举、民主协商、民主决策、民主管理、民主监督等基本政治权利，充分激发人民积极性、主动性、创造性，充分调动一切积极因素，在法治轨道上推进国家治理体系和治理能力现代化。深化法治领域改革，使全过程人民民主重大理念在立法、执法、司法、守法上实现全覆盖和全贯通。增强全过程人民民主的系统性、规范性、有效性，发展机制更健全、保障更有力、运行更顺畅的全过程人民民主。

——坚持中国道路。习近平总书记指出：“走自己的路，是党的全部理论和实践立足点，更是党百年奋斗得出的历史结论。”全过程人民民主是新时代中国特色社会主义的伟大创造，也是当代中国民主区别于西方民主的显著特征。世界上不存在完全相同的政治制度，也不存在适用于一切国家的政治制度模式；实现民主有多种方式，不可能千篇一律。我们要坚定中国特色社会主义制度自信，坚定不移走中国特色社会主义政治发展道路，把我国社会主义民主政治的特点和优势充分发挥出来，注重吸收借鉴人类政治文明一切有益成果，但决不照抄照搬别国政治制度模式，决不走西方所谓“宪政”、“三权鼎立”、多党轮流执政的路子。

四、充分发挥人民代表大会制度在发展全过程人民民主中的重要制度载体作用

党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央高度重视坚持和完善人民代表大会制度，全面加强党对人大工作的领导，推动人大工作取得历史性成就。2021年10月，党中央召开中央人大工作会议，习近平总书记发表重要讲话，强调指出：“人民代表大会制度是实现我国全过程人民民主的重要制度载体。”习近平总书记的这一重要论述，进一步拓展了人民代

表大会制度的时代内涵和实践要求，明确了新时代新征程坚持和完善人民代表大会制度的使命任务。新时代新征程发展全过程人民民主，保障人民当家作主，必须深入学习贯彻习近平

总书记关于坚持和完善人民代表大会制度的重要思想，切实增强责任感、使命感，认真履职尽责、担当作为，充分发挥人民代表大会制度在发展全过程人民民主中的重要制度载体作用。

在党中央集中统一领导下，全国人大及其常委会以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，忠实履行宪法法律赋予的职责，推进全过程人民民主不断取得新成就、实现新发展。近年来，全国人大先后修改全国人民代表法、地方各级人民代表大会和地方各级人民政府组织法等法律，对坚持和发展全过程人民民主作出明确规定，把全过程人民民主重大理念转化为法律制度规范，为全国人大及其常委会和地方各级政权机关行使职权、履行职责、开展工作提供了法律依据、活动遵循和制度保障。从2021年上半年开始，新一轮县乡两级人大换届选举依法陆续展开，全国10亿多选民直接选举产生260多万名县乡两级人大代表，组成地方基层国家权力机关。各级人大代表来自人民、扎根人民、代表人民的优势和作用得到进一步发挥，在立法、监督、决定等工作中，广泛听取人民群众和各方面意见的渠道和形式不断丰富拓展。全国人大常委会法工委建立32个基层立法联系点，覆盖全国31个省、自治区、直辖市，辐射带动全国各地设立509个省级基层立法联系点和近5000个设区的市、县、市、市辖区、市辖区、市辖区的市级基层立法联系点，丰富了全过程人民民主的生动实践，有利于立法工作和人大工作更好地接地气、察民情、聚民智、惠民生。

发展全过程人民民主，充分发挥人民代表大会制度的重要载体作用，需要重点做好以下几方面工作。一是坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一，把党中央关于发展全过程人民民主的工作部署和各项举措落实到人大立法、监督、代表等工作中，不断扩大人民有序政治参与，保证人民依法享有广泛权利和自由，确保党和国家在决策、执行、监督落实各个环节上都能听到来自人民的声音。二是落实宪法法律关于民主的相关制度机制，用科学有效、系统完备的人民当家作主制度体系保证宪法法律确立的制度、原则、规则得到全面实施，把宪法法律赋予的职权用起来，维护国家法治统一、尊严、权威。三是完善中国特色社会主义法律体系，发挥人大及其常委会在立法工作中的主导作用，坚持法治为了人民、依靠人民、造福人民、保护人民，深入推进科学立法、民主立法、依法立法，建设好基层立法联系点，不断提高立法质量，以良法促发展、保障善治。四是切实加强人大监督，实行正确监督、有效监督、依法监督，确保法律法规得到有效实施，确保行政权、监察权、审判权、检察权依法正确行使，积极回应人民关切。五是充分发挥人大代表作用，做到民有所呼、我有所应，保持同人民的密切联系，倾听人民意见和建议，接受人民监督，加强代表工作能力建设，努力为人民服务。六是完善人大的民主民意表达平台，健全吸纳民意、汇集民智的工作机制，丰富民主实践，把各方面社情民意统一于最广大人民根本利益之中，广泛凝聚推动中国特色社会主义事业发展的正能量。七是强化政治机关意识，把各级人大及其常委会建设成为坚持中国共产党领导的政治机关、保证人民当家作主的国家权力机关、全面担负宪法法律赋予的各项职责的工作机关、始终同人民群众保持密切联系的机关，努力打造政治坚定、服务人民、尊崇法治、发扬民主、勤勉尽责的人大工作队伍，为发展全过程人民民主、保障人民当家作主作出新贡献。

认真学习宣传贯彻党的二十大精神

中国人民政治协商会议第十三届全国委员会常务委员会关于学习贯彻中国共产党第二十次全国代表大会精神的决议

(2022年11月2日政协第十三届全国委员会常务委员会第二十四次会议通过)

中国人民政治协商会议第十三届全国委员会常务委员会第二十四次会议，认真学习中国共产党第二十次全国代表大会精神，听取中共中央政治局委员、中央宣传部部长李书磊同志所作的关于中共二十大会议情况和精神的报告，并深入讨论交流。会议一致赞成习近平同志代表中共十九届中央委员会所作的报告和大会通过的各项决议，衷心拥护以习近平同志为核心的中共中央坚强领导下，全党全军全国各族人民团结奋斗，必将创造新时代的新辉煌。

会议认为，中共二十大是在全党全国各族人民迈上全面建设社会主义现代化国家新征程、向第二个百年奋斗目标进军的关键时刻召开的一次十分重要的会议，在党和国家发展进程中具有极其重大的历史意义。习近平同志所作的报告，举旗定向、主题鲜明、思想深邃、内涵丰富，回顾总结过去五年工作和新时代十年的伟大变革，阐述了开辟马克思主义中国化时代化新境界、中国式现代化的中国特色和本质要求等重大问题，对全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴进行了战略谋划，对统筹推进“五位一体”总体布局、协调推进“四个全面”战略布局作出了全面部署，是夺取中国特色社会主义新胜利的政治宣言和行动纲领，是马克思主义的纲领性文献。人民政协要把学习贯彻中共二

十大精神作为首要政治任务，深刻把握大会的鲜明主题、精神实质和战略部署，切实把思想和行动统一到中共中央决策部署上来。

会议认为，中共十九大以来的五年和新时代十年极不寻常、极不平凡。以习近平同志为核心的中共中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，审时度势、守正创新，敢于斗争、善于斗争，团结带领全党全军全国各族人民有效应对严峻复杂的国际国内形势和接踵而至的巨大风险挑战，以奋发有为的精神把新时代中国特色社会主义不断推向前进，如期全面建成小康社会、实现第一个百年奋斗目标，创造了新时代中国特色社会主义的伟大成就，成功推进和拓展了中国式现代化，在党史、新中国史、改革开放史、社会主义发展史、中华民族发展史上具有里程碑意义。新时代伟大成就的取得，根本在于习近平新时代中国特色社会主义思想科学指引。“两个确立”是中国共产党在新时代取得重大政治成果，反映了全党全军全国各族人民共同心愿，对新时代党和国家事业发展、对推进中华民族伟大复兴历史进程具有决定性意义。人民政协要深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”，自觉在思想上政治上行动上同以习近平同志为核心的党中央保持高度一致。

会议认为，全面建设社会主义现代化国家，是一

项伟大而艰巨的事业，前途光明，任重道远。人民政协要围绕中共二十大绘制的宏伟蓝图、确立的奋斗目标和作出的战略部署，把握新时代新征程党的中心任务，聚焦经济社会发展重大问题和涉及群众切身利益的实际问题，深入协商集中议政，强化监督助推落实，为以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴贡献智慧和力量。

会议强调，协商民主是实践全过程人民民主的重要形式。人民政协作为协商民主的重要渠道和专门协商机构，要坚持和完善中国共产党领导的多党合作和政治协商制度，坚持党的领导、统一战线、协商民主有机结合，坚定不移走中国特色社会主义政治发展道路。要践行全过程人民民主理念，坚持发扬民主和增进团结相互贯通、建言资政和凝聚共识双向发力，加强制度化、规范化、程序化等功能建设，提高深度协商互动、意见充分表达、广泛凝聚共识水平，完善人民政协民主监督和委员联系界别群众制度机制，以协商聚共识、以共识促团结，推动形成海内外中华儿女同心共圆中国梦的强大合力。

会议号召，人民政协各参加单位、各级组织和广大委员，更加紧密地团结在以习近平同志为核心的中共中央周围，全面贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，坚定信心、同心同德，埋头苦干、奋勇前进，为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴而团结奋斗！

(新华社北京11月2日电)



迎接盛会

11月2日，第五届中国国际进口博览会各主要展馆布展工作进入收尾阶段，展品陆续进场安置到位，国家会展中心(上海)从内到外装饰一新，迎接进博会开幕。图为国家会展中心(上海)西入口处。新华社记者 方喆摄

新增装机中，海上风电增速已快于陆上风电——

海上风“吹”来新产业

本报记者 孔德晨

发电效率比陆上风电高出20%-40%、利用小时数更高、更节约水资源和土地资源——近年来，海上风电开发越来越受到重视。

国务院去年10月印发的《2030年前碳达峰行动方案》提出，坚持陆海并重，推动风电协调快速发展，完善海上风电产业链，鼓励建设海上风电基地。一年来，海上风电发展如何？具体的开发技术难度有多大？能带来多大的经济效益？本报记者对此进行了采访。

海上风电装机规模世界第一

10月29日下午5时，距离山东省东营港20公里的渤海中部近海海域，一台台百米高的风电机组迎风矗立，风电机叶片悠悠旋转。陆上集控中心大屏幕上，发电量数字开始跳动。“这是海上风电平价时代全国首个核准项目并网发电，也是山东省平价海上风电首度绿电。”山东能源渤海海上风电项目部副经理朱海飞兴奋地说。

朱海飞介绍，该项目由山东能源集团投资开发建设，总投资66.85亿元，装机容量501兆瓦，安装60台单机容量8.35兆瓦风电机组。“我们选用风电叶片长107米，比标准的足球场还要长2米，叶轮直径220米，扫风面积相当于5.8个足球场面积，转一圈发电19度。”朱海飞说，“项目每年可提供绿色电量16.98亿度，等效节约标准煤51.9万吨、减排二氧化碳125.77万吨。”

“海上风电是指在潮间带、近海海域等主要区域建立风力发电场，将风能转换为电能，是一种使用离岸风力能源的方式。”中国船舶集团所属海装风电股份有限公司党委书记、董事长王满昌介绍，中国是全球风电发展大国。全球风能理事会（GWEC）发布的统计数据显示，自2010年开始，中国新增和累计风电装机容量稳居全球首位，而在风电新增装机中，中国海上风电的增长水平已经快于陆上风电。

根据生态环境部10月27日发布的《中国应对气候变化的政策与行动2022年度报告》，截至2021年底，中国可再生能源发电装机达到10.63亿千瓦，占总发电装机容量的44.8%，海上风电装机规模跃居世界第一。2021年，新吊装海上机组2603台，新增装机容量达到1448.2万千瓦，同比增长276.7%，主要分布在江苏、广东、浙江、福建、辽宁、山东和上海。

不仅在规模上成就显著，中国海上风电机组的质量也不断提升。数据显示，截至2021年底，所有吊装的海上风电机组中，4.0MW（不含4.0MW）以下海上风电机组累计装机容量占全部海上累计装机容量的7.7%，比2020年下降了约10个百分点；4.0MW-5.0MW（不含5.0MW）机组占比33.4%，比2020年下降了约19个百分点；5.0MW及以上机组占比达到58.8%，比2020年增长了约29个百分点。

“发展海上风电已成为大势所趋。中国海上风能资源丰富、开发潜力巨大，对保障能源安全、推进绿色低碳发展、实现‘双碳’目标具有重要意义。”王满昌说。

发展海上风电优势明显

与陆上风相比，从海上吹来的风有哪些优势？

王满昌解释，相较于陆上风电，海上风电具有资源丰富、发电利用小时数高、不占用土地、不消耗水资源和适宜大规模开发等优势。

“海上风电具有风能资源的能量效益比陆地风电场高，平均空气密度较高，发电效率高，普遍数据年度发电量多出20%到40%左右。”王满昌说，“海上风流湍流强度小、风切变小，受地形和气候的影响也比陆上更小。此外，海上风电场建设受噪音、景观、电磁波等问题的限制少，也不占用陆上土地资源。”

国务院发展研究中心企业研究所企业评价研究室主任周健奇介绍，中国发展海上风电具有天然的资源优势。

首先，中国海域广阔，海上风能丰富，但陆上风能资源不均衡，大部分地区是低风速区域。“从总量来看，我国风能资源是丰富的。”周健奇说，“但如果从结构来看，丰富的风能资源主要分布在西北、东北、华北地区，其中又以内蒙古、新疆、甘肃为主。其他大部分地区是平均风速在3m/s至5m/s的低风速区域。”

其次，中国电力消费保持了较快增速，但陆上风能丰富的地区远离电力主消费地，存在消纳难的问题。“海上风电可以解决陆上风电面临的‘产’与‘消’的矛盾，因为我国很多用电大省是临海的。”周健奇说，“因此，海上风电随着投资和运维成本的不断下降，呈现出了较快发展的趋势。”

海上风电虽好，但建造难度大、技术要求高。王满昌说，海上风电产业链复杂，上游主要是原材料供应和风机



▲多地做强做优做大海上风电产业，加快推进海上风电绿色发展。图为福建省福清兴化湾海上风电场一角。

新华社记者 林善传摄

▶10月29日，渤中海上风电A场址项目首批机组顺利实现并网，发出了山东省平价海上风电首度绿电。

周广学摄（人民视觉）



设备生产，其中风机设备为关键领域，可分为风机机组和辅助设备两部分，风机机组包括叶片、发电机、齿轮箱、变频器、塔筒等关键零部件，辅助设备则包括风机基础、海底电缆、海上升压站和陆上压站。“因此，建造成本高，十分耗费人力和物力。”王满昌说，“对整机而言，防腐蚀是关键的技术因素，在芯片和软件设计方面的通用技术也难以突破。此外，电网建设配套成本相比陆上风电也更高。”

“向海争风”的一大支撑是海洋高端装备研发制造能力的迅速提升。近期，许多“全国首个”“全球最大”亮相海上风电领域——10月13日，13.6兆瓦大容量海上风电机组成功下线，该机组是目前全球范围内叶轮直径最大、亚太地区单机容量最大的风电机组；9月28日，中国船舶集团旗下黄埔文冲公司成功交付全国首艘2000吨风电安装平台“白鹤滩”号，它是中国首艘符合第四代海风装备功能标准，能实现自升、自航、深远海等一体化综合施工作业要求的风电安装平台，为中国海上风电向深远海进军提供了又一重要利器……“一系列新机组、新产品的落地，说明国内企业的建造能力在这些方面已有突破，与国际领先水平差距越来越小。”周健奇说。

未来仍需加大创新力度

发展海上风电意义重大。周健奇介绍，一是有助于优化中国能源结构，提升新兴清洁能源发电比重，加快再电气化进程；二是可以缓解临海大城市用电压力和环

境压力，解决远离陆地海岛的用电难题；三是可以成为中国高端装备技术创新的一个突破口，促进中国工业整体技术创新。

近年来，中国海上风电行业相关政策接连推出，沿海地区多个省份海上风电规划及支持政策陆续出台，政策重点包括鼓励海上风电技术进步、推动海上风电装机应用等，保障了行业快速健康发展。其中，《广西能源发展“十四五”规划》提出，将加强核电、抽水蓄能、清洁能源、天然气发电等保供能力较强的清洁能源布局，逐步建设千万千瓦级海上风电集群；《海南省风电装备产业发展规划（2022-2025年）》显示，海南正加快打造海上风电装备制造基地，一批海上风电及相关装备制造项目相继开工建设，总投资135亿元。

未来，中国海上风电将如何更好发展？“中国海上风电产业迅速壮大，整体行业逐渐发展成熟，将向规模化、连片开发与深远海演变。深远海运维模式和装备能力提升将是下一阶段发展重点，将有更多的深远海运维模式和装备出现，以实现运维效率的最大化。”王满昌说，“由于技术上的要求更高，就更需要企业加强自主创新能力，推动这一产业加速发展。”

周健奇介绍，今后，海上风电发展仍需加大创新力度。“风电企业不仅要参与行业内的国际竞争，还面临不同电源之间的竞争。”周健奇说，企业布局海上风电凭借的是实力，创新的方向有两个：一是制造技术创新，可发挥龙头带动作用，支持优秀企业建立智能实验平台，集中资源联合上下游突破工业基础短板，加速尚不成熟国产风电产品的国产化进程；二是管理创新，特别要强化供应链管理，从制造向集成服务转型。

从今年11月1日起，中国对电子烟征收消费税。

日前，为完善消费税制度，维护税制公平统一，更好发挥消费税引导健康消费的作用，财政部、海关总署、国家税务总局印发公告，将电子烟纳入消费税征收范围，在烟税目下增设电子烟子目。

三部门明确，电子烟是指用于产生气溶胶供人抽吸等的电子传输系统，包括烟弹、烟具以及烟弹与烟具组合销售的电子烟产品。烟弹是指含有雾化物的电子烟组件。烟具是指将雾化物雾化后可吸入气溶胶的电子装置。

对电子烟征收消费税，具体如何实施？

在适用税率方面，电子烟实行从价定率的办法计算纳税。生产（进口）环节的税率为36%，批发环节的税率为11%。业内人士分析，目前中国传统烟草消费税征收方式为“生产环节从价从量+批发环节从价从量”，在卷烟工业生产环节，甲类卷烟税率为56%加0.003元/支，乙类卷烟税率为36%加0.003元/支；卷烟商业批发环节，税率为11%加0.005元/支。此次对电子烟仅实行从价定率的办法计算纳税，尚未加上从量计征部分，在税负上略低于乙类卷烟。

在计税价格方面，纳税人生产、批发电子烟的，按照生产、批发电子烟的销售额计算纳税。电子烟生产环节纳税人采用代销方式销售电子烟的，按照经销商（代理商）销售给电子烟批发企业的销售额计算纳税。纳税人进口电子烟的，按照组成计税价格计算纳税。电子烟生产环节纳税人从事电子烟代加工业务的，应当分开核算持有商标电子烟的销售额和代加工电子烟的销售额；未分开核算的，一并缴纳消费税。

在进出口政策方面，纳税人出口电子烟，适用出口退（免）税政策；将电子烟增列至边境互市进口商品不予免税清单并照章征税。

公告明确，在中华人民共和国境内生产（进口）、批发电子烟的单位和个人为消费税纳税人。电子烟生产环节纳税人，是指取得烟草专卖生产企业许可证并取得或经许可使用他人电子烟产品注册商标（以下称持有商标）的企业。通过代加工方式生产电子烟的，由持有商标的企业缴纳消费税。电子烟批发环节纳税人，是指取得烟草专卖批发企业许可证并经营电子烟批发业务的企业。电子烟进口环节纳税人，是指进口电子烟的单位和自然人。

记者了解到，今年以来，中国对电子烟的监管正不断规范，相关法规体系日益健全。5月，《电子烟管理办法》正式实施，明确禁止向未成年人出售电子烟产品，禁止销售除烟草口味外的调味电子烟和可自行添加雾化物的电子烟。6月以来，国家烟草专卖局先后公布《电子烟物流管理细则》《关于加强电子烟监管有关事项的通知》，要求电子烟产品、雾化物、电子烟用烟碱等的运输，应当接受烟草专卖局监管。10月1日起，《电子烟强制性国家标准》生效。业内人士认为，随着电子烟行业走向“有法可依、有标可循”，对电子烟征税符合行业预期，并将进一步规范行业发展。



江西省于都县禾丰镇坪山村百余亩脐橙果园迎来采摘季，金黄的脐橙挂满枝头。图为11月1日，当地果农正忙着采摘脐橙。 洪子波摄（人民视觉）

生产（进口）环节税率为36%，批发环节税率为11%

本报记者 汪文正

电子烟纳入消费税征收范围

央行发行熊猫贵金属纪念币

本报北京电（记者徐佩玉）中国人民银行于10月26日发行2023年版熊猫贵金属纪念币一套14枚，其中熊猫普制金银纪念币6枚、熊猫精制贵金属纪念币8枚，均为中华人民共和国法定货币。

该套贵金属纪念币正面图案均为北京天坛祈年殿并刊国名、年号，背面图案均为大熊猫攀树场景并刊面额、重量及成色。

其中，30克圆形金质纪念币面额500元，最大发行量100万枚。1克圆形金质纪念币面额10元，最大发行量50万枚。30克圆形银质纪念币面额10元，最大发行量1000万枚。1公斤圆形金质纪念币面额10000元，最大发行量1000枚。150克圆形金质纪念币面额2000元，最大发行量1万枚。100克圆形金质纪念币面额1500元，最大发行量2万枚。50克圆形金质纪念币面额800元，最大发行量3万枚。1公斤圆形银质纪念币面额300元，最大发行量1万枚。30克圆形铂质纪念币面额1000元，最大发行量5000枚。

胶州税务用好大数据服务发展

本报电（王磊、汤慧娟）山东省胶州市税务局充分发挥税收数据服务发展大局的作用，开展增值税发票数据的研判分析，为地方政府经济运行提供决策参考，为产业链上下游产销对接“牵线搭桥”。

胶州市税务局坚持“一企一策一专班”，运用增值税发票数据覆盖面广、及时性高、颗粒度细的优势，累计梳理3万余条发票数据，从行业、地区、规模等不同维度，深入开展产业链、供应链、产品销售对接等专项税收数据分析，精准帮扶上下游企业实现产销对接。今年5月份以来，共帮助32户企业匹

配270余户上下游供应商，成交1200余万元；签署合同11户，金额300余万元。

为加快胶东经济圈一体化发展，胶州市税务局与高密市税务局签署税收一体化协议，构建税收数据服务地方经济发展联动机制，推进产业的互补和协同发展。今年以来，两地税务部门共为潍坊福田汽车、青岛软控机电等27家重点企业搭建了互为供应链、互为上下游产业的良好平台，推动益海嘉里（青岛）食品工业有限公司与高密市万田粮食种植专业合作社等多家单位签订产品购销合同900余万元。

央行发行熊猫贵金属纪念币

胶州税务用好大数据服务发展



推动“万企帮万村”与“万企兴万村”行动有效衔接

7月25日，中共中央在中南海召开党外人士座谈会，就当前经济形势和下半年经济工作听取各民主党派中央、全国工商联负责人和无党派人士代表的意见和建议。中共中央总书记习近平主持座谈会并发表重要讲话强调，综合判断，我国发展仍具有诸多战略性有利条件，我国经济韧性强、潜力大、活力足，长期向好的基本面不会改变。只要贯彻落实好中共中央决策部署，准确识变、科学应变、主动求变，就一定能够抓住历史机遇、赢得发展先机。大家要把思想和行动统一到中共中央对经济形势的分析判断和对经济工作的决策部署上来，针对新情况新问题深入调查研究，及时反映社情民意，多献务实之策、多谋长远之计。

……

在认真听取大家发言后，习近平发表了重要讲话。他表示，今年上半年，面对复杂严峻的国际形势和艰巨繁重的国内改革发展稳定任务，我们有效统筹疫情防控和经济社会发展工作，有效

应对各种风险挑战，保持了经济社会发展大局总体稳定。在这期间，各民主党派中央、全国工商联和无党派人士积极支持疫情防控工作，聚焦扎实推动共同富裕、统筹推进碳达峰碳中和等重大课题深入调研，建言献策，为中共中央科学决策、有效施策提供了重要参考。各民主党派中央、无党派人士积极开展长江生态环境保护民主

监督，立足实际，各展所长，推动中共中央有关决策部署落实到位。全国工商联发挥职能优势，启动“民企高校携手促就业行动”，推动“万企帮万村”与“万企兴万村”行动有效衔接，引导民营企业积极履行社会责任，促进民营企业高质量发展。习近平代表中共中央向大家表示衷心的感谢。

——摘自《就当前经济形势和下半年经济工作 中共中央召开党外人士座谈会 习近平主持并发表重要讲话》(2022年7月29日《人民日报》刊发)

「万企兴万村」：一方产业富一方百姓

本报记者 叶晓楠

2021年初，“万企兴万村”行动被写入中共中央、国务院发布的《关于全面推进乡村振兴加快农业农村现代化的意见》。这份沉甸甸的“政策红包”，如同在希望的田野上播撒了一颗颗希望的种子。

“全国工商联推进民营经济人士理想信念教育，引导民营企业参与促进共同富裕，‘万企帮万村’行动圆满收官，‘万企兴万村’行动于去年成功启动。在民营企业积极响应和社会各界广泛支持下，如今，‘万企兴万村’行动已经成为乡村振兴战线上一支重要力量、一个响亮品牌。”全国工商联相关负责人在接受记者采访时说，通过召开启动大会、工作推进会，出台指导文件，推进巩固脱贫攻坚成果、倾斜支持重点县、开展实验项目体系建设、回报家乡专项行动等系列活动，推动“万企帮万村”与“万企兴万村”行动有效衔接。

一头是企业发展，一头是群众增收。在踊跃投身乡村振兴的实践中，众多民营企业探索出龙头企业带动型、优势资源开发型、园区建设引领型、回报家乡感召型、村企共建共创型、跨产业融合发展型等多种有效途径，为乡村振兴和农业农村现代化作出了民企贡献。

兴一方产业，富一方百姓。当下，“万企兴万村”行动开展得如火如荼，精彩的故事正在各地上演……



图①：湖南省浏阳市株冲镇才常村景色。 钟宇摄

图②：浙江省湖州市长兴县煤山镇新川村风貌。 钱韵涵摄

图③：山东省高密市阚家镇松兴屯村村民喜获葡萄丰收。 资料图片

科技赋能，“绿叶银丝”织富路

进入10月，四川省广安市武胜县猛山乡的桑田里，桑叶依旧青翠。现代化的蚕房里，数台机械手臂来回挥舞；切桑机切好桑叶后通过传输带送到给桑槽内，由机器人代替人工取放蚕箔、自动石灰消毒和自动给桑工作，并可根据蚕的不同龄期和蚕座的面积调节撒石灰、桑叶的长宽比。

“这是我们正在试点探索的智能化蚕房，能够实现蚕房环境智能化控制、机器人自动给桑消毒以及电动升降平移蚕台。”正在猛山乡指导技术的四川安泰茧丝绸集团有限公司的高级农艺师杨建林告诉记者，这套设备可以通过蚕房环境智能化控制系统，完成共有室温度、湿度、气流等环境调控。

武胜桑田周边蚕农养的蚕茧，将被运到附近的安泰茧丝绸集团。在缫丝车间里，机声隆隆，梭如流星，缫丝、编检、整理、查验、打包……万千蚕茧变成一束束丰满柔滑的生丝。

“作为一家集蚕桑生产、蚕茧收烘、缫丝织绸、销售出口为一体的农业产业化经营四川省级重点龙头企业，在广安市工商联组织下，安泰集团积极参与到‘万企兴万村’行动中来，通过科技赋能，增加种养收入，让‘绿叶银丝’为群众织就一条致富路。”安泰集团董事长唐定云说。

如今在武胜，蚕桑产业数字化运用不仅体现在蚕房里，更体现在日常工作的点点滴滴中。通过蚕桑合作社、家庭农场安装的电脑及摄像头，桑农们可以通过App远程监控蚕棚，采用无人机进行定点桑园治虫。

“我们今年还引进了智慧蚕桑管理系统，实现了透明化公平公正的蚕茧实时评收，蚕茧收烘数据的自动采集、实时汇总，茧款直接结算到蚕农银行卡，技术服务通过微信覆盖每个蚕农农户、基层茧站和业务人员，实现数字化管理、精准化指导。”杨建林说。

松兴屯的葡萄熟了，村民们的心儿醉了

楼房别墅连成排，村里逛公园、看大戏……来到山东省高密市阚家镇松兴屯村，人们能明显感受到这个村庄的勃勃生机。

近期，松兴屯的果园基地里，葡萄喜获丰收，巨峰葡萄、阳光玫瑰……一排排葡萄架整齐地排列着，绿油油的藤叶下，串串葡萄晶莹剔透，看着颗颗饱满成熟的葡萄，村民们的心儿都醉了。

在村民眼里，村里900多亩葡萄大棚加上700亩高温蔬菜大棚和400多亩苹果园，是他们致富路上的“黄金果”。

“我家种的是巨峰葡萄，从8月份到10月底一直处于收获季。我和大伙儿一清早就进园子摘葡萄，忙到天黑回家。销路也不用愁，有合作社，葡萄早就订购一空了。”村民徐凤洲是村里的承包大户，成天在果园里忙前忙后，“吃过晚饭，我还要去村里的广场上遛个弯，跳跳广场舞哩！”

通过统一种植、统一管理保证了葡萄的品质，通过统一品牌，统一销售，打出了松兴屯品牌葡萄的知名度。每到葡萄收获季，来自青岛、合肥等地的客商纷纷前来批量订购，供不应求。除了种植巨峰系列“阳光一号”外，松兴屯村前年还引进了阳光玫瑰品种，一亩地估计就能收入3万元。

近年来，松兴屯村通过不断探索村集体经济增长点和村民增收途径，大面积种植鲜食葡萄，不断拓宽“绿色振兴”之路。特别是自“万企兴万村”行动开展以来，在丽珠源种植合作社的扶持下，松兴屯村联合打造了省级田园综合体，建设“中荷现代农业产业园”“松兴屯智慧生态园”、松兴屯乡村振兴学院，开创乡村振兴新局面。

“现在，在我们松兴屯村，村民既有保底流转费，又能承包大棚搞经营，还可以在园区打工，多渠道增加了收入，目前人均纯收入达4.5万元。”松兴屯村村委会主任徐凤杰说。

写好“古”文章，带火“芥”经济

“芥”，指的是山间谷地。两岸青山，一江绿水，“芥”字的地貌，让浙江省湖州市长兴县煤山镇新川村具备了独特的风景与人文特色。

当人们沿着平整的山路来到新川村时，道路两旁鳞次栉比的农民别墅造型别致，家家户户掩映在竹海之中，溪水潺潺绕村而过，一幅村居美景跃然眼前。

新川村虽然地处山坳，却走出了新能源电池行业企业天能控股集团。从1998年起，天能控股集团董事长张天任担任了村党支部书记，成为新农村建设的“领头雁”，致力于和乡亲们一道集体致富。

物质生活富裕了，精神建设同样是重点。近年来，新川村大力推进乡村产业、人才、文化、生态、组织等全方位振兴，通过大力发展村企共建品牌、引导乡贤回归创业等方式，丰富乡村振兴的“文化粮仓”。

目前，天能集团捐建的新川乡村振兴案例馆已经建成，场馆面积约700平方米，馆内藏有新川村工业发展的珍贵文物和资料。作为省级乡村博物馆，馆内展示的不少老照片和老物件，都是村民捐赠、收集而来的，通过这些老照片、老物件以及视频资料，人们能详细了解新川村从“靠山吃山”到“产业兴村”再到“村企共建”的绿色发展历程。自博物馆成立以来，已接待参观团队900余批次，约10万人次。

此外，新川村还建设了初心馆、诚信馆、红色古道、“芥”文化风情街等文化展示体验载体。为了守护新川村的古文化资源，80余名美山志愿者会日常对古道、古桥等进行巡查、维修。

“接下来我们还会挖掘新川特色美食，重编‘芥’里民谣《芥中景》，多维度深挖文化特色，写好‘古’文章，带火‘芥’经济。”新川村干部胡春强说。

稻香蛙肥，蛙声一片好光景

“看，村里100亩稻田里同时养着黑斑蛙和泥鳅，今年的收入可不少呢！”近日，在湖南省浏阳市株冲镇才常村的稻田里，38岁的村民唐沙一边熟练地抓蛙，一边乐呵呵地说。

稻丛里，跳动的黑斑蛙发出阵阵“呱呱”叫声，在水底，肥硕的泥鳅悠闲游动，平静的水面上，不时泛起阵阵涟漪。真是稻香蛙肥，蛙声一片好光景。

“‘稻蛙鳅’模式可太好了，种养过程中，黑斑蛙吃虫、除草，能防治水稻虫害、草害；泥鳅能消化黑斑蛙的排泄物，疏松土壤，净化水质。由于整片稻田不用打农药，也不施化肥，稻谷和水产品的质量也提高了。”唐沙掰着手

指数算，同一块田里，他能获得好几份收益。“我们村推行‘稻蛙鳅’的生态养殖模式，效益好得很！”才常村党总支书记陈庆湘对记者说，2019年9月，才常村党总支牵头成立了村经济合作社，集中流转土地15亩，建起全镇第一个“稻蛙鳅”生态养殖基地，经过一年试养，为村级集体经济创收5万元。

“稻蛙鳅”的生态养殖模式既然可行，那就还得继续壮大。

2021年，浏阳市工商联牵头组织开展乡村振兴结对帮扶座谈会，引进民营企业入村结对，助力乡村振兴建设了5个产业项目。现在，才常村建设了养殖基地，扩大了养殖面积，共

同探索黑斑蛙养殖、繁育宰杀、产品深加工、线上销售等环节一条龙模式，并采用“公司+合作社+基地”共同经营模式，达到互利共赢。

“通过‘万企兴万村’行动的帮扶，村企结对，我们研发了即食产品和黑斑蛙预制菜，做好农产品深加工。同时，借助网络直播平台，让‘乡间好货’走出田野乘‘云’上‘网’。”陈庆湘说，目前，才常村已初步形成黑斑蛙生产、加工、销售一条龙产业链，截至2021年末，全村共建成生态立体养殖基地3个，总占地100余亩，实现销售收入250万元，村级集体经济突破50万元，2022年预计突破100万元，被人选湖南省乡村振兴示范创建村。

污水治理，河里又能看到鱼虾了

“以前我们这里没有搞污水处理的时候，污水都排到河里，小鱼小虾都没有了，污水处理项目建好后，生活环境大大改善。”江西省赣州市南康区隆木乡隆木村村民廖生说，“污水治理了，河里又能看到鱼虾了。”

隆木村的新变化，离不开“万企兴万村”项目——江西挺进环保科技有限公司着力推进的南康区农村生活污水治理工作。

“农村污水项目小而分散、实施难度大，挺进公司在确定污水处理站规模前，会

派出设计人员进村入户到实地进行调查，按照实际常住人口计算污水产生量并适当留有余量的标准来设定建设规模，专门设计配套污水管网，把每家每户的生活污水接入污水处理站，实现厂网一体化建设。”挺进环保副总裁王小军对记者说。

为提升项目建设质量，挺进环保还积极与中科院赣江创新研究院、上海复旦大学、同济大学、华南理工大学、南昌大学、南昌航空大学、赣南师范大学等高校院所合作，

对项目的技术路线进行不断改进，制定了土地渗滤和一体化高效处理相结合的工艺路线。

就拿隆木乡来说，这是一个地形以丘陵地貌为主的乡镇，为改善当地人居环境，挺进环保与当地紧密配合，制定污水收集和处置方案，对河道进行清淤治理，污水管网也实行了接户收集。

“南康区农村环境综合治理工程虽未全部竣工，但已投入试用的项目治污效果显著，美化了周边环境，也使村民环保意识得到了改进。”王小军说。

“慢火车”上的直播带货

张学鹏 侯继尧



贾铭轩正在直播带货。

李玉祥摄

元。2017年，贾铭轩推出了“火龙沟”粘豆包品牌，年营业额达100多万元。贾铭轩厂里用的工人都是同村的乡亲，让他们在农闲之余又多了一份收入。“目前在我家工

“黑土地粘豆包，火龙沟的明星产品，滋补养生，香甜软糯，想吃的抓紧下单！”10月18日，在黑龙江省海林市长汀镇开往牡丹江的6288/5次列车里，旅客贾铭轩拎起一袋黄澄澄的粘豆包，对着手机做着直播。身后的车厢贴满了各类农产品的宣传图片，浓郁的黑土地气息扑面而来。

10月的黑龙江，正值秋收季。“慢火车”车厢外，一片片水稻和玉米满目金黄，贾铭轩把镜头对准窗外，行进的“慢火车”把黑土地丰收的喜气儿同步展示在观众面前。

“你看，这种玉米就是我们制作粘豆包的原材料，纯绿色、无污染。在俺们东北，粘豆包的寓意是蒸蒸日上，祝朋友们生活越来越红火。”“慢火车”行进在山间原野，正在直播的贾铭轩脸上洋溢着幸福的憧憬。

6288/5次列车穿梭在张广才岭，途经哈尔滨至绥芬河铁路敖头、火龙沟、海林、拉古等3个车站和8个乘降所，全程74公里，平均时速40多公里，沿线长汀镇火龙沟村盛产玉米，这种玉米香甜软糯，加上当地水质甘甜清冽，制作的粘豆包口味极佳，因此，在火龙沟村，家家户户都有用粘玉米发酵制作粘豆包的习俗。但酒香也怕巷子深，由于交通闭塞，这种粘豆包还只是村里人入冬过节时自家餐桌上的美食，并不为外人所知。

火龙沟村地处林区，“天然林保护工程”实施后，当地很多林业工人转行做起了林下经济，靠种植、采摘山产品生活。贾铭轩走南闯北头脑活络，他知道这种绿色产品很受城里人青睐，如果能形成产业做好推广，会给当地农民增加很多收入。

摩拳擦掌的贾铭轩组织乡亲成立了粘豆包厂，再背着一袋袋粘豆包，坐着这趟“慢火车”进城去找销路。

“到了冬天大雪封路，就只有坐火车才能出去，一趟才4元钱，我一周就要进城五六次，省钱还方便啊。”贾铭轩算着一笔账。

“我们带的袋子大，有时候刮破了，列车员还准备针线、胶带帮我们粘，上下车还帮我们抬，这车都成我们厂的通勤车了。”同乡李云琪接口道。

几年来，“慢火车”坐了几百趟，贾铭轩还真打开了销路，粘豆包越来越受欢迎，年收入也达到了十余万

厂打工的乡亲有60人，月收入都在3000元以上。”赚了钱，当了老板的贾铭轩还是挤着慢火车出去谈生意，唯一的变化就是当年的编织袋变成了包装精美的粘豆包礼盒。

“这几年销路因疫情受到一定影响，我就试着搞网络直播带货了，就在这趟车上直播。”贾铭轩说。

今年9月，中国铁路哈尔滨局集团有限公司对9对公益“慢火车”进行改造升级，其中6288/5次被命名为“林海雪乡号”，设置“助农惠农”车厢，备有农副产品展示托盘、公平秤等工具，车厢里喷涂了沿线农产品的精美图片，其中就有贾铭轩的粘豆包。

“能给农民免费涂装广告”的“慢火车”并不多，如果能在列车里开展农副产品直播，销量肯定会更好。”贾铭轩说，他的想法得到了列车工作人员的支持，他们专门在“助农惠农”主题车厢留出座席，供农民进行山产品直播售卖。

“以前是坐等经销商上门来收购，现在通过直播销售，销售额又翻了一番。”贾铭轩笑着说。



欧洲“囤气”过冬，美国趁火打劫

本报记者 李嘉宝

环球热点



据彭博社报道，法国总统马克龙近日再次向美国“开火”，指责美国在出售天然气上搞“双重标准”，称美国液化天然气对欧洲的售价是美国的“三到四倍”。这并非马克龙首次在该问题上表达不满。10月6日，马克龙就曾表示，美国的这种做法“不是真朋友该做的事，必须停止”。

俄乌冲突爆发后，美国拉拢欧洲盟友制裁俄罗斯，怂恿欧盟开展对俄能源禁运，其反噬效应使欧洲深陷能源危机。面对欧洲能源困境，美国非但没有“拉兄弟一把”，反而趁机“坐地起价”，攫取暴利，招致欧洲国家强烈不满。

美国—— 高价对欧输气，捞取巨额利益

今年6月，欧盟委员会通过储气新规，要求成员国在今年11月之前填满储气设施80%的容量，以加强欧盟天然气供应。近几个月，欧盟国家加紧“囤气”，为即将到来的冬季做准备。

据欧洲天然气管网联盟发布的数据，随着今年2月至10月欧盟提出8轮对俄制裁，截至10月4日，俄对欧输气量同比降低了约82%。与此同时，大西洋彼岸，美国的液化天然气(LNG)正大量输往欧洲。金融市场数据提供商路孚特的统计数据显示，9月美国为出口LNG共发船87艘，装载量总计630万吨，其中运往欧洲的占到近70%，远高于前两个月的56%和63%；今年1月至6月，美国输欧LNG达到390亿立方米，超过了去年全年。

然而，不少欧洲国家发现，美国送来的天然气，价格并不“友好”。美国财经媒体《商业内幕》援引业内人士的话说，以约6000万美元的价格从美国购买LNG装满一艘船，运抵欧洲后出售价格即飙升至2.75亿美元，涨幅达358%。除去运输等成本，每艘LNG运输船获利逾1.5亿美元。法新社称，欧洲从美国进口的LNG价格，超出了俄天然气管道供应价格的至少3倍。该媒体还援引美国能源信息署的数据说，7月美国出口LNG价格达到每千立方英尺12.76美元，同比增长76.5%；6月的价格更是高达14.37美元，同比增长119%。

趁欧洲国家急切填满自家天然气库之时，美国能源巨头赚得盆满钵满。今年第二季度，美国最大的LNG生产商和出口商切尼尔能源公司净利润达7.41亿美元，而去年同期业绩为亏损3.29亿美元。同一时间，美国能源巨头埃克森美孚、雪佛龙等也都获得了惊人收益。切尼尔联合创始人和首席执行长、美国能源大亨查理夫·苏基甚至直言不讳地说：“随着欧洲面临许多‘悲惨冬天’中的

第一个，美国将成为最大的受益者。”

“欧洲本轮能源危机的起点是俄乌冲突。一段时间以来，美国持续拱火冲突，试图从能源、安全、金融等多领域强化对欧洲的战略捆绑和控制。”北京外国语大学国际关系学院教授王朔在接受本报记者采访时分析，美国的策略有三个：一是利用欧洲能源危机，向其高价售卖LNG，美国能源巨头攫取巨额利润；二是向乌克兰提供大量军事援助，极力渲染俄罗斯威胁，加剧欧洲国家的不安全感，促使其增加军备，美国军工复合体趁机大赚一笔；三是美联储激进加息令欧元承压，欧洲通胀居高不下，经济面临衰退风险，美国金融巨头也分得一杯羹。

欧洲—— 付出高昂代价，面临多重风险

目前，欧盟要求成员国天然气库存在今冬前至少达到储气能力80%的目标已经实现。根据欧洲天然气基础设施协会数据，不少欧盟国家储气情况良好，德国、法国、西班牙等国天然气库存已超过储气能力的90%。为此，欧洲国家付出了高昂代价。德国联邦经济和贸易管理局发布的统计数据显示，今年前5个月，德国天然气进口支出增至263亿欧元，较去年仅为101亿欧元；今年同期进口量下降了22.9%，成本却增长了160%。业内人士指出，欧洲今年冬季的天然气支出将达往年的10倍。

受库存充足、接收终端设施不足、需求下降以及气温偏高等多重因素影响，近期欧洲天然气价格有所下降。对此，中国人民大学欧洲研究中心执行主任闫瑾向本报记者分析，欧盟基本完成“储气”目标，并不意味着能源危机已经过去。造成欧洲本轮能源危机的原因，既包括俄欧传统能源联系被切断，也与此前欧洲国家过于激进的新能源政策有关。当前，欧洲能源价格仍远高于去年

同期水平，随着天气转冷、对能源需求增加，不排除能源危机继续恶化的可能性。

国际能源署署长比罗尔近日警告说，随着北半球进入冬季，能源价格继续高企与供应短缺对欧洲民众而言将是持续存在的风险。

复旦大学欧洲问题研究中心主任丁纯向本报记者分析，当前，尽管一些欧洲国家的天然气储气率已基本到位，但如果俄乌冲突持续，欧洲能源市场供需仍面临巨大的不确定性。即使勉强保证供气，欧洲国家也将承受价格高企带来的一系列压力：相关企业生产成本上升，促使产业外移、产业结构调整；贫困家庭生活成本提高，需要更多的政府补贴；加剧财政赤字和公共债务的积累，增加经济衰退风险等。此外，美国搞天然气“价格双标”，客观上也促使欧洲产业外移美国。

一段时间以来，受能源价格高企影响，欧洲部分能源密集型企业被迫停产或将生产线转移，美国就是不少欧洲制造业企业的投资目的地之一。据德国《商报》报道，仅美国俄克拉荷马州，近期就吸引60多家德国企业前往投资，扩展业务。荷兰化肥公司OCI大幅削减在欧洲的氨产量，投资数亿美元扩建在美国得克萨斯州博蒙特的工厂。

闫瑾指出，美国高价向欧洲出售天然气，加剧了欧洲国家的能源和经济负担。面对能源价格高企、能源用量被压缩、通胀不断攀升、经济和就业困难等多重压力，欧洲民众的不满情绪日益上升。

美欧关系—— 暴露深层矛盾，双方“貌合神离”

连日来，欧洲国家批评美国发“能源财”的声音四起。德国副总理兼经济和气候保护部长罗伯特·哈贝克日前在接受《慕尼黑信报》专访时，称某些“友好”国家以过高的价格向德国供应天然气，借俄乌冲突“战争财”。德国联邦议院议员克劳斯·恩斯特也表示，现在德

国加大从美国进口昂贵的LNG，主要是美国公司在赚取利润。

法国经济和财政部长勒梅尔日前在国民议会发言时批评美国经济强权。他说，法国工业受到能源价格高企直接影响，一些企业减少生产，还有一些企业正转向美国、加拿大等能源价格较低地区转移。他还表示，“法国不能允许乌克兰危机造成美国经济主导全球而欧洲经济遭到削弱”，需要在能源等领域寻求建立美国

和欧洲大陆之间更加平衡的经济关系。“美国在能源价格上搞‘双标’，显示了资本的逐利性。”丁纯指出，短期看，美国能源企业攫取了高额利润，却进一步加剧了欧洲的经济和民生困境。欧洲意识到，完全依赖美国油气供给是不可靠的，应寻找多元化的能源进口来源，避免被美国供应商掐住能源“命脉”。长远看，就美欧关系而言，欧洲更加认清美国作为盟友是靠不住的，这将促使欧洲坚持走战略自主之路，追求更大的独立性。

闫瑾表示，美国在能源领域对欧洲“趁火打劫”，为维护自身利益不惜牺牲盟友利益，将进一步冲击美欧间的战略互信。欧洲国家越来越认识到，“到了把命运掌握在自己手里的时候”。面对眼下的多重危机，欧洲国家应该增强战略自主性，避免沦为美国维护自身霸权的“棋子”。

在王朔看来，在当前俄乌冲突持续的背景下，欧洲不大可能完全脱离美国的掌控，只能被迫牺牲一定经济利益换取安全利益，这对欧洲战略自主进程来说是重大打击。“未来一段时间，美欧表面上仍会彰显盟友间的‘团结’，但双方的不合可能会进一步加深。”

上图：欧盟委员会10月18日提出联合购买天然气、对欧洲天然气基准价格实施限价机制、协调欧盟成员国能源供应等新的紧急措施，以应对欧盟天然气价格高企，确保今冬能源供应安全。图为车辆经过位于比利时布鲁塞尔的欧盟委员会总部大厦。

新华社记者 郑焕松摄

观象台

近日，又有国家向金砖国家的“朋友圈”发出了“好友申请”：就在沙特王储萨勒曼公开表达沙特希望加入金砖机制的愿望之后，同样作为地区大国的印度尼西亚，近日也正式表达了希望加入金砖机制的愿望。印尼驻俄罗斯大使塔瓦雷斯表示：金砖机制拥有一系列优点，对印尼“极具吸引力”。

金砖合作缘何具有巨大吸引力？全面务实的合作机制是关键。金砖国家合作已经形成了以领导人会晤为引领，包括外长会晤、安全事务高级代表会议等在内的全方位合作架构。自2010年南非加入金砖国家合作机制以来，金砖五国建立了多种务实合作机制，形成了政治安全、经贸财金和人文交流“三轮驱动”合作架构，制度建设卓有成效。金砖国家携手构建更加全面、紧密、务实、包容的高质量伙伴关系，成为国际舞台上不容忽视的建设性力量。

金砖国家正式开启合作16年来，取得了实实在在的成就。当前，金砖国家人口占全球40%以上，经济总量占全球的23%，贸易总额占全球的18%，吸引外资占全球的25%，是全球经济中举足轻重的新兴力量。2021年，新开发银行成功完成首批扩员，银行永久总部大楼在上海浦东新区正式交接。今年，中国福建厦门尝试“买在金砖”及金砖国家特色商品直播带货等系列活动，探索金砖国家在跨境电商领域的合作新模式。金砖国家在减贫、粮食安全、抗疫和疫苗、发展筹资、气候变化和绿色发展、工业化、数字经济、互联互通等领域不断加强务实合作，为世界经济发展注入推动力。正如埃及《金字塔报》评论所言：“金砖国家是全球经济中不可忽视的重要力量。”

如今，“金砖+”进一步加强了金砖合作机制的吸引力。2017年厦门会晤上，中国提出“金砖+”合作理念。5年来，“金砖+”模式不断深化拓展，成为新兴市场国家和发展中国家开展南南合作、实现联合自强的典范。2022年5月，作为“金砖+”合作模式的意向国，阿根廷、埃及、印度尼西亚、哈萨克斯坦、尼日利亚、阿联酋、沙特阿拉伯、塞内加尔、泰国的官员和外交官首次受邀参加金砖国家外长线上会议。会议发表的联合声明宣布，各国支持进一步讨论扩大金砖国家扩员进程。金砖合作机制扩容继续稳步推进。

中国是2022年金砖主席国。今年以来，中国发起金砖国家供应链合作倡议、贸易投资与可持续发展倡议，通过了海关合作与行政互助协定、粮食安全合作战略，首次举办应对气候变化高级别会议，成功举办包括旅游部长会、能源部长会、灾害管理部长会在内的近130场会议和活动，全力推进金砖国家各领域合作。中方主办的20余场“金砖+”活动，推动更多发展中国家以适当方式参与到金砖合作中来，“金砖+”合作模式为新兴市场国家和发展中国家提供了新的合作平台。

金砖国家不是封闭的俱乐部，也不是排外的“小圈子”，而是守望相助的大家庭、合作共赢的好伙伴。在世界格局动荡变革的当下，不断引入新鲜血液、提供积极动能的金砖合作机制，既推动了世界经济的复苏发展和国际形势的安全稳定，也将为推动国际秩序和全球治理体系朝着更加公正合理的方向发展而贡献力量。

「金砖+」合作磁力迸发

高乔

南美三国加紧打造“锂业欧佩克”

李卓缦

据埃菲社报道，阿根廷、玻利维亚和智利正在草拟一份文件，推动建立类似石油输出国组织(欧佩克)的“锂三角欧佩克”，从而在锂矿价值波动的情况下达成“价格协议”。在10月下旬于阿根廷召开的第39届拉丁美洲和加勒比经济委员会期间，三国外长就相关事宜进行进一步会谈。

市场需求旺盛

拥有巨大锂矿储量和生产潜力的阿根廷、玻利维亚和智利，被称为南美“锂三角”。美国地质调查局调查数据显示，截至2021年，全球已探明的8900万吨锂金属资源量中，约有56%位于南美“锂三角”地带。南美三国的锂矿产量约占全球总产量的30%。锂是电动汽车电池的关键组成部分。当前，国际市场对锂的需求出现爆炸式增长。法新社报道称，世界各国都在寻求摆脱对化石燃料的过度依赖，这导致锂的产量和价格飙升，全球均价从2020年11月的5700美元/吨，上涨至今年9月的60500美元/吨。

在市场需求旺盛的背景下，锂成为拉美地区经济增长的重要引擎。乌拉圭《南大西洋新闻社》报道称，阿根廷今年的锂出口量同比增长171%。据智利政府披露数据，今年第一季度，锂出口对该国财政的贡献

首次超过另一主要金属铜。

战略自主驱动

“围绕稀土、锂等资源的国际市场竞争日趋激烈。”中国社会科学院拉丁美洲研究所研究员袁东振表示，拉美国家依托资源优势加强合作，是维护自身利益的重要举措。“锂三角”国家希望借此提升自身在国际能源市场价格议定、资源供应等环节的话语权。

近年来，“锂三角”国家纷纷加速锂矿国有化步伐。据外媒报道，今年2月，智利“制宪会议”初步通过了一项旨在促进铜矿、锂矿和其他战略资产国有化的法案。法新社报道称，玻利维亚前任总统埃沃·莫拉莱斯在任期间已经将锂资源国有化。袁东振指出，拉美国家历史上曾出现“资源民族主义”思潮，将自然资源作为制定对外政策的重要内容。如今，拉美国家自主发展观念渐强，围绕锂业的区域合作一定程度体现了战略自主意识。

据拉美社报道，“锂三角”国家希望通过组建“锂业欧佩克”，在锂矿的国际生产中就锂矿定价达成一致，同时协调生产流程，并为可持续工业发展和科技发展制定指导方针。

袁东振指出，如今，阿根廷、智利和

玻利维亚均由左翼政府执政，政治经济理念相近，更易形成区域合力。受新冠肺炎疫情冲击，拉美地区经济下滑严重，贫困等社会问题突出，也在客观上刺激了各国团结自强的愿望。

合作前景可期

墨西哥《商报》报道称，全球气候变化加剧敦促世界各国加快能源转型，锂矿成为促转型的重要资源。预计到2040年，全球锂需求将比目前增长42倍。

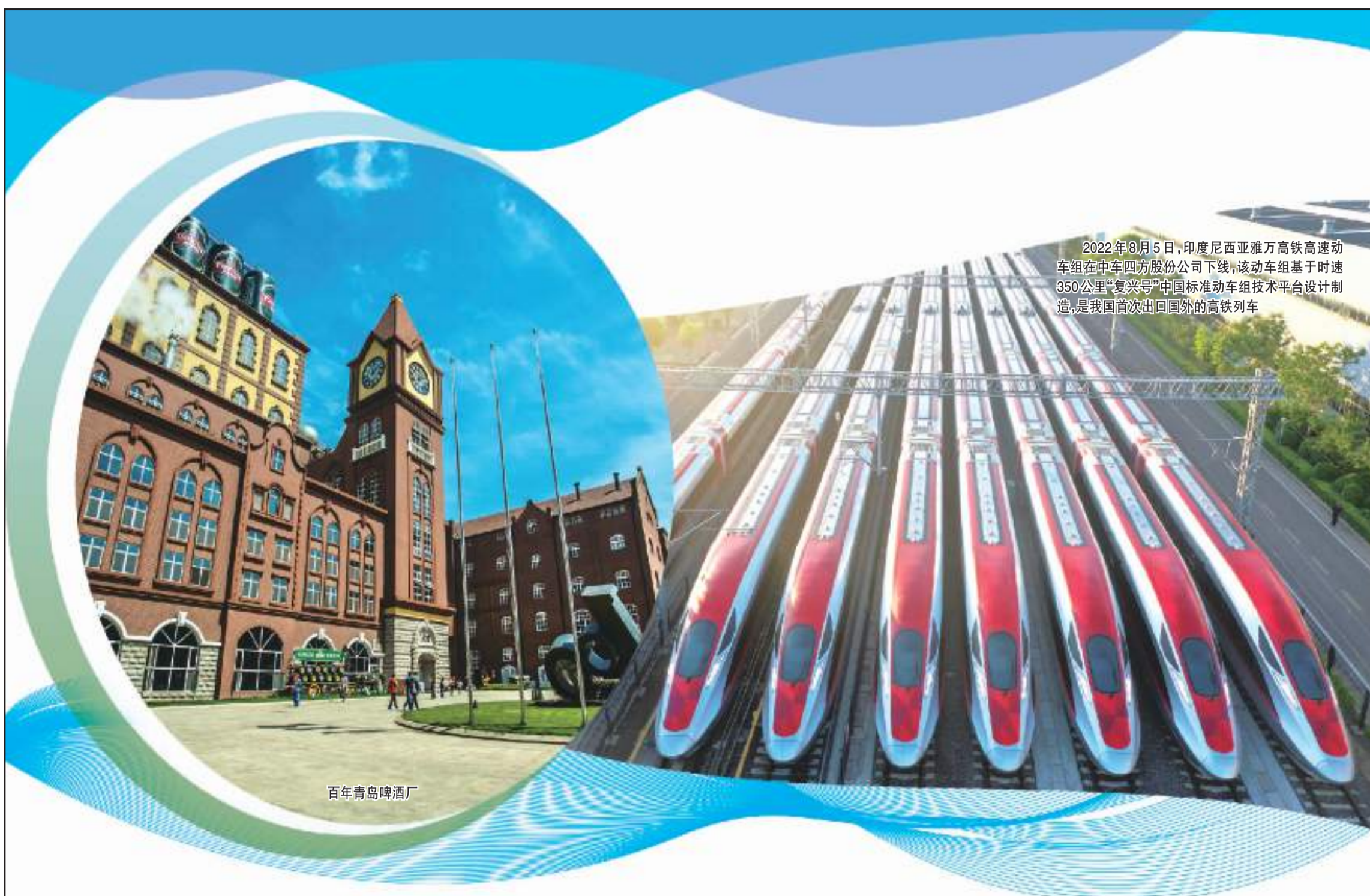
袁东振认为，总体来看，组建“锂业欧佩克”前景乐观。“锂三角”国家锂矿储备充足，且拥有共同利益，为区域合作奠定了坚实基础。“‘锂三角’国家保持政治生态稳定，避免合作进程因政治因素而中断，是推进‘锂业欧佩克’的关键所在。”

玻利维亚前政府部长何塞·乌戈·莫尔迪斯·梅尔卡多近日表示，锂矿开始成为国际资源市场竞争中的显著变量之一。推动建立锂业合作机制，将帮助拉丁美洲在全球锂市场确立比较优势。

“‘锂业欧佩克’有利于稳定锂矿市场的供应预期。”袁东振表示，“锂业欧佩克”一旦建立，将为国际锂市场提供价格协调机制，对能源供应将产生积极影响。



图为10月24日在南非约翰内斯堡盛开的蓝花楸。希拉兹·穆罕默德摄(新华社发)



2022年8月5日,印度尼西亚雅万高铁高速动车组在中车四方股份公司下线,该动车组基于时速350公里“复兴号”中国标准动车组技术平台设计制造,是我国首次出口国外的高铁列车

百年青岛啤酒厂

青岛：现代产业 链接全球

建设现代化产业体系,坚持把发展经济的着力点放在实体经济上。山东省青岛市提出打造“六个城市”,其中,现代产业先行城市排在首位,聚焦“7+10+7”24条重点产业链,形成了战略性新兴产业引领与传统产业数字化转型相互促进、先进制造业与现代服务业深度融合的现代产业体系。

“7+10+7”24条重点产业链中,第一个“7”是做大做强七大优势产业链:智能家电、轨道交通装备、新能源汽车、高端化工、海洋装备、食品饮料、纺织服装产业;“10”是突破发展十大新兴产业链:集成电路、新型显示、虚拟现实、人工智能、生物医药及医疗器械、智能制造装备、先进高分子及金属材料、精密仪器仪表、通用航空、氢能及储能;第二个“7”是大力发展七大现代服务产业链:现代金融、现代物流、现代商贸、软件和信息服务、科技服务、文化旅游、会展产业。

打造24条产业链,青岛有根基,有优势。

青岛是近代工业文明的重要发源地之一。目前,拥有4375家规模以上工业企业,智能家电和轨道交通装备集群入选国家先进制造业集群决赛优胜者名单,已具备打造世界级产业集群的基础实力。海尔在全球拥有30个工业园、122个制造中心;海信在海外设立11个研发机构、18个工业园区和生产基地;中国中车产品已出口至109个国家和地区。集成电路、新型显示等新一代信息技术产业全面起势,芯恩、京东方、华大基因、创新奇智、极视角、以萨技术、一汽-大众、吉利卫星互联网等一批引领型大项目正在形成青岛发展的新动能;汽车整车产量连续四年超过100万辆;海洋生产总值增长18.3%;生产性服务业增长11.4%,入选国家级服务型制造示

范城市。

打造24条产业链,青岛有决心、有诚意。

市级领导担任24条产业链“链长”,负责产业链项目招引、企业培育、保障服务等工作;邀请首批先进制造业产业链47家链主企业,发挥头雁引领和生态主导作用,推动重点产业降本增效、集聚提能、协同创新,实现全产业链条的高质量运转。

针对新兴产业发展面临的痛点难点,青岛提供资金支持和贴心服务,打造最优产业生态。今年9月,《青岛市虚拟现实产业园发展若干政策》发布,这是市、区两级一体化支持虚拟现实产业园发展的专项政策。根据政策,青岛市、区两级财政将在今后三年提供超过12亿元,用于支持青岛虚拟现实产业园的园区建设和企业培育,以此加快汇聚产业资源,助力青岛打造国内一流、具有全球竞争力的虚拟现实产业研发制造高地。

同时,青岛大力推动企业工业互联网改造,实施重点领域数字化赋能专项行动,加快5G网络、千兆光纤网络、数据中心等新型信息通信基础设施建设,支持以卡奥斯为代

表的“双跨”平台以及特定行业特定领域平台和工业互联网示范园区发展,为企业数字化转型营造良好环境。

未来,青岛每年计划新增国家级“专精特新”企业20家以上,科技型中小企业、高新技术企业、上市高新技术企业数量力争实现三年“三个翻番”。

聚力发展产业链,不仅“链”动实体经济,更将“链”接精彩未来。在现代产业的赛道上,全力奔跑的青岛邀您一起共享新机遇,共创新未来。

数据来源:青岛市商务局



青岛赛轮集团智能化生产车间



青岛华大智造测序生产基地内研究人员正在进行数据检测

青岛啤酒智能化生产线



总部位于青岛的山东电建三公司在摩洛哥建设的塔式光热电站,装机容量达150兆瓦,是已投产发电的全球单机容量最大的塔式光热电站

►走近非热门留学国⑦

金字塔、狮身人面像、木乃伊……作为世界四大文明古国之一，埃及跨亚、非两大洲，拥有厚重的历史文化底蕴和壮美的自然风光。在高等教育领域，埃及较著名的公立院校有开罗大学、艾因夏姆斯大学、苏伊士运河大学等。近年来，陆续有中国学子前往埃及留学深造。近日，本报记者采访了几名中国留学生，听听他们在埃及的留学体验。



埃及开罗大学校园一景。

受访者供图

留学埃及—— 学习语言文化 触摸古老文明

本报记者 周姝芸

近距离了解阿拉伯文化

“对我来说，来埃及留学是一件幸运的事。”马鑫是一名就读于苏伊士运河大学的博士生，和埃及的结缘源于本科时的交换项目。“在国内读大四那年，学校选派学生公费留学，我有幸成为其中一员，来到了苏伊士运河大学。1年的交换期结束后，我决定继续留在埃及攻读研究生。”

马鑫求学埃及有如下考量。他说：“我的专业是阿拉伯语，在这里可以学到更多阿拉伯语的知识，了解阿拉伯文化。此外，埃及的学费、生活费相较于其他热门留学国不算高，我认为留学负担较轻，性价比不错。”



▲ 弭昱铖（右三）和埃及师生合影。

▲ 马鑫在埃及留学时留影。

受访者供图

就读于艾因夏姆斯大学的唐志军是个世界历史迷，在选择留学地时，被埃及吸引。“我喜欢研究世界历史和地理。埃及有着悠久的历史与文化，在人类文明史上留下了浓墨重彩的一页。古迹如繁星般众多，神秘的面纱等待来者揭开。再者，阿拉伯语是埃及的官方语言，也是联合国的工作语言之一。在‘一带一路’倡议下，我国和埃及的交流合作逐渐深入。所以，学习阿拉伯语、来埃及留学具有发展前景。”唐志军说。

收获师生热心帮助

唐志军说，自己来到埃及经历了一番适应过程。“出国前我没有系统学过阿拉伯语，来此和国际生一起上课，我发

现不少同学已经有语言基础，这让我压力不小。幸运的是，同学们很友好。当我和他们用阿拉伯语交流时，如果我的发音、语法有错误，大家会耐心地给我指出来，帮助我适应新环境。”

“老师和同学对我关怀备至。”马鑫有相同的感受。他说：“在研究生学院我是唯一的中国人，其他同学来自埃及当地。平时，同学们会主动关心我有没有课上没听懂的地方。印象最深刻的是，有一门阿拉伯文学诗歌课，教授为了帮助我理解课堂内容，鼓励其他同学在课上提问尽量不说方言，这让我很感激。此外，当我在课上朗读诗歌时，教授常常称赞我的发音不错，这给了我很强的信心，学习动力满满。”

弭昱铖是开罗大学社会学专业的学生，他说：“每学期都有社会调查课程，需要组队完成。我和组员拜访过埃及当地的医院、学校、新闻署、政府部门等机构，这不仅帮助我融入集体，也加深了对埃及社会的了解。”

弭昱铖说，在生活上他也曾受到同学的热心帮助。“有一次我拖着电脑包坐地铁出行，由于人流太大，下车时包的背带断了，电脑落在了地铁里。当时我茫然不知所措，同学得知后立刻带我去地铁管理中心申报挂失，陪伴我顺利地找回物品，我的内心十分感动。”

让世界了解立体的中国

马鑫说，他的学校经常举办文化交流活动，来自世界各地的学生聚集在学校礼堂，一展本国风采。“其中，美食分享活动深受同学们欢迎，各国学生在家做出本国特色美食，带到学校分享。我所在的中国美食摊位向大家提供饺子、凉菜、冰粉等美食，味道正宗，用料实在，深受他国学生喜爱。有一次，我们的美食摊位被校长关注到，他对中国美食文化赞赏有加。”

唐志军在埃及交到了惺惺相惜的朋友。“我的班上有名日本同学，刚开始我视他为学业上的竞争对手，想要一较高

下。后来的一次备考时，由于课程难度较高，我和同学复习时感到无从下手，这位同学主动为我们讲解并分享他的复习方法。考完后，我们聚餐去吃埃及有名的街食‘Kushery 西红柿通心粉’，进餐过程中得以进一步了解。我和他同在异国他乡求学，有不少共同话题，变得熟络起来，此后经常互相帮助、共同进步。”唐志军说。

马鑫在埃及还是孔子学院的一名中文教师，他说：“我的学生范围覆盖面较广，从大一至博士生各阶段都有。除了汉语读写教学外，我也向埃及学生介绍中国传统文化、饮食习惯，大家对此很有兴趣，经常在课堂上提问，学习热情较高。”

“在国外，我切身体会到中国留学生是连接中外的纽带。”弭昱铖说，“我是系里唯一的中国学生，平日，大家常问我关于中国的情况。有一次，一位本地同学对中国的共享单车出行方式感到好奇，我和他就此进行了讨论。祖国的发展成就让我感到自豪，希望在埃及留学时，我也能贡献一分力量，让世界了解真实、立体、全面的中国。”

延伸阅读：

据中教国际教育埃及留学负责人介绍，埃及公立院校的申请和其他留学国有所不同，学生申请需由埃及高教部审核批准。

埃及高校采取宽进严出的模式，申请时无须雅思、托福等英语考试成绩。埃及公立院校学科门类较齐全，部分学科突出，例如埃及开罗大学的医学、牙科、考古学，亚历山大大学的石油工程、海洋工程专业等。

我所在的比利时鲁汶大学有近600年的科研传统，一些研究领域在欧洲乃至世界都处于领先地位。

到比利时学习，也是因缘际会。我在国内读本科时学的是土木工程，在硕士阶段研究建筑技术。3年前，我有幸在中欧建筑物理大会上演讲，结识了比利时鲁汶大学的博士生导师。演讲结束后，我们通过邮件，共同拟定了建筑遗产保护的跨学科研究计划。因新冠肺炎疫情影响，计划搁置1年，不过我和导师仍然保持联系，直到去年9月，我终于踏上了前往鲁汶大学的读博之旅。

攻读博士既要上课修学分，也要做研究。鲁汶大学的授课注重实用，往往是多专业知识的复合教学，我选修了结构修复、建筑物理和建筑模拟3门课程。

我所修的结构修复课考查形式是口试，在获取题目后，考生有半小时准备时间，之后对3道涉及建筑结构劣化成因和修复技术的题目进行15分钟的深入解答，并接受考官细节发问。学生不仅需要全面理解课堂知识，还需自学相关论文和报告。

另一门课——建筑物理课也是如此，虽然考前会给出所用公式，但老师强调“不考察记忆能力，而看重是否明白公式背后的关系和意义”。建筑模拟课则注重培养学生的自主探索能力，还有不少小组作业，让大家通过发现问题并逐一解决，提升综合能力。

从这些课程中，我学到的是一种问题导向意识，即首先明确研究的问题，有针对性地搜索相关知识，不断延伸，通过逻辑思辨一步步推演。这种学习方法，比起单纯背下知识来应对考试更高效也更有价值。

在科研方面，我的课题是针对建筑构件热湿环境响应量化预测模型的信度分析，重点关注历史建筑材料的性能评估。简而言之，给定材料属性和气象条件，根据传热传湿规律，计算建筑体各处的温湿

我在比利时学建筑—— 遗产保护跨学科研究 修手记

党新元



党新元近照。

作者供图

度情况。而温湿度与历史建筑的老化程度息息相关。如果可以预测这些环境风险，就可以提前采取保护和修复措施。然而，计算模型存在诸多简化，材料测试往往存在误差，这些因素对于预测结果影响有多大？如何优化计算？这些就是我研究的内容——从物理现象、数学公式、实验监测、编程仿真等多专业视角去审视，用跨学科工具去探究。

在这一年的研究中，我深切感受到探索原始信息和数据的重要性，绝不能盲从轻信。这是因为被二次加工的信息和数据，很有可能引起误差甚至错误。所以需要研究者大胆假设，小心求证。

读万卷书，行万里路。鲁汶市乃至整个比利时，也是建筑遗产保护理论和技术最先进的地区之一，这里有众多古迹文物值得我认真研学。自然美景、现代生活与历史建筑有机融合，这让我的读博之旅充实而惬意。

记得一个周末，我到鲁汶市中心闲逛，看到精美的建筑不禁心生感叹。圣彼得教堂既是老市政厅的处所，也是城市中心所在。教堂的肋骨拱高耸庄严，透视门雕刻精妙，时至今日，它依旧被用作重要的宗教与文化场所。在它的正前方是中心广场，背面的街道每到周末都会有市集，售卖果蔬、甜点、古董、唱片、书籍……不远处便是酒吧街，沿街商铺设置露天啤酒卡座。骑行者在石板路上穿行，嗒嗒作响；徒步者悠然而行，来这里淘宝；食客们沐浴在阳光下，用刀叉分割精致小食，气泡在他们的酒杯中翻腾。这幢矗立数百年的哥特教堂，见证了这座小城的变迁。

我珍惜在这里的学习机会，衷心感谢诸位亲友对我一路求学的帮助。希望在未来的日子里，我能在建筑物理与可持续性设计领域继续深入探索，向顶尖学者学习建筑遗产保护与建筑性能优化的理论和技术，日后为我国建筑遗产保护领域作一份贡献。

（作者系比利时鲁汶大学建筑物理与可持续性设计专业博士生）

留学记

一朝浅饮尼罗水 万水千山总恋她

马潇潇

小时候读《一千零一夜》，我曾无数次憧憬过开罗。书中有一段这样的描绘，我至今记忆犹新：“未见过开罗的人等于未见过世界，她的土地是黄金，她的尼罗河是奇迹，她的妇女就像天堂里黑色眼睛的圣女，她的房子就是宫殿，她的空气柔软得像芦荟木般香甜好闻令人喜悦。开罗怎能不是这样的呢？因为她是世界的母亲。”

机缘巧合，学习阿拉伯语的我踏上了前往埃及的留学路。在埃及学习生活了10年，成长了许多。回想起对埃及的初印象：土黄色的旧城区、疾驰的老车、虔诚祷告的穆斯林信徒……走在路上的悠闲行人，扑闪着大眼睛充满好奇地打量着我。这种平凡、独特的场景，莫名使我一下子就融入到了这个城市之中。

从课堂到校外，这些年，我走近当地民众，走遍了开罗的大街小巷。还记得跟各种面孔的出租车司机谈天说地、与小商贩讨

价还价、和房东交流请教……我学会了当地俚语方言，听惯了阿拉伯特色语调，慢慢地，从陌生到熟悉，这个神秘国度的面纱被我一层层揭去，之前所有关于开罗的想象都融化成生活中的点点滴滴。回想起来，在金字塔脚下、在神庙门口、在哈利利市场，埃及的人与景像影片一般开始在我脑海一帧帧播放。

当夜幕降临时，埃及变得热闹起来。当地人开车飞速，脾气暴躁的小巴司机放着震耳欲聋的音乐，肆意地穿梭在开罗的大街小巷。咖啡馆里坐满了看球赛的人，一杯红茶、三块白糖再加一壶水烟，他们享受着齿间的快乐。如果支持的球队获胜了，整条街都会爆发出激动的欢呼，马路上的司机们也随广播中的胜利而兴奋鸣笛。有时，还有人因球赛失利而气急败坏，球迷的吵架声能惊动潜伏在城市垃圾堆里的流浪狗，好一个不消停。但正是这样的市井场景，令夜阑下的埃及鲜活生动。埃及的文学家纳吉布·马哈福兹就

在这样喧哗闹嚷的咖啡厅里完成了他的三部曲，获得了诺贝尔文学奖。

说到埃及民众，大部分热情好客。据我观察，出行时如果需要帮助，会有很多人上前来。例如有人受伤，路人多会伸出援手将他送医；有时向当地人问路，他们甚至会放下手头的事情直接带我过去。

我即将结束这10年的埃及求学生涯，离开这里。想起在埃及经常有人说：“一朝浅饮尼罗水，万水千山总恋她”。是啊，喝过尼罗水的人总会再次回到埃及的，期待重逢的那一天。

（作者系埃及艾因夏姆斯大学阿拉伯语专业博士生）



马潇潇在埃及留影。

作者供图

筑梦“太空之家”——中国空间站建设记⑤

“梦天”来了 圆梦近了

梦天实验舱 有这些新本领

本报记者 刘 晓

10月31日，长征五号B遥四运载火箭托举梦天实验舱升空。随后，梦天实验舱成功对接于天和核心舱前向端口。不久后，梦天实验舱将进行转位，届时中国空间站“T”字基本构型将在轨组装完成，“太空之家”建造任务即将完成，太空实验室完全投入运转指日可待。

作为空间站“T”字基本构型的关键一环和太空实验室的重要组成部分，梦天实验舱有哪些本领？又有哪新任务？

货物运输的“国际港口”

梦天实验舱全长17.88米，直径4.2米，由工作舱、载货舱、货物气闸舱和资源舱组成，可为航天员提供超过32立方米的工作与活动空间。作为中国空间站第二个科学实验舱以及国家太空实验室的重要组成部分，梦天实验舱与此前抵达并进入工作状态的问天实验舱长得很像，但又有不同之处。

在构造上，梦天实验舱更加浑圆、流畅。梦天实验舱的工作舱通过对接机构与核心舱相连，航天员可在其中工作和锻炼，舱内的科学实验柜也安装在此；资源舱安装对日定向装置和柔性太阳翼；货物气闸舱和载货舱则采用独特的“双舱嵌套”设计——气闸舱“藏”在载货舱里，主要作为货物进出舱的专用通道。



梦天实验舱的货物气闸舱

在功能上，梦天实验舱更“专注”。问天实验舱配置了可供航天员生活的睡眠区、卫生区，而梦天实验舱则纯粹是航天员工作的地方。不过，梦天实验舱内也配置了类似健身房划船机的抗阻锻炼设备。待“T”字基本构型在轨组装完成后，梦天实验舱将与其他两舱实现控制、能源、信息、环境等功能的并网管理，共同支持空间站开展更大规模的空间研究实验和新技术试验。

如果说问天实验舱是可供航天员进出太空的“国际机场”，那么梦天实验舱就是货物运输的“国际货运港口”。

梦天实验舱配置了货物气闸舱，并安装了载货转移机构。专家介绍，此前空间站舱内外货物的转移和安装，主要通过航天员“出舱带货”的方式，载荷受到一定限制，航天员安全也面临考验。通过货物气闸舱和载货转移机构，可以稳定将货物在舱内舱外转移，为航天员“减负”，为空间站

间站后续开展各类舱外科学实验提供强大支持。

同时，为满足将来更大尺寸、更大重量货物的进出舱需求，梦天实验舱的货物气闸舱还安装了一款方形舱门，宽度可达1.2米。舱门采用全自动弧形滑移设计，可以为货物的进出舱提供一条宽阔走廊。

空间实验的“梦工厂”

作为三舱中支持载荷能力最强的舱段，梦天实验舱被誉为空间实验的“梦工厂”。

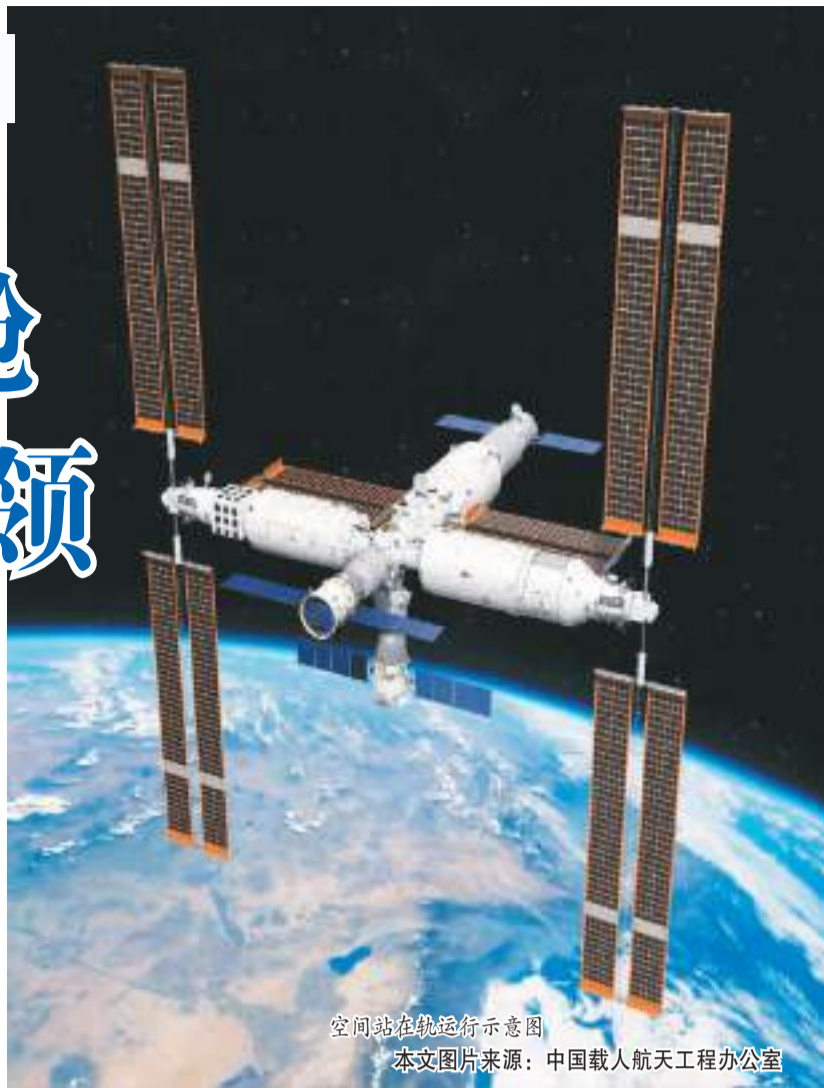
问天实验舱主要面向空间生命科学实验，目前搭载了8个实验柜。而梦天实验舱内配置有13个标准载荷机柜工位，主要面向微重力科学研究。

专家介绍，为了最大化实现舱外实（试）验支持能力，梦天实验舱外还配置有37个载货安装工位，可为各类科学实验载荷提供电、热、信息方面的能力支持，确保它们在太空环境下开展各类实（试）验。与此同时，载货舱还配置有2个展开式暴露平台和1个固定式暴露平台，为载荷在轨工作提供机械接口，最大限度地拓展对载荷的支持能力。

梦天实验舱内安装的实验柜包括空间科学研究与应用领域的超冷原子物理实验柜、高精度时频实验柜、高温材料科学实验柜、两相系统实验柜、流体物理实验柜、燃烧科学实验柜、在线维修装调操作柜等。其中，高精度时频实验柜是空间站中最复杂的实验柜，由两个舱内科学实验柜和4台舱外设备组成完整的实验系统。高精度时频实验系统将通过舱内不同特性原子钟组合，建成世界上在轨运行的精度最高的空间时间频率系统。

专家介绍，目前通过梦天实验舱配置的8个科学实验柜，科学家已经在微重力基础物理、空间材料科学、微重力流体物理与燃烧科学等方面安排了约40项科学实验项目，并将根据实验规划持续开展在轨实验，预期能够产生一批具有国际影响的重大发现，揭示若干重要的科学规律，并同步推进应用和技术转移，推动中国空间科学整体水平的提升。

作为一个全球性开放的平台，中国空间站也将成为持有合作和开放态度的人类太空之家。早在2019年，中国载人航天工程办公室和联合国外层空间事务办公室就联合宣布了中国空间站科学实验首批入选项目。如今，瑞士、波兰、德国、意大利等17个国家的科学实验项目被确定入选中国空间站。



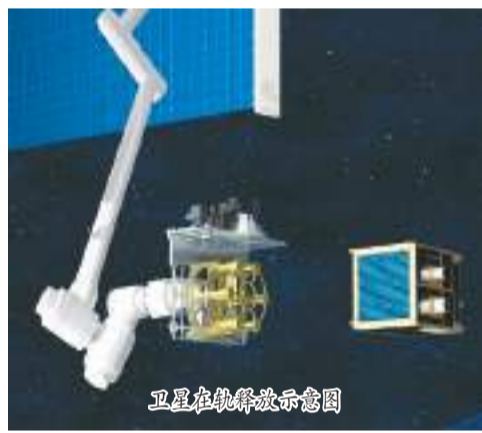
空间站在轨运行示意图

本文图片来源：中国载人航天工程办公室

小卫星的“发射器”

除了组建太空实验室之外，梦天实验舱还有很多新本领。

梦天实验舱配置有微小卫星在轨释放机构，具备微小飞行器在轨释放的能力。航天员只需在舱内把立方星或微小卫星装到释放机构内，释放机构即可搭乘载货转移机构将小卫星运送至舱外。出舱后，机械臂抓取释放机构运动到指定方向，像弹弓一样把小卫星弹射出去。这项新技术能满足百公斤级微小飞行器或多个规格立方星的在轨释放需求，让微小卫星和立方星低成本进入太空，进一步增强空间站的综合应用效益。



卫星在轨释放示意图

梦天实验舱和问天实验舱一样，配备了2套大型柔性太阳翼，单翼翼展长达27米，单套太阳翼展开面积达138平方米。设计团队首创“二次展开”技术，梦天实验舱升空后，先部分展开太阳翼以满足能量需求，对接完成后全部展开。太空中的两双巨型“翅膀”，将为中国空间站打造最强韧的能量源泉，在空间站建成后为三舱组合体提供80%的能量。

据专家介绍，梦天实验舱和问天实验舱在资源舱均配置安装了双自由度对日定向系统，可以根据空间站在轨运动姿态和太阳的角度，让太阳翼绕着实验舱轴和太阳翼轴进行转动，确保太阳光能够垂直照射在电池片上，实现最高发电效率。

根据空间站建造计划安排，后续中国还将在文昌航天发射场发射天舟五号货运飞船，在酒泉卫星发射中心发射神舟十五号载人飞船。

长五B运载火箭第三次托举空间站舱段升空 解码长征火箭家族的『大力士』

董佳莹

携“梦”赴“天宫”——10月31日，由中国航天科技集团有限公司所属中国运载火箭技术研究院抓总研制的长征五号B遥四运载火箭托举梦天实验舱升空，这已是长五B火箭第三次托举空间站舱段升空。

作为“空间站舱段运输专列”，长五B是我国目前近地轨道运载能力最大的运载火箭，具有强大的“爆发力”和“带货能力”。其近地轨道运载能力达到25吨级，是目前世界上在役火箭中唯一一型一级半直接入轨的火箭，被称为长征火箭家族中的“大力士”。

长征五号B运载火箭的“大力气”是怎样练出来的？

中国航天科技集团一院长征五号B运载火箭总体副主任设计师刘秉介绍，长五B火箭的大运载能力，得益于充分发掘了液氧煤油发动机大推力、氢氧发动机高比冲的优势。火箭配备的8台120吨级的液氧煤油发动机，里面最高压强有500个大气压，起飞推力能达到1000多吨。而一级火箭配置的2台氢氧发动机，因其比冲高的特点，使火箭能够以较少的燃料获得较大的推力。

“所谓比冲，就是发动机在一定时间内燃烧一定量的燃料所产生的推力。”刘秉说，这就好比汽车的“油耗”，使用液氢和液氧推进剂的发动机“油耗”较低，是目前我们掌握的比冲较高的推进剂之一。

此外，为满足空间站大舱段发射任务要求，长征五号B运载火箭突破了20.5米国内最大整流罩分离技术等多项关键技术，并将发射窗口由“零窗口”拓展为正负2.5分钟的“窄窗口”。

作为专门为载人航天工程空间站建设而研制的新型运载火箭，长五B火箭已相继完成了天和核心舱、问天实验舱和梦天实验舱的发射任务。据了解，长五B还将承担中国第一个大型空间巡天望远镜发射任务，届时将与空间站共轨飞行，开展更多的宇宙空间探测和前沿科学研究，未来还将与远征系列上面级形成组合，形成多星组网发射的能力，充分发挥运载能力大、单位有效载荷经济性好的优势，满足国家不同发射任务的需求。



10月31日，搭载空间站梦天实验舱的长征五号B遥四运载火箭成功发射。图片来源：中国载人航天工程办公室

2023年“英才计划”启动

计划培养1700余名中学生科技创新后备人才

本报电（立风）2023年“英才计划”近日正式启动，实施范围进一步拓展，培养高校增至58所，覆盖25个城市，计划培养1700余名中学生科技创新后备人才。

“英才计划”由中国科协、教育部于2013年起共同组织实施，主要任务是选拔一批品学兼优、学有余力，具有创新潜质的中学生走进大学，在为期一年的培养过程中，使学生感受名师魅力，体验科研过程，激发科学兴趣，提高创新能力，树立科学志向。

据介绍，2023年“英才计划”学生将走进北京大学、清华大学、南京大学等一流高校，在数学、物理、化学、生物等自然科学基础学科领域的知名科学家指导下，参加为期一年的科学研究、学术研讨和科研实践。

中国科协相关负责人表示，“英才计划”将切实促进高校优质科技教育资源开放，以提升学生培养质量为重点，着力培养基础学科拔尖创新后备人才，建立高校与中学联合发现和培养青少年科技创新后备人才的有效模式。

中国将基本建成高标准技术要素市场

据新华社电（记者王琳琳）加快发展技术要素市场是加快完善社会主义市场经济体制的重要内容。科技部近期印发了《“十四五”技术要素市场专项规划》，明确“十四五”期间现代化技术要素市场体系和运行制度基本建立，统一开放、竞争有序、制度完备、治理完善的高标准技术要素市场基本建成。

规划提出，到2025年，着力实现技术要素市场制度体系基本完备、互联互通的技术要素交易网络基本建成、技术要素市场服务体系协同高效、技术要素市场化配置成效大幅提升的具体目标。

其中，为建立全国统一互联互通的技术交

易网络，规划提出到2025年，中国技术交易所、上海技术交易所和深圳证券交易所3个国家知识产权和科技成果产权交易机构基本建成，与若干区域性、行业性技术交易机构互联互通，形成层次多元、特色鲜明、功能完备的技术要素交易网络。全国技术交易市场规模持续扩大，技术合同成交额达到5万亿元。

为提升技术要素市场专业化服务效能，规划提出到2025年，国家科技成果转化示范区达到20家，国家技术转移区域中心达到15家，国家技术转移机构达到500家，国际技术转移中心超过60家，技术经理人数量突破3万名。



体验秋收 劳动成长

近日，江苏省海安市墩头镇中心幼儿园开展“学农事 惜粮食”体验秋收主题劳动教育活动。孩子们参与割稻、脱粒、运稻等劳作，学习农耕知识，体验劳动乐趣，感受丰收喜悦。

图为孩子们学习稻子脱粒。

周 强摄（人民视觉）

江苏省持续打造市场化法治化国际化一流营商环境

国企敢干 民企敢闯 外企敢投

本报记者 何聪 姚雪青

党的二十大报告提出，“营造市场化、法治化、国际化一流营商环境”。在江苏，优化营商环境的一幕幕新场景不断诞生。

“便捷、贴心的服务，减少了时间成本，让我们可以集中精力搞发展。”今年5月，江苏省宿迁市斌利软

件科技有限公司负责人张斌，通过微信小程序“企业开办全链通”，在线完成了企业开办流程，成为该市“全链通”微信小程序上线后的首位受益人。

“持续打造市场化、法治化、国际化一流营商环境，让国企敢干、民

企敢闯、外企敢投。”江苏省委书记吴政隆强调。在优良的营商环境支撑下，江苏全省经济总量十年跨越6个万亿元台阶、达到11.64万亿元，市场主体总量达1385.6万户、是2012年的2.7倍，累计吸引外资超2400亿美元，高质量发展走在全国前列。

新气象 新作为

建设“一站式”服务

张斌记得，几年前她开办另一家企业时，远没有现在便捷：以前办理登记注册，要在工商、税务、银行等几个窗口来回跑，至少要去两三回；现在手机上传资料后，十几分钟就显示“审核通过”。

宿迁市市场监管局副局长李志文介绍，该市立足市场主体进入市场的“第一道关口”，将登记注册便利化改革不断向前推进：自2013年起，相继推进实施“注册资本认缴制”“先照后证”“多证合一”“3550”等改革举措，先后承担了10余项国家级、省级改革试点，降低市场准入门槛，为企业开办减负松绑。

2021年，宿迁市在全省率先推行企业开办“一件事”办结，“一个环节”完成，打破市监、税务、银行、公安、社保、公积金、医保信息7个部门信息共享互认的壁垒。今年，正式上线运行企业开办微信小程序，助力企业开办全程电子化从电脑端向手机端延伸，企业开办真正实现了随时办、随地办、掌上办。

将开办流程全部搬到线上，最大的挑战是电子印章的在线调用。今年施行的《宿迁市企业电子印章管理暂行办法》，让该市成为全省首个以地方政府规范性文件破解互联网环境下企业盖章难题的试点。

李志文介绍，在政府高位推动下，宿迁市市场监管局与江苏省公安厅进行跨部门、跨地区、跨层级试点，对企业电子印章制发、使用、运营与管理进行系统规范，“企业电子印章图形通过接口调用省公安厅印章备案系统的印模，确保与实物印章一模一样，做到身份可信、照章合一、全程可溯。企业取得实物印章后，可通过企业电子印章平台申请领取电子印章，彻底解决企业在线盖章合法有效的难题。”

记者了解到，2018年以来，宿迁企业开办平均耗时从3个工作日压减至2021年的0.59个工作日。今年以来，99%以上的开办企业在0.5个工作日内办结，市场准入效能持续提升。

除了畅通市场准入、促进信息互认，让市场主体“生得快”，还要优化市场生态、助力转型升级，让市场主体“活得好”“长得壮”。

企业长远发展，离不开质量基础的支撑。去年以来，江苏省南京市在全国率先建成19家质量小站，整合了计量、标准、认证认可、质量管理等市场监管服务资源，提供质量基础设施“一站式”综合服务，打通在基层精细化服务企业的“毛细血管”。

中船重工鹏力（南京）塑造科技有限公司是一家生产可降解吸管的厂家，“禁塑令”实施以来，产品销量倍增，但质量上遇到瓶颈，亟待转型升级。通过深入交流，“质量小站”的质量管家了解到企业在产品技术、质量提升等方面存在难点、堵点，主动前移服务阵地，邀请专家走进企业、走到实验室，从材料选择、标准选用、设计制作等方面给予“保姆式”指导。近期，企业开发出新产品，改进了纸质吸管泡水易软的问题，拥有了自己的专利，还成

功申报了“江苏精品”。

南京质量小站，是江苏惠企便民“一站式”服务建设的一个缩影。截至目前，江苏建成质量基础设施“一站式”服务站200个，服务企业114.54万次，解决技术难题1.71万个，成为激发市场主体活力、促进经济社会高质量发展的“助推器”和“加油站”。

“营商环境只有更好，没有最好。”江苏省省长许昆林表示，江苏坚持有效市场和有为政府更好结合，制定实施《优化营商环境行动计划》，一体推进政策、市场、政务、法治、人文“五个环境”建设，不断深化“放管服”改革，推进投资贸易自由化便利化，取消下放调整行政权力事项1344项，省政府部门行政审批中介服务事项精简76%、92.5%的审批服务事项实现网上可办，企业开办实现线上办理1个环节、平均用时压缩至1.5天，连续三年位列“营商环境最佳口碑省份”。

法律服务送上门

“感谢法律顾问，解决企业燃眉之急！”日前，江苏省苏州市昆山市阳澄湖马堂大闸蟹有限公司负责人王倩向该市农业农村局领域法律顾问、江苏沉浮律师事务所张华律师送来锦旗。

阳澄湖大闸蟹是千家万户餐桌上的美味。昆山市大闸蟹产业从业人员达3万人，年产值超40亿元，是乡村产业的重要组成部分。马堂是当地知名的大闸蟹企业，公司听到老客户反映，在网络平台上有商家违法使用其注册商标出售劣质大闸蟹，立即求助法律顾问。

“农村产业链上的小微企业，通常没有专门的法律事务部门，风险防控能力较弱，一旦发生诸如商标侵权等法律风险，往往不知如何应对。”张华介绍，昆山推动市律师协会、法律服务团与农村特色产业行业协会联动，为小微企业提供公益性、团购式、普惠化的优质法律服务，构建小微企业“全生命周期”法律风险防控体系。

在苏州市，对企业的法律护航从立法之初就已开始。今年3月1日，《苏州市优化营商环境条例》正式实施。苏州市司法局立法处工作人员王杏介绍，在征求意见阶段，该局通过“立法民意直通车”征集到91条意见建议。其中，知识产权保护特别是商标的侵权应对，受到许多中小微企业的关注，最后被采纳落实、写进条例。

接到马堂公司的求助后，法律顾问团队进行了专业的调研取证和诉讼辩护，最终，被告被法院判决立即停止商标侵权行为，连带赔偿原告经济损失及合理开支共计20万元。

今年以来，昆山市司法局先后组织了15家电商代表、5大市场和300余家经营者参加法治培训、解读法律法规，对包装标识、投诉举报、食品安全给予指导，维护大闸蟹产业交易环境、促进健康发展。

在江苏省，法治作为营商环境的“最硬内核”，不仅体现在各类市场主体受到平等法律保护，也体现在“守信一路绿灯、失信寸步难行”的体系建设中。今年6月，位于江苏省南通市如东县的某安防科技有限公司，收到国外客户信息，准备洽谈一大额订单。然而就在这当口，客户却在信用地图上查询到公



在江苏连云港码头，滚装轮正在装载出口汽车。 王春摄（人民视觉）

司有失信记录，双方合作按下暂停键。

该企业还不知道，之前受到的两次处罚已进入江苏省企业信用评价系统，企业信用处于“黄码”状态。如东县司法局指导信用调解委员会认真梳理该企业生产过程中产生的法律问题，帮助企业整改。经过信用修复，该企业发展迎来新生。

开启服务新模式

10月6日，江苏自贸试验区南京片区内企业江苏苏美达科技设备有限公司的82辆二手汽车在南京海关所属金陵海关通过一体化通关报关后，从上海外港、江苏连云港口岸装船运往境外。去年南京获批全国二手车出口试点城市以来，金陵海关累计办理二手车出口775辆，货值1.33亿元人民币。

“9月底，我们陆续收到了来自阿联酋和约旦的一批二手车出口订单，货值约150万美元。国庆假期期间，国外客户催货，金陵海关驻江北办事处采取节假日远程接单审核的方式保障了我们应急通关需求。”苏美达公司国际贸易部总经理钱文介绍，10月4日，企业完成全部9票二手车出口报关单的申报，海关于当天完成接单审核，从货物申报到海关放行，全程用时不到1天。

二手车出口业务是做好外贸稳增长工作的重要举措。南京江北新区叠加国家级新区和自贸试验区“双区资源”，对标国际化先进水平，开启服务外贸企业新模式。

“我们与江北新区投资促进和商务局等部门建立联席会议制度，优化流程设计，为企业制定‘属地申报、多地提车、直通港口、口岸验放’的一体化通关方案。”金陵海关驻江北办事处副主任康政介绍，通过预先审核商业单据单

证、出口许可证及车辆行驶证等材料提高通关效率，加强与多个口岸海关的沟通协作，实现“管得住、通得快”。

钱文介绍，有了一体化通关，属地申报、全国各口岸就近出口放行，大大提高企业通关效率，降低通关成本，增强了企业国际市场竞争能力。

在良好营商环境支撑下，江苏自贸试验区设立3年以来，外贸业务蓬勃发展，以全省万分之一左右的土地面积贡献了超过十分之一的外贸进出口额。今年1—8月，江苏自贸试验区已集聚6794家外贸企业，进出口总值4064.27亿元，同比上升7.0%。

江苏省是麦德龙在中国大陆拥有门店最多的省份，从1997年进驻以来，已在10个城市开设了19家门店，2021年累计营业额43.8亿元。麦德龙中国总裁蔡天乐表示，麦德龙非常看好江苏的营商环境，将加大在江苏的投资和布局，近期有意向在江苏设立物流中心。

记者从江苏省商务厅获悉，今年以来，该行建立了超过200家重点外资企业清单和100个重点外资项目清单，强化要素保障和跟踪服务；帮助40多家跨国公司协调解决产业链供应链方面400余个困难诉求。杜邦中国集团有限公司总经理陈新表示，疫情期间，省商务厅积极帮助企业解决跨省物流运输等困难，为企业发展抢抓了时机。

江苏营商环境不断优化，形成对全球资源的强大吸引力。西门子全球首席源头数字化工厂落户南京，全球科技巨头德国默克拟在张家港投资建设先进半导体一体化基地，总投资百亿元的捷普绿点AI智能终端模组研发制造基地项目落地无锡……今年1—8月，江苏全省实际使用外资240.6亿美元，同比增长19.3%。其中，制造业外资同比增长37.8%，利润再投资同比增长210%。

新实践 新思考

生态环境的绿水青山是金山银山，营商环境的“绿水青山”也是带来经济发展的“金山银山”。

江苏有着崇商安商富商的优良传统。近年来，江苏制定一系列政策措施，推动营商环境向好向优。江苏经济总量达11.64万亿元，市场主体总量达1385.6万户。面对复杂外部环境和疫情影响，实际使用外资保持较快增长。这些“金山银山”都显示出江苏优化营商环境的成效。

在经济发展中，好的营商环境如同阳光、水和空气，须臾不可或缺。大到投资兴业，小到办理审批，营商环境切切实实关系着每个市场主体的幸福感与满意度。在硬件设施日益趋同的背景下，营商环境成为市场主体尤为重要的投资考量。哪里“生态好、环境美”，企业就往哪里聚集。营商环境好，高质量发展就水到渠成；营商环境差，高质量发展只能是镜花水月。

营商环境的“绿水青山”从哪里来？

今年9月，江苏省优化营商环境工作推进会议明确提出：扛起“争当表率、争做示范、走在前列”光荣使命，谱写“强富美高”新江苏现代化建设新篇章，打造一流营商环境是应有之义和必然要求。

“栽下梧桐树，引得凤凰来。”营商环境是一项系统工程，是政策、市场、政务、法治、人文等环境要素的总和。江苏营商环境“绿色发展”的背后，既“栽梧桐”，又“除杂草”，既“植沃土”，又“勤浇水”，浇灌出企业家的“成长湿地”，夯实出新兴产业的“创业高地”，挖掘出投资发展的“成本洼地”，让更多市场主体从幼树幼苗成长为参天大树，汇聚成结出高质量发展硕果的茂密森林。

近年来，江苏持续推进“放管服”改革，市场主体准入条件进一步放宽，企业开办全程服务进一步提速，“证照分离”改革进一步深化，全省企业开办平均用时压缩至1.5天，12个涉企高频事项实现跨省通办，“告知承诺”“容缺受理”等多项改革创新走在全国前列。

法治是最好的营商环境。江苏将优化法治化营商环境纳入法治江苏建设总体规划，立法实施《江苏省优化营商环境条例》，制定出台《打造公正透明的法治环境实施方案》，助力优化营商环境更刚性，发挥法治固根本、稳预期、利长远作用，让“法治红利”看得见、摸得着。

投资环境就像空气，空气清新才能吸引更多外资。江苏开放型经济水平一直位居全国前列，很大程度上得益于国际化的营商环境。江苏以“一带一路”交汇点建设为统领，对标国际先进水平，对接国际通行规则，深入推进全方位开放，不断打造对国际商品和全球资源的强大引力场。

以政策服务之土，育市场活力之苗；以法律制度之全，护发展环境之优；以开放包容之广，保投资兴业之畅。这正是江苏打造“市场化法治化国际化一流营商环境”目标的深刻内涵与生动实践。

记者手记

营商环境优 市场信心足

姚雪青

采访中，不少企业家提到“信心”一词。

这份信心，孕育在优化服务的加法中。提质增效，有“质量小站”保姆式全程服务；化解风险，有行业法律顾问保驾护航；纾困解难，有惠企政策支持……服务企业，走在前面、想进心里、落到细处，让市场主体更有获得感。

这份信心，见证在简政放权的减法中。企业花最少的时间，跑最少的路，交最少的材料，找最少的部门。减环节、减材料、减时限、减费用的背后，是放权赋权的制度，是精简审批的过程，也是企业轻装上阵、跑出加速度的前提。

这份信心，迸发在效应放大的乘法中。叠加政策与区位优势，江苏自贸区交出一份漂亮的成绩单：外贸发展发力、外商投资加速，开放的大门越开越大，步伐越来越实，更多人才、企业、资本用“脚”投票，选择江苏、扎根江苏。

这份信心，增长在破除壁垒的除法中。江苏围绕政策、市场、税务、法治、人文环境建设，敢于向改革顽疾亮剑，向堵点难点发力。从信息共享到信息互认，从联席会议到一体化通关，部门间壁垒被破除，市场活力进一步释放。

容易丢三落四。”刘阿姨很无奈。

最近这段时间，刘阿姨在社区医保工作站人员的指导下，体验到了便捷的线上复诊、医保购药服务。只见刘阿姨拿出手机，熟练点开济南市中心医院微信小程序，几步简单操作，就把自己的购药需求上传到云端。接到电子订单，济南市中心医院的医生借助山东省互联网医保大健康服务平台，在线查看了刘阿姨的病情描述和资料，后台即时调取了刘阿姨历史用药信息。在询问病情后，结合历史用药信息，为其开出了电子处方。刘阿姨收到电子处方后确认并使用自己的医保实时结算。

“现在方便了，结算后药品会通过快递送到家门口，就像网购在网上购物一样方便。”刘阿姨说。因为需要长期服用固定药物进行控制，每半个月或一个月定期去医院拿药成为让慢病患者头痛的事情。2020年，山东省医保局与济南市政府联合搭建了互联网医保大健康服务平台，为群众开辟了线上复诊、送药上门、医保支付、科学指导、健康管理上的一体化服务模式，慢病患者的购药难题从此有了解决方案。

据统计，互联网医保大健康服务平台运行两年来，已累计开展送药上门服务29.6万人次，医保支付14015万元，20%左右的线下门诊患者实现线上分流。

守护营商环境的「绿水青山」

姚雪青

走特色发展之路

伴随着几声清脆的手机铃声，山东济南市民刘爱明拿起手机一瞧，原来是这个月的生育津贴到账了。自从“二娃”出生后，刘爱明没再去过医院和医保大厅，后续的报销和生育津贴都按时打到了卡上。“就在医院刷了一次医保卡，后面就啥都不用操心了。”刘爱明说。

生育待遇出院即享、慢病患者体验居家复诊、就医流程实现“指尖办”……近年来，济南市充分利用新一代信息技术，以医保数字化改革为杠杆，推动医药卫生服务模式创新，不断优化资源配置、提升服务效率。目前，济南医保“网办”“不见面办”办理率达到96%。

医院就诊 线上办理

2019年，刘爱明的长女也是在济南市妇幼保健院出生的。本以为这次准备充分，来到医院以后才知道，不到3年的时间他又“落伍了”。“真是太方便了，从住院开始就用手机登记、缴费，出院也是手机结算。”刘爱明说。

山东省济南市加速推进医保数字化改革——

就医流程“指尖办”

本报记者 肖家鑫

不过，作为过来人，刘爱明还是留了个心眼：“没有发票、病历这些材料，出院以后生育保险怎么办？”“现在报销生育保险也不用跑医保大厅了，在医院结算的时候就自动上传生育信息。产检检查费和生育医疗费直接在医院代发，生育津贴自动开始按月发放。”护士很快解答了刘爱明的疑惑。

“以前，看病就医是个‘体力活’，如今只需要动动手指就行了。”刘爱明点赞的，是济南正在试点建设的就医全流程掌上医保结算平台带来的成果。

济南市医保中心副主任张葵介绍，针对就医流程繁琐、多窗口排队结算这一痛点，济南市医保局推出医保电子凭证身份认证与线上支付功能，群众可通过手机自助办理门诊结算、住院建档，实现“一键式”入院。治疗结束后，群众在病床上即可通过手机办理出院手续，

医疗费用线上进行医保结算，就诊信息、医保电子发票及后续注意事项会发送到患者手机上，可实时查阅，全程无需前往人工窗口办理业务。以济南市妇幼保健院为例，试点开展不到一年，累计已有3万余人通过手机办理入院建档、出院结算业务，占全部住院患者的80%，人均等待时间减少40分钟。

足不出户 送药到家

刘凤泉家住济南玉函小区北区。今年67岁的她身患糖尿病11年，需要长期服药。虽然血糖一直控制得很好，但每个月要去医院复诊拿药成了刘阿姨的烦心事。

“去医院开药、结算，需反复往返不同楼层、不同窗口，还要随身带着写着药品名称的小纸条，年纪大了，



武 歆 郭红松绘

九江魅力

武 歆

霜降到来之时，江西九江依旧是绿树繁茂、鸟鸣啾啾。

古时，九江先后被称作柴桑、江州和浔阳，向往归田的东晋诗人陶渊明就出生在这里，不知他心中的桃花源是否有家乡柴桑的痕迹。

访白鹿洞书院

九江的魅力，在于其从来不会让到访者有任何失望。不管你有怎样的精神需求，它都能在第一时间满足你——想寻一远离喧嚣处，位于庐山五老峰南麓的白鹿洞书院就这样出现在我眼前。

正值午后，白鹿洞书院见不到游客。往里进，远远看见桂花树下静卧一只黑猫，它完全忽视来自远方的陌生的我，依旧专注地望向某个角落。原来，它在凝神端详一片轻轻浮行的树叶。

书院四面环山、清静幽雅，想必也正是因为这静寂，才让唐代诗人李渤选择在此隐居读书、养白鹿自娱。至今，白鹿洞书院还存有纪念李渤等人的先贤祠和石雕白鹿。南唐在此建立学馆，称“庐山国学”，又称“白鹿国学”。北宋初年，九江人在此建起白鹿洞书院，乃书院定名之始。两百多年后，理学兴盛，复兴书院成为潮流。理学家朱熹重建书院、亲自讲学，确定了书院的办学规条和宗旨。白鹿洞书院至此名声大噪，成为南宋之后中国书院教育的典范。

白墙、黑瓦、棕门……处处都彰显一份宁静。但假如只为求得静寂，那并不是兴办书院的目的，也辜负了书院“以文化人”的初衷。就像陶渊明的田园之颂，说的是农桑之事、田园之美，但一切则是来自于他躬耕的切身体验。无论是书院还是其他文化讲坛，单凭空泛的说教不可能感染人、教化人，更不可能深入人心。在白鹿洞书院，我读到了千年前的修身之要——正其谊不谋其利，明其道不计其功；也读到了处事之要——己所



不欲勿施于人，行有不得反求诸己。中华文化的正大光明，来自于无数个个体的自省反思，来自于各个群体的自觉约束。

中国古代的书院全都深藏在大山之中，但向善向美的思想，依旧能够沿着清澈的溪水慢慢流向山外，流向市井人家；依旧能够随着清风飘向山外，飘向众声喧哗的里巷街市。在午后的白鹿洞书院，我不仅读到了传统文化的厚重内涵，也找到了天下人间烟火气中的生命意蕴。

黄昏赏姑塘

我认为所有的黄昏，不管春夏还是秋冬，都是遥想明日的最佳时段。秋季的黄昏则更重要：它在一天之中过于短暂，但越是稍纵即逝的紧张时刻，就越会拥有丰富的联想。每天的黄昏看似相同，但由于身处环境的不同，又会读到不一样的明日。

站在九江姑塘海关旧址上看黄昏，有着特别感受。120多年历史的西式风格老楼，与1600年的内陆大湖，在一支竹箭飞起的距离中互相

望。于是，晚秋中的九江黄昏，便有了历史的回顾与现实的思考。

最早在姑塘设立分关，是在雍正元年也就是1723年，与此同时，撤销了之前的湖口关，重新设置了九江关。书上记载说“湖广开往江西的船只，若在九江纳税，开到姑塘，就可验票放行”。曾经困扰明清两个朝代多年的九江关设置问题，因姑塘的独特位置而终于得到解决。

漫步姑塘海关旧址，尽管黄昏中的建筑看上去有些模糊，但是以灰白色条石为基础的房屋依旧给人异常牢固的感觉。房屋的外墙采用一种类似麻石的石材，用手摸非常粗糙，再近前细看，粗砺之中却带着精致的细腻。屋顶是坡顶，淡青的颜色，倒与房屋形成和谐色调。走廊的栏杆也是石材的，摸上去凉冰冰。院子地面的条状青石间，钻出翠绿的青草，让这座百多年历史的建筑，寄托了怀旧的悠长情绪。

在姑塘海关旧址展厅，我看见了一幅犹如清明上河图一样的画卷，那是号称“绕山一圈三里，围湖千米十湾”的姑塘古镇。街上商贾云集，会馆、茶楼、客栈、商铺一间挨着一间，即使入夜也是灯火盏盏。直到1938年，日军为了占领九江、直逼武汉，在姑塘登陆，并用猛烈的炮火彻底摧毁了这座繁华的古镇。

不堪回首的过去早已远逝，但姑塘海关旧址的保存依旧在时刻提醒我们，历史不能忘怀、不能美化，只有这样才能避免历史的羞辱再次出现。

遥望鄱阳湖

我站在当年征伐厅内的条形窗户外，努力向外眺望，眼前除了安静的鄱阳湖面，再也看不到任何建筑了，只有远处鞋山上面高耸的钢架信号塔。当地人告诉我，从鞋山再往南，就能见到长江了。

我就那么向远、再向远方眺望……可最后目光，还是落在眼前的湖面上。

这是我第一次如此近距离端详鄱阳湖，而且是站在姑塘海关旧址的视角来注视，这份注视中也就有了更多沧桑的意味。

我在中学地理课本里就知道了鄱阳湖，它是中国第一大淡水湖，也是长江流域极为重要的吞吐型季节性湖泊，在丰水期水域面积可以达到3150平方公里，一年出鱼6000万斤。“芦荻渐多人渐少，鄱阳湖尾水如天”“鄱阳湖上郡昌县，灯火楼台一万家”……盈千累万的诗篇更让鄱阳湖有了文学意味。

黄昏中的鄱阳湖，因为今年的干旱天气，导致水位下降，露出部分干涸的湖底。当地朋友给我看过一个小视频，有鱼儿搁浅在河滩上。鄱阳湖已经十年禁止捕捞，环境持续向好，岂能因为一场旱影响生态？这片土地上的人们从不认输，采取一系列措施努力恢复鄱阳湖水位。就在我离开九江之时，朋友再次给我转来一个视频，他告诉我，鄱阳湖的水位已经开始回升，重点水位检测平均超过7米。视频里，我看到鱼儿开始向有水的地方奋力游去，它们腾起的水花令人激动。我还听见当地人热烈欢呼的声音，欢呼声伴随鱼儿腾起的水声，共同响彻在鄱阳湖的水面上。

从午后到黄昏，黎明很快就要到来；从历史到现实，只有挥汗躬耕，才能拥有令人向往的桃花源。

（武歆，现为天津市作协副主席，著有长篇小说《陕北往事》《密语者》《树语》《延安爱情》等九部，在《人民文学》《当代》等发表中短篇小说数十篇）

上图：俯瞰江西省九江市浔阳区长江岸线，绿意盎然，生机勃勃。

张 驰 摄（人民图片）

左图：越冬候鸟集结鄱阳湖。

张 玉 摄（人民图片）

金沙江和岷江从雪山一路狂奔而来，以一泻千里之势，奔腾咆哮，穿山过峡，九曲回环地汇聚于宜宾，“长江”大幕由此拉开。

早年我生活在宜宾城远郊的一个小镇上。上世纪70年代，宜珙铁路建成通车后，乘火车来宜宾玩耍，总是一件惬意的事情。那时的宜宾主城区，不过就是翠屏山脚到金、岷两江江岸一带，大约只有三四平方公里的样子，地狭城小，人口稠密，楼房老旧低矮，街道局促。但是，每当火车冲出红山隧道，驶上金沙江铁路桥时，一股浓郁的城市气息便扑面而来，让我感到一阵欣喜。

每次进城，我几乎都要从人民路到合江门，回头爬上翠屏山，再下山到人民公园走走。人民路及中山街、小北街、东街和民主路是宜宾的主商圈，行人摩肩接踵，为小城最为繁华的地方；人民路街面最宽，人行道上的法国梧桐遮天蔽日，代表着宜宾最美街景。站在合江门望去，江水滔滔、波翻浪涌，令人视野开阔。

大江带给宜宾人的，不仅是当年合江门的繁华记忆。铜关码头的货运辉煌，还有妙不可言的燃面及河鲜。宜宾地处四川盆地与云贵高原交接地带，雨量充沛、水质好，加之这段长江为石头河底，江里的黄辣丁、水密子、江团等河鲜肉质细腻，味道鲜美，是宜宾人为之骄傲的美食。

十年前，我在宜宾买了房子，从那以后，去翠屏山游玩就成了常态。翠屏山海拔只有504米，不高，但半山的游道绕行一周却有4公里之多；山上鲜花绿树，空气清新，四季游人不断；爬上山顶，还可以俯瞰宜宾城的全貌，是难得一见的城市森林公园。

时间久了，宜宾人对老城就产生了特殊的感情，哪怕今天的城市早已向四周扩展了好几倍，仍觉得只有过南门桥、戎州桥或岷江桥进入老街区，才叫作“进城”。也难怪，人对事物一旦形成记忆，就很难忘怀。不过，今天的宜宾早已不可同日而语，形成了由金沙江、岷江、长江划分而成的城市片区空间区域，集中呈现为金沙江片区、岷江片区、临港双城片区、李庄宋家片区和南溪片区等5个城市综合片区格局。一座座高楼沿江而立，街道日益宽阔，比如金沙江大道，双向十车道，长达13公里，这是何等的气势！更为可喜的

我住长江头

何卡林



是，在三江新区，科创拔地而起；大学城初步建成，十多所本科院校和研究生院入驻招生，丰富的智力资源，为宜宾的发展提供了动力。经济上，也已由五粮液为主的“一瓶酒经济”，转变成集智能科技、新能源、汽车、智轨等高科技产业齐头发展的经济格局。

作为临水而居的宜宾，城市拓展了，过江交通就显得尤为重要。前些年，宜宾在金沙江和岷江上只各有一座公路桥和一座铁路桥。而今，仅主城区就新建起了3座长江大桥、4座金沙江大桥、2座岷江大桥。全城13座大桥飞架南北，连通了三江六岸，方便了市民过江，极大地促进了经济的发展。

自古以来，宜宾素有“西南半壁戎州”之称。那时的宜宾人若要远行，要么选择陆上的五尺道、南丝路去云贵；要么乘坐舟楫走水路，从合江门或铜关码头登船沿岷江上成都；或走长江水路，过泸州，下重庆、武汉、南京到上海等地。如今，老码头的盛况不再，取而代之的是建在三江新区的宜宾新港，这是一个现代化集装箱码头，每年约有500万吨货物从这里通过长江黄金水道，通达海内外。

2021年，宜宾绕城高速全面建成通车，将各路高速连成一个整体，形成了四通八达的高速公路网络。三年前，成都到贵阳经过宜宾的高铁建成，宜宾终于进入高铁时代。令人欣喜的是，贯穿宜宾的渝昆高铁也将于不久后建成。

人们的生活改善了、交通便利了，就要找更多地方玩耍。以前，宜宾仅有翠屏山等4个公园，这些年又陆续建成了洗马池公园、龙头山公园，还有街边不计其数的口袋公园。而作为抗战文化传承重地的李庄古镇和曲水流觞流杯池，更是被批准为国家4A级景区；还有那长江公园，沿江洋洋洒洒数十公里，草坪青青，花开四季，绿道蜿蜒其间，人们散步江边，观东山巍峨白塔，看江水滚滚东流，冬日还可以欣赏到红嘴鸥的翩翩起舞；口渴了，掬起一捧长江水尝尝，这源于雪山的江水，甜滋滋的。

上图：市民在四川省宜宾市南溪区滨江湿地公园游玩拍照。

罗 平 摄（人民图片）



游东山小镇

王 琪 丹 丹

作为乡客，我们每次返乡都对家乡的变化尤为敏感：马路拓宽了，高铁站建成了，商业街越来越城市化了，景点也越来越多了。近几年回到故乡湖北省黄梅县，总能听到家人提起“东山小镇”“谦益农业”“袁夫稻田”“邢绣娘生态园”“玫瑰谷”等一批景点，言语中充满了喜悦之情。终于，趁这次中秋节回乡，我们特地来到东山小镇，亲近这块土地。

刚进入东山小镇，就带给我们惊喜和震撼。入门处，首先映入眼帘的是一处小桥流水，水面犹如镶嵌在青山绿水间的蓝宝石。过小桥，放眼四周，这时想起“过桥分野色，移石动云根”。行进间，扑面一座木质牌楼

式的建筑，上书四个大字“为甚到此”，让人不禁也随之发出疑问——我为何而来？或许是为了远离城市的喧嚣，享受这“山光悦鸟性，潭影空人心”的时刻吧。

跨过一条小溪，来到了一条由青砖石墙疏密有致构建起来的街道。街道里有创意零售店、文化体验馆、特色餐饮店等。沿着小径还能遇到“稻田奇遇”乐园，有原木乐园、稻田勇士区、稻田迷宫区等，亦是其乐无穷。

暮色中，听见前方传来熟悉的黄梅戏，正唱着“树上的鸟儿成双对，绿水青山带笑颜”。我们循声走去，原来“天仙广场”搭建的戏台上已经开演了，不觉想起小时候跟着爷爷奶奶在乡间戏台下看戏的场景。戏曲唱罢，夜色中造型端庄的“散花阁”变得光影斑驳，“风从东山来”大型光影秀开始了。光影秀以“散花阁”为主幕、以大戏台为依托，展现黄梅戏、黄梅挑花、岳家拳等黄梅县特色文化，并运用现代光影技术融合，营造出独具韵味的视听体验。此时此刻，站在“散花阁”和“天仙广场”上的人越来越多，他们纷纷拿着手机记录这场视听盛宴。

一天的游览结束后，我们不禁感叹县里的文旅融合发展得真好。“东山小镇”景区系国家4A级景区，也是黄梅五祖景区的一部分，已成为中国中部文化旅游和休闲度假胜地。据家乡人发来的微信说，今年国庆长假，“东山小镇”等景点再次火爆，吸引了鄂赣皖数十万游客来此观光。

驱车行驶在四明山区，满眼郁郁葱葱、草木葳蕤。秋日的周末，气候宜人，浙江宁波余姚市梁弄镇横坎头村游人如织。如今，这里已成为受人们青睐的旅游胜地。

四明山区曾是浙东抗日根据地，涉及当地8个乡镇（街道）、78个行政村、12万余人口，区域面积546.7平方公里。革命老区的红色资源优势老区精神，蕴含着巨大的发展潜力。宁波余姚在传承好红色基因的同时，把红色资源转变为发展优势，用好青山绿水得天独厚的自然条件，既致力发展特色农业、旅游产业，又让革命老区实现“生态宜居”。

发展红色教育、会展培训，梁弄镇持续拓展“红色+绿色”产业链，成为长三角地区“游客上山、投资进山”的最佳旅游目的地之一。教育、会展、旅游度假等带来的客流，为梁弄镇当地群众发展农家乐、民宿等乡村旅游业态创造了良好机遇。梁弄镇横坎头村村民黄玲玲一脸喜悦地说，前几年，她从女职工转身为“女厨娘”，搞起了农家乐和民宿项目，在自己增收的同时也带动了周边农户共同发展。据统计，目前该镇农家乐经营户逾50家，每年平均营业收入超过50万元。

旅游度假产业的兴起，带动了梁弄镇土特产销售。走进位于该镇四明路的拾味坊大糕店，店里顾客盈门，生意十分红火。员工操作着

两台大型不锈钢蒸箱，烹制出一排排软糯、喷香的梁弄大糕。店主黄薇正忙着接待顾客。“拾味坊经过6年发展，生意越来越好，年销售额超过300万元。”她说。在梁弄镇，像这样的大糕店共有70余家，年销售总额超过6000万元。

毗邻梁弄镇的东溪村多低丘缓坡，如今，这里“摇身一变”成了



“绿色银行”，村民种植了樱桃、猕猴桃、猕猴桃、杨梅等果树。村民孙国权指着自家流转的100多亩低丘缓坡地说：“这几年水果大丰收，我每年的毛收入超过50万元。”像这样的水果基地，梁弄镇共有1.5万亩。最近几年，全镇每年观光农业、旅游收入超过7000万元，农业特色产业总收入超过1亿元，现代

宁波余姚：四明山区焕发新光彩

车永波 陈福良



特色农业成为老区群众增收致富的新支柱。

2021年，“横坎头红锋共同富裕联盟党委”成立，采用“1+5+3”模式，聚焦汪巷村、甘宣村、白水冲村、贺溪村、横路村5个村为主要成员，引领带动让贤村、岭头村、东山村等3个村，把区域资源整合成推动共同富裕的发展优势，实施乡村振兴行动。

眼下，横坎头村正与其他村一起谋划美丽未来田园项目，在前期已建成可怡花园、初心农庄的基础上，规划蔬菜无土栽培、儿童乐园等项目，通过观光火车连点成线，凸显集群效应，努力把这片区域打造成集学习参观、休闲游玩于一体的综合性经营项目，促进集体增收、村民致富。

尽管农旅、文旅、学旅、体旅多旅融合的全域旅游线路尚未完全成型，但是带动作用已经显现，村民在家门口就能轻松赚钱。“游客游完横坎头村，就到我们这里摘水果，假期里每天能有一两千。”汪巷村村民汪国武已经尝到了甜头。

在此基础上，余姚探索建立了先富带后富、推动共同富裕的科学体系，以横坎头村的先行先试，引领带动四明山区乡村共同发展，让四明山区成为令人神往的红色旅游地、生态宝地、发展高地和人居福地。

上图：浙东抗日根据地旧址。

严 龙 摄

熱烈祝賀



印尼客屬聯誼總會

第三屆理監事就職典禮誌慶

2022-2027年度



團 結 奮 進 再 創 輝 煌

曾國奎

吳福泰

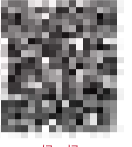
李國洲

李漢澤

周沅瑤

同 敬 賀

阿聯酋:「歐佩克+」 在平衡石油供需方面 「值得信賴」



掃一掃, 更多精彩新聞與你分享

掃一掃, 掃盡天下事



新華社北京11月2日電——阿拉伯聯合酋長國能源部長蘇海勒·馬茲魯伊10月31日表示,石油輸出國組織(歐佩克)成員國與非歐佩克產油國組成的「歐佩克+」願為全球提供所需石油,如果確有需要,增產不過是「一個電話的事」。

馬茲魯伊當天在阿布扎比國際石油展覽暨會議上說,「歐佩克+」在平衡全球石油供需方面向來值得信賴。

美聯社解讀,馬茲魯伊并未暗示「歐佩克+」會很快增產石油,這番表態意在響應沙特阿拉伯能源大臣阿卜杜勒-阿齊茲·本·薩勒

曼對「歐佩克+」大幅減產決定的辯護。

以沙特為首的歐佩克成員國與俄羅斯等非歐佩克產油國組成的「歐佩克+」機制10月5日宣布,11月起將在8月產量基礎上將月度產量日均下調200萬桶。

「歐佩克+」大幅減產決定引發美國政府

不滿。美方指認最大石油出口國沙特強迫其他產油國減產。不過,多國相繼駁斥美方說法,強調減產決定出於對全球經濟的考慮。

阿卜杜勒-阿齊茲在阿布扎比國際石油展覽暨會議上說:「我們和阿聯酋正在提高生產能力和煉油能力。我們將成為產油模範。」

歐佩克當天發布的年度展望預計,2045年全球石油單日需求量將從2021年的8800萬桶升至1.01億桶。儘管對氣候變化擔憂加劇,石油仍是全球最主要的能源。

「歐佩克+」定于12月4日召開會議。以美國為首的七國集團達成對購買俄羅斯石油實施價格上限的協議定于12月5日生效。

美國能源事務代表阿莫斯·霍克斯坦在阿布扎比國際石油展覽暨會議上說,美國與「歐佩克+」的爭執「沒有人們想象的那麼戲劇化」。

美國《紐約時報》10月26日以美方官員為消息源報道,總統約瑟夫·拜登7月訪問沙特前,美方官員曾訪問沙特并就增產達成「秘密協議」,但拜登結束訪問後,事態并未按照「秘密協議」方向發展。

《紐約時報》報道稱,「歐佩克+」10月5日宣布減產前,沙特提前數天通知美方。美方試圖勸說沙特回心轉意,但未成功。

美國白宮新聞秘書卡婭娜·讓-皮埃爾10月11日說,沙特此舉「無疑是在與俄羅斯保持一致」。拜登則表示,沙特的做法「會有後果」。美方威脅,將「重新評估」美沙關係。(陳丹)



新華社北京11月2日電——瑞士第二大銀行集團瑞信信貸銀行董事長阿克塞爾·萊曼10月31日接受美國媒體採訪時說,不考慮瑞信被收

瑞信董事長稱不考慮被收購

購的選項。

萊曼當天告訴美國彭博新聞社記者:「我們將東山再起,所以沒有任何有關併購的討論。我們想要保持獨立。」

按照萊曼的說法,增資40億瑞士法郎(約合291.4億元人民幣)將使瑞信「穩固」,有助於其進行重組。他表示,從長遠看,瑞信將成為以財富管理為主營業務的機構,客戶群體將主要包括企業家和富豪。

瑞信股價今年以來下跌超過一半。瑞信10月底宣布重組計劃,旨在大幅精簡引發虧損的投資銀行部門,同時收縮交易業務。具體措施包括第四季度裁減2700名全職僱員,到2025年底累計裁員9000人。

萊曼10月31日還表示,對在今後一周內達成協議以轉讓瑞信證券化產品業務的大部分股權「極有信心」。

為充實資本金并獲取重組所需資金,瑞信同一天宣布,將通過配股和向沙特阿拉伯金融機構等投資者發行股票等方式融資。其中,價值約18億瑞郎(131.1億元人民幣)的配股股份已獲多家鎖定投資者承諾認購,其餘配股已獲全部包銷。

據彭博社報道,瑞信宣布將增資後,萊曼自購價值約100萬美元的瑞信股票,以彰顯對銀行重組戰略的信心。

瑞信10月27日發布的三季度財務報告顯示,這家銀行當季虧損40.34億瑞郎(293.9億

元人民幣),遠超市場預期。

瑞信成立於1856年,在全球資本市場具有重要影響力。2021年,瑞信銀行兩次重大投資失敗,累計損失達數十億美元,引發外界對於該行風險管理機制的質疑。

(卜曉明)

印度總理莫迪下令徹查斷橋事故

新華社北京11月2日電——印度總理納倫德拉·莫迪1日前往兩天在西部古吉拉特邦發生的橋梁斷裂事故現場,下令徹查此事。

據德新社報道,莫迪當天還視察了當地一座救治傷員的醫院。

位於古吉拉特邦莫比地區默丘河上的一座拉索橋10月30日晚斷裂,大量人員落水。警方1日說,至少135人身亡,其中有不少兒童。

多名目擊者和幸存者1日向路透社記者講述了橋梁斷裂前的最後一刻。

他們說,橋梁兩端各部署一名保安,人們需要購票上橋。這座建於19世紀的橋梁長約233米,最近剛剛結束修繕,幾天前恢復開放。

目擊者聽到,保安拼命吹口哨,試圖阻擋人群涌上這座舊橋。建築工人潘卡杰·庫馬爾當時站在河邊,聽到保安喊「大家聽好,不要晃橋,不要聚集,不要停留」,但人們不聽。

另一名目擊者阿賈伊·庫馬爾說:「接着這座橋就在我們眼前墜落。」

現場監控畫面顯示,一些人站在橋中

間,兩手搭着兩邊扶索,來回晃蕩。《印度快報》援引負責修繕橋梁的奧雷瓦集團發言人的話報道,橋梁斷裂的原因是,太多人聚集在橋梁中段晃動。

不過,負責調查此事的當地警方官員阿肖克·亞達夫說,事故原因是現場人流引導和管理不力。

多家印度媒體報道,事發時橋上有至少400人,橋面負荷超過了設計承載能力,這也可能是事故原因之一。

警方已經對負責橋梁維護和管理的機構立案調查,逮捕9名嫌疑人。(王宏彬)

新聞 國際簡訊

1.11月2日,就韓國梨泰院踩踏事故發生當天警方接到報警電話後應對不力問題,首爾龍山警察署署長被停職。事故發生前韓警方接到11次報警,僅回應4次。

2.美國國防部證實,美國將向澳大利亞廷德爾空軍基地派遣6架可攜帶核彈頭的B-52轟炸機。

3.美國萬聖節周末槍擊致10死46傷,今年大規模槍擊已超570起。大規模槍擊事件的定義是在一起案件中,至少有不包括槍手在內的4人中槍。



4.波蘭將在波俄邊境地帶修建臨時邊境牆,工程即日開始,波俄邊境牆將由三排鐵絲網組成,高2.5米,寬3米,波蘭一側將設置柵欄以保護動物,還將安裝電子監控設備。

5.厄瓜多爾多地近日發生飲用假酒導致甲醇中毒事件,已造成20人死亡,厄瓜多爾過去一周開展的聯合稽查行動共查獲5萬升假酒。

國際日報臉書網址:
<https://www.facebook.com/InternationalDaily>

西媒: 2022網絡峰會參會初創企業數量創新高

參考消息網11月2日報道——據菲社報道,歐洲規模最大的技術大會網絡峰會11月1日在里斯本開幕,參會初創企業數量創歷史新高,門票已售罄,幣安、蘋果、愛彼迎和谷歌等企業的高管以及語言學家諾姆·喬姆斯基等知名人士將現身。

11月1日至4日舉行的本屆網絡峰會將讓7萬餘人匯聚在葡萄牙首都里斯本,參會初創企

業達2630家,其中有100多家是「獨角獸」(市值超過10億美元的新興企業)。

英國、葡萄牙、德國、美國和荷蘭是參會初創企業數量最多的國家,這些企業主要屬於軟件即服務(SaaS)、人工智能、電子商務、金融和營銷等行業。

此外,100多名演講者和1120名投資者也將出席本屆網絡峰會。

展會場地是位於塔霍河邊的里斯本國際展覽中心和阿爾蒂亞競技場,它們亦是里斯本歷屆網絡峰會的場地。

參展商數量比2019年增加了60%,這迫使本屆展會用數個帳篷來擴大展會的可用空間。

(編譯/蘇佳維)



新編大型廣東漢劇《天風海雨梅花渡》建組 再現客家人下南洋家國情懷

本報訊(記者黃鈺然)日前,廣東漢劇傳承研究院新編大型廣東漢劇《天風海雨梅花渡》在梅縣區鬆口鎮中國移民紀念廣場舉行建組儀式。市委宣傳部相關領導和劇組主創人員參加了建組儀式。

級編劇盛和煜擔任編劇、國家一級導演張曼君擔任導演。該劇以梅州客家人下南洋故事為題材,再現客家人當年下南洋的悲壯情景和愛國愛鄉的家國情懷;以濃鬱的藝術感染力表現客家人在遷徙過程中的堅韌、膽識和智慧,弘揚客家先祖不甘平凡、勇于拼搏、

用勤勞改寫命運的精神,讓後輩銘記和傳承祖輩艱苦奮鬥、敢於拼搏、誠實守信的客家精神,激發愛國愛鄉情懷。

廣東漢劇傳承研究院院長張廣武介紹說,《天風海雨梅花渡》2020年開始啓動,相關創作人員多次到梅縣區鬆口鎮等地采

風,搜集與創作相關的歷史資料,經反復修改、專家論證,歷時三年完成。該劇接下來將開展各項創排工作,預計今年12月可與觀眾見面。

大埔縣鋰電池精密結構件項目簽約 項目計劃總投資10億元

本報訊(記者洪國棟 通訊員賴丹珠)10月19日,大埔縣鋰電池精密結構件項目簽約儀式在大埔縣舉行,簽約項目計劃總投資10億元,這是市駐廈門招商隊成功引進的首個產業項目。聯系指導市駐廈門招商隊的梅州市委常委、宣傳部部長張運全參加簽約儀式。

據了解,《天風海雨梅花渡》由國家一有限公司董事長張定武和大埔縣科工商務局簽訂了鋰電池精密結構件項目投資協議書。據了解,鋰電池精密結構件項目由大埔縣傑出鄉賢鄧振龍和張定武先生合作投資,主要產品是新能源電池鋁殼、蓋板以及光伏逆變器散熱器、儲能散熱器、車載散熱器等精密結構件。項目選址在大埔縣城工業小區,計劃總投資10億元,今年年底動工建設,計劃

於2024年1月投產,2025年全面達產,預計年產值達20億元,年稅收貢獻約1億元,吸納本地就業約1000人。接下來,大埔縣將落實主體責任,緊密跟進項目,完善好落地投產相關手續,確保項目如期動工順利投產。

據悉,市招商引資工作大會以來,全市上下牢固樹立招商引資一盤棋意識,市領導堅持高位推動,主動認領任務,分別聯系指

導一支招商隊,以上率下開展招商工作。市招商引資工作領導小組辦公室按照市委市政府的部署要求,統籌各方資源,市級駐外招商隊分赴各地精準招商,各級各部門後方支援保障要素,用心用情做好服務,奮力開創我市招商引資工作新局面。

梅城20家暖蜂驛站啓用 為戶外工作者提供休息、 充電、飲水、應急藥品等服務

本報訊(記者江輝 實習生藍紅芳)昨日,梅城20家“暖蜂驛站”啓用,為外賣騎手、快遞員等像蜜蜂一樣忙碌的戶外工作者提供休息、充電、飲水、應急藥品等服務,解決“充電難、喝水難、休息難”等問題。

時吃飯時間不規律,現在天氣變冷了,可以在站點加熱飯菜,很暖心。”外賣騎手楊芳說。

喜多多公司黨支部書記葉青青表示,接下來將認真聽取戶外工作者的意見建議,進一步完善“暖蜂驛站”設施設備,為他們提供更優質的服務,更好地體現黨組織的關懷和溫暖。



外賣騎手在“暖蜂驛站”飲水。(受訪者供圖)

據了解,此次啓用的20家“暖蜂驛站”是由梅州市喜多多超市連鎖有限公司、廣東振聲網絡服務有限公司黨支部在開展黨建結對共建活動中合力設立的,分別設在梅州城區15家喜多多超市和5家“餓了麼”站點。“暖蜂驛站”配備有座椅、飲水機、吹風筒等設施和急救藥箱、防疫物資等,是戶外工作者“冷可取暖、熱可納涼、渴可喝水、急可如廁、累可歇腳、傷可用藥”的溫暖港灣。

“暖蜂驛站”為我們提供了便利,送餐休息期間可以到站點歇腳,天氣不好時也可遮風避雨。另外,作為外賣騎手,我們平

蕉嶺三圳九嶺村優美環境 引來太極拳愛好者晨練: 打卡家門口的“健身房”

本報訊(記者丘瓊 通訊員蕉新)秋風送爽,催熱美麗鄉村游。近日,廣東省十大美麗鄉村之一的蕉嶺縣三圳鎮九嶺村在迎來一批批遊客體驗鄉村野趣的同時,還吸引了一批太極拳愛好者前來晨練,帶動周邊不少村民和遊客練習。

太極拳發源地河南陳家溝傳承弟子,研習太極拳已有30多年時間。黃湯先表示,通過以拳會友,以武結緣,在豐富文娛生活、弘揚太極傳統文化的同時,還向周邊群眾積極傳遞全民健身理念,引領追求健康文明的生活方式,進而展現壽鄉良好的人文風貌。

在晨練現場,記者看到一支30餘人的太極拳愛好者隊伍着裝統一,個個精神抖擻,伴隨音樂節奏舒展拳脚,輕盈靈動,一招一式盡顯太極拳的深厚底蘊和無窮魅力。

“美麗鄉村的建設,為我們提供了越來越好的活動場所和宣傳空間,堅持練太極拳可以讓不同年齡段的人強健體魄、磨礪精神。”蕉嶺縣太極拳長壽養生研究會會長黃湯先告訴記者,他系



太極拳愛好者在三圳鎮九嶺村晨練。(徐志寶 攝)

五華：業興人和譜華章 長治民樂向未來



五華奧體中心助力梅州擦亮“足球之鄉”金字招牌。(何志林 攝)

昔日的“窮山遠水”變身為巨型綠色“充電寶”,雜亂的灘塗地建設成城市濕地公園,空蕩的園區一排排新廠房拔地而起築起“主導+特色”產業集群發展的脊梁……時間的“車輪”滾滾向前,鐫刻下五華全縣上下砥礪前行的奮鬥足跡。近年來,五華堅持以人民為中心的發展思想,強化黨建引領,堅定不移補短板、強弱項,千方百計惠民生、強保障,推動經濟社會各項事業發展不斷邁出新步伐、取得新成效。

地,確保了項目建設順利推進。

五華堅持黨建引領強基固本,通過開展縣直機關幹部“回鄉聯村”、推行“支部建在項目上”、創新“支部建在產業鏈上”等舉措,幹部群眾的凝聚力和戰鬥力不斷提升,迸發出幹事創業攻堅克難的強大力量,為實現“產業興縣、制造強縣”目標注入源源不斷的動力。今年以來,五華選積極探索黨建引領發展新舉措,實施了“黨建賦能鄉村振興、基層治理、實體經濟、志願服務”等4個黨建項目,通過做活“黨建+”文章、開展“共同富裕帶頭人”活動、推廣數字鄉村治理網格化體系、把黨支部建在重點項目上等22條具體舉措,持續釋放黨建引領效能,讓黨旗在各條戰線高高飄揚,助推全縣經濟社會高質量振興發展。

接續奮鬥加快發展 時不我待建功立業

在剛過去的9月份,五華縣喜事連連:梅州(五華)抽水蓄能電站項目二期開工建設,三渡水抽水蓄能電站項目前期工作啓動,龍洞抽水蓄能電站項目簽約,五華景田百歲山礦泉水項目累計生產礦泉水超4000萬瓶,年產20萬臺的五華寶亞迪新能源電動車項目投產……當今,五華正以時不我待、祇爭朝夕的精神狀態,按照市第八次黨代會的部署要求,狠抓發展第一要務,發展勢頭和成效越來越好。

過去,受人口多、地域廣、基礎弱等因素制約,五華一直在爬坡越坎奮力追趕。在過去幾年的發展中,五華全縣上下以“慢不得”的緊迫感和危機感“搶跑”奮鬥,積小成為大成、積小勝為大勝,幹成了許多過去

不敢想的事。

位于龍村鎮黃獅村“窮山遠水”的梅州(五華)抽水蓄能電站項目便是五華實幹巧幹、實現跨越式發展的一個例證。梅蓄項目總投資約120億元,是梅州市投資最大的單體基建工程。該項目從提出謀劃到階段性投產,前後接近20年時間,是五華歷屆縣委縣政府一任接着一任幹、一錘接着一錘敲,接續奮鬥打造出來的巨型綠色“充電寶”和重點“打糧食”項目。“目前,梅蓄項目一期4臺機組已經全部投產發電,預計每年可增加地方財政收入約1億元。”南方電網調峰調頻公司梅蓄業主項目部副總經理詹才峰介紹說。

除梅蓄項目外,五華近年來奮進的足跡還有很多:奧體中心、足球小鎮(一期)等項目投入使用,男子、女子足球隊衝超成功,助力梅州擦亮了“足球之鄉”金字招牌;高鐵從無到有,高速公路密度居全市第一;工業園區建成面積十年間由5平方公里擴大至10.5平方公里;各類市場主體總量突破7萬戶,位列全市第一……如今,行走在五華城鄉,翻天覆地的變化隨處可見,發展成果落在了各項事業攀升的數據曲線裏,也落在了百姓共享發展成果露出的幸福笑臉上。

持之以恒改善民生 美好生活提質加碼
近年來,五華堅持把每年八成以上財力用于民生各項事業,以“小財政”辦好“大民生”、以“小切口”推動大變化,圍繞群眾關心的教育、醫療、社保、就業、平安等重點民生問題,持之以恒做好民生保障和改善大文章。

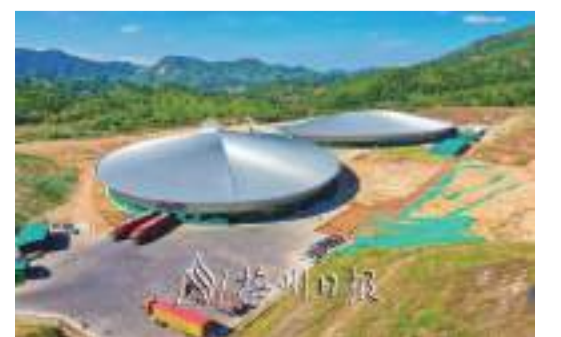
長期以來,教育和醫療都是五華民生領域的兩大短板。近年來,五華投入資金25億元,大力改善各級各類學校辦學條件,共新增學位14470個,中英文實驗學校、高級中學、小都中學、技工學校等多所學校建設啓用,讓更多孩子享受到了優質的教育資源。同時,五華投入資金近30億元,全面改善群眾就醫環境,完成華城鎮中心衛生院、安流

鎮中心衛生院升級改造和22個鄉鎮衛生院、384個村級衛生站標準化建設,全縣整體醫療服務水平有了質的提升。

就業是最大的民生。近年來,五華通過深入實施“粵東師傅”“廣東技工”“南粵家政”三項工程,開展形式多樣的技能培訓、不定期開設專場招聘會,為廣大群眾提供更多就近就業機會。“五華縣相關部門推薦我參加‘南粵家政’免費培訓,讓我學到了一技之長,並順利就業增加了經濟收入。”五華縣水寨鎮高車村村民鄧文香高興地說,自己從貧困戶到專業月嫂,再到如今成為家政服務公司負責人,這是以前想都不敢想的事情,十分感謝五華有這麼好的政策。(本報記者 賴鋒 特約記者 張炳鋒)



梅蓄項目一期 4臺機組全部投產、二期動工建設。(吳騰江 攝)



五華景田百歲山礦泉水項目累計生產礦泉水超4000萬瓶。(吳騰江 攝)

(梅州僑聯供稿)

主動接觸積極引導 一味嚴管適得其反

網游是這代孩子的一種社交

提到網絡遊戲，不少家長都會眉頭一皺，擔心孩子沉迷其中。可在網絡時代，不可避免地會接觸到手機、電腦，到底如何是好？對此，中國青少年研究中心少年兒童研究所所長孫宏艷給出7點看法，幫助家長進一步了解孩子。

未成年人普遍對網絡持正面認知。現在的孩子對網絡有更積極的認識，就像過去小孩子喜歡踢毽子、玩沙包一樣，網絡是伴隨這一代孩子長大的主要娛樂方式之一。在他們眼中，上網能增加愉悅感、開闊眼界、增長知識。此外，并非如大多數家長擔心的那樣，對於網絡的負面影響，不少孩子也有清醒認識。中國青少年研究中心曾進行過一項“中小學生及其家長網絡遊戲認知與態度研究”發現，53.6%的中小學生認為上網有可能受騙，52.7%認為會占用太多時間，46.8%認為會看到很多不好的內容。

遊戲已成爲中小學生的社交語言。網絡遊戲已成爲青少年交往的談資，有的中小學生甚至在與同學或朋友談論遊戲中獲得認同感與歸屬感，或是爲了得到同伴認同而去玩網游。青少年時期，如果未能成功地建立親密友誼，就會產生孤獨感，自我價值感也會隨之降低。因此，當家長或老師聽到孩子與朋友們交流網游話題時，不要暴跳如雷去斥責，因爲這是孩子們建立友誼的一些基礎話題。

中小學生最不喜歡教育型遊戲。不少家長希望寓教於樂，讓孩子多玩一些具有“教育意義”的遊戲。實際上，遊戲的主要目的是娛樂和放



鬆，如果帶着其他目的，會讓遊戲體驗感降低，身心無法真正放鬆。孫宏艷說，“有時候孩子們排斥的并不是教育型遊戲本身，而是討厭在娛樂放鬆時都要冠以學習的名義。”

一味嚴管反而適得其反。調查發現，大多數父母對孩子玩遊戲的主要管理措施以限制、監督爲主。而能告訴孩子網游信息、一起與孩子玩的比例僅爲15.6%和13.8%。這些家長不會禁止孩子玩網游，但會採取設定規則的方式，如規定遊戲時間、規定某些類型遊戲不許玩等，孩子一般也有較好的學習成績。在嚴苛的家庭中，父母容易採取“嚴防”措施，孩子的成績反而更差。在網絡時代，對網絡遊戲嚴防死守是不可能的，與其在嚴管下迫使孩子偷偷接觸不適宜的遊戲、沉迷上網，不如讓他在家長的引導下健康遊戲。

孩子願主動談遊戲，但父母避諱。實際上，

很多孩子都願意與父母談論自己喜歡的遊戲，而父母對孩子的娛樂需求與行爲却有所忽視。產生這樣的差異，可能是家長對孩子的成績關注較多，又或許擔心他們沉迷網絡遊戲。建議家長應學會結合孩子的興奮點，使網絡遊戲和其他孩子喜愛的娛樂形式成爲自身與孩子溝通的重要話題。如果溝通質量好，孩子在網游等娛樂方面會更願意聽取家長的意見。

大多數孩子不喜歡父母推薦的遊戲。有些家長爲了了解孩子的喜好，會嘗試孩子所玩的遊戲，甚至建議孩子玩一些自己認爲更好的遊戲。可大多數孩子并不領情，也不喜歡家長的推薦，因爲孩子并不希望父母更多地介入他們的娛樂領域。對此，家長應接納，并讓孩子享受屬於他們自己的娛樂自由，不要強迫孩子玩成年人認爲合適的、有用的遊戲。此外，家長也要盡量了解與跟進孩子的興趣愛好，用具體行動陪伴他們成長。

沉迷網游的孩子多來自忽視型和專制型家庭。研究發現，民主型教養模式下的孩子對網絡遊戲的喜愛程度較低，而忽視型和專制型教養模式下的孩子，對網絡遊戲的喜愛程度更高，更易沉迷。這說明父母與孩子的親密度越高，越關愛孩子，孩子越沒那麼熱衷於玩網絡遊戲；父母對孩子越冷漠，或者對孩子的控制越嚴，反而導致孩子更加沉迷於遊戲。如果孩子陷入網游無法自拔，家長最好反思一下，看看自己平時是不是忽略了孩子感受，或對孩子管制過嚴。

熱量高要限量 吃多了減主食

果幹,別買糖腌油炸的

獼猴桃幹、芒果幹、無花果幹……市面上果幹的種類越來越多，它們的營養價值咋樣，到底應該怎麼選？果幹是水果經過脫水制成的。東南大學公共衛生學院營養與食品衛生學系副教授王少康介紹，目前市面上常見的果幹大致分爲以下3種：

1.果脯蜜餞類。用手拿時有黏黏的觸感，吃起來酸酸甜甜的。它們以水果爲原料，經過長時間的糖腌制得，成品中含糖量很高。果脯與蜜餞的差別在於：果脯中祇含糖，蜜餞中還含有一部分鹽。在果脯和蜜餞的加工中，需要進行長時間的熬制，鮮水果所含的維生素C基本上被完全破壞，不能爲人體提供維生素。然而，礦物質和纖維素不怕熱，它們基本上被完整保存下來。總的來說，果脯和蜜餞是一類高糖分、高熱量、低維生素的食品。

2.油炸脆片類。吃起來脆脆的，但用手接觸過的地方有一層薄薄的油脂。這類果幹是通過油炸方式將水果內部水分去除得到的，使得脂肪含量大大上升。比如蘋果本身的脂肪含量僅0.2%左右，但做成蘋果脆片後，脂肪含量高達34%，翻了170倍。中國營養學會建議，烹調油的攝入量每人每天爲25~30克。然而，吃100克蘋果脆片，不知不覺就會吃進去34克油，超過了相關推薦攝入量。更值得注意的是，水果脆片在油炸過程中，不但維生素C等營養素被破壞，脂肪會過度氧化，還可能產生反式脂肪酸和致癌物，對健康不利。

3.無添加類。完全不加糖、不加鹽、不加油，沒有添加劑，是水果幹燥濃縮之後的天然狀態。這些無添加的果幹根據加工方式又分爲曬幹、烘幹和真空冷凍幹燥等。在加工過程中，雖然有一些比較嬌氣的維生素會流失，但膳食纖維、礦物質和絕大多數的抗氧化物質得到了保留，并且由於水分的減少，很多營養素的濃度反而大大提升。例如每百克葡萄膳食纖維和鉀、鎂、磷含量分別爲0.4克和104毫克、8毫克、13毫克；而每百克葡萄幹膳食纖維和鉀、鎂、磷含量分別爲1.6克和995毫克、45毫克、90毫克。相對於曬幹和烘幹，真空冷凍幹燥更有助於保存其中的維生素和抗氧化物質。

王少康建議大家，果幹應該挑選未經糖腌和油炸的，其配料表很簡單，往往祇有水果，沒有其他配料。需要提醒的是，果幹畢竟熱量很高，所以要嚴格限量。有時一個蘋果很難吃下去，但做成蘋果幹，可能吃十塊八塊不在話下，這其中的糖分要遠比一個蘋果高。因此挑選了低糖低脂肪的果幹後，也要注意食用方式：一天一兩次，個頭小的（如葡萄幹）一次一小把；個頭大的（如芒果幹、蘋果幹）一次一兩片，如果表面有較多糖霜，可以先用清水衝一下或擦試一下再吃；吃了果幹要減少主食攝入量，多吃一口果幹，就要少吃一口米飯；另外果幹無法替代新鮮水果，每天仍要吃半斤左右的水果。

年紀大了 鈣還能補進去嗎

經常有人問：“年紀大了，鈣還補得進去嗎？”人的一生中，對鈣的需求是貫穿始終的，鈣是日常生理需要，30歲以後鈣流失無法逆轉。隨着年齡增長，及時有效地補鈣，骨密度才會緩慢下降，一般不會出現骨質疏鬆的臨床癥狀。如果不補鈣，則會加速鈣的負平衡，導致骨質疏鬆的出現。

常見補鈣誤區知多少

首先，讓我們來看一看那些常見的補鈣誤區。
誤區一：55歲的王阿姨在門診看病時間：“醫生您看，我已經吃了兩個月鈣片了，怎麼查了骨密度還是骨質疏鬆啊？”

事實上，這種短期補鈣不會改變骨量，祇能對血鈣短暫調節。鈣的補充有療程，按年計算，這樣觀察才能有效。

誤區二：聽說補鈣多了會得腎結石、血管硬化，我還是不要補了。

恰恰相反，缺鈣的人更易患腎結石，其發生風險是正常人的6倍。人每天攝入的草酸進入血液，進入腎循環，和鈣結合，鈣量穩定，草酸濃度下降；若血鈣少，易出現高濃度草酸，更易出現草酸鈣，形成結石。另外，血管硬化是血脂在血管內膜沉積，不是鈣在血管內膜形成了鈣結石。

全方位補鈣最有效

那麼，哪種補鈣方法最有效呢？專家建議，補鈣應注意全方位、多角度。

食物補充：奶制品、豆制品、蝦皮、芝麻、新鮮蔬菜等，這些高鈣食物應多食用。

藥物補鈣：無機鈣（碳酸鈣、磷酸鈣等）、有機鈣都可選擇，但需要配合每天半小時以上的戶外活動。

力學作用：行走、肌肉力量訓練都可促進鈣吸收。當肌肉放鬆時，補鈣難以進行，如髖關節置換術後，好身體也會發生骨質疏鬆。受重力影響，骨骼會對抗重力，這就促進了鈣的正向攝入。手術後臥床，可進行主動和被動運動、非負重運動、肢體對抗訓練，來延緩鈣的流失。

補鈣量充足：人體每天需補鈣1000毫克，30歲後如果不補鈣，人體就要動用骨骼的“庫存”。歐美人飲食以蛋、奶、肉類爲主，含鈣充足。中國人飲食以米、面、蔬菜爲主，每天要喝兩袋奶（含鈣量約400毫克）才能滿足鈣的日需量。老年人和青少年鈣日需量大於1000毫克，年輕人若有臨床缺鈣癥狀也需大於1000毫克。

增加鈣吸收：如果有胃炎、腸炎等影響鈣吸收的疾病，需要用藥改善胃腸炎才能促進鈣吸收。

輔助鈣吸收：鈣和維生素D同補，鈣磷比例合適，才能促進鈣吸收。雙膦酸鹽抑制破骨細胞活性，促進鈣吸收，保持鈣正常，減少破骨作用。降鈣素可將血中鈣含量降低，補充鈣的不足。

鈣流失高危險人群要注意

需要提醒的是，以下人群屬於鈣流失高危險人群：

青少年發育期的肥胖兒童；吸煙和飲酒人群；運動受傷和手術後患者；孕婦、哺乳期間婦女；子宮、卵巢切除的女性；更年期女性；運動過量者，由於微骨折、骨損傷的修復也會導致鈣流失；內分泌系統疾病患者；震顫性麻痺患者；透析患者。

補鈣是我們一生需要堅持的事情，也是減緩衰老的過程，即使年齡大了，補鈣也是“亡羊補牢，爲時未晚”。

知曉誘因 遠離猝死

2019年11月27日凌晨，35歲的臺灣藝人高以翔在錄制節目時突然倒地猝死，引發公衆的廣泛關注。如今，隔三岔五就聽到公衆人物猝死的噩耗，不少人驚呼，原來猝死離我們這麼近！那麼，猝死的誘因都有哪些呢？

心源性猝死占八成

猝死就是平素身體健康或貌似健康的患者，在出乎意料的短時間內，因自然疾病而突然死亡。一般他們身上都有心臟性疾病或其他易致猝死的疾病，祇是自己沒有感覺或沒引起足夠的重視，在一些特定因素影響下就可能出現猝死。

可導致猝死的疾病很多，常見的有冠心病（急性心肌梗死和不穩定心絞痛）、心肌炎、肺動脈高壓、風心病、高心病、Brugada綜合徵、與QT間期相關的綜合徵、馬方綜合徵等心源性疾病和主動脈夾層、急性顱內出血、肺動脈栓塞、急性壞死性胰腺炎、嚴重電解質紊亂、雙硫倫樣反應、急性心膜炎等非心源性疾病。心源性猝死約占猝死的80%。近年來發現，主動脈夾層導致猝死的病例也越來越多。

常見誘因有哪些

引起猝死的根本死因是自然性疾病，但某些誘發因素會加速或導致這些患者突然死亡。常見的誘發因素包括：

吞雲吐霧 吸煙可促進血栓形成，尼古丁會導致冠脈痙攣，可引起心肌缺血和嚴重心律失常。

飲酒過度 酒精會使交感神經興奮，讓血壓升高、心跳加快，心肌耗氧量增加。醉酒後可致嘔吐物堵塞氣管，橫紋肌溶解，腦溢血，特別是服抗生素期間，絕對不能喝酒，以防發生雙硫倫樣反應而猝死。

熬更守夜 持續熬夜會對心血管系統、免疫系統和神經系統產生負面影響，對於有心血管疾病的患者，熬夜可能誘發猝死。

情緒波動 情緒激動、焦慮等可致交感神經興奮，使心率增快，心肌缺氧、心律失常、血壓升高，對有冠心病和高血壓等疾病的患者來說是致命的。

劇烈運動 適當運動能降低心血管疾病的風險，但劇烈運動對有心血管疾病的人來說，有發生運動性猝死的可能。

久坐不動 久坐不動可能導致下肢深靜脈血栓形成，血栓一旦脫落就可能引發肺栓塞。

暴飲暴食 暴飲暴食可致爆發性胰腺炎、心肌梗死或腦中風。

忽冷忽熱 寒冷會使血管收縮、血壓升高，由此可引發心肌缺血、腦出血。而氣溫高、濕度大，人體代謝增加，心肌耗氧量上升，心臟負擔加重。出汗多導致血容量下降，電解質紊亂。

泡澡桑拿 高熱高濕，血液循環加速，缺氧，有心血管病、癲癇病、劇烈運動後和酗酒後的人士特別要注意。

用力排便 特別是便秘的患者排便時會導致胸腔和腹腔的壓力增大，心跳加快，血壓升高。

排尿暈厥 夜間睡眠時，副交感神經興奮，心跳變慢，由於體位的變化，尿液排出後腹腔壓力突然下降，心腦血液供應減少，易發生心腦缺血而暈厥，甚至猝死。排尿暈厥好發於男性。

左側臥位 心血管病病人，左側臥容易使心臟受壓，加重心臟負擔，影響血液循環。

了解了猝死發生的原因和誘因，就要注意從治療基礎疾病、控制危險因素着手，養成良好的生活習慣，調整好情緒和睡眠時間，平衡飲食，適當鍛煉。定期檢查身體，發現問題早治療。

《山海情》勇奪飛天獎三殊榮 熱依扎 王雷獲優秀演員獎

香港文匯報訊 第33屆電視劇飛天獎頒獎典禮日前在北京市石景山區首钢園舉行。今屆飛天獎共46部作品入圍，其中《山海情》勇奪優秀電視劇、優秀編劇、優秀女演員三項殊榮。參演《功勳》的王雷與《山海情》的熱依扎，分獲優秀男女演員獎，優秀導演獎得主為執導《覺醒年代》的張永新。

◆熱依扎在飛天獎頒獎禮上勇奪視后。



◆熱依扎眼眶含淚，畫面動人。



◆王雷對於奪獎心情激動。



◆孫儷一身裝扮凸顯出長腿，而短髮也增添幾分利落。



◆朱一龍、童瑤齊亮相紅地毯。

第33屆電視劇飛天獎

第33屆飛天獎 得獎名單

- 優秀電視劇獎：《山海情》、《覺醒年代》、《跨過鴨綠江》、《大決戰》、《絕密使命》、《功勳》、《裝台》、《巡迴檢察組》、《叛逆者》、《在一起》、《香山葉正紅》、《理想照耀中國》、《埃博拉前線》、《理想之城》、《和平之舟》、《江山如此多嬌》
- 優秀導演獎：張永新《覺醒年代》
- 優秀編劇獎：《山海情》編劇團隊
- 優秀男演員獎：王雷《功勳》
- 優秀女演員獎：熱依扎《山海情》



◆《山海情》以現代農村脫貧為題材的電視劇。



◆《覺醒年代》屬一部歷史題材電視劇。



◆左起：朱仲賢、鄭啓泰、可宜、程瑤、黃景珍、黃素歡合照。

香港文匯報訊（記者林子棠）「仁美清叙」主席程瑤日前率領一眾「仁美」代表黃景珍、陳綺明和黃素歡等在亞洲國際博覽館「擺檯」義賣籌款，為西非迦納瘧疾兒童的醫療費用籌款；身懷六甲的丘雅雯也到場落力參與，而「仁美」顧問朱仲賢不但出錢出力，更帶同不少好友包括鄭啟泰、可宜等到慈善攤位支持。

程瑤表示「仁美」除了關注香港基層家庭兒童健康成長之外，亦一直幫助各國兒童，為他們提供助學、建圖書館及學校等等，希望提供學習機會，日後能夠改善生活。程瑤表示：「呢幾日博覽館有大型活動，而主辦單位義務贊助這展覽給我們，舉行今次的義賣活動，一齊為西非迦納小朋友醫療基金出一分力！」她還透露「仁美清叙」的未來大計，稱11月會重臨亞洲國際博覽館，與趙曾學韜太平紳士的善學慈善基金會合作舉行慈善拍賣活動，當日活動籌得的善款將捐給有需要人士，屆時亦會有不少藝人朋友參與，希望大家多多支持。



◆左起：丘雅雯、陳綺明、程瑤全力參與籌款。

本屆頒獎典禮分為「春天，是我們的」、「榮譽，是人民的」、「未來，是中國的」三個篇章，在頒獎表彰、領獎代表分享創作經驗的同時，穿插詩朗誦、歌曲、交響音畫等文藝表演，唱響奮鬥揚帆新征程的時代主旋律。今屆飛天獎的獲獎作品以現實題材為主，《山海情》、《覺醒年代》、《跨過鴨綠江》及《功勳》等16部作品在評選中脫穎而出。

張永新贏優秀導演獎

《覺醒年代》導演張永新獲優秀導演獎。他說：「《覺醒年代》裏有一場戲是在長城之上，我們的學子們朗誦大劉先生的《青春》，以青春之我創建青春之家庭、青春之中國、青春之人類寶以樂其無涯之生。」《山海情》獲得優秀電視劇、優秀女演員、優秀編劇三大獎項。《山海情》製片人侯鴻亮表示：「特別激動，《山海情》這部戲是在我們身邊的土地上生長出來的。感謝喜歡這部戲的觀眾朋友們，也感謝這個時代為我們文藝創作提供了這麼多這麼好的選題，我們會一直努力。」《山海

情》編劇團隊獲優秀編劇獎，王三毛作為代表上台領獎時表示：「我們寫這部戲的時候，把心、情都用在了這片土地上。」

熱依扎奪獎激動落淚

演員方面，《山海情》主演熱依扎獲得優秀女演員獎。熱依扎獲獎時，獲提名女演員中孫儷是第一個鼓掌的，可見她真心為熱依扎感到高興。開心的熱依扎捧起獎座時激動落淚，她感謝評審和觀眾的認可。她又表示：「可以站在這個舞台上獲得這個獎，不是我一個人能做到的，感謝整個團隊，感謝我的家人。」其後她在微博晒出一張手拿獎座和獲獎證書的照片，並配文：「感謝《山海情》，感謝飛天，感謝觀眾朋友們。我會繼續認真工作，繼續好好生活。」

《功勳》中飾演李延年的王雷則獲得優秀男演員獎。王雷說：「能夠飾演共和國勳章的獲得者李延年爺爺，是我作為演員一生的榮耀。他讓我們知道今天的幸福生活來之不易。感謝這部劇總導演鄭曉龍對我的信任，感

謝這個單元的導演毛衛寧對我的激勵與幫助。」

飛天獎是內地創辦時間最早、歷史最悠久的電視獎項，被視為含金量及最純的演技大獎。日前一眾藝人，包括孫儷、關曉彤、童瑤、王凱、朱一龍、殷桃、王鷗、閔妮、熱依扎、于和偉等均有亮相紅地毯，場面熱鬧。

《聲夢傳奇2》畢業騷遇風雨 黃洛妍笑容助任暄晴止落淚



◆任暄晴（左）、黃洛妍高歌產生美妙化學反應。



◆《聲夢傳奇2》畢業騷在旺角麥花臣場館舉行。

香港文匯報訊（記者阿祖）《聲夢傳奇2》任暄晴（Jasmine）、黃洛妍（Janecs）、趙紫諾（Sarbinna）、趙小婷（Pamela）與組合XiX等21位畢業生日前於旺角麥花臣場館首次開騷，其中學員譚呈謙（Nicole）因確診新冠回家休息，另趙頌宜（Maggie）亦因家事飛往英國缺席演出；此外原定一連兩場的音樂會，卻遇上颶風「尼格」襲港，前晚第二場被迫延期，有關安排容後公布。

女子組合XiX落力演出。

音樂會於3號風球下舉行，原定8時開騷卻遲了逾40分鐘，21位畢業生打頭陣合唱《聲夢》主題曲《我超越我》，陳昊廷（Timothy）及侯雋熙（Duncan）跟劉詠彤（Angel）合作跳唱時，兩男掀開皮褸騷肌肉成功搶鏡；冠軍Jasmine與Sarbinna合唱《先哭為敬》，繼續人氣高企獲全場掌聲。導師Eric Kwok（郭偉亮）與女團XiX一起跳唱《重口味》，期間Eric更不讓XiX專美，齊齊在台上表演側手翻，壓軸由冠軍Jasmine唱《瘋了》，最後全體畢業生上台唱出《我們的畢業禮》謝幕，大屏幕上因家事身處英國的Maggie驚喜現身加入大合唱。

何雁詩30歲生日 兒子正面上鏡

香港文匯報訊（記者林子棠、阿祖）生日遇上打風，但完全無損壽星女的愉悅心情！前日是何雁詩的30歲生辰，前一晚特別與老公鄭俊弘及5個月大的團團Asher一家三口到酒店 Staycation 慶生，在至愛相伴下迎接「29+1」，更興奮得連續兩日在社交網不斷貼圖分享喜悅，還罕有讓Asher的正臉曝光，除了壽星女靚靚鏡，眼仔睜睜的Asher十分可愛相當吸睛。

何雁詩留言：「咁就30歲啦！感覺仲係13歲！半世紀難得一週11月打風都畀我撞正，不過唔緊要，儘管打風落雨，但係好天氣嘛我心入面，同我愛嘅

人齊過……真的感覺是個幸運兒，過了充滿色彩的30年，進入3字頭要好好保持初心，抱着熱情讓每一天不枉過，好好地活在當下！」

陳山聰慶祝結婚三周年 另外，陳山聰與太太剛度過結婚3周年紀念日，山聰暫且撇下愛兒，特別安排了在五星级酒店跟太太吃晚餐過二人世界，更送上一束花蘇太太，而二人進餐碰杯時，山聰又以老公視角為太太拍下美照。山聰將攬住太太頭貼頭的溫馨照片貼在社交平台上，更留言示愛意：「love

you，感恩，人生遇上你成為我嘅美夢，感謝妳給我一個幸福快樂家庭，感謝妳生咗一個可愛嘅小寶，一直幸福下去，謝謝！」



◆陳山聰與妻子恩愛放閃。



◆何雁詩一家人慶祝生日。



◆陳茂波2日大力向在場的國際「大亨」推銷香港。香港文匯報記者曾興偉攝

香港文匯報訊(記者 馬翠媚)國際金融領袖投資峰會在風雨無改下繼續召開,現場雲集不少金融界頂尖級人馬,對全球經濟均極具影響力,上週三在沙特確診感染新冠的香港財政司司長陳茂

陳茂波站台說好香港故事

波趕及回港,2日親身出席投資峰會,他致辭時亦不忘繼續說好香港故事,指他出席峰會就是為了提高與會者對香港商業及投資的興趣,又指香港作為國際金融中心的潛力和機遇無限。

着力拓綠色金融及金融科技

陳茂波出席投資峰會致辭時未有戴口罩,神情輕鬆且面帶微笑,並大力地向在場的國際「大亨」推銷香港。他指出,香港作為國際金融中心,與內地及全球均有獨一無二的聯繫,同時在很多

方面表現亦相當突出,有信心在集資、人民幣國際化、與內地之間互聯互通,以及資產管理業務等各方面都會做得最好。

展望未來,陳茂波指香港將朝兩方面發展,包括綠色和可持續金融,以及金融科技。他提到香港目標是在2050年實現碳中和,而順着全球發展潮流下,香港願景是成為服務內地、區域和世界綠色轉型的首要綠色和可持續金融中心,加上國家「十四五」規劃支持香港發展成為綠色金融中心,因此他很有信心香

港可實現目標。

推便利政策招攬外來人才

陳茂波又指香港作為大灣區的一部分,在金融科技發展非常有利,加上全球頂尖的金融機構都落戶香港,能提供全方位的金融服務、大量金融人才、國際認可的監管制度,以及先進科技設施等。政府會繼續推動具前瞻性和便利化政策,鼓勵創新同時發展必要的金融基建,並善用香港作為「超級聯繫人」的角色推動跨境合作,亦會確保有

便利和歡迎政策招攬來自內地和海外人才。

他亦不忘提到,香港由5年前只有不足180間金融科技公司,發展至現時擁有超過800間金融科技公司,當中不少來自內地、法國、以色列、英國等地,而香港更培育了幾家本地獨角獸,他相信香港在金融科技上發展前景不限於此。政府本週發表有關虛擬資產發展政策宣言,已表明對擁抱新興領域的想法,未來會為香港虛擬資產行業可持續和負責任的發展提供便利的環境。

「不要對賭中國及香港」

中央財金官員派定心丸 數據力證經濟平穩發展



國際地緣政治局勢近年波譎雲詭,加上中國在應對肆虐全球的新冠疫情堅持「動態清零」政策,市場上不乏刻意唱衰中國經濟的聲音。在2日的國際金融領袖投資峰會上,幾位中國金融監管機構官員現身說法,引用多組數據力證中國經濟平穩發展。中國證監會副主席方星海在與香港金管局總裁余偉文的預錄訪談中直言:「不要過分解讀中國,也不要對賭中國及香港(don't bet against China and Hong Kong)」。

◆香港文匯報記者 周曉菁、曾業俊

方星海重申,中國會堅持對外開放的政策,誠邀海外投資者來中國投資興業,而中國經濟保持平穩發展,也有利於環球金融市場的穩定和全球經濟的復甦。

擬完善准入前國民待遇

同場,中國人民銀行行長易綱也在預錄訪談視頻中強調,中國將持續推進改革開放,穩步擴大金融領域規則、規制、管理、標準等制度型開放,積極參與國際金融合作與治理。未來將進一步完善准入前國民待遇負面清單的管理制度,着力營造市場化、法治化、國際化一流營商環境,加強產權尤其是知識產權保護,提升金融市場的投資信心。

易綱坦言,中國經濟面臨一些挑戰和下行壓力,但總體延續恢復發展態勢。從數據來看,今年三季度GDP同比增長3.9%,增速較二季度上升了3.5個百分點,充分顯示出中國經濟的韌性。就業形勢保持穩定,9月份調查失業率5.5%;另外,得益於糧食豐收、煤炭和電力供應穩定,通脹保持在較低水平,9月CPI同比增長2.8%,PPI同比增長0.9%。

堅持實施穩健貨幣政策

他分析指出,中國經濟的潛在增長率將保持在合理區間。因為中國擁有超大規模市場,城鎮化率仍有較大提升空間,中等收入階層消費需求穩步增長。此外,中國擁有世界上最大的工程師和技工隊伍,已建成門類齊全的現代工業體系和高質量的基礎設施網絡。中國科技創新亦蓬勃發展,供給側結構性改革不斷深化,將持續增強經濟增長動能。

貨幣政策方面,中國堅持實施穩健的貨幣政策,加大對實體經濟的支持力度。今年以來,人民銀行保持流動性合理充裕,推動降低社會融資成本。今年9月末,廣義貨幣M2同比增長超過12%,社會融資規模和人民幣貸款餘額同比增速分別在10.5%和11%左右。目前市場利率穩中有降,金融市場資源配置效率較高,同時通

過結構性貨幣政策工具,加大對普惠小微、鄉村振興、綠色發展等重點領域和薄弱環節的支持力度。

人民幣匯率將保持穩定

談及近期略有波動的人民幣匯率,易綱回應稱,基於中國經濟長期向好的基本面,以及堅持實施常態化貨幣政策,央行實行以市場供求為基礎、參考一籃子貨幣進行調節、有管理的浮動匯率制度。人民幣兌美元有所貶值,但兌一籃子貨幣相對穩定,兌其他主要貨幣有所升值。他預料,人民幣匯率將繼續在合理均衡水平上保持基本穩定,人民幣幣值和購買力將保持穩定。

此外,近年部分房企發生債務違約令房地產市場備受關注。中國銀行行長劉金表示,從去年下半年開始,房地產確實出現問題,部分發展商出現資金流動性問題,引致地盤停工及股票停牌,部分甚至牽涉銀行貸款及出現違約。但隨着政府推出多項政策,以及加強監管房地產銷售,幫助發展商解決相關風險,內地房地產市場正在復甦。劉金指出,政府期望房市回暖,恢復更好的房地產市場,他對此亦非常有信心。他更肯定地說,「沒有人比中國政府和中國的銀行更關心房地產市場,因為它與製造業有太多關係,亦牽涉GDP增長與金融穩定。」並強調「不要太擔心,不要看太多負面報道。」

房地產風險敞口水平合理

中國銀保監會副主席肖遠企亦指出,監管數據顯示,房地產的風險敞口維持在合理水平,佔總體貸款的26%。總體而言,房地產目前仍保持穩定,有信心銀行在房地產的風險暴露處於低水平。他說房地產的不良貸款率僅約1%,甚至低於整體水平;90%的房地產貸款集中在住房貸款,且其中大部分屬於首套房貸,信貸質素良好。根據過去20年來的數據,住房貸款的違約率不足0.1%,這是非常低的水平。



◆易綱在預錄訪談視頻中表示,中國經濟面臨一些挑戰和下行壓力,但總體延續恢復發展態勢。香港文匯報記者曾興偉攝

銀保監：外資在內地角色越來越重要

香港文匯報訊(記者 周曉菁)中國堅持對外開放市場,中國銀保監會副主席肖遠企2日在預錄訪談中表示,內地市場一如既往歡迎外資進入,在內地金融市場中,外資扮演的角色越來越重要。截至目前,已有41家外國銀行在內地設立法人實體,擁有超過116個分行。近期亦樂見不少新設立的外國保險公司和財富管理公司,均由外國資本持有。

他強調,十分鼓勵外資與內地的金融機構交流合作,例如在財富管理業務方面,加強合作應付壞賬;在保險業方面,可為內地的保險公司提供經驗和技巧,應對經濟周期轉變。

鼓勵內地銀行「走出去」

在外資「引進來」的同時,肖遠企稱,銀保監會也十分鼓勵內地的銀行「走出去」。他透露,四大國有銀行不斷在海外擴充版圖,提升自我競爭力。四大行的海外資產合約15萬億元人民幣,僅僅佔其總資產的3.5%,仍有許多提升空間。

他建議,在海外的內地銀行,不僅要充分了解當地經濟需要和客戶需求,同時也要符合當地監管規定和國際守則。在確保良好信譽的同時,需要建立風險管理框架,提升自身應對信貸、流動性及市場波動等風險的能力。

肖遠企還指,銀行也需要重視社會責任,應進一步支持綠色金融及普惠金融,業界在海外設立機構時,勿忘吸引當地的有才之士,積極參與當地人才培養及經濟建設。

數看內地經濟概況

- ◆ 三季度GDP同比增3.9%,增速較二季度度升3.5個百分點。
- ◆ 9月消費物價指數(CPI)、生產物價指數(PPI)分別2.8%及0.9%。
- ◆ 9月末廣義貨幣(M2)同比升逾12%。
- ◆ 9月末社會融資規模和人民幣貸款餘額同比增速分別為10.5%和11%。
- ◆ 房地產行業貸款佔總體貸款規模的26%,行業不良貸款率僅約1%。
- ◆ 過去20年來住房貸款的違約率不足0.1%,處於極低水平。

整理:香港文匯報記者 蔡鏡文

◆方星海在預錄訪談中直言,「不要過分解讀中國,也不要對賭中國及香港」。

香港文匯報記者曾興偉攝

大行談金融科技與ESG

匯豐控股行政總裁祈耀年(Noel Quinn):

- ◆ 隨便開放予散戶參與虛擬資產投資絕不恰當,必須要有嚴格的監管。
- ◆ 央行數碼貨幣是好事,因為可促進國際貿易,對中小企業發展帶來很大幫助。



渣打集團行政總裁溫拓思(Bill Winters):

- ◆ 銀行業可善用金融科技更有效地防範金融犯罪行為。
- ◆ 虛擬銀行可成為傳統銀行以外的選擇,特別是對較年輕客群而言。



摩根大通總裁兼首席運營官Daniel Pinto:

- ◆ 證券數碼化的時代即將來臨,並且在公共區塊鏈中營運將面臨挑戰,現在是時候加快發展相關金融科技。



貝萊德總裁Rob Kapito:

- ◆ 過去數年虛擬資產及區塊鏈形成的生態圈開始加快發展步伐,數字資產和區塊鏈技術將與每個人息息相關。



KKR聯席行政總裁Joseph Bae:

- ◆ 作為私募基金投資者,其責任是投資於有潛力的公司身上,讓他們得以壯大,並且創造更大的價值,例如是讓有潛力的公司在5至10年後上市。



紐約梅隆投資管理首席執行官Hanneke Smits:

- ◆ 現時代的投資者和政府都很關心ESG,現今ESG的元素已經不可或缺,作為投資者亦不可以忽視,而且以企業來說更加應該將ESG視為重點項目,為投資者帶來潛在價值。



花旗集團個人銀行及財富管理首席執行官Anand Selvakesari:

- ◆ 花旗過去兩年均有投資於可持續發展的範疇,包括清潔能源、可再生能源、可持續運輸等。



亞投行行長兼董事會主席金立群:

- ◆ 亞投行專注高質量發展,如ESG、綠色金融、可持續發展等範疇,亞投行雖然相較其他國際銀行資源較少,但希望利用現有資源推動私人市場的可持續發展。



攝:香港文匯報記者曾興偉

製表:香港文匯報記者 岑健樂、蔡鏡文

港擁巨大吸引力 美煽「杯葛」難逞

特稿

香港多名政界和金融界人士2日接受香港文匯報訪問時表示,對今次國際金融領袖投資峰會的成功舉行感到振奮。

宣告「Hong Kong is back」機遇處

他們指出,儘管有美西方別有用心者企圖「杯葛」峰會,但絕大多數的嘉賓出席,證明了他們的企圖沒有得逞,更彰顯了香港作為國際金融中心的絕對吸引力。他們相信,在新一屆特區政府的堅定帶領下,只要社會各界同心協力,香港依舊是那颗充滿活力、明亮的「東方之珠」。

立法會金融界議員陳振英表示,雖然美國企圖利用出口衝的方法,煽動金融高層「杯葛」峰會,但並沒有動搖香港對國際金融人士和外資機構的吸引力。香港本身的吸引力,來自背靠祖國的龐大市場,營商環境自由優越,金融基建完善先進,生活文化中西融合,是國際金融和商業機構設立區域總部的首選,加之新一份施政報告推出多項新措施鞏固和提升香港國際金融中心地位,突出特區政府的決心,全球金融高層均樂於了解更多詳情。

立法會議員黃元山指出,今次峰會成功舉辦,他在會場最深刻的感受是終於見證到「Hong Kong is back」。在經歷疫情

後,香港依然充滿活力,亦正式向世界復常接軌。他相信憑藉香港優秀的制度及發展條件,世界各地的資金、人才、企業都會積極考慮落戶香港,只要社會各界同心協力把握發展機遇,香港依舊能夠發耀璀璨光芒,依舊是那颗明亮的「東方之珠」。

民建聯立法會議員黃俊碩認為,峰會的成功舉行是香港向世界展現活力的信號,告訴全世界香港歡迎來自世界各地的金融客人。他指出,在峰會舉行前,有外國勢力企圖「杯葛」峰會,但明顯沒有得逞,絕大多數嘉賓都如期出席,足可見世界各地的金融領袖及業界巨頭對香港的支持和肯定,以及對香港未來

金融發展的信心。

民建聯立法會議員劉國勳在Fb發帖指出,今次活動正好向國際展示香港經歷風雨後仍然充滿活力。未來,香港會舉辦不同的國際大型盛事,他期望各類盛事都如今次國際金融領袖投資峰會般,讓世界各地看到香港的高機與朝氣,親身感受香港的機遇處處。

背靠祖國聯通世界 優勢無可取代

民建聯立法會議員郭玲麗亦在Fb發帖表示,金融峰會笑看風起雲變時,會議前夕有外國政客企圖以泛政治化手段抹黑正常的金融業界交流,但這些都無阻峰會順利進行,亦無阻香港正在邁向復常,無阻香港背靠祖國、聯通世界的優勢。

實德環球集團執行董事暨副主席馬浩文表示,這次峰會在複雜的國際環境下能夠成功順利舉行,讓香港向世界宣布重返舞台,並將香港的實際情況展現人前,令人感到鼓舞。他強調,與其聽信任何評論或揣測,不如親身了解,今次出席的世界級嘉賓正是以實際行動,來香港尋找投資機遇。

香港金融界人士王祖安亦認為,峰會的成功舉行證明香港雖然受到兩年多疫情的影響,但依然是金融業界心目中無可取代的國際金融中心,在國際上得到廣泛的支持。香港擁有「背靠祖國,面向世界」的優勢,隨着國家的發展愈來愈穩定、蓬勃,許多外國投資者都希望在香港投資,繼而進入內地市場。

◆香港文匯報記者 藍松山、鄭濤文

習近平：深化中巴發展戰略對接 會見巴基斯坦總理 強調將巴方置於周邊外交優先方向

香港文匯報訊 據新華社報道，中國國家主席習近平11月2日上午在人民大會堂會見來華進行正式訪問的巴基斯坦總理夏巴茲。習近平指出，歡迎你來華訪問，感謝你第一時間來信祝賀中國共產黨第二十次全國代表大會召開。中國和巴基斯坦是好朋友、好夥伴、好兄弟。近年來，兩國在世界變局亂局中相互支持、砥礪前行，彰顯中巴「鐵桿」情誼。中方始終從戰略高度和長遠角度看待中巴關係，始終將巴基斯坦置於周邊外交的優先方向，願同巴方提升全方位戰略合作水平，加快構建新時代更加緊密的中巴命運共同體，為中巴全天候戰略合作夥伴關係注入新動力。

11月2日上午，國家主席習近平在北京人民大會堂會見來華進行正式訪問的巴基斯坦總理夏巴茲。
新華社



習近平強調，中方讚賞巴方堅定推進對華友好合作，感謝巴方在涉及中國核心和重大關切問題上支持中方，將堅定支持巴方維護國家主權和領土完整、發展利益、民族尊嚴，堅定支持巴基斯坦實現穩定團結、發展繁榮。中方對巴基斯坦人民遭受特大洪災深表同情，將追加提供緊急援助，幫助巴基斯坦災後重建，支持巴方恢復災後農業生產，加強防災減災、應對氣候變化合作。

習近平：高度牽掛在巴中國人的安全

習近平介紹了中國共產黨第二十次全國代表大會取得的重要成果。習近平指出，中國將繼續堅持對外開放基本國策，不斷以中國新發展為包括巴基斯坦在內的世界各國提供新機遇。中方願同巴方深化發展戰略對接。雙方要用好中巴經濟走廊聯合合作委員會機制，以更高效率推進中巴經濟走廊建設，將其打造成「一帶一路」高質量發展示範性工程。要加快推進瓜達爾港配套基礎設施建設，發揮港口對地區聯通發展的輻射帶動作用。雙方要共同努力，為早日實施一號鐵路幹線升級改造項

目和卡拉奇環城鐵路項目創造條件。中方歡迎巴基斯坦擴大優質農產品對華出口，願同巴方拓展數字經濟、電子商務、光伏等新能源合作，扎實推進農業、科技、民生等領域合作，將繼續為巴方穩定金融形勢提供力所能及的支持。中方支持中國工業強省同巴方結對子推進產業合作，希望巴方提供良好營商環境。我高度牽掛在巴中國人的安全問題，希望巴方為赴巴基斯坦開展合作的中國機構和人員提供可靠安全環境。

習近平指出，當前，世界之變、時代之變、歷史之變正以前所未有的方式展開。面對高度不確定的世界，雙方要站在歷史正確的一邊，保持在國際多邊機制中的高水平合作，在重大國際地區問題上密切配合，維護真正的多邊主義，維護國際公平正義，維護發展中國家共同利益，為世界提供確定性和正能量。中方願同巴方一道，推動落實好全球發展倡議和全球安全倡議，推動全球經濟治理體系朝着更加公正合理、普惠共贏的方向發展，構建人類命運共同體，為兩國發展提供有力保障，為世界和平穩定和共同繁榮作出更多貢獻。

夏巴茲：沒任何勢力能孤立中國發展

夏巴茲表示，我非常榮幸成為具有里程碑意義的中共二十大成功召開後首批受邀訪華的外國領導人之一，這充分彰顯了巴中之間的深厚「鐵桿」情誼。我謹代表巴基斯坦政府和人民再次熱烈祝賀習近平主席當選連任中共中央總書記。過去十年來，在習近平主席英明領導下，中國取得了堪稱時代奇跡的偉大發展成就，並在國際上堅持多邊主義，推動團結和合作，為維護世界和平與發展作出重要貢獻，充分展現出負責任大國風範。世界離不開中國，沒有任何勢力能夠孤立遏制中國發展。相信習近平主席的遠見卓識不僅將繼續領導中國創造更加輝煌的成就，也將引領世界走向更加光明的未來。

夏巴茲表示，深化中巴全天候戰略合作夥伴關係是巴外交政策基石和社會各界共識。衷心感謝中國政府和人民為巴方抗擊新冠肺炎疫情提供寶貴幫助，並在巴遭受特大洪災後提供慷慨援助。沒

有任何國家像中國這樣真心誠意幫助巴基斯坦等發展中國家。巴方堅定奉行一個中國政策，堅定支持中方在台灣、涉疆、涉港等核心利益問題上的立場，希望學習借鑒中國治國理政成功經驗，堅持自力更生，同時深化同中國各領域合作，從而更好實現自身發展，這是巴未來前進方向和唯一選擇。

中巴經濟走廊建設對巴經濟社會發展產生了深遠影響，巴方願同中方一道，持續推進高質量共建「一帶一路」，希望中方大力支持推進一號鐵路幹線升級改造和卡拉奇環城鐵路等重要基礎設施項目建設。巴方將進一步強化安保措施，全力保護在巴中國機構和人員的安全。巴方全力支持習近平主席提出的全球發展倡議和全球安全倡議，願同中方加強在國際地區事務中溝通協作，為維護世界和平與發展作出積極貢獻。巴中友誼堅不可摧，巴方將永遠同中國堅定站在一起。

會談結束後，習近平在人民大會堂金色大廳為夏巴茲舉行了歡迎宴會。王毅、何立峰等參加上述活動。

文匯觀察

有朋自遠方來 中國傳遞「確定性」

中共二十大閉幕，中國就進入今年初北京冬奧會以來外交活動最密集的一周。

越共中央總書記阮富仲10月30日起對中國進行正式訪問，他是二十大後首位訪華的外國政要。官方發布的消息和新聞畫面顯示，中國以高規格接待阮富仲。緊隨其後，北京迎來兩個發展中國家的領導人，來自「鐵桿」情誼的巴基斯坦總理夏巴茲，以及非洲國家坦桑尼亞總統哈桑。

安排在本周五（11月4日）的德國總理朔爾茨訪華行程更受到西方廣泛關注，德國媒體對朔爾茨訪華隨訪名單做了大量預熱解讀。到本月中旬，二十國集團領導人第十七次峰會和亞太經合組織領導人非正式會議即將登場，中國聲音屆時無疑會備受矚目。

可以看出，中國外交的這波密集的日程裏，既有實際外交、雙邊關係，也有多邊峰會，既涉及周邊國家，也不乏歐洲發達國家，也有遠道而來的非洲發展中國家，可謂全面開花。從議程看，應該涵蓋政治、經貿、安全以及地區和全球熱點等方方面面。

堅持對外開放 維護多邊主義

在久違的線下主場外交場合裏，中國將二十大報告中書畫的未來發展藍圖，為遠道而來的新老朋友清晰解構。已經進行的兩場外事活動中，中國傳遞了明確的信號：中國堅持對外開放，始終維護真正的多邊主義。

在與阮富仲會談時，習近平強調，中方願同東盟一道踐行真正的多邊主義，堅持開放的區域主義，共同促進地區局勢和國際秩序朝着和平穩定、公正合理方向發展，積極推動構建人類命運共同體。

在會見夏巴茲時，習近平強調，面對高度不確定的世界，雙方要站在歷史正確的一邊，保持在國際多邊機制中的高水平合作，在重大國際地區問題上密切配合，維護真正的多邊主義，維護國際公平正義，維護發展中國家共同利益，為世界提供確定性和正能量。

作為世界第二大經濟體，中國打贏了人類歷史上規模最大的脫貧攻堅戰，全面建成小康社會……中國和平崛起的每一步，都是為對外交往增加底氣。這些年，中國獨立自主的和平外交政策得到廣泛認同，中國的國際影響力、感召力、塑造力顯著提升。事實一次次證明，從「一帶一路」到人類命運共同體，中國的和平發展帶給世界的不是挑戰與威脅，而是發展的紅利和互利共贏。在高度不確定的世界，相信中國的確定性能讓「朋友圈」更大，更穩固。

◆香港文匯報記者 葛沖

中方談坦桑尼亞總統訪華：中坦關係是中非關係精彩縮影

香港文匯報訊 據新華社報道，應中國國家主席習近平邀請，坦桑尼亞聯合共和國總統薩姆亞·蘇盧胡·哈桑將於11月2日至4日對中國進行國事訪問。據中新社報道，針對坦桑尼亞總統哈桑訪華一事，中國外交部發言人趙立堅11月2日在例行記者會上表示，中坦友好關係是中非友好合作關係的精彩縮影。

有記者問，據媒體報道，坦桑尼亞駐華大使凱魯基近日在新聞發布會上積極

介紹中坦合作並展望哈桑總統訪華成果。

構建新時代中非命運共同體

他表示，訪華期間雙方將簽署數項協議，為兩國在基礎設施建設、農業、貿易和投資等領域合作帶來新機遇。中坦關係密切、互利共贏，此訪表明兩國具有高度政治互信，將推動雙邊關係邁上新台階。請問中方對此有何評論？

趙立堅表示，凱魯基大使還介紹了中坦合作助力坦桑尼亞經濟社會發展，在貿易、就業、醫療衛生、人文交流等方面給坦桑尼亞人民帶來的實實在在的好處。正如凱魯基大使所言，哈桑總統此次訪問充分體現了中坦高水友好和互信。我們相信，此次訪問將推動雙邊關係向更高水平發展。

趙立堅指出，哈桑總統是中國共產黨第二十次全國代表大會後中方接待的首

位非洲國家元首。中坦友好關係是中非友好合作關係的精彩縮影。

當前，中非關係蓬勃發展，已經進入構建高水平中非命運共同體的新時代。中國正同非洲國家密切對接，在新形勢下弘揚中非友好合作精神，共同推進落實中非合作論壇達喀爾會議成果。我們相信，哈桑總統此訪也將為中非攜手構建新時代中非命運共同體注入強勁動力。

外交部：進博會將成全球經濟復甦一大亮點



◆上海進博會布展收尾，靜待盛會開幕。圖為11月2日，工作人員在調試用於參觀者體驗的VR眼鏡設備。新華社

香港文匯報訊 據新華社報道，第五屆中國國際進口博覽會將於11月5日至10日在上海舉辦。中國外交部發言人趙立堅2日在例行記者會上表示，相信此屆進博會的成功舉辦將成為今年全球經濟復甦發展的一大亮點。

「這是黨的二十大之後中國舉辦的首場重大國際展會。」趙立堅在回答相關提問時說，正如中國國際進口博覽局負責人說，此屆進博會參展國別更廣、展示內容更加豐富、展商產品質量更優、各類活動精彩紛呈。

趙立堅表示，黨的二十大報告明確指出，中國堅持對外開放的基本國策，堅定奉行互利共贏的開放戰略，不斷以中國新發展為世界提供新機遇，推動建設開放型世界經濟，更好惠及各國人民。「進博會的成功舉辦已經並將繼續向世界表明中國主動向世界開放市場、分享發展機遇的決心和信心。」

「我們預祝第五屆進博會圓滿成功。相信本屆進博會的成功舉辦將成為今年全球經濟復甦發展的一大亮點。」趙立堅說。

文匯報

東南亞版



夢天實驗艙「柔穩準」轉位 與天和核心艙再次對接

中國空間站「T」字基本構型完成

香港文匯報訊 綜合新華社及央視網報道，據中國載人航天工程辦公室消息，北京時間2022年11月3日9時32分，空間站夢天實驗艙順利完成轉位，標誌着中國空間站「T」字基本構型在軌組裝完成，向着建成空間站的目標邁出了關鍵一步。整個轉位過程當中，科研人員通過精心設計，每個轉位步驟環環相扣，實現轉位做到「柔、穩、準」，順利與天和核心艙節點艙側向端口再次對接。當天下午，神舟十四號航天员乘組將進入夢天實驗艙。後續，將開展空間站組合體基本功能測試和評估。

夢天實驗艙3日按計劃實施轉位。轉位期間，夢天實驗艙先完成相關狀態設置，再與空間站組合體分離，之後採用平面轉位方式經約一小時完成轉位，與天和核心艙節點艙側向端口再次對接。

為什麼不能在實驗艙發射後，通過側向交會對接，直接到天和核心艙的兩側呢？航天專家表示，主要有兩方面原因：一是實驗艙與空間站組合體進行側向對接，會因為質心偏差對空間站姿態造成較大影響，甚至可能有滾轉失控的風險；二是根據空間站建造方案，兩個實驗艙將在天和核心艙的側向永久停泊，如果選擇側向交會對接，首先需要在天和核心艙兩個側向端口分別配置一套交會對接設備，且這兩套設備只能使用一次，造成資源的浪費。因此，兩個實驗艙先與核心艙進行前向交會對接，再通過轉位移至核心艙側向停泊口的方案設計是最優的。

過程四大難點環環相扣

據介紹，在整個夢天實驗艙轉位過程中，科研人員通過精心設計，每個轉位步驟環環相扣，整個過程有四大難點，要做到「柔、穩、準、順」。

夢天實驗艙的轉位任務，要完成與核心艙分離、轉位，再與核心艙側向對接口對接這三大步驟，在這其中，首先要講究的就是啟動要柔，轉得要穩。

「啟動要緩慢，你不能很劇烈地啟動，因為



◆ 15時12分，神舟十四號航天员乘組順利進入夢天實驗艙。

劇烈啟動的話會對艙體帶來一些干擾。」中國航天科技集團五院空間站系統總設計師羅超介紹，「穩」就是整個轉動過程要穩，通過關節的聯動來實現艙體的一個平動緩慢的過程。

夢天實驗艙的轉位是由轉位機構來完成的，轉位機構由兩個關節組成，通過合理運用關節間的配合協作，使夢天實驗艙平穩運動，順利到達目的地。

羅超介紹，靠近夢天艙的稱為「肩關節」，猶如人類的肩膀，靠近天和核心艙的叫「腕關節」，猶如人類的手腕。「然後利用肩關節和腕關節的這兩個轉動，它前面還有一個捕獲頭來抓着核心艙，然後這兩個關節交替轉動，就相當於可以把這個艙挪移到核心艙的側向停泊口。」

轉位機構需高精度定位

在完成轉移後，夢天實驗艙還得停得「準」，要能夠與核心艙側向對接口精準對接，這需要科研人員賦予轉位機構的高精度定位能力。

「我們整個轉位機構這種轉位方式，要求最後到位的精度要很高。通過我們一些機械設計保證，採取一些鎖定的裝置，把它鎖得很準確，避免在上行震動過程中對它中間一些環節的破壞，靠各方面的機械精度來保證。」羅超說。

正是要做好「柔、穩、準」的保證，才有了最後一個關鍵字——「順」，整個轉位過程順利順暢，夢天實驗艙轉位任務才能取得圓滿成功。

神十四乘組順利進夢天

15時12分，神舟十四號航天员乘組順利進入夢天實驗艙。後續，神舟十四號航天员乘組將在空間站內先後迎接天舟五號貨運飛船、神舟十五號載人飛船的訪問，屆時神舟十四號、十五號兩個乘組將完成中國航天史上首次航天员乘組在軌輪換。

巧妙利用地球引力「豎起來」轉最穩定

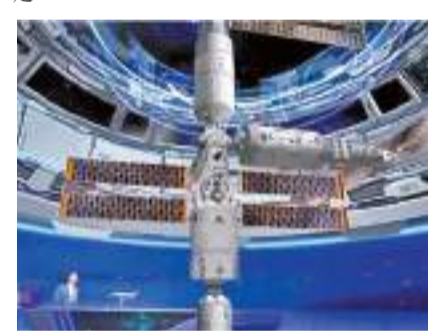
香港文匯報訊 據央視新聞報道，夢天實驗艙3日按計劃實施轉位。據介紹，空間站在軌運行時，都是平行於地球飛行。但在夢天艙轉位過程中，需要將空間站組合體調整到近乎垂直於地球的姿態，相當於把它「豎起來」，為什麼要以這種姿態來進行轉位呢？

空間站在執行轉位任務的時候，首先要保證的就是姿態穩定。如果姿態不穩，空間站就有可能在太空發生滾動，後果不堪設想。因此如何讓整個空間站在轉位過程中最穩定，科研人員經過反覆研究，最終發現了利用地球引力的方式。

「玩磁鐵時，給針穿一根線，然後拿這根線揪着針的話，針始終是指向磁石的，不管怎麼擺過來，它始終是一條線，其實我們就是利用了這個原理。」航天科技集團五院空間站系統總設計師羅超解釋，由於距離地球更近的地方引力更大，離得遠的地方引力更小，這樣自

然而然就由引力把它拉成一個始終指向地心的姿態。

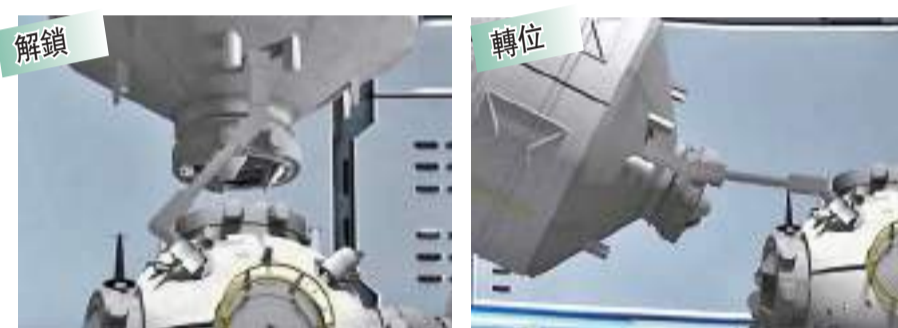
於是，在夢天實驗艙的轉位過程中，科研人員便通過不斷調整空間站的姿態，讓它立起來，垂直於地球，使它的姿態能夠自然保持穩定。



◆ 空間站垂直於地球，可以使它的姿態自然保持穩定。



◆ 北京時間2022年11月3日9時32分，空間站夢天實驗艙順利完成轉位。這標誌着中國空間站「T」字基本構型在軌組裝完成。圖為11月3日在北京航天飛行控制中心拍攝的空間站夢天實驗艙順利完成轉位的畫面。



◆ 轉位

150公斤「轉位神器」如何「四兩撥千斤」

香港文匯報訊 據新華社報道，11月3日，夢天實驗艙「悄悄」挪動「身板」，轉換個姿態從側面「吻」上天和核心艙，實現這一轉位功能的產品正是由中國航天科技集團八院研製的轉位機構。以150公斤的轉臂平穩帶動23噸的夢天實驗艙，這一「四兩撥千斤」的「轉位神器」有如下幾大特點：

對得準：「花蕊」造型

轉位的第一步是進行對接，也就是通過轉位機構將夢天實驗艙和天和核心艙連接起來。夢天實驗艙上的轉位機構採用的是錐形對接方式。團隊在轉位機構轉臂的前段設置了一個捕獲桿，這個捕獲桿就如同「花蕊」一般被包裹在三個導向片形成的「花瓣」中。

當捕獲機構向基座靠近時，兩個產品的六個

導向片進行初步定位。隨後，捕獲桿由驅動組件推出，在拉簧組件的配合下，在一定範圍內擺動，保證了與基座連接鎖定的自適應性。這樣的結構設計讓轉位機構具備更好的捕獲、對接能力。

巧妙挪：「關節」靈活

夢天實驗艙轉臂上安裝了兩個關節驅動機構，就像手臂的兩個「運動關節」，靠近夢天實驗艙端的是「肩關節」，另一個則是與捕獲機構相連的「腕關節」。在兩個「關節」工作時，它們必須做到從加速到勻速階段的平穩過渡，從而確保運動穩定性。

轉得穩：「停頓舞曲」

為了讓夢天實驗艙能夠具備大慣量負載下的

轉動能力，此次轉位過程中採用了艙體停控模式，即在轉位時通過「肩關節」做一次啟停，「腕關節」做兩次啟停，從而實現平穩轉向。

伴隨着太空「舞者」徐徐「轉身」，中國空間站在浩瀚星空演繹特別的「航天器舞蹈」，以新姿態迎接後續任務。



◆ 航天科技技術人員在檢查轉位機構。

中國空間站為何選「T」字構型？

中國空間站組合體為何要形成「T」字基本構型？據了解，夢天實驗艙完成轉位後，天和核心艙作為「T」字的一豎，仍然保持前向、後向、徑向三向對接的能力。後向可對接貨運飛船，使組合體可以直接利用貨運飛船的發動機進行軌道機動；前向、徑向兩個對接口可以接納兩艘載人飛船，實現航天员輪換。

「問天」「夢天」這兩個尺寸、質量大體一致的實驗艙，則作為「T」字的一橫，位於天和核心艙兩側。這種布局充分利用了每個實驗艙自身近20米長的結構，再結合各自資源艙末端的

雙自由度太陽翼驅動機構，不管空間站以何種姿態飛行，「T」字一橫兩端的太陽翼都能照上太陽，高效發電。

此外，實驗艙氣閘分別位於「T」字一橫的兩端，正常工作洩壓或異常隔離時均不影響其他密封艙段構成連貫空間，保證空間站運行的安全性。

預留對接口讓空間站再擴展

中國航天科技集團五院空間站系統總指揮王翔表示，轉位後的「T」字構型結構對稱，從姿態控制、組合體管理上都是比較穩定的構型，易於組合體的飛行，且由於其受到的地心引力、大氣擾動等影響較為均

衡，空間站姿態控制消耗的推進劑和其他資源較少。

中國空間站實現了多次「變形」。據了解，這次「T」字構型留出的天和核心艙前向對接口，為擴展空間站提供了可能。王翔表示，空間站的構型並非一成不變，而是在空間、時間兩個維度上動態發展。除去之前的「一」字、「L」字等臨時構型，中國空間站未來還可能在機械臂的輔助下進行擴展艙段的組裝，進而形成「十」字形、「千」字形等擴展構型。

中國航天科技集團五院空間站系統總體主任設計師梁曉鋒表示，「T」字構型方案完全符合之前提出的規模適度且留有擴展空間的指導原則。

中國增設29進口貿易促進創新示範區

香港文匯報訊 據新華社報道，中國官方3日宣布在全國增設29個國家進口貿易促進創新示範區，涉及北京、上海、江蘇、廣東等多個省市。這是中國放寬擴大進口的最新舉措。

覆蓋東中西部及東北

從地域來看，此次增設的29個進口貿易促進創

新示範區覆蓋中國東中西部和東北老工業基地，囊括海陸空港。

2020年，中國設立首批10個進口貿易促進創新示範區。2021年，中國宣佈增設進口貿易促進創新示範區。截至目前，該示範區共有39個。

據中國商務部外貿司司長李興乾此前介紹，進口貿易促進創新示範區有兩大功能定位，一是貿易促

進，即促進進口、促產業、促消費，二是貿易創新，即政策創新、服務創新、模式創新。

近年來，中國在擴大進口方面採取了多項措施，包括縮短進口通關時間，增加跨境電商零售進口商品清單，完善汽車平行進口政策等。目前，進口規模穩中有升。據官方數據，今年前三季度中國進口總值13.44萬億元人民幣，同比增長5.2%。

「紅通人員」屈健玲被遣返

香港文匯報訊 據新華社報道，中央紀委國家監委網站3日消息，10月29日，在中央反腐敗協調小組國際追逃追贓工作辦公室統籌協調下，經廣東省紀檢監察機關、公安機關與有關國家執法機關密切合作，外逃27年的「紅通人員」屈健玲在境外落網並被遣返回國。

屈健玲，女，1970年9月出生，中



◆ 10月29日，外逃27年的「紅通人員」屈健玲在境外落網並被遣返回國。

國銀行廣州分行黃埔支行原財務管理人員，涉嫌利用職務便利挪用巨額公款，1995年11月外逃。屈健玲變換身份、竄逃多國，辦案機關經過不懈努力發現其藏匿線索，通過國際刑警組織對其發布紅色通緝令，積極開展國際執法合作，最終將其緝拿歸案。

追逃追贓永遠在路上

中央追逃辦負責人表示，黨的二十大作出了深化反腐敗國際合作、一體構建追逃防逃追贓機制的重大部署，屈健玲被緝捕歸案，充分彰顯了黨中央以零容忍態度反腐懲惡的堅定決心，體現了我們有逃必追、一追到底的鮮明態度。追逃追贓永遠在路上。我們將以頑強意志品質堅決打贏追逃追贓攻堅戰持久戰，尚有一人在逃、追逃絕不停止。

台民眾關注「團團」病情 感謝大陸專家幫助

香港文匯報訊 據新華社報道，台北市立動物園大熊貓「團團」近期疑似罹患惡性腫瘤，大陸專家已於1日抵台，並連續兩日前往探視。

台北市立動物園大貓熊館館長陳玉燕2日接受採訪時表示，「團團」目前採取比較保守的治療，也有用藥。動物園的專家會再與兩位大陸專家面對面

溝通，看後續是否還有新的治療方案。

在台灣媒體刊出大陸專家前往觀察「團團」病情的圖片後，有網友留言表示，「感謝大陸來的專家們，也感謝台北市立動物園的團隊，希望『團團』病情能改善」；也有網友留言寫道：「衷心祝福通過這些專家的協助，讓我們的『團團』能夠早日康

復。」網友們也紛紛為「團團」加油「集氣」，希望牠順利渡過難關。

「團團」是大陸贈台的大熊貓，2008年起在台北安家，並與另一隻同期贈台的大熊貓「圓圓」於2013年及2020年產下「圓仔」和「圓寶」，受到眾多台灣民眾喜愛。

恭賀

AG Network



Agung Sedayu Group

屬下

THE LANGHAM
JAKARTA

唐閣
T'ANG COURT

唐閣 T'ANG COURT 粵菜餐廳開業誌慶
28 October 2022

District 8, SCBD, Lot 28, Jakarta 12190, Indonesia



美味佳肴 顧客盈門

PT . PKP (Pulau Sanghiang)
Real Estate / Pariwisata

Greenville Green Garden

PT. ARTHA LAKSA SEJAHTERA
PABRIK PELET - JAMBI

PT. MUGITRIMAN INTERNASIONAL
HTI - JAMBI

PT. GREEN GARDEN CAKUNG
REAL ESTATE - JAKARTA UTARA

PT. GREEN GARDEN REFORESTATON
KONTRAKTOR - JAMBI

Taman Kota

PT. GREENVILLA DEWANTARA
HOTEL - ANYER

梁炳福

Dewanto Kurniawan

敬賀





Saturday, November 5, 2022



2022年11月5日(星期六)

地址: Guoji Ribao Building, Jl. Gunung Sahari XI No. 291, Lt. 5, Jakarta 10720 电话: (021) 6265566 Ext. 3204
 网站: gospelexpress.id Email: newgospelexpress@gmail.com 编辑部: 0878 8899 3727

生长在二十一世纪的人们,可以说是很有福气的,因为他们一生下来便可以享受各种电气化的设备。一般家庭所拥有的“必需品”,对于上一代来说却是“奢侈品”。你只要数一数家中的电器用品,由厨房内的电饭煲到洗手间的电须刨,至少有数十件之多,包括了电熨斗,水煲,电炉,吸尘器,收音机,录音机,电视机,音响组合,电脑,风筒,幻灯机,卷发器,计算机,电钟,电筒,洗衣机和干衣机等。在家居之外,还有电梯,电器化火车,地铁等。这些常见的东西和设备几乎都是和电有关的。电力的确带给我们不少方便。但另一方面,我们也经历过停电所引起的不便,一旦没有电力供应,很多活动都要停止。当然电并不是一种自然产品,但科学家凭着他们的智慧可以利用原料去发电,去推动无数的机器,使我们的生活更方便,节省不少宝贵的时间,也增加了我们的工作效率。

1973年原油危机之前,很多人以为煤和油是取之不尽,用之不竭,又由于当时原油价格低(一桶十美元),工商业得到发展,科技也可以突飞猛进,人们的生活水准也大大提高。不料由于中东战争,产油国以石油为武器,开始实施禁运,迫使油价狂升至35美元一桶,以致西方国家通货膨胀,也带来了经济萧条。于是各国要提倡节省用油和尝试探测更多的油。结果在世界各地不断地发现油库,尤其是在海底里,有不少收获,所以油价又开始下降。但自从原油危机之后,世界各国的生态学者和原油专家对于油和煤的贮存量感到忧虑。他们作了一些保守的估计,认为若以现在的速度去开采和耗用的话,很可能到了下一个世纪,所有油和煤都会用完了!

(一)神的创造

究竟煤和油是从哪里来的呢?诗篇104:24说:“遍地满了你的丰富”。诗人写这首诗的时候,可有想到大地里除了泥土之外,还有什么东西呢?他所看见的,只是无数的花草树木,各样的珍禽异兽,海里滋生的鱼虾蟹类,和一些在地层表面的金属如铁,铜,金,银等。他怎能预知地底数百至数千千米以下竟然蕴藏着将来要供给现代人所需用的煤和油呢?

1.煤的形成

煤并不是一种矿物,乃是“石化了”的树木,科学家相信世界各地的煤是在280-345百万年前,那一段被称为石炭纪时代所形成的。一棵植物的主要功能是吸取太阳光,借着光合作用,将光的能量变成化学能量,即是变成植物体内所需要的各种化合物,如糖,氨基酸,油脂,生物硷,维他命等,使植物能以顺利按着季节开花结果,不断繁殖。这棵植物若年老死了,首先被分解的部分当然是那些含水量较高的,如叶子,花和果子,而树皮和树干因为含有大量的纤维质和木质素及其他色素,需要颇长的时间才能由微生物逐渐演替地被分解成为泥土,再由腐植质变成矿物质。我们今天所用的煤却是在345百万年前所形成的,成因可能如下:在石炭纪时代,由于天气适宜,许多高大的树木生长着,它们盖遍各地,有常绿树,苏铁类,白果类,蕨类,裸蕨类植物,但它



磐石出油成河

们却生长在一些沼泽地区,因此酸性特别高。水是停滞不动的,缺乏足够的氧气,因此当树木死亡的时候,微生物未能将它们完全分解为二氧化碳和水,于是它们便逐渐在地面上成为泥炭,还可以当燃料用。由于它们所含的水分较高,它们及不上煤那样方便。在地面上的泥炭内的气体甲烷和水被挤出来,在空气中蒸发,倘若这些泥炭被埋在地下下一千米,二十厘米厚的泥炭可以造成四米高的褐炭。若这沉积物被埋在三千米以下,又可以形成二米沥青。若到了六千米深,再加上高温和高压,二十厘米的泥炭可以形成一点五米的白煤。这些白煤极其坚硬,故被称为变质岩。

所以煤也有不同的种类,除了碳之外,还含有具挥发性的气体和矿物质,例如褐炭含有43%的水,而沥青则只有3%的水,又因为它们含炭的成分不同,它们的燃料价值也有异。

另一方面,煤在世界各地的分佈也不是平均的,有些地区藏着大量的煤,但另外一些地区却完全没有。奇怪的是大量的煤多数埋藏在北方地区,例如前苏联,欧洲等地,拉丁美洲或非洲等地区却甚少。科学家根据煤的分佈情况,推测在数亿年以前的世界,大陆分佈情况和今天是大不相同的。寒冷的,前苏联的藏煤量约佔全球的68%,证明远古时代的前苏联气候极为温和,适宜树木生长,但现在位于热带地区的非洲和在亚热带地区的美国,藏煤量只佔全球的14%。估计这些地区在古时是处于寒带,不宜大树生长。

根据古生物学家的研究,在“二叠纪”期间的赤道地区,包括了现在的北美,前苏联,欧洲和中国北部,位于北纬30度的地区则有南美洲和非洲,但印度,澳洲和部分非洲地区则靠近北纬45°-60°。估计当时全球,除了中国之外,都是一片相连的陆地,称为泛古陆(Pangaea)。又因为在这些地区也可以找到各种热带动物的化石,如鳄鱼和两栖动物等,可以证明当时的气候和今天的完全不同。后来在

三亿五千万年前陆地漂移,变成今天的样子。

2.油的形成

根据古生物学家的理论,从地底钻出来的油,原来是由微生物,蠕虫动物和单细胞动物,硅藻类的尸体沉积而形成的。这些生物死了之后,由于氧气不足,微生物缺乏适当的条件进行腐化作用,因此沉积在海底成层。后来因为地壳移动,这沉积层处于在高压和高温之中,经过数亿年后便变成油。这些油的主要成分是烃类化合物。所谓地壳变动包括地震,地层互叠,提升,火山爆发等。于是这些原来在海底里的地层被提升为陆地,因此现今有石油的陆地当年曾经是在海底的。以美国为例,在东美山脉和洛矶山脉之间的地层曾经三度被海水淹没,又三度被提升到地面。但油通常只在水成岩层发现,至于火成岩或变质岩是不会有油的。不过未必所有海底里的动物都有机会变成油,只有在适当的环境,高温,高压,缺氧,微生物不能工作的情况下,才可以将生物体内的有机物质变为油的。

石油是在1858年美国宾夕维尼亚州(Pennsylvania)偶然被人发现的,因为当时煤仍然是提供能量的主要燃料,所以油仍未被大量提取。到了1930年代,英美,西欧各国根据各地的石油层结构,在中东投资开采原油,使从前极其贫穷的亚拉伯国家摇身一变成为暴发户,他们从前要在帐棚内过着游牧民族的生活,现在却可以大力发展现代化的城市。在1960年代,煤在全球能源供应中佔50%,但到了1970年代,煤只佔三分之一,油则佔了三分之二。西方国家的科技得以迅速发展,都是由原油价格低廉。但到了1973年原油危机之后,产油国组织(OPEC)用油作为武器,实施对美国禁运。这时西方国家如梦初醒,不得不另外找寻原油来源,促使英国和挪威在北海继续积极发掘海底的油库。另一方面,西方国家也注意到油是有限的,人若要维持目前的生活方式,大量无止境的用油,恐

怕再过五十年,全球已知的油库将完全用罄。到时再想办法恐怕太迟了。

请注意中东仍有超过全球一半的存油量,可以继续开采,但过了五十年之后,将完全枯竭。值得注意的是美国虽然只佔全球人口的4%,但他们用的能源是全球的37%以上;日本虽是一个工业强国,生活水准甚高,但平均每个人的用量只及美国人的四分之一;在第三世界国家如印度,所用的能源只是美国人的二十分之一。因此,不少西方基督徒提倡简朴生活,节省能源,因为他们发觉西方国家生活太丰富了,对于其他人民是否公平呢?但也有人反驳说:“我们既然有能力去赚取应得的金钱,是否也有权去享受神所赐的一切美物呢?”但也有些非基督徒的环境学者认为站在生态学的立场去看,世界的资源是有限的,若不节省用量,或者发掘其他能源,还未到一个世纪,所有石油和煤都会用尽了。

(二)神的慈爱

1.奇妙的预备

创世记1:31记载:“神看着一切所造的都好,有晚上,有早晨,是第六日”。创世记第一章有六次提及神看着是好的,说明神甚满意自己所创造的万物。圣经没有记载神在什么时候创造世界,也没有详细用科学化的字句去解释祂如何创造万物。祂给摩西的默示是用摩西所能了解的字句来描写神创造之工。科学家不明白为何宇宙间除了那和地球息息相关的,日月,星辰之外,还有无数的天体不断在运行,究竟它们在宇宙中有什么作用呢?这些数以亿计的星体,有些距离地球是以百万光年去计算的,它们不断在演变,成长,死亡,运动,这一切又有什么用呢?科学家虽然努力设法去揭开生命之谜,又希望尝试在其他星球找到生命,但至今只有地球最适宜人类居住,其他星球没有发现类似地球上的生物存在。

正如父母为新生的来临作好准备,预备了床铺,被褥,食物,饮料和各式各样的用品,神也一早为了祂在地球上所造的人,预备了生存

所需要的一切,例如水,空气,食物,树木,药物,动物,矿物,泥土,阳光,适宜的空气成分,和在工业革命后才大量开采用的煤和油,即使后者也耗尽了,祂也预备了风力,水力,地热力,等待人去使用。

2.时间问题

但问题是煤和油的形成需要数以百万年或亿万年,经过沉积,地震,压缩等,才能渐渐变成煤和油,这是根据自然所需的时间。但神是否可以所需的时间缩短呢?这是一个颇有趣的问题,因为根据天文学家的推测和计算,地球是有一个开始的,造成宇宙万物的大爆炸也有一个开始,即是说:时间是有个开始的,这时间的开始可以追溯到150亿年之前的历史性一刻,所有物质都是由这巨大无比的大爆炸产生出来的,在150亿年之前,是没有时间存在的。圣经告诉我们,神是自有永有的(I am that I am),也是说:神不在时间之内,在祂並沒有所谓过去(I was)或将来(I will),只有现在(I am)。因此当耶稣说:“I am”的时候,法利赛人立刻说祂亵渎神,因为只有神才可以自称“I am”。

根据圣经给我们的指示,创世记第一章1节所说:“起初,神创造天地”的“起初”便是时间的开始,而在启示录第二十二章5节说:“直到永永远远”也表示时间的终结,因为时间是:“无始的永远到无终的永远中间可计算的一段”(参考旧约精研第一卷003条)。神不在时间之内,因为时间是神为人而设的。在圣经中我们可以看见无数的神蹟,证明神超越时间,例如在水变酒的神蹟中,酒的成分是C2H5OH,而水只是H2O,我们不知道祂如何将水缸内的H2O加入C,但空气中至少有0.03%的CO2(二氧化碳),所以神将C加入H2O内,使之成为需时多年才能酿成的美酒,在祂並不是不可能的。在亚述大军十八万五千人一夜被杀的神蹟中,若天使以时速一秒钟杀一人的速度来杀人,在一夜十小时中只能杀死三万六千人,当然神可以立即取去人的性命而不必劳烦天

使去逐一斩首。当耶稣医治彼得的岳母的热病,她竟然可以立刻起来服事他们,而不必经过一段康复期才能恢复体力,这些都证明神不受时间的限制。

那么煤和油的形成,本来需要百万或千万年,但神亦可将时间缩短,因为诗篇记载,神看千年如一日,一日如千年,神可以将时间加速36万5千倍。若煤的形成需时340百万年的话,在神眼中,可能相等於340000000 ÷ 1000 ÷ 365 = 931.5年。科学家估计地球有四十五亿年,在神眼中也只有12328年。这样的计算似乎很无稽,但在日常生活中,我们也有类似的快速方法,将所需的时间缩短。现在所用的录音带和录影带,有正常的转速度,例如30分钟的,45分钟的等等,但你可以按fast-forward,在数分钟内将一盒需时30分钟的带播完,速度可以加快十倍。旧式的机器会将声音弄歪,将人声变成木偶般的怪声,但现在用电脑方法将速度加快,而音质依旧。人所发明的科技既然可以将十倍再加速,或者在数秒内将一盒录音带播完,例如45分钟的(2700秒),若以2.7秒播完,这只不过加速了一千倍,但这还万万不及神的36万5千倍。照样,神岂不可以将树木木质的碳变成煤吗?那些需时数千万年才能形成的油,也可以在数千年内造成!因为只有被造者在时间之内,也受时间的限制,但掌管时间的主却不受时间限制,祂为了要创造人类,早已在创世之时,将人所需用的一切,丰丰富富的预备妥善。

3.磐石出油(申命记32:13)

当约伯在苦难中追述以往的丰富时,题到神所赐给他的美物,神如何使他享享一切荣华富贵,又用慈爱环绕他,使他所出产的几乎无处不可容,奶多更可以洗脚。但在约伯记第二十九章6节有一句话说:“磐石为我出油成河”,似乎是讲不通的,因为坚硬如石的东西何来有油呢?就算当摩西带领以色列人出埃及,在旷野四十年之中,有磐石出水成河,这都是神特别恩待祂的选民,使他们在干旱之地有水维持生命,供给他们和牲畜一切所需,跟随以色列人,直到他们进入迦南地为止。约伯记所说的磐石为他出油成河,也许可以解释作预言数千年以后在中东地底发现的石油,果然如河流般在地下涌流出来。在申命记第三十二章13节摩西也预言神如何看顾祂的百姓,祂如何拣选了雅各,四面环绕他,看顾他,保护他,如同保护眼中的瞳人,赐下各样的福气,有牛羊的奶油,羊羔的脂油,田中的五穀,各样的果子。在13节说:“又使他从磐石中啣蜜,从坚石中啣油”。在第二十世纪前的解经家以为神只不过用象征方法预言祂要如何赐福给祂的选民,似乎是不毛之地也可以让他们种橄榄得油。但在1930年之后,我们开始明白原来在石层下蕴藏着数以万桶的原油,果然成河的被抽出来,促使科技进步一日千里,多国经济得以发展,不然今天我们仍要停滞在1930年代的光景,哪里可以一按按钮即可享受现代化产品所带来的方便呢?因此我们要感谢神,因祂的慈爱永远常存。

苏美灵 来源:翼报



最小最浅的海

渤海是中国的内海。虽然渤海的名字中也有一个“海”字，可这个海实在是太小了，面积只有7.8万平方千米，平均水深只有18米；而在渤海的海岸附近，水深甚至只有几米，因为它称作中国最小和最浅的海一点也不为过。

有的产物。渤海附近有辽东湾、渤海湾和莱州湾三大海湾，并开发设立了100多个港口，是海上贸易的重要交通点。渤海还拥有丰富的石油和天然气资源，曾有预测说渤海将成为中国的第二个大庆油田，渤海充足的资源足以使它变成一个海上大油田。



论语文学常识

子曰：“君子成人之美，不成人之恶。小人反是。”《颜渊篇第十二》

翻译：孔子说：“君子成就别人的好事，不促成别人的恶事。小人正好相反。”

生活里的思考：看见别人有困难，

我们伸出援手，助人，自己内心也感到平安喜乐，真好。

如果今天同学助人，他受到了老师、同学的夸赞，哼，受称赞的不是你，你会觉得不是滋味？认为他喜欢出风头，觉得自己不受重视了？

这是多么好的机会，抛弃那种酸葡萄心理吧！只要你卷起袖子，跳下去帮忙，两个人的力量绝对更强大，能帮助的人更多。毕竟，助人是我们的目的，对不对？

君子有成人之美，小人却只会躲在暗处，破坏人家的好事。我们怎能当小人呢！

名家名言

举一反三，
闻一知十者皆适。



【出处】宋·朱熹《答胡伯逢书》
【注释】反：类推。

好文细品味

钱有两种：花掉的是钱，是财产；
没花掉的是纸，是遗产。

把脾气拿出来，那叫本能；
把脾气压下去，那叫本事。

长得那么美那么帅气，自己却不知道，
这就是气质；
那么有钱那么有才华，别人却不知道，
这就是修养。

简单的事重复做，你就是专家；
重复的事用心做，你就是赢家

画中有话

虽已年迈...
但仍然有活力，
有爱心，
幸福享受人生！



实用成语词典

永垂不朽 yǒng chuí bù xiǔ

指光辉的事迹或伟大的精神永远流传下去；永远不会磨灭。

杞人忧天 qǐ rén yōu tiān

比喻不必要的或毫无根据的忧虑。

错落有致 cuò luò yǒu zhi

形容事物的布局虽然参差不齐；但却极有情趣；使人看了有好感。

侃侃而谈 kǎn kǎn ér tán

指理直气壮、不慌不忙地讲话。

语重心长 yǔ zhòng xīn cháng

恳切话说得诚恳；有分量；心意深长。



《墨宝》

龙飞凤舞

壬寅年 李娟书



新加坡陈英俊医生供稿

感谢赞美主的话语!

愿颂赞荣耀和权柄都归给我们在天上的父!

**犹太书9-10节
思考问题: 审判的警告——一个熟悉的例子**

天使长米迦勒为摩西的屍首与魔鬼争辩的时候,尚且不敢用毁谤的话罪责他,只说:主责备你吧!但这些人毁谤他们所不知道的事,与那没有灵性的畜类一样,在这事上竟败坏了自己(9-10)

犹太在每组的三个旧约例子之后(5-8, 11-13),都引用一个非圣经的旧约人物的生活插曲(9-10, 14-16)。这让许多基督徒感到费解,也在神学上引起白热化的争论。葛林对这圣经难题提出他的三个见解。

首先,他认为圣经作者提到或引用不在圣经之内的书籍,並沒有任何值得大惊小怪的地方。他引述耶稣的话说比受更为有福並没出现在福音书中(徒20:35)。保罗也曾引用非圣经传统叫雅尼和伴底的名字,並引用希腊异教作家克里安提,亚拉突和门安达的著作。

其次,犹太仔细改写了他所引用的资料,使这些资料不至于超出旧约教导的范围。米迦勒的话与撒迦利亚书三章中的记载相似,在14-15节所写的耶稣再来时会发生的事情,是根据旧约预言。

最后,犹太引用旧约的三个次经例子,都跟在三个旧约的本文之后,每个例子都说明,一个在前面已经指出是很重要的焦点。

1. 米迦勒,摩西和魔鬼(9节)

米迦勒,摩西和魔鬼的故事,回溯到记载于申命记34:5-6节的摩西之死。耶和華仆摩西死在摩押地,正如耶和華所说的。他的坟墓至今日没有人知道。神挖掘他仆摩西坟墓的故事,在时间长河中精心推敲为摩西是否可以进入天堂的故事。

a. 撒旦的动机

撒旦是控告者,企图将谋杀埃及人与后来生气的不服神的事件来定摩西的罪。使他不能进入神的神圣同在中。犹太在此告诉我们,天使长米迦勒拒绝对摩西提出毁谤的控告,而让神作立法者与审

判官。因此对撒旦说:神责备你吧!在撒迦利亚书三章中也提到:撒旦哪,耶和華责备你!再一次犹太告诉他的读者,只有主才有权柄斥退撒旦正当合法的控告。

b. 神的主权

从这两个事件的记载,我们可以看出犹太的意思是米迦勒不肯控告摩西。他将法律上的裁定责任交给神,又责备撒旦僭越其权限。米迦勒的顺服态度与犯罪的基督徒随从撒旦任意所欲的态度为不同。他们认为像撒旦一样毁谤天上存在,可以证明他们灵性卓越不群。

假教师完全误解基督教教恩的整体本质,神斥退撒旦对我们的合法控告是何等令人敬畏的大事。只有至高无上的恩典可以这样作,並且在审判末日还要这样作。

2. 这些人(10节)

犹太教会的问题在于:有人否认,基督徒应当遵守律法与顺服的观念。他们认为已经脱离律法,现在只凭恩典並可以随心所欲。然而,之前的三个例子以色列人,天使以及所多玛与蛾摩拉的故事已经说明了这种看法的危险

性。犹太教会的这些人,怎能宣告他们已经得到赦免,不需要遵守神善良和道德的律法呢?犹太的答案是:他们天真无知得不知死活。

a. 如何回应不了解的事

面对不明白的教导时,有些人的回应是兴奋的努力研究。在使徒行传庇哩亚人身上的榜样就是一个很好的例子,他们天天考查圣经,要晓得这道是与不是(徒17:11)。这是正确的学习态度,弄明白之后就会无条件顺服。

犹太教会里的讥消者,他们的目的是要使基督徒偏离正途。他们虽然有自由,但却须要认识乃需要与罪争战。单凭基督徒不是律法主义者这口号是不足以面对生活上的各种挑战。犹太称他们为口头毁谤,将不了解的圣经束之高阁,以便放纵自己,为所欲为。

b. 如何回应已经认识的事

然而,犹太的敌手大多数都坚持他们最爱的少数经文。他深入发现,隐藏在他们的理性与心智层面的动机,使他深信,他们与那没有理性的畜类一样,靠本能认识事情。即



便是在低生命层次,他们也会发现神的命令是无可避免的,人里面的良知也会责备他们的行为。

人类最基本的体验,含有我们认识神审判的起点。犹太要我们对于神律法具有最大的敬意,如同律法的守护者米迦勒,以及把律法传给我们的摩西。

问题:

1. 为什么有些基督徒难以接受第9-10节与第14-16节的插曲?葛林在这里所说的有什么帮助?

2. 犹太教会的问题在于:有人否认基督徒应当遵守和顺服律法。他们作了什么?犹太如何进一步描述他们的特征?我们要怎样才能避免犯同样的错误?

3. 口头毁谤让人不再重视神话语的教导,如同居这类的问题。这些例子从犹太的日子以来可能已有改变,但是基本原则仍完全一样。这原则是什么?你能想到那些现代的例子?

祷告:

亲爱的天父上帝,你是慈爱怜悯人的神,但您也是烈火。求主帮助我们不要重蹈旧约以色列百姓的覆辙,随心所欲的去犯罪。赐给我们对您有一颗敬畏之心,知道主您是忌邪的神。愿圣灵监察我们的内心,试炼我们的意念,使我们能够手洁心清,仰望主您的荣美。祷告奉耶稣基督的圣名求。阿们!

以马内利



李提摩太

一. 马礼逊的译经工作

欧洲的改教经过了二百年,工作以稳定内部,建立神学为主,很少有往外传福音的事。直到第十八世纪,英国的复兴运动,和卫斯理约翰强调因信悔改得赦罪的救恩重生的道理和过圣洁的生活以后,再加上库克船长游历许多国家后回国写下游记,就引起英国教会有差传运动。

1807年九月七日有个英国年轻人马礼逊(Robert Morrison, 1782-1834),受英国伦敦会的差派到中国传福音。他年幼时接受拉丁文,希腊文和希伯来文的教育,未到中国之前他学了中文,也读了在英国博物院里的一本英汉字典,他认为这是到中国传福音的必要工具。到了中国之后,他自己编列一本中国文法,大概是参考利玛窦所编的;后来又跟他的同工米林教士(William Milne, 1785-1822)共同翻译新旧约全书,取名“神天圣书”,经过十二年,在1819年才出版。因为他专心翻译圣经,在他到中国传福音七年以后,才为第一个信徒名叫蔡高的人施洗。

马礼逊非常注重文字工作,除了翻译圣经以外,也写了一些传福音的书刊;当时雇用了一个雕刻木板的工人名叫梁发,同时也教导他学习圣经真理,

清朝宣教士对社会的贡献

◎黄彼得

以后更按立他成为一位传教士。梁发(1789-1855)写了一部名著劝世良言,成为当时更正教传福音主要信仰教义。

二. 梁发的劝世良言及其主要教义

劝世良言共有九卷,约有十万字。第一卷书:真传教世文;第二卷书:崇真辟邪论;第三卷书:真经圣理;第四卷书:圣经杂解;第五卷书:圣经杂译;第六卷书:熟学真理论;第七卷书:安危获福论;第八卷书:真经格言;第九卷书:古经辑要。

九卷书共有六十多篇文章。主要的教义:

1. 基督教原罪论

人类始祖亚当夏娃吃了禁果以后就犯了罪,这个罪牵连到后世万代,人人成为罪人,只有借着相信耶稣基督,倚靠耶稣基督的救赎才能得到赦免。

2. 分析儒教,佛教和道教许多的错误和缺点

在这宗教的比较里面,说明基督教的真理能真正满足人的需要;其他三个宗教的教义只是人的思想,不能真正满足人心灵的需要。

3. 上帝有绝对的权威

上帝是天地的主宰,宇宙之内万物的人都要服在上帝的掌管之下;如果违背上帝就会招来灾祸,敬畏上帝则自然蒙福。

4. 人人都是上帝所创造的

每一个人在上帝面前都是平等的,无论哪一个民族,受什么教育,在上帝面前都是一样的。天上的神是无私公义的,慈悲怜悯的,祂疼爱世上每一个人,比肉身的父母更加疼爱自己子女;世人的父母有偏爱自己子女的心,上帝却不偏爱人。

5. 人要安贫守分

贫穷的人要心安理得,只要固守本分,灵魂随着永生,灵里就富有;灵魂富足才是最珍贵的。至於有钱人要积善修德,多多施舍救济穷人。

6. 当顺服统治者

在上掌权者是上帝的仆人;顺服统治者就等於顺服上帝。国民不可逃税,应当按着政府所规定的纳税。

7. 天国的定义

天国就是天堂,是好人身体死后灵魂享受的地方;凡在地上敬虔信靠耶稣基督的,离世之后就会到天堂去。圣经中所提及的天堂,是没有痛苦,没有疾病的地方。

三. 劝世良言对洪秀全的影响

梁发将劝世良言印刷出版之后,常常到考场发送给考生;其中有一个名叫洪秀全(1814-1864)的人,在1836年得到此书。1843年洪秀全再度到广州考试,结果又失败,就回到家乡教书。他拿起劝世良言精心细读,觉悟到书中的大道理,决定相信耶稣,並且传讲基督教的真理。在1850年满清咸丰年间,洪秀全更兴起太平天国事件;这到底是单传福音或者是具有政治作用,各种不同历史学家有不同的评论。经过十四年的统治以后,太平天国衰亡,她的失败让我们清楚知道一个真理,就是传扬基督教不需要政治的力量。

四. 李提摩太向中国知识分子宣教

当时除了马礼逊传福音,注重文字工作,还有其他差会的宣教士不断到中国来传福音。英国浸信会差派了很多宣教士到中国

来,其中有一位叫李提摩太(Timothy Richard, 1845-1919),在1870年到东北山东一带传福音。他设立医院,训练中国优秀青年为医生;也开办学堂,以后慢慢发展成为大学;他注重出版书籍,介绍基督教的信仰,同时也介绍新的科学。他努力与中国高级知识分子和有地位有学问的人士交往,影响他们;当时受影响的有康有为,李鸿章,孙中山等。这些人受了基督教的熏陶,就按着圣经的教训来处理国家事务,尊重百姓权益。

五. 宣教士对中国社会全面的贡献

英国的长老会也差派许多宣教士到福建厦门,並且翻译本仁约翰的天路历程;卫理公会也从美国和英国差派宣教士到中国。当时在中国各地有不同的语言,宣教士为了普及教育,也把圣经翻译成地方方言,甚至用罗马拼音方式帮助少受教育的人可以读圣经。

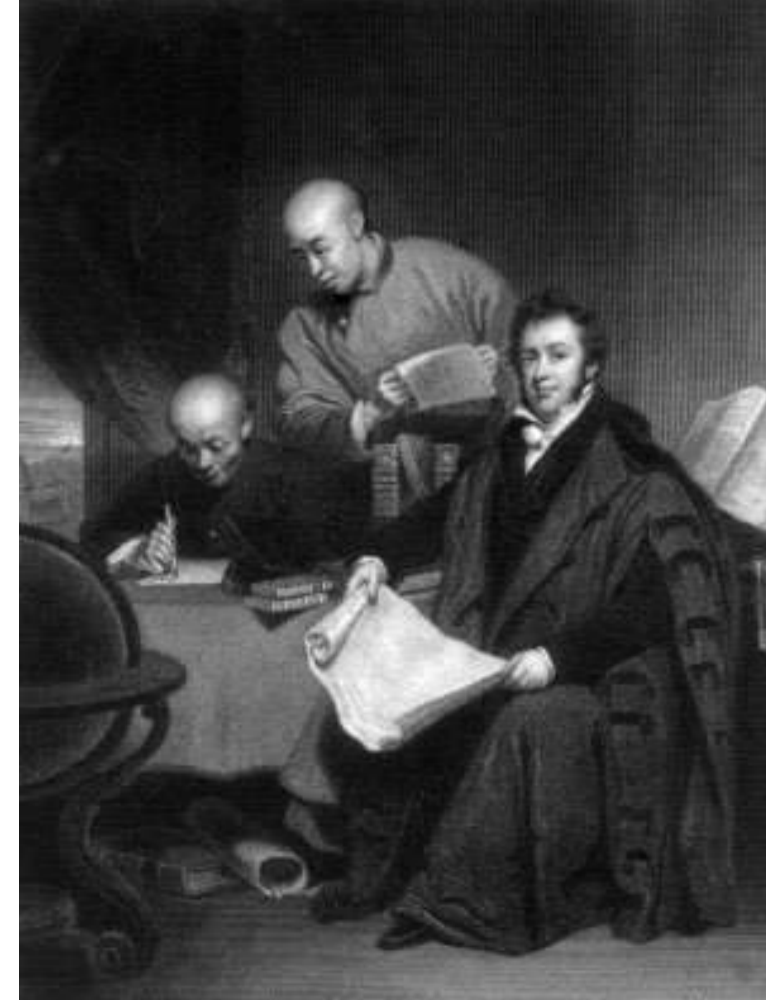
在满清末期,基督教对中国有很大的贡献。除了内地会戴德生之外,很多教会认为真正要帮助中国百姓,就应该要设立学校,特别是女子学校。所以当时有很多女子学校,甚至女子大学也开办了,让中国女孩子与男孩子平等受教育。宣教士也提倡解除中国女子缠脚的习惯。

很多人常常把基督教和鸦片混在一起,这是错误的。十九世纪基督教的传教士,大力反对英国人卖鸦片给中国。他们一面反对,一面设立戒烟馆帮助百姓;借着戒烟,很多人听了耶稣基督的救恩,悔改后成为好的基督徒,也有些接受训练成为传道

人,其中一个名叫席子直。他悔改相信耶稣以后改名席胜魔,脱离鸦片的捆绑,到处传道,对当时社会有很大的贡献。十九世纪末期,宣教士组织了圣经翻译委员会,用了二十至三十年时间将圣经翻译成官话和合本;这和合本圣经在1919年出版,直到今天我们仍然普遍使用。

宣教士不单传福音给中国,也安排中国的优秀青年到美国和英国接受良好教育,再差派他们回国。我们真是感谢上帝!宣教士也注意在中国训练本地的传道人员,把教会交给中国人,让中国人起来负责传福音的工作,这真是按着上帝的旨意而作的。

来源:翼报



马礼逊的译经工作(右一为马礼逊)



本周专栏

翁绳佑牧师博士

教会的特征和重任

的权能。施洗约翰曾两次指着主耶稣说：“看哪！神的羔羊，除去世人罪孽的。”(约1:26,35)主耶稣不但得胜了死亡，主耶稣已经升天并坐在全能神的右边，祂“坐享其成”地等候有一天迎接教会到祂荣耀和得胜的天家。教会在地上要过着得胜的生活，务必确信我们的主不是“教会的主”，祂是“教会的王”，因为祂是得胜的“万王之王，万主之主”(参启17:14;19:16)，我们是跟随“得胜的主”和“得胜的王”，有一天与祂同享祂的得胜和荣耀，我们指望那一日的到来。

(三) 圣灵必定充满教会

“说了这话，就向他们吹一口气，说：你们受了圣灵。你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了；你们留下谁的罪，谁的罪就留下。”(约20:22,23)主耶稣和门徒聚集的时候，嘱咐他们说：“不要离开耶路撒冷，要等候父所应许的圣灵。”(徒1:4)

教会的特征就是必须接受主所应许的圣灵，不但内住在教会之中，并且充满在每一个属主的人的心里，以完成主所托付的重，就是传福音救灵魂。其实这些主的门徒灵性原本是充满了软弱，甚至是不

堪一击。然而圣灵的内住和充满，改变了他们的生命，后来在充满逼迫和患难中坚持忠心至死跟随主、事奉主和爱主，这种得胜只有藉着圣灵的内住和充满才能获胜。今日教会之所以软弱败坏，一方面是不尊重主为王，另一方面是没有追求和经历五旬节圣灵的能力，生活与世俗随波逐流，懒散放纵，得过且过。求主怜悯施恩，使我们懂得改过自新，澈底悔改，靠着圣灵的大能成为得胜的教会。

(四) 教会必定为主作证

主说：“但圣灵降临在你们身上，你们必得着能力，并要在耶路撒冷、犹太全地、撒玛利亚直到地极，作我的见证。”(徒1:8)主又说：“你们就是我的见证。”(路24:28)

主耶稣没有呼召信徒依靠权柄、势力、口才、地位和影响力为主作见证，祂只要我们靠着圣灵的能力在每日生活中为主作见证。因此，无论是牧者或是信徒，必须肩负传福音的崇高使命和呼召。使徒们在五旬节圣灵降临以前，根本毫无能力传福音可言，然而当他们被圣灵充满后，大有能力传扬主的福音，他们成了“得人的渔夫”。彼得讲道

三千人悔改信主，再讲教会；保罗也被圣灵充满，到处宣讲福音，教会一代过去，一代又圣灵的来，前挤后拥地为宣教和差传的工努力，这些都是因为信徒被圣灵充满的证据。但愿在主第二次降临的前夕，教会同心竭力使福音传遍天下，直到主来。

(五) 教会必定同心合意

“这些人同着几个妇人，和耶稣母亲玛利亚，并耶稣的弟兄，都同心合意的恒切祷告。”(徒1:14)“从头一天直到如祷告没有力量，传福音兴旺福音。”(腓1:5)

教会的第五个特征和重任就是“同心合意”。主耶稣临别前为属祂自己的人祷告的第一个祷告事项，就是要教会“同心合一”(约17:14)使徒保罗强调我们本是“一主、一信、一洗、一神”；“身体只有一个、圣灵只有一个”(弗4:4-5)教会绝不可能分开、分散、分裂、分门结党，分门别类，如果真有，就绝对不是教会，而是社会，是世界；也不是神的工作，是人的工作，是出於那恶者。主耶稣拣选十二门徒，他们中间初有分裂、分开、分争，然而五旬节圣灵降临之后，他们再没有这些问题。后来

教会各自成立，哥林多教会有分争结党，甚至最同心合意的腓立比教会也有问题(腓4:2-3)，撒但的工作无空不入，虽然凶猛凶恶，但我们的主更有能力，这些问题和软弱终於在圣灵帮助与使徒的努力劝导下得以迎刃而解。同样，今日我们之间无论有多大问题和困难，只要我们的肯顺从，靠爱我们的圣灵必然替我们解决，这是我们可以告慰的事实。我们必须承认我们不可能用人的努力和使教会同心，信徒合一，所谓“人的地方一定有人”的问题，这就是为什么今日的教会今，你们是同心合意地祷告没有力量，传福音没有能力，因为教会不同心，信徒不合一，我们以“打游击”的方法与撒但争战，不是以“正规军”的方式向撒但攻击。相反，撒但是以“正规军”攻击教会教会。只有当教会和众信徒都能齐心竭力为主争战和事奉，才能看见圣灵伟大的作为。愿我们都放下所有的私心己意，为了神国度的扩展与荣耀，不是喊口号，更不是打广告，而是真心实意去进行，就必看见神的荣耀。

求圣灵感动我们的心，让我们同心协力攻破撒但的营壘，夺回人心，使人归向基督。啊！

“我转过身来……看见七个金灯台，灯台中间有一位好像人子……。”(启1:12)

“你要写信给……那右手拿着七星，在七个金灯台中间行走的，说……。”(启2:1)

上一节是使徒约翰看见的异象，下一节是主耶稣对使徒约翰所说的话，都表明主耶稣不但是教会的主，祂在教会之中正在行视察和监督的工作，指出教会中众多的软弱和问题，劝勉我们悔改归正的同时，更指出教会必须重视的特征和重任。

(一) 基督本是教会的主

从启二章至三章，主耶稣向第一世纪的七间教会发出强烈的信息，内中有责备和赞赏，更有得胜的应许。倘若我们将启示录的信息和使徒行传早期教会的历史加以融会贯通，不难看出历代历世教会都有的共同的教会特征和重任。

是的，基督不但是以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非和老底嘉七间教会的主，祂也是历代历世教会的主。然而无论地上的教会如何的败坏和软弱，主耶稣永远是“教会的主”，教会仍在祂全能的掌控之中。因此主耶稣七次说：“得胜的(指教会)，我必……”，是的，复活得胜的主必除去教会一切的软弱和败坏，洗净教会一切的罪恶和不义，为教会预备将来的奖赏和荣耀，与得胜的主永享荣耀。

(二) 基督也是教会的主

耶稣又对他们说：“我实在告诉你们，站在这里的，有人在没嚼死味以前，必要看见神的国大有能力临到。”(可9:1)

主耶稣的这句话，不但是讲到神国的大能大力，更重要的祂自身以“神国的王”论及祂得胜



黄志伦牧师

经文：撒母耳记上十三章5至15节

有人说，上帝给信徒最大的生命塑造就是学习等待。我们自信主那天开始直到离世，就是一直在等：等着那一天与我们的主面对面，等着那一天进到永远的荣耀。等待是信徒生命的重要特质。

我们能等吗？从以色列第一任君王扫罗的一段经历，可见“等还是不等”这个抉择如何影响我们与神的关系，如何显出我们信仰生命的成熟。

一、骄傲淹没了等待的特质

这段经文记载非利士人的三千战车、六千骑兵，还有多如海边的沙的步兵把扫罗的军队打到落花流水。以色列的军队怎会有如此下场？十三章2节记载，扫罗“从以色列人中为自己拣选了三千人；两千人和扫罗一同驻在密抹和伯特利山，一千人与约拿单一同驻在便雅悯的基比亚”。以色列其实还有其余的人可以出征的，但扫罗遣散他们回家去了。面对敌方的万人大军，扫罗仅派三千人出战，正是不自量力。

扫罗不是没有打仗的经验；之前第十一章记载他率领了三十万大军，兵分三路打败了亚扪人。而非利士人从摩西时代就已经是强大的民族，扫罗怎会在面对非利士军队却只选三千人？原因无他，就

是扫罗轻敌，内心骄傲。一个开始骄傲的人，就会同时开始转向单靠自己的聪明，而淹没了对上帝的寻问和等候。在紧接的下文就记载，骄傲把扫罗推向一个更可怕的地步，就是不再按照上帝的吩咐等候上帝。他开始跑在上帝的面前。

当扫罗眼看人民落荒而逃，他就开始思想要如何处理当下的问题。扫罗有来求告上帝吗？表面上好像有，因为他要献祭，但其实他只是在“求神拜佛”。真正来求告上帝的人，心中所想的是：上帝的心意是什么？上帝此时要我怎么等？上帝的吩咐是什么？这人心中所想的是上帝。但“求神拜佛”的人想到的是自己；他们来到上帝或神明偶像面前，想到的还是自己：我该怎么办？我最终想得到什么？

这个时候的扫罗，正是只想到自己。当撒母耳问他“你做了什么事”时，扫罗如何回答？他说：“因为我看见众民都离开我散去了，你又没有照所定的日子来到，而非利士人正在密抹聚集起来。我心里想：‘非利士人现在就要下到吉甲来攻打我，我却还没有向耶和华求恩。’所以我就勉强自己把燔祭献上了。”(撒13:11-12)

看，他这番话里面有多少个“我”？眼看人民落难，产业快要被敌人抢夺，扫罗身为一国之君在这个时候关心这些，并没有错。但他的动作错了，竟跑在上帝的前面！表面看来好像是很负责任地在做事，但他等不及，不理会上帝的吩咐，所以就出了问题。

等？还是不等？

◎黄志伦

扫罗可以献祭吗？当然不可以。上帝的吩咐是他在吉甲等七天，然后撒母耳会来到献祭(撒上10:8)。扫罗自己也清楚这个吩咐，所以他说他是“勉强自己把燔祭献上”。换成今天的表达就是：环境所逼。扫罗等了七天，但撒母耳还未按照约定来到，众人又已开始散去；扫罗看一看眼前的处境，再看一看自己身为国之君的身分，就自以为有理由可以在这个情况之下献祭。但恐怕这就是他的骄傲淹没了对上帝的等候。

扫罗知道自己不应该献祭。上帝既然已经吩咐他要在吉甲等待，那么，如果要献祭，就只能做一件事，就是等撒母耳来到。这是属灵生命的操练，要等待。即使你是君王，即使你在特殊的环境下，你还是要等。扫罗等不及撒母耳来到，就自行献祭，他所作的是什么？撒母耳对扫罗说：“你作了糊涂事了！你没有谨守耶和华你的神吩咐你的命令。”(撒上13:13)糊涂！英文译本翻译为 foolish；一国之君怎会这样糊涂、愚拙无知？因为骄傲作祟。当一个人自我膨胀，以为我有这样的身分地位，有这样的经验，就可以不顾一切跑在上帝的面前，这就淹没了等候上帝的心，做了糊涂事了。

撒母耳真的迟到吗？还是扫罗没有等足七天？因为就在扫罗刚刚献完燔祭的那一刻，撒母耳就来了，不是到了第七天但还没有满七天呢？不过，即使真的是等足了七天撒母耳都没来，难道扫罗就可以违背上帝的吩咐吗？这是糊涂事！这就好比上帝吩咐亚当和夏娃不可吃

那棵树上的果子：问题不在于为什么那棵树的果子不能吃，问题是在于人是否听从上帝的吩咐。上帝造的人类很聪明，有最强的大脑，可是千万不要有聪明大脑就自我膨胀，用诸多理由不等候上帝，我行我素。

我们能等候上帝吗？难道祷告祈求上帝医治，上帝没有应允，我们就可以违背上帝去拜偶像吗？难道因为要解决困难，就可以很有理由地去做上帝不喜悦的事情吗？这叫赌气。难道我们很有经验，就可以走在上帝的前面吗？求主怜悯我们，提醒我们，千万不要自以为是的骄傲，淹没了等候上帝的生命特质。

二、等候的人必看见上帝的应许成就

做糊涂事的结果是什么呢？撒母耳对扫罗说：“你作了糊涂事了！你没有谨守耶和华你的神吩咐你的命令。如果你谨守，耶和华就必在以色列中坚立你的王位，直到永远。但现在你的王位必不长久，耶和华已经为自己找到一个合祂心意的人，立祂作自己子民的领袖，因为你没有谨守耶和华所吩咐你的。”(撒上13:13-14)

做糊涂事不守住上帝命令的人，就会失去上帝所赐的福分。谨守命令、按照上帝的吩咐等候祂的人，就得坚固直到永远。撒母耳在此提及上帝找到一个合祂心意的人，这人就是大卫。扫罗在遇见事情的时候，只想到自己要怎么做；但大卫恰好相反。在攻打敌人之前，在追赶匪徒之先，大卫等待，先问上帝。

有人告诉大卫：“看哪，非利士人正在攻打基



伊拉，并且抢掠禾场。”大卫就求问耶和华说：“我可以去击打这些非利士人吗？”(撒上23:1-2)

大卫求问耶和华说：“我可以追赶这群匪徒吗？我可以追上他们吗？”耶和华回答他：“你可以追赶。”(撒上30:8)

大卫凡事等候神的生命特质，使他成为一个蒙神赐福的人。上帝应许他的王位永远坚固。先知拿单对大卫说：“到了你的寿数满足，你与你的列祖一起长眠的时候，我必兴起你亲生的后裔接替你，并且我要坚固他的国。他必为我的名建造一座殿宇，我要永远坚固他的国位。”(撒下7:12-13)

大卫的王位有永远坚固，存到永远吗？有！继续等！上帝的应许必然成就。大卫王权永远坚固的应许，多年后应验在了他的后裔耶稣基督身上。

等候主，遵行主道的人，必得着上帝的应许成就在他身上。撒母耳记把扫罗和大卫这两个人物摆在我们面前，是要让我们明白，哪一种生命是我们主要操练的，哪一种表现是我们不要效法的。凡事等候上帝吩咐的人，必然得着上帝成就祂所应许的。挪亚等了一百二十年大雨才来到，得救后看见彩虹的应许。亚伯拉罕等到一

百岁儿子以撒才出生，成为多国之父。主耶稣也是等待，直到时候到了，上十字架完成救赎的工作。

让我们不要用自己自以为是的骄傲，淹没了等候上帝的生命特质；让我们等候上帝，守住上帝的吩咐，就必看见上帝的应许成就。等还是不等？自从手机也可以上网开始，我们都成为一个等不了的人。不用等报纸出版，不用等银行排队，不用等冲洗照片；我们的生活步伐改变了。求主帮助我们，在这个越来越没有耐心等候的大环境中，让我们更多地学习等一等。无论遇到如何恶劣的环境，无论这次瘟疫大流行带给我们多大的打击和影响，让我们都不要用任何理由作出上帝不喜悦、不合上帝心意的事情。不要我行我素，不要跑在上帝的后面，不要做糊涂事！让我们在做每一件事之前，先问一问：上帝要我这样做吗？让我们先求问神，等一等。求主帮助我们定睛仰望祂，谨守祂的吩咐，等候祂的应许成就。求主改变我们，塑造我们，赐给我们足够的信心和盼望，使我们有一个愿意等待上帝的生命。

等还是不等？让我们一起说：主啊，我等！

来源：金灯台



长寿保健

你是否会在上下楼梯、爬山时，感觉膝盖卡卡疼痛呢？还有当在做家事，采取跪姿擦地时，也会觉得膝盖疼痛吃不消？甚至曾经遭受过受外力撞击、压迫，造成膝盖疼痛的困扰？小心有以上情况可能是“髌骨外翻”造成膝盖痛，复健科医师教大家3招抢救膝关节，甩开膝盖疼痛。

卫生福利部台北医院复健科物理治疗师谢瑜芳分享，今年1月某日起床后，突然感觉膝盖活动时有些紧绷，蹲下时能感到明显压力、不舒服感，以为是刚生产完道致膝盖老化而产生的关节积水，经复健科吕学智医师检查并探究原因后，诊断为双膝“髌骨外翻”，进行3个月的复健治疗，如今谢瑜芳物理治疗师已摆脱膝盖卡卡不顺与疼痛感。

吕学智医师指出，髌骨是浮在股骨（即大腿骨）与小腿骨上方一块三角形的小骨头，这块骨头卡在股骨上的凹槽里，主要功能是使膝盖活动时提供稳定用，借由上下左右的各方拉力连结，使人体能做出各种走、跑、跳、蹲的动作。这些拉力包括膝盖上方的股四头肌、髌骨周围支持带、内侧副韧带、外侧副韧带与大腿外侧髂胫束等。

髌骨外翻慢性膝盖痛原因：穿高跟鞋、扁平足、股四头肌内侧肌缺少

一旦髌骨外移、歪斜，称为“髌骨外翻”，当膝盖外侧的力量大于内侧时，致使髌骨两边力学失去平衡，严重时便造成髌骨“外翻”。道致髌骨外侧力量大于内侧力量，则有许多可能的原因，可分为慢性慢性膝盖痛与急性慢性膝盖痛。

下楼梯膝盖卡卡疼痛？

属于慢性者包括股四头肌群之外侧肌训练过多，或久坐股四头肌群之内侧肌缺少训练、习惯穿高跟鞋的族群、扁平足、不适合的鞋具等。

髌骨外翻急性膝盖痛原因：跳跃、发生碰撞、过度肥胖、长者急性者则多半与运动有关，临床上好发于常进行跳跃、易发生碰撞、大量运用膝关节的运动员身上，如篮球员、棒球员、马拉松选手等。一般民众则好发于女性（因骨盆较宽，Q角较大，使髌骨受到较大的外偏应力与剪力）、肌力不足者、长者、过度肥胖者。因腿部外侧肌有力而内侧肌无力，使内外肌力不平衡，与肌肉无法支撑膝关节，使髌骨被往外拉，列位不正脱离与股骨间正常滑动轨迹（髌骨沟），造成软骨不正常磨损，使髌股关节面软骨有软化或造成凹洞的磨损与疼痛现象，又称为“髌骨软骨软化症”或“髌骨股骨疼痛症候群”。

预防“髌骨外翻”首

下楼梯膝盖卡卡疼痛 3招救關節！

熱敷舒緩 放鬆筋膜 深蹲訓練

呂學智 醫師

要減輕膝盖负担，避免过度使用，过度肥胖者也要搭配減肥。吕学智医师建议，急性疼痛时就医检查与治疗，平日可透过3招改善疼痛、加速软骨修复、保护膝关节，同时也提醒，贴有疼痛贴布的部位不可再覆盖进行热敷：

甩开髌骨外翻疼痛3要诀

1. 热敷舒缓：
每日抽空5-15分钟，以可温控的热敷垫热敷膝盖处，可放松肌肉、舒缓疼痛、加速软体修复，若使用热水袋需包覆毛巾，避免直接接触皮肤而烫伤。

2. 放松筋膜：
以复健电疗、按摩滚筒、筋膜枪、橡胶槌、香蕉槌、运动伸展等方式，按摩大腿外侧肌肉与筋膜等，以减少外侧软组织的张力。

3. 深蹲训练：
建议做靠墙深蹲训练，头腰背部3点贴墙站立，蹲下时腰腹核心收紧、背部紧贴墙壁，双脚膝盖向外打开60度，慢慢蹲下，视关节活动程度从微蹲至最多90度的深蹲，且要刻意使用大腿内侧肌肉用力，才会

真的锻炼到内侧肌。此为低强度的肌力训练，有空就做，逐步增加练习时数与次数。

提醒，运动训练计划要循序渐进，切记躁进，视各人可承受程度自行停止，借由训练大腿内侧肌肉群慢慢将髌骨拉回到原始位置，也能训练臀部肌群以减少大腿骨往内转，并可训练背部肌肉、核心与全身稳定性，但练习时务必要注意时刻确认膝盖与脚尖应朝同一方向，且膝盖不能超过脚尖，避免膝盖内夹内八。



选择合适的另一半，10项重要因素

你结婚了麼？享受甜美时光？或忍受另一半？还是正在寻觅终生伴侣？无论如何，获得亲密关系是人生一大享受之一，卻也需要智慧，找到适合的另一半。你是否把外貌、学历、年龄、经济、宗教、家长认同等因素，列为择偶条件？

根据心理学家的研究，判断男女两人是否适合牵手，应考虑十个因素：

- 彼此都是对方的好朋友，不带任何条件，喜欢与对方在一起。
- 彼此很容易沟通，互相可敞开的坦白任何事情，而不担心被对方怀疑或轻视。
- 两人在心灵上有共同的理念和价值观，并且对这些观念有清楚的认识与追求。
- 双方都认为婚姻是一辈子的事，而且双方都坚定地愿意委身在长期的婚姻关系中。
- 当发生冲突或争执时，可以一起解决，而不是等以后发作。
- 相处时可以彼此逗趣，常有欢笑，在生活中许多方面都会以幽默相待。
- 彼此非常了解，并且接纳对方。当知道对方了解自己的优点和缺点后，仍确信被他所接纳。
- 从最了解你，也是你最信任的对方得到支持的肯定。
- 有时会有浪漫的感情，但大多数时候，你们的相处是非常满足且自由自在的。
- 有一个理性和成熟的交往，并且双方都能感受到在许多不同层面上是很相配的。

看完了这些因素之后，你是否发现你和另一半是否合适，原来不是外面的因素(当然，我不是说你要嫁给一个穷光蛋或娶一个拜金女)，而是彼此之间心灵契合、相知相惜、互相信任尊重的事实，远胜其他外面容易与人比较的因素。

圣经创世记二章说到，『耶和華神说，那人(亚当)独居不好，我要为他造一个帮助者作他的配偶。』

『……耶和華神使那人沉睡，他就睡了，于是取了他的一条肋骨，又把肉在原处合起来。耶和華神就用那人身上所取的肋骨，建造成一个女人，领她到那人跟前。那人说，这一次这是我骨中的骨，肉中的肉，可以称这为女人，因为这是从男人身上取出来的。因此，人要离开父母，与妻子联合，二人成为一体。』

由此可知，婚姻是由神发起的，丈夫与妻子本为一体，妻子是丈夫『骨中的骨，肉中的肉』。

婚姻是神所设立的，是应该受到尊重的。但是，现今人们常在情欲与金钱的机制之下选择另一半，因此道致许多物化的婚姻，没有真爱与契合的实际，最终以离婚收场。新闻媒体的报道，让我们被迫收看一出又一出的荒闹剧，这出收尾了，那出又上演。作为二十一世纪的人类，我们是否真因物质的发展而得到幸福？还是我们可以不被潮流所淹没，从圣经的启示中找到幸福的真谛？

来源：水深之处



生命等高线

◎谢素军

旅程中，我偶然路过一座廊桥，被其古色古香的特质深深吸引，忍不住和坐在桥上的老人攀谈。

聊着聊着，我细细打量起桥上那细致的雕刻。一切都那么美好，却突然被柱子上一条刻痕破坏了心情，那条刻痕和火车站、机场画的那种身高线一模一样。很明显，有人打算在这里收门票。那条线离地大概一米五高，也就是说，超过这个身高的人都得买票。我气冲冲地问老人：“这里的门票多少钱？”

老人仿佛没听懂一般：“门票？这里不收门票。”

我又问：“那根柱子的刻痕是怎么回事？一米五难道不是量身高的标准线吗？”

老人答道：“那确实是量身高的线，但不是为了收门票。”

原来，当年在这座廊桥上发生过激烈的战斗，红军损失惨重，但周边的年轻人仍然义无反顾地报名参军，负责登记的红军特意在柱子上画了这道刻痕，身高高于一米五的年轻人才可以参军。因为当年红军使用的汉阳造步枪，刚好一米五长，要背着步枪跑，身高至少得一米五。

老人说，他们把这条线称为生命等高线，因为当年在这里参军的年轻人，十之有九再也没有回来。

“你们要谨慎行事，不要像愚昧人，当像智慧人。”

~以弗所书5章15节~



郑国洽牧师博士

智慧人生

神的智慧；遵守神的道就是智慧；听神的教训就是智慧；禁止嘴唇不吐乱语就是智慧，过义人的生活就是智慧，谦逊人就有智慧；能为主得人就是智慧；听父亲的教训就是智慧；使父亲欢乐就是智慧；爱惜生命的就是智慧；被圣灵充满必有智慧，人因信主耶稣有得救的智慧。

敬畏主就是智慧；远离恶事便是聪明。神赐智慧给内里诚实的人。禁止嘴唇就是智慧，因多言多语难免有过。听劝言的，就有智慧，俗话说：“听君一席话，胜读十年书”，这就是智慧的名言。聪明人心中有智慧，“大智若愚”，所以人不可貌相。听从责备，却得智慧，人有过才会被责备，“知过能改，善莫大焉”！得智慧使人有益，对神、对人、对自己才能过平衡的生活。智慧人日日进步，才能“恩上加恩，力上加力，福上加福，智上加智”。智慧充足，无论建立神的家(教会)、自己的家、自创的企业、或就业的公司，才能井井有条，顺利成功！盼你能得着智慧的心。

正常人都想获取智慧，因智慧与人生活息息相关。智慧越高，成功的比率就越大。人生在世仅短短七八十寒暑，

人人都希望过得幸福喜乐，智慧越多，目标越能达到。愚笨的人可能只过牛马般的日子，真是有苦难言，只好忍气吞声的泪向心头落！

所罗门王年纪轻轻就为以色列王，他为治理百姓，需要大智慧才能完成使命，他向神求智慧聪明，结果神不但赐他智慧聪明，也赐他资财、丰富、尊荣，甚至无人可比，真是超过所求所想。普天下的王虽然受过良好教育，却喜欢听神所赐给所罗门智慧的话。

神将诸般智慧的奥秘指示人。摩西得神赐智慧的心，晓得数算自己的年日，并有效的管理二百万以色列人，在旷野时解决一切的难题。因为神赐人智慧，知识和聪明都由他而出。

智慧用途相当广大，无论理家、教育、创业、就业、交际、为人、处世都需要智慧，智慧越深广，成功率就越高，若能善用智慧，一生可无后顾之忧！

无论是人的智慧或神所赐的智慧，都有其高贵的用处。圣经所论智慧的使用，是多方面的，对人、对事、对神都有密切的关系。人无论做任何工作，心中都需要有智慧才能做的完美。办理任何案件，都需要智慧；如所罗门王完成大卫所

吩咐的办完有关的案件；神也赐所罗门王治理国家的智慧。有智慧不但能办自己的事，也才能成为别人的谋士。有智慧才能教训别人，否则只能被教训。有智慧才能口出良言，教导别人公平行事。有智慧才能遵行道，活出美好的见证。

智慧可谓无价之宝，因智慧远胜金子、银子、珊瑚、水晶、珍珠、财富。智慧能带给人福气、安乐、平康、聪明、高升、尊荣、长寿；并护卫保守人。你若谨守谋略，保存知识，可远离淫妇。

智慧可建造根基稳固的房屋，风吹雨淋总不倒塌。智慧能善于治国，如约瑟为埃及的宰相，虽经七年荒灾，仍能相安无事。如但以理大有智慧，在外邦中治理国事，井然有序。神用智慧、能力、聪明创造大地、世界与穹苍。

智慧有如光胜过黑暗，当然智慧远胜愚昧。智慧能护庇人，好像金钱护庇人一

样；惟独智慧能保全智慧人的生命。智慧人得益处。智慧人敬畏神，得着救恩，从神来的智慧能过得胜的生活。你愿意做个有智慧的人？

神的拣选与世人的观点不同，世人总选有智慧、有能力、有尊贵的，好发挥运用的目的。神的恩召无论是愚拙的、软弱的、或有智慧的，都在其恩召之内。神的爱是普及众人的，只要肯悔改相信都可得着救恩。

人若自夸其智慧、勇力、财力，均是不智之举；我们乃是要夸耶和

华，因一切的聪明都是由神而来，祂是慈爱、公平、公义的源头，我们因神而蒙各样的恩典。

夸耀属世智慧，会让人陷入自欺，在神前显为无知，若拿世界的智慧自夸，无异于自贬身价。我们都当真实无伪。因这世界的智慧常陷人于自欺；有了世界的智慧，常轻看属世的智慧。属世的学问有时会成为灵性的拦阻，使人得不到属世的智慧。人若自以为有智慧，以致不敬畏耶和

序

人生在世短短数十寒暑，转瞬即逝；当有聪明的智慧度此生，无论对己、对家人、对社会人群、对国家众百姓，都能产生积极正面的果效。

智慧有两种：一种是人的智慧，从学习、观察、研究、工作、生活中体验而得。另一种是神的智慧，人无法测透，神救恩的智慧非人所能理解，神奥秘的智慧是超越时空的；所有美善智慧都永远归于神。

主耶稣满有智慧和能力，并且使信祂的人也可得智慧，一切智慧和知识都在祂里面，一切的天使和圣徒都要颂赞祂。

神赐智慧远超世人的才干，是敌人所敌不住，驳不倒的。当基督徒被圣灵充满，所领受的智慧，可有效的推展管理行政的事工。人可从圣灵领受智慧的言语；神赏给基督徒恩典和智慧，世人无从比拟。神赐信徒智慧和启示的圣灵，使我们真知道神的救恩与奥秘，以及永恒不变的旨意。我

们当负起传福音的使命，将人完完全全的引到神面前。当用各样的智慧，将神的道存在心里，同心敬拜歌颂神。当善用智慧与外人交往。凡缺少智慧的，当凭信心求神赐给。善待众人，多结善果，以荣神益人。

对救恩而论，人不能靠自己的智慧得救，世人凭自己的智慧，不能认识神。我们乃是凭信心得救，因信称义。我们的信不在乎人的智慧，只在乎神的大能。保罗有超越自然人的智慧，乃是属灵的属天的智慧。他乃是用圣灵所指教的言语，将属灵的话解释属灵的事。这世界的智慧，在神看是愚拙。故我们在世为人靠自己聪明，乃靠神的恩惠。不用私意崇拜，乃用心灵诚实敬拜神。

从圣经的角度来看，认识上帝就是智慧的开端；上帝给人智慧聪明，并将智慧的奥秘指示人；智慧的价值无人能知，智慧非用黄金可得；上帝创造天地，是出于



我的心哪、你为何忧闷、为何在我里面烦躁·应当仰望神·因他笑脸帮助我、我还要称赞他。(诗篇 42:5)

不管生命多么短暂，笑着生活，笑着享乐，笑着受苦，这才是人生。当我们学会了接纳情绪、整理情绪，以积极的心态面对生活时，你会发现美好悄然而至。

神阿、求你鉴察我、知道我的心思、试炼我、知道我的意念。(诗篇 139:23)

世界上最大的监狱，是人的思维意识。生活中的大部分困惑，本质上都是观念带来的。只有不断整理思想，我们才能看到事物的本质。真正的智者，会时刻保持头脑清醒，思路清晰，既不会让生活失去原有的节奏，还能笑对人生。

从怀疑到信仰

桑安柱博士 著

历史的明证

研究人类的历史，使人益信神之存在。所谓：顺天者昌，逆天者亡；多行不义的，必乏善终；祸国殃民者，迟早必自食其报；人种的是什么，收的必是什么。若把时间表拉长来看，人世间显然有因果报应。有因果报应就证明天地间必有一位执法者。综观古今中外历史事实，看见神的手在历史中显露出来，是十分明显的。例如：第二次世界大战时，根据日本人的军力，得胜中国，实绰然有余，但因日人到处残杀，奸淫掳掠，无恶不作，继续偷袭珍珠港，于是太平洋的战事爆发，因而铸成日本人以后的失败。当时日本军部，不乏明智之策士谋臣，究竟谁使他们因胜利而冲昏了头脑，会有这“一着之失”呢？再就希特拉而论，当德军横扫欧洲以后，究竟谁使他重蹈拿破仑的覆辙，一定要北攻苏联，使他犯了东西两线作战的错误，以致终于覆灭呢？

布里斯托尔大学(University of Bristol)医学院的教授萧特氏(A. Rendle Short)在其所著“信仰之根据”(Why Believe)一书内，提出了二次大战时，英人怎样因全国祈祷而挽救了他们的国运。下为他所引证的事实：

“一九四零年五月廿六日，英王召集了一个全国公祷会。那时是英国最黑暗的时期。法国崩溃，英国的陆军，和差不多英国全部武装，都被包围在佛兰尔。首相告诉下议院，他们应该准备高潮狂澜的来临。接着就发生了敦克尔克的九天奇迹，就在祷告会以后的九天中，超过了三十万的英法军队，借着小艇在有利的天气下突围了，(风平浪静，只偶而有雾)。一九四零年八月十一日，教会发起了全国青年为国公祷大会，这是在英伦大战之中：八月十五日就有一百八十架的德国飞机被击落，造成此次战争中最高的记录。同日，一个风暴驱散了正集中在法国海岸多维尔海峡中

的二千五百艘准备进攻的登陆艇。一九四一年三月廿三日，我们又开一个公祷会。一星期中，一向驯服在希特拉统治之下的南斯拉夫政府，决定了对德宣战；基连的要塞被攻陷；在马达坪角的海战中，英国只损失了一架飞机，而击沉了三艘意大利的巡洋舰，两艘驱逐舰。一九四二年九月三日的祷告日后不久，隆米尔对艾尔阿拉敏的猛烈攻势终于失败了。就在一九四三年九月三日英王召集的祷告日晚上，意大利政府签了降书。”

我们再研究一向被称为神的选民，犹太人的历史，看见犹太这弱小的民族，虽经强权压迫，屡有灭种亡族之险，二千余年来又复分散在世界各地，但能始终生存，并且今天经已复国；再就犹太人对于人类的贡献而论，以这弱小的民族，而能有如此无比的贡献，犹太人诚为不可思议的民族；但如果详细的研究圣经，就会发现创造犹太历史的乃是神。

即就中国五千余年的历史来看，亦何独不然：其中历朝兴替，祸乱相寻，国祚盛衰，都证明因果报应不爽。吾人读历史，愈会觉得神在历史中显现。圣经有说：“因

为没有权柄不是出于神的，凡掌权的都是神所命的。”又说：“至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁，就赐与谁，或立极卑微的人执掌国权。”

二、在人心里

“神的事情，人所能知道的，原显明在人心里，因为神已经给他们显明。”罗 1:19

宗教信仰的本能

这是一节富有启发性的圣经，告诉我们有神的一个内证。据许多学者调查的结果，断定世上所有的民族，无论文明野蛮，都有宗教信仰。相信有神为人类最普遍的事实。不管这民族的文化如何低落退化，都可以找到他们所信奉的神，虽然他们的宗教近于迷信，但有神的信念总是事实。现在有许多证据告诉我们，原始人类的宗教乃是一神的宗教，并非如一般人的理论以为宗教的起源，是因惧怕自然界的威力，因而崇拜自然物，而后来又发展为拜死人的灵魂，而渐渐的又从多神教进步到一神教。其实，有神论的信念实为人类有生俱来内的一种直觉，为人类先天的本能。

有些人以为宗教是野心家利用之以统治人民，压迫人民的骗术；他们以为“上帝是人造出来的名

词”。不错，野心家确曾利用宗教以愚弄人民，麻醉人民，但这不是宗教本能的过失；而且许多民族在没有被野心家利用以前，已经有他们的信仰了。

宗教在不开化的民族中，即使他们所敬拜的对象有误，他们拜日月星辰或一切自然界中使他们畏惧之物，但至少表示他们的内心有一个神的信念。有人讲过一个譬喻，说：“一个人可以因误会错叫王先生，但不能说，他不知道有王先生其人。照样，人可以拜错神，但在发生错误之先，已经有了神的观念。

最希奇的事，就是人类从最文明以至最野蛮的民族都有宗教，而动物则无。”

在人类与动物之间有一条无法越过的鸿沟，存在其间。任何高级的动物，如猩猩与人猿等类，迄未发现他们有宗教观念，有崇拜的行为；而人类则从未有过生来就是不信神的人。现在虽然有人离弃宗教，不信有神。“但你可以发现他们以国家，或领袖，或主义当做新的宗教。有些人的偶像，甚至就是他自己。人是具有宗教性的，如果他们所信的神被毁灭了，他就会制造新的去

代替旧的，当然他自己所制造的是虚伪的神。”

海勒斯比博士在其所著“为什么我是基督徒”一书中，曾提到人类的宗教本能。他说：“所有的民族生来就具有宗教本能……而缺乏宗教才是不自然的，并且是人为的。其所以如此，乃是人将其生命里面倾向宗教的本能，故意地加以压制，不使其正常发展，而使自己相信，靠着理性的运用，不承认在这世界后面有主宰的存在。可是，尽管他们故意压制这种对神渴慕的本能，而这种本能却时常禁不住泄露出来，尤其当他们涉及生命问题的深处，并让他们的心灵不受思考或偏见所阻挠而流露出来之时为尤甚。不久以前在北欧的一个国家里，有一个向来是国家文化生活的领导者逝世。他以无神论者的身分过生活，也过这种身分去世。但在他死后，在其整理得很整齐的遗稿里，发现几张纸条。在这些纸条上，他不时写下了他灵魂深处发出痛苦之呼喊。”——“Why I am a Christian” by O. Hallesby Ph. D.) 由此可见，人要反对宗教信仰确是一件违反自然与人性的事。(待续……)

基督耶稣教会国语堂棉兰堂会实体与线上崇拜会

“圣灵与教会”



陈英生牧师证道



黄丽玲姐妹翻译证道

2022年10月30日是宗教改革纪念日，基督耶稣教会国语堂棉兰堂会举行实体与线上崇拜会。崇拜会上陈英生牧师应邀前来分享主题为“圣灵与教会”的信息。经文使徒行传1:8中记载“圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力……”，圣灵从旧约时代就已经存在了，只是当时能领

受圣灵的人并不普遍，只是特定的人群，比如国王、大祭司和先知等人；但是在新约中主耶稣应许在祂被接升天之前，要让圣灵降临在我们每个人身上，好让我们能成为祂的见证，就是耶稣复活后第50天，称为五旬节即圣灵降临日。

圣灵并非人所能控制的权柄或力量，圣灵是神性三位一体的第三个位格，圣灵会赐给人类权柄，让我们能在全地成为神的见证。圣灵在信主

的人里头有诸多的作为，使人得以重生、使人结出属灵的果子、为各人赐下各自属灵的恩赐来服事主、圣灵充满每个信徒的身上、圣灵也是我们的安慰者和帮助者，让我们在苦难中仍然能被提醒、并坚信我们是神的儿女等等作为。

从旧约中能知道犹太人所建立的宗教有非常多的规矩，将外邦人和犹太人之间的规矩划分的很清楚，不会轻易去和外邦人有所关联，因为

在他们看来都是污秽的，他们甚至与外邦人保持一定的距离，排斥外邦人。但是主耶稣来，就是要打破这样的规矩，将所有人联合在一起，使所有人都能领受圣灵，在主里彼此连接彼此相爱，让每一个人都因为耶稣基督和圣灵都重获新生命。

人会难免有失望或难过的情绪，但这些都是正常的现象，只要我们还存有盼望，就还能战胜一切的负面情绪和挑战。而基督徒的盼望之源，

就是从基督而来，圣灵的安慰和坚固会帮助我们倚靠耶稣、坚定信心、克服困难。在日常生活中，我们要让传扬福音和为上帝作见证成为我们的习惯，向周围人尤其是家人、亲戚、朋友等看见我们因为信主而不同，上帝已经将福音和圣灵赐给我们了，我们需要通过成为上帝的见证，而成为传扬福音的管道，圣灵自然也会因此动工，深入到更多人的内心里，为主抢回更多的灵魂。

林钦慧报导

新加坡苏立忠牧师分享信息

什么才是基督徒应该追随的风俗习惯？



苏立忠牧师

万圣节是西方的一个节日，这个节日的背景，原来有他好的意思是要纪念那些先圣先贤，特别在天主教里头，要纪念那

些所谓的圣人。然而，今天已经沦落成西方的拜鬼节，就跟我们东方亚洲的中元节没有太大的分别，这是没有多大意义的，对基督徒来说也不需要去参与的。

这些万圣节已经商业化了，你和我大可撇弃它，不去参与，不要去跟它们有任何的关联。如果你愿意纪念先人，我倒是建议你宗教改教日纪念我们的先圣先贤，就是马丁·路德(Mar-

tin Luther)、约翰·加尔文(John Calvin)、乌利希·慈运理(Ulrich Zwingli)这些人，他们为着基督的信仰摆上了自己的生命，付出自己的一生投注于把人带回基督的信仰，这种精神是我们学习的。

神帮助我们，让我们过着合神心意的生活，也追随那些好的风俗习惯，摒弃那些令神厌恶的东西。

林钦慧报导



这一些人

生命堂主日崇拜会

“当今改革教会的精神”



陈益源牧师证道

2022年10月30日，适逢纪念宗教改革日之际，生命堂主日崇拜会邀请大使命神学院讲师陈益源牧师证道。陈牧师引用歌罗西书3:1-4和马太福音5:48分享主题“当今改革教会的精神”。这一天是我们纪念上帝教会历史和旅程中一个非常重要的时刻，就是宗教改革事件。宗教改革事件发生在16世纪的欧洲，由马丁路德发起并由约翰加尔文、乌利希慈运理和其他新教改革家

继续进行。

1517年10月31日，宗教改革活动在维滕贝格开始，当马丁路德将九十五条论纲贴在维滕贝格“诸圣”教堂的门上时，其内容是讨论关于赎罪券的力量和效能。路德批评教会出售赎罪券，并坚称教皇对炼狱没有主权。在他的论文中，路德也批评教会关于圣徒委身于耶稣的母亲，马利亚的教义，修道生活，圣职人员独身的必要性等。

教会的改革导致了基本上的重要教义变化：1. 惟独圣经，就是完全依赖圣经，即上帝的话，作为真正信仰的唯一源头；2. 惟独信心，叫人确信对耶稣的信心而不是善行，也是获得上帝赦罪的唯一途径；3. 惟独恩典，唯靠上帝的恩典才能使人罪得赦免并享受救恩。

宗教改革自今已500多年，所谓教会的

改革就是要继续自我更新，是强调改革不仅仅是一个动力，而是一个过程或旅程。教会的改革不可以停滞不前，基督徒也是如此。教会作为一个机构和作为一个有机体的教会(基督徒)必须朝着基督的方向逐渐地改变、成长和进步。

1. 教会是在世上，但不可听从世界所说的话，而是要向基督学习

保罗从歌罗西教会服事的以巴弗得知，教会有教师教导一些误导性的教义，他们强调要认识上帝并完全得救，就应该敬拜掌控和统治宇宙的灵。此外，还教导会众要遵守割礼、禁忌、折磨自己等规则。听到这话，保罗没有保持沉默，他写这封信是为了宣告真正的基督教教义，并反对这些假教师所传授的假教义。这封信的本质是要强调耶稣基督已经动工，因此祂能够赐予人完全

的救赎。

保罗强调那些在基督里得救的人，你们若真与基督一同复活，就当求在上面的事；那里有基督坐在上帝的右边。意思是叫歌罗西教会会有意识地努力、尽力，将他们的心思和意念向着在上面的事，不是思念地上的事，不听地上的事，更不要相信地上的事。同时强调歌罗西教会应该经历成长，使他们的信心更加成熟，越来越明白基督的教导。歌罗西教会在世上，但不以世界为导向，听从世界，更不要相信世俗的事，相反的，他们必须继续将定睛仰望基督，听从基督，向基督学习，完全信靠基督。如今，我们确实在这个世界上，但我们的方向、参考、观点、想法、习惯都不要像世界。相反的，我们必须继续引导自己、我们的心、我们的思

想向基督学习，听从祂的教导，明白祂的话语，遵守祂的命令，效法祂的榜样，让教会越来越像基督，即使在世界上，也越来越像基督，而不是像世界！

2. 教会向世界是死的，却要更亲密的合一

保罗在第三节很明显地说“你们已经死了”。这里的“已经死了”指的是一切远离基督的事，就是相信世上的邪灵、割礼、迷信的事。我们已经向世界死了，我们的生命与基督一同藏在上帝里面，因此，我们要治死在世上的肢体。我们的生活应该向世界更加的暗淡，然而与基督的相交要越来越火热，与基督更亲密和完美的相交。

越来越完全的教会

教会是一个机构，是不完全的。教会充满缺乏、软弱和错误。在遵行

教会的主要责任上，就是在团契、服事、见证上，我们犯了很多错误。在团契中，有误解、冲突、争吵、斗争无法避免。在服事上，教会缺乏敏锐地看见别人的需要，服事只是例行公事的活动。教会的见证更是少见，甚至有时成为绊脚石。

在教会的脆弱中，特别是在纪念改革日中，我们听见主耶稣的话：你们要思念上面的事，不要思念地上的事。这是主的命令，也是我们要不断学习，改善自己，愿意变得更好，经过成圣的过程，要越来越完全，像我们的天父完全一样。

没有教会是完全的，但这不应该成为我们投降而不奋斗的理由，而是叫我们意识到要不断地学习，装备自己，改善自己，变得越来越好。我们要完全，像我们的天父完全一样。

陈巧云报导

SHANGHAI NOW

Friday, November 4, 2022

CIIE gets ready to shine light on local consumer brands



Huang Yixuan

SHANGHAI will showcase the history and innovation of local consumer brands at the 5th China International Import Expo, which will kick off tomorrow.

The expo, as a national platform for international procurement, investment promotion, cultural exchanges and open cooperation, will set up a special area to showcase the comprehensive image of provinces and cities in China, which was first established at the third CIIE.

The Shanghai pavilion will be located at the central square of the National Exhibition and Convention Center in suburban Qingpu District, gathering 56 local well-known brands, including time-honored brands, designer labels, and fashionable new trademarks.

The pavilion will present 133 new products of the year, as well as 14 new products that will make their debut at the expo.

Three major sections have been set up in the pavilion, showing the iconic products of *Laozihao* brands and new consumer brands, as well as an experience zone,

respectively.

The area for *Laozihao* brings together 19 local well-established brands, which will put on display 38 new products with crossover innovation as well as four products to be unveiled for the first time.

The fashionable brand area gathers 14 popular new brands in the city which will debut six products, while in the experience zone visitors can find 23 local food brands with four new product releases.

The construction of the whole pavilion adopts renewable and recycled exhibition shelves, adhering to the concept of green consumption and sustainable development.

Also of note, the Shanghai pavilion this year will continue to combine online and offline exhibition.

Relying on the “cloud exhibition platform,” the Shanghai pavilion has built a digital “cloud pavilion”, through which visitors can find detailed information about brands and exhibits, as well as take part in activities such as brand promotion, online communication and transaction, and even live events.



One of the booths in the Shanghai pavilion of the 5th China International Import Export at the National Exhibition and Convention Center (Shanghai) in suburban Qingpu District. The six-day expo kicks off tomorrow. — Dong Jun



Far left: Some of the exhibits are seen in the fashionable brand area.

Left: Staff take photos of the exhibits. — Dong Jun



Powered by

Shanghai Daily
上海日报

Check out our website

WWW.SHINE.CN

You are welcome to send your comments and opinions to annchenjie@shanghaidaily.com

FOLLOW US

Search for “Shanghai Daily” @



Key waterways raise city's global status

Yang Jian and Ke Jiayun

Shanghai aims to distinguish itself with its key waterways to rank alongside the world's other top metropolises such as London, Paris, Sydney and San Francisco.

Shanghai's Huangpu River and Suzhou Creek are set to become demonstrations of how a megacity can achieve quality economic development, public administration and social governance simultaneously, city officials have said.

Both the river and the creek have finished massive clean-up campaigns, opened up their waterfront areas stretching for more than 40 kilometers, separately, and will even launch cruise services soon to attract tourists and residents.

Dozens of reporters from domestic and foreign media were invited to embark on a Suzhou Creek cruise ship ahead of the World Cities Day on Monday, to learn the history of the city's waterway treatment and experience a new tourist attraction.

"The river and the creek bear the profound history and culture of Shanghai, and are witnesses to the city's development," said Zhu Jianhao, deputy director of the city's housing and construction management commission.

The Suzhou Creek is a 125-kilometer waterway that originates in Taihu Lake in neighboring Jiangsu Province and winds through the cities of Suzhou, Kunshan and Shanghai before finally emptying into the Huangpu River.

Since Shanghai opened as a treaty port in 1843, the creek has been the backdrop for dramatic landmarks. It was the scene of wartime suffering and the birthplace of China's earliest national industries.

Projects for cleaning up the pollution and redeveloping its banks have been under way since 1998 after its industrial



The Suzhou Creek cruise is expected to become a new tourist attraction of the city. — Jiang Xiaowei

“

The river and the creek bear the profound history and culture of Shanghai, and are witnesses to the city's development.

Zhu Jianhao

Deputy director of the city's housing and construction management commission

heritage left the creek's water murky by the end of 1970s, said Ruan Renliang, deputy director of the Shanghai Water Authority.

"Now, no murky water can be found along the main stream or tributaries of the creek, which accommodated 45 species of fish in 2019, compared with only five in 2004."

The great improvement owes to the efforts of more than 2,000 volunteers in 30 teams who patrol along the creek to protect its environment, Ruan revealed.

The creek's riverside development, spanning 42km,

involves the districts of Huangpu, Hongkou, Jing'an, Putuo, Changning and Jiading. Each now presents unique waterfront attractions, such as modern, historical, international and Shanghai-style.

"If the waterfront area of the creek becomes the 'backyard garden' of local citizens, the Huangpu River waterfront the city has already opened up serves as the 'reception room,'" said Zhu.

The Huangpu River once served as a major shipping and transport hub with warehouses, wharves and factories. Over time, most were abandoned

and left to decay. Old housing in the area became derelict.

Urban redevelopment is transforming the waterfront areas into eco-friendly venues such as craft shops, cafes, art studios, recreational grounds and sightseeing opportunities. Historic landmarks along the river are being protected and renovated.

The redeveloped riverfront, stretching for 45km between the Yangpu and Xupu bridges, feature greenbelts and walking, running and cycling paths, flanked by historical monuments and popular scenic views.

The entire project has been compared to the Left Bank of Paris or the Thames walkway in London.

Zhu also pointed out that more than 70 service stations are being built along the Suzhou Creek to further improve the experience of residents and tourists.

To highlight the creek's renewal, the Suzhou Creek cruise

services will gradually open to the public soon, according to Zhang Qi, deputy director of the Shanghai Culture and Tourism Administration.

Eight new docks will be completed by the end of this year near local landmarks such as the Bund and World War II relic Sihang Warehouse.

More docks will be built along the creek, and the cruise routes will also be optimized for the convenience of visitors.

There are more than 200 tourist and historical attractions along the creek, featuring the footprints of the city's century-old industries as well as finance and trade sectors, Zhang noted.

The cruise service, which has been under test operation since September 17, will begin with two routes and boat types.

Visitors can choose a one-hour tour along the entire downtown section of the creek, or a 15-minute cruise from Sihang Warehouse to the Bund.

In the next step, the Huangpu River waterfront will be further expanded from Xupu Bridge to Minhang District. Some remaining downtown disruptions along the river, such as Gongqing Forest Park and the University of Shanghai for Science and Technology, both in Yangpu District, will open up by the end of the year.

Some new attractions will also open soon. They include the WorldSkills Museum in Yangpu, Xiepu Road industrial relics in the Pudong New Area and the Star Museum on the West Bund in Xuhui District.

An ancient vessel museum will be built at the former Shanghai Shipyard in Yangpu to display a wooden vessel, dating back to the Qing Dynasty (1644-1911) and found sunken in the Yangtze River Estuary.

Rowers showcase their vitality at Head of Shanghai River Regatta

Ma Yue

“This is just cool! I will check with the rowing club if they want new members!” Tongji University freshman Shen Xizhe couldn’t hold back her excitement as she watched her school team compete in the 2022 Head of Shanghai River Regatta on Suzhou Creek.

The regatta made Suzhou Creek a popular place over the weekend. As Shanghai’s self-developed sports competition, this year’s event attracted 40 professional and amateur teams from around the country to compete in the 4.2-kilometer chase and 500-meter city dash.

Shen’s home is a 10-minute bike ride from the finish line set in front of the landmark Waibaidu Bridge at the Bund. She joined other spectators near the Sichuan Road Bridge and cheered for her school

“

It has been a niche sport ... Now, rowing has become a popular choice among the students.

Zhou Yinan

Tongji University team coach

team. Tongji University defended the mixed 4.2km chase title in the college group, and placed second in the men’s 4.2km chase.

“I know rowing is a traditional interschool competition in some countries. Britain has the famous Oxford-Cambridge contest. Here, it’s still a new sport. But, look at the crowd

here! It undoubtedly adds to the vitality of the city.”

For Tongji University team coach Zhou Yinan, the result was satisfying, as the student rowers had no more than two weeks of group training before competing.

“The new semester got interrupted by the COVID-19 pandemic resurgence,” Zhou said. “The team also recruited new members this year. Therefore, I didn’t set a goal for the team. I just wanted them to present their best form and enjoy the sport itself.”

Zhou is a retired professional rower, who has represented China at the Olympic Games. He was teaching dragon boat racing in Tongji before the university’s rowing club was established in 2017.

“It has been a niche sport, I used to stop tall students in front of the canteen and try to lure them into the club in the early days,” said Zhou. “Now,



One of the 40 teams of rowers that took part in the regatta on Suzhou Creek in Shanghai. — Zhou Shengjie

rowing has become a popular choice among the students.”

The club now has about 50 members. Zhou said the recruitment requirements are simple. “One should be able to swim. Height can add points for a newcomer, but the most important quality is the student’s will and persistence.”

To avoid clashing with study time, Tongji rowing club’s training time is often set at 5:30am. The club therefore has the nickname of “530 club.” There is a 700-meter river course on Tongji’s Jiading District campus. The club organizes a two-hour training twice or three times a week.

“The club can usually attract over 100 members at the beginning of a new semester as a lot of new students are curious about the sport,” said Zhou. “But training takes up time and energy. Those truly devoted to the sport stay on.”

According to Zhou, a professional rower won’t be allowed to enter the water before receiving half a year of basic skill training. But for students, it is different.

“To keep the students fit through exercise and introduce them to rowing culture are the main purpose of the club. They can also experience teamwork spirit and the

intimacy with nature while enjoying the sport itself.”

Shanghai Ocean University was the champion of the men’s 4.2km chase in the college group.

According to student rower Hu Huiming, his teammates come from varied majors.

“We have students majoring in ecological environment, computer, marine science and information management. Our university is named after the ocean, therefore, water sport has to be our strong suit,”

In the professional group, team Shandong beat Shanghai to win the men’s 4.2km chase. The top three professional finishing teams of the women’s 4.2km chase were Shandong, Jilin and Shanghai.

Twelve rowers sent by their clubs took part in the 500m city dash for individuals last weekend, a new discipline for this year’s regatta. Huangfu Yuna representing Shanghai Huamu Rowing Team won the women’s title, while BLUE Rowing Team’s Alex Sanches took the men’s crown.

In the team’s 500m city dash, Shanghai Ocean University and Tongji University won the college men’s and mixed finals, respectively. Team Shandong won both men’s and women’s professional finals.



People take photos of the 2022 Head of Shanghai River Regatta on Suzhou Creek. — Zhou Shengjie

Ballerina transfigures a snake charmer

Ma Yue

An enduring Chinese prima ballerina and an ageless China legend will come together in a new stage production.

Shanghai-born dancer Tan Yuanyuan, often called China's "greatest ballerina," will take the lead role in a new production of the folk tale "Legend of the White Snake," premiering at the Shanghai Grand Theater today.

Tan will not only dazzle audiences with her tour de force on stage, but the 45-year-old is also artistic director of the "White Snake" production. Her reputation has drawn together a renowned ensemble.

She successfully invited Chinese-American dancer Edwaard Liang as choreographer. The cast features Australian Ballet principal dancer Guo Chengwu, former Birmingham Royal Ballet principal dancer Cao Chi, and top dancers from the Shanghai Opera House dance troupe and Liaoning Ballet. Shanghai Opera House director and pianist Xu Zhong is the composer for the performance.

Tan's rise to fame is a source of pride in Shanghai. As the principal dancer with the San Francisco Ballet, she won worldwide recognition in production of ballet classics like "Swan Lake," "Giselle" and "The Little Mermaid."

As the story goes, her fate was decided by the flip of a coin to decide which of her family's aspirations for her would prevail. Her father wanted her to study medicine; her mother supported her love of ballet.

Tan started formal ballet instruction at the relatively late age of 11, attending the Shanghai Ballet School. At age 17, she was scored a first when she was offered a contract as a full-time soloist with San Francisco Ballet.

Her career has been



Tan Yuanyuan and Li Jiabo, who plays Xu Xian, rehearse for the new production.

dominated by a commitment to introducing Chinese culture to international audiences through her performances.

The new production offers a perfect vehicle. It is based on a beloved classic that has inspired stage, film, opera and animation interpretations.

The new work integrates ballet, folk dance, contemporary dance and even martial arts. The plot deviates from the original tale as Tan and her creative team explore a new angle to the classic story.

In its original form, the legend is a classic tale of good and evil. It tells the story of a white and a green snake who transform themselves into two young women named Bai Suzhen (white) and Xiaoqing (green). They meet a young man, Xu Xian, at the Broken

Bridge in Hangzhou. He lends them his umbrella because it's raining.

Xu and Bai fall in love and are eventually married. They operate an herbal medicine shop, but their life is disrupted by the Buddhist monk Fahai, who plots to break up the couple. Fahai imprisons Xu at the Jinshan Temple. Bai and Xiaoqing attempt to rescue Xu by flooding the temple.

In this new dance version, Bai lives a normal life with her husband, but she is disturbed by unsettling dreams, in which a woman dressed in green is transformed into a snake.

With the help of psychiatrist named Fahai, Bai recalls the thousand-year-old story of the "Legend of the White Snake" and finds her true self.

Tan plays the role of wife

Bai. She explained the feminist theme of the new creation in an interview last week.

Q: What is special about this dance adaptation of the famous legend?

A: Our version borrowed elements from the thousand-year-old story to embody women's self-recognition. It's an awakening process of the wife's self-awareness.

It's an encouraging story not only for women in the audience, but also for myself. Xiaoqing lives in the heart of Bai, who represents a soul of freedom that longs for exploration and adventure. But Bai has been living under the traditions required of a housewife. Under the guidance of Fahai, she manages to find her true self and is reborn.

I have a Xiaoqing living inside me, too. Taking part in this recreation of the legend helped me recognize myself better.

Q: Can you tell us more about your collaboration with choreographer Liang, director Zhou Ke and other dancers?

A: I have known Edwaard (Liang) for 20 years and have worked with him for 15 years. I have taken part in nine performances of his. He has also been one of my dancing partners.

He has thorough trust in me, which is very important. I invited him to join the project at the beginning of the year. When the script was ready by June, we started our four-month rehearsal in Melbourne.

Creation is a learning process. For the audience, the final production is what matters. But for me, the process is very important. I have learned a lot from the talented young dancers. We train and rehearse from 9am to 5pm every day. It's tiring but satisfying, because we make progress every day.

Zhou Ke is a drama director.

As dancers, we know how to express with body language. But Zhou can explain and make us fully understand the psychology of the characters, which is very helpful for a dance drama.

Q: It's the first time you have taken a role in the creative team. How does it feel?

A: Yes, I have never imagined that I would become the artistic director of a production. I took part in the adaptation of the script and helped design time-travel plots on a dance stage. It's the most complicated work I have ever participated in.

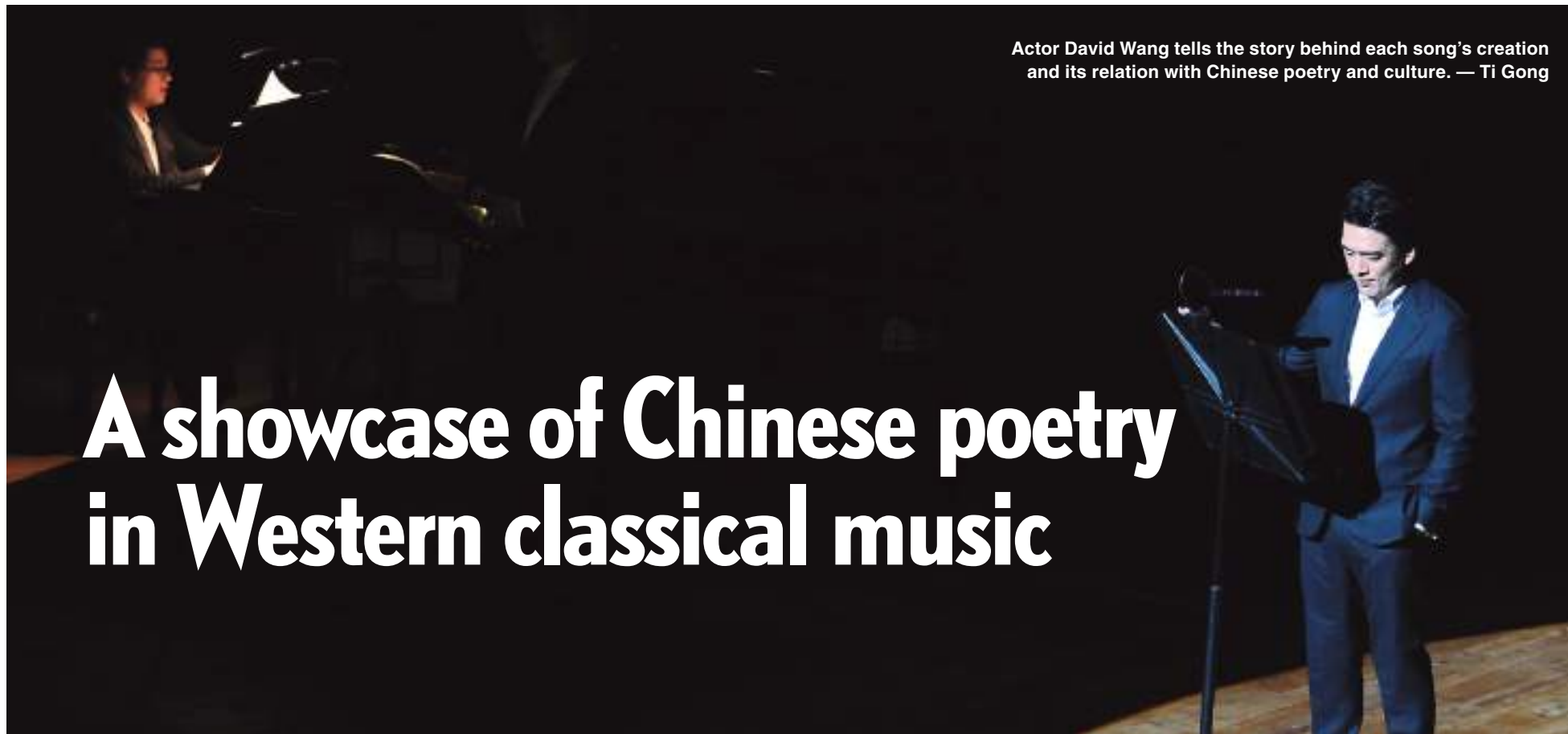
This is also a rebirth for me, and I rate "White Snake" as the fourth milestone in my career. The first one was the full edition of "Swan Lake" which I performed at age 19. I managed to take up "Giselle" at age 23, and then "The Little Mermaid" when I was 35.

As artistic director, I seek for a balance within the group. We know that artists always have different opinions, which is good for creation. My duty is to establish a balance among them. After all, we share the same goal of creating a quality dance.

Q: Do you plan to take "White Snake" to the world stage?

A: It's my first original creation for Shanghai Grand Theater, and it has been my dream to introduce Chinese culture and stories to the world. Dance is an international language. I want to take "White Snake" on a world tour next year and hope it becomes a classic on the world stage.

It's a performance worthy of multiple viewings. The characters are rich and complicated. There are reasons for Xiaoqing and Fahai's obsessiveness. I hope some part of the audience awakens after watching the performance.



Actor David Wang tells the story behind each song's creation and its relation with Chinese poetry and culture. — Ti Gong

A showcase of Chinese poetry in Western classical music

Yao Minji

Austrian composer Gustav Mahler's masterwork "Das Lied von der Erde" used German adaptations of French and German translations of ancient Chinese poems as the source of the text.

One such translation by Judith Gautier mistakenly interpreted Li Bai's (AD 701-762) "Banquet to Tao's Family Pavilion" into "Le Pavillon de Porcelaine." The Chinese character *tao* denotes both the family name and porcelain.

For years, the mistranslation had made it challenging for academics and musicians to trace the original poem behind the Mahler's third movement "Of Youth," but famed bass-baritone Shen Yang enjoys such incidents of cultural exchange.

"Some people, including academics, say that classical music inspired by Chinese poetry fails to catch the ambiance or spirit of the original prose," Shen told Shanghai Daily during a recent interview.

"I disagree. That's the fun of such cultural exchanges, where we can find lots of examples when we learn about foreign culture through translations."

Last week, Shen held a concert "Variations of Jade — The Journey of Tang Poetry," in which he sang 17 songs inspired by Chinese poetry in seven languages. The concert also featured

“

'Das Lied von der Erde' is very famous, but many people don't know that Mahler wasn't the only one, or the fact that many composers around that time created works that used Chinese poetry as text sources.

Shen Yang
Chinese bass-baritone singer

engineer-turned-pianist Zhang Yiming and actor Wang Yaoqing who told the story behind each song's creation.

Shen, who came up with the idea of this concert 10 years ago, chose the 17 songs from more than 500 that he has discovered over the years. Most of these songs were created by European composers between the 19th and 20th centuries, thanks to the publication of several translations of Chinese poetry.

Gautier's "Le livre de Jade," which

includes the mistranslation of *tao* into porcelain, was among the publications that made a lot of impact and led to many musical creations. About half of the concert's program are songs inspired from poems in this translation.

"Das Lied von der Erde' is very famous, but many people don't know that Mahler wasn't the only one, or the fact that many composers around that time created works that used Chinese poetry as text sources," Shen explained.

"Many were performed and then forgotten, that doesn't mean they are not great works, or that they don't deserve to be brought to stage again. Often-times, whether a piece of work can be remembered is pure luck. Many masterpieces that we know so well today were forgotten for decades or even more than 100 years."

About 90 percent of the songs in the concert are performed for the time in China, and are also rarely performed abroad, posing a challenge for the pianist who basically has to learn many new songs. It also poses a challenge to both musicians to deliver such new sound to audiences.

Shen invited his friend David Wang, a famed Taiwan actor, to help tell the story of how the songs were created, hoping that will bridge the gap with audiences. Many of the songs have touching stories that are not widely known.

For example, some of the last songs

composed by Czech composer Pavel Haas (1899-1944), who was murdered during the Holocaust, were a set of "Four Songs on Old Chinese Poems."

"Just imagine this," Shen said, pointing to "Far Is My Home, O Moon" in the concert program, No. 3 of the set. "In the last days of this Czech composer in the concentration camp, he resonates with this Chinese poem."

It is one of the most famed ancient Chinese poems. The first two lines have been used or adapted in many Chinese novels or songs.

"The bright moon shines over the sea, and from far away we share this moment together."

It is the most famous poem of Zhang Jiuling (AD 678 or 673-740), who served as a minister. He could not have imagined that some 1,200 years later, a Czech musician resonated with his poetry in a different language, and another 80 years later, a Chinese singer sang the famous lines in Czech at a classical music stage in Shanghai.

"This is not a concert that we will expect clapping, in fact, we won't leave space for audiences to clap," Shen concluded.

"Because the applause belongs to our ancestors who created such wonderful texts that inspired artists from far away, and to those artists who resonated with culture from another world and created something new and aspiring."

Winds blow fierce in the Gobi Desert. So what was a film crew doing there?

“

Shooting took about 20 days, and all we had to endure strong winds, sandstorms and a shortage of water. But historians have already worked there for decades under such difficult environmental conditions. The grottoes there have a great healing power. They show the height of ancient civilizations and the role of the Silk Road.

Teng Junjie
Film director



Xu Wei

The 1,600-year-old Dunhuang Mogao Grottoes in the wind-swept desert of northwestern China have attracted archeologists, art specialists, explorers and opportunists for more than a century.

The priceless treasures in the caves also captivated veteran film director Teng Junjie and Chinese opera star Mao Shanyu.

They combined their talents to produce a recently released movie based on the work of archeologist and heritage specialist Fan Jinshi who was born in Beijing but grew up in Shanghai.

Now 84, Fan is popularly known as the “daughter of Dunhuang.” She spent more than half a century researching and preserving the priceless Buddhist art and murals in the grottoes.

Mao portrays this remarkable woman in a film aptly titled “Daughter of Dunhuang.” The story is told in traditional Shanghai Huju Opera style. The movie premiered in the city in early October and is scheduled for nationwide release later this year.

Fan’s lifelong dedication to her noble cause provided rich raw material for the film. After graduating from Peking University in 1963, she was assigned to work at Dunhuang in the Gobi Desert of Gansu Province.

The past president and current honorary president of Dunhuang Academy China said in her autobiography that Dunhuang was her destiny, although she confessed to bouts of loneliness and homesickness while living in an abandoned temple in the remote desert.

“On some windy days, I felt that I was forgotten by my family and the whole world,” said Fan. “But when I entered the grottoes,

I was overwhelmed by a sense of peace, awe and happiness. Step by step, Dunhuang became an integral part of my life.”

The work of Fan and generations of Chinese antiquarians has been a race against time as the grottoes age and decay from the effects of weathering.

The UNESCO World Heritage Site is home to an invaluable collection of Buddhist artworks, including 2,415 colored sculptures and 45,000 square meters of murals spread across 735 caves. Often called “the Caves of the Thousand Buddhas,” the artworks were created by ancient worshippers.

The cultural relics also include sutra manuscripts, silk paintings, embroidery and documents of Chinese philosophy.

Dunhuang, a stop on the ancient Silk Road, played an important role in ancient trade between China and the outside world. At one point, it was a frontier military garrison town established to protect the trade routes.

In 1900, a sealed cave was discovered by Taoist monk Wang Yuanlu, a controversial figure in the history of the Mogao Grottoes. He stayed there for years, cleaning up, guarding and restoring parts of the caves.

The caves’ rich troves were a magnet for foreign treasure hunters. Wang’s sin in modern eyes was selling some of the artworks to foreigners, including British adventurer Marc Aurel Stein and French sinologist Paul Pelliot. American explorer Landon Warner damaged the site by extracting over 10 ancient murals and stealing a colored sculpture from the Tang Dynasty (AD 618-907). Today, some of relics are scattered in more than 10 countries around the world.

Fan spearheaded a project to digitalize the remaining treasures to preserve them for



Huju Opera artist Mao Shanyu portrays Fan in the movie from the age of 25 to 80 years old.
— Ti Gong

posterity as weathering slowly destroys them. Avant-garde technologies such as immersion display and virtual interaction have been applied to the database to render the grottoes and murals “alive.”

Enter a joint venture of Shanghai Huju Opera Theater, Dunhuang Academy China and Shanghai Media Group, which shot “Daughter of Dunhuang” with a 4K camera.

Drones were used to capture the spectacular setting of the grottoes and surrounding natural landscapes.

Huju Opera was specifically chosen for the film because it is a younger genre than traditional Peking and Kunqu operas and has a more contemporary approach to storytelling.

Teng explained that the challenge of making a Chinese opera film nowadays is to keep pace with the tastes and faster viewing rhythms of today’s audiences.

He has already shot six acclaimed Peking Opera movies including “Farewell My Concubine” and “Xiao He Chasing Han Xin Under the Moonlight,” and said filming on location required considerable sacrifice by the film crew.

“Shooting took about 20 days, and we had to endure strong winds, sandstorms and a shortage of water,” Teng said. “But historians have already worked there for decades under such difficult environmental conditions. The grottoes there have a great healing power. They show the height of ancient civilizations and the role of the Silk Road.”

Teng said the film has already received screening invitations from several film festivals and UN organizations.

Teng, formerly a distinguished director of TV galas and ceremonies, has more recently made a name for himself by applying advanced modern technologies to produce movies based on traditional Chinese opera.

In 2020, his Peking Opera movie “The Height of the Early Tang Dynasty” received the top opera movie award at the 33rd Golden Rooster Awards. It was cited for using traditional theatrical elements and modern 3D cinematography to tell the story of the prosperous reign of Emperor Taizong (AD 626–649).

“I worked as a magazine photographer for five years in the 1980s,” Teng said. “Celebrated Chinese cinematographers of that era, such as Xie Jin and Wu Tianming, planted the seed of filmmaking deep in my heart.”

Chinese opera and filmmaking are no strangers.

In 1905, China’s first movie — “Dingjun Mountain” — featured Peking Opera master Tan Xinpei (1847-1917) in excerpts from the Peking Opera play “Romance of the Three Kingdoms.”

In 1948, Fei Mu (1906-1951) directed China’s first color film “Happiness Neither in Life nor in Death,” which starred famed Peking Opera artist Mei Lanfang (1894-1961) in a Ming Dynasty (1368-1644) legend. During his career, Mei starred in 14 opera films, bringing the art form to international audiences.

Yueju Opera films flourished after the founding of the People’s Republic of China in

1949. Yueju Opera artists Yuan Xuefen (1922-2011) and Fan Rujuan (1924-2017) starred in the popular 1953 color film “The Butterfly Lovers,” produced by Shanghai Film Studio.

The 1962 Yueju Opera film “A Dream of Red Mansions,” starring Xu Yulan and Wang Wenjuan (1926-2021), was also a box office sensation.

In more recent years, other traditional opera classics have been adapted for film, including China’s first 3D Kunqu Opera movie “The Bell Tolls for a Dynasty” and the Cantonese Opera film “White Snake.”

Elena Zhou, a 40-something Shanghai worker and movie buff, said she and her teenage son always enjoy a good opera film. Both liked the “White Snake,” citing the scenes of Madam White Snake’s daring theft of an herb to save her husband and the flooding of Jinshan Temple.

“Chinese opera films are worth watching over and over again,” Zhou said. “They are rich in cultural connotations and vocal artistry. Even the delicate expression in an artist’s eyes and posture can arouse the imagination.”



Fan Jinshi, former president and current honorary president of Dunhuang Academy China, is more widely known as the “daughter of Dunhuang.” She has spent more than five decades studying and preserving art in the 1,600-year-old Mogao Grottoes. — Xinhua

The UNESCO World Heritage Site is home to an invaluable collection of Buddhist artworks, including **2,415** colored sculptures and **45,000 square meters** of murals spread across **735** caves. Often called “the Caves of the Thousand Buddhas,” the artworks were created by ancient worshippers.



The Mogao Grottoes are home to the world’s largest and richest treasure trove of Buddhist art. — Xinhua

INDONESIA NEWS

Friday, November 4, 2022



SETKAB.GO.ID

INDO DEFENSE EXHIBITION 2022

President Joko Widodo gave a press statement after reviewing the 2022 Indo Defense Exhibition, at JIExpo Kemayoran, Jakarta, Wednesday (2/11). In his statement, the President expressed his appreciation for the Indonesian defense industry which is considered to be developing well.

Indonesia to Establish World-Class Health Tourism SEZ

Indonesia is targeting to build its first Special Economic Zone (SEZ) for health and tourism in Bali Province's Sanur area that integrates the two sectors and to further solidify Indonesia's healthcare architecture.

IN a statement received here Wednesday, the project is being implemented under cooperation between PT Aviasi Pariwisata Indonesia (Injourney), through its subsidiary PT Hotel Indonesia Natour, and Indonesia Healthcare Corporation (IHC). The SEZ area for both health and tourism became one of the priority programs of the Ministry of State-Owned Enterprises (SOE) that was showcased during the SOE International Conference: Driving Sustainable & Inclusive Growth held last month as a part of the Trade, Investment, and Industry Working Group (TIIWG) Road to G20.

Indonesia's Minister of SOE Erick

Thohir believed that development of the Sanur Health and Tourism SEZ will boost the economy at both the national and local levels. "It has quite a large potential. Hence, it can become a priority to revive tourism activities in Bali," he remarked.

He further elaborated that the project will also be beneficial for Indonesians, as it would allow them to seek treatment in the country, with the provision of world-class health services that are similar to those they seek overseas. Development of the Sanur SEZ is projected to be able to become the destination of four percent to eight percent of Indonesians seeking treatments abroad. Some 123-240 thousand patients are pro-

jected to seek treatments in the Sanur SEZ by 2030. "Data shows that the Indonesian population is a major contributor to medical tourism in the region, with more than two million citizens traveling abroad in 2019 to obtain health services worth US\$6 billion," the statement noted.

As a new investment, the Sanur SEZ is estimated to absorb around 43 thousand workers, and by 2045, it is expected to add total foreign exchange earnings of up to US\$1.28 billion. Additionally, the projected increase in the number of tourists visiting Bali is expected to reach 24.6 percent during the 2020-2024 period, and the growth of medical tourism in Southeast Asia is projected to reach around 18 percent during the same period.

Meanwhile, Acting President Director of Indonesia Health Corporation (IHC) stated that the Sanur SEZ will provide high-quality, integrated international-standard health services with the latest medical care.

The IHC, as a holding for state-owned

hospitals, hosts 75 hospitals and 143 clinics across the country. The SEZ is built on 41.26 hectares of land owned by PT Hotel Natour Indonesia, with an investment value of US\$664 million. As an effort to integrate health services with tourism, a revitalization process for the existing tourism infrastructure in the Sanur SEZ will also be conducted, including increasing the hotel class rating, from 4 to 5 stars.

"This revitalization process will further increase the added value of Sanur SEZ that carries the concept of integrated end-to-end service. Thus, it can further attract the interest of people seeking world-class medical services while traveling to Bali," Injourney's President Director, Dony Oskaria, explained.

The revitalization will include the Grand Inna Bali Beach Tower Hotel, Grand Inna Bali Beach Garden, and the construction of a Convention Center, with a capacity of five thousand people. (*)